EPROFESS

JAN SZŁAPA

MAM ZDANIE NA KAŻDY TEMAT

Zwroty i konstrukcje językowe, które pomogą Ci posługiwać się językiem angielskim w sposób naturalny

© Copyright by Wydawnictwo EPROFESS

Wydanie I, 2015

ISBN:

Projekt okładki:

Zdjęcie: http://www.istockphoto.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Każda reprodukcja lub adaptacja całości bądź części niniejszej publikacji, niezależnie od zastosowanej techniki reprodukcji (drukarskiej, komputerowej, fotograficznej i in.),wymaga pisemnej zgody Wydawcy.

Wydawnictwo EPROFESS

Żory
www.eprofess.pl
e-mail: wydawnictwo@eprofess.pl

Wstęp

Dawno temu zauważyłem, że ta sama myśl, w każdym z języków może zostać ubrana w całkowicie inne słowa. Jednym z najprostszych przykładów może być pytanie „Która godzina?” po angielsku dołownie tłumaczy się „jaki jest czas?” (What’s the time) lub „jak jest późno?” (How late is it?).

To i wiele innych podobnych zwrotów sprawiło, że zacząłem coraz cześciej świadomie wyszukiwać ciekawych struktur językowych i notować takie przypadki. Książka, która oddaję w Państwa ręce, to owoc blisko 40 lat pracy, pasji i fascynacji.

Metodę tu przedstawioną miałem okazję testować rownież osobiście, podczas wieloletnich kontraktów zagranicznych. To doskonałe narzędzie komunikacji, a dzięki uwzględnionym najważniejszym idiomom, imionom oraz przysłowiom rownież nieoceniona pomoc dydaktyczna.

Jeśli chcecie poszerzyć Państwo swoją znajomość języka angielskiego - ta książka jest właśnie dla Was!

Książkę tę dedykuję mojej żonie Anieli

Jan Szłapa

Spis treści

Wstęp 3
absurd 14
ale 15
animuszu 16
awantura 17
bankructwo 18
bawi 19
bezprzedmiotowy 20
biedzie 21
blednie 22
błądzi 23
Bogu 24
boli 25
Bóg 26
brawurowej 27
budę 28
byka 29
bywa 30
cel 31
cenę 32
charakterystyczną 33
chęć 34
chodzi 35
chrypką 36
chwilę 37
chylę 38
ciekawości 39
cierpliwość 40
co 41
cudze 42
czas 43
czasach 44
czasu 45
czekać 46
czoła 47
czysto 48
dala 49
dane 50
dbam 51
deszcz 52
diecie 53
dna 54
dobre 55
dobrze 56
dogadać 57
domiar 58
dopiero 59

doslownie 60
doszło 61
dowcipem 62
drętwieć 63
drogi 64
drzwi 65
dumą 66
dużo 67
dyscypliny 68
dziecko 69
dzień 70
dziwi 71
egzamin 72
facet 73
fason 74
formalnej 75
furię 76
gafa 77
garściami 78
gest 79
głos 80
głową 81
głowie 82
głowy 83
głupca 84
gnębi 85
godzinie 86
gorsze 87
górą 88
grę 89
grozę 90
gruzach 91
gustach 92
gwiżdżę 93
histerii 94
honorze 95
idzie 96
imię 97
inicjatywy 98
interesach 99
inwestycja 100
jak 101
jasno 102
jedno 103
jeża 104
języka 105
kaczka 106
kapitału 107
karku 108
kawałek 109
kiedy 110
kierunku 111
kimś 112
klęska 113

kłaniaj 114
kojarzę 115
kołaczy 116
komitywie 117
koniec 118
konkurs 119
kontroli 120
kończy 121
korzystne 122
kosztować 123
kot 124
kradzione 125
krew 126
krok 127
król 128
krytycznie 129
krzyżyk 130
którędy 131
kurami 132
kwitnę 133
lata 134
lejce 135
lepiej 136
lewej 137
liczy 138
litość 139
losu 140
ład 141
łaskach 142
łącznie 143
łez 144
łysy 145
mając 146
małżeństwo 147
markowe 148
marzenie 149
mądry 150
mękę 151
miary 152
miejscu 153
miewa 154
miłość 155
miny 156
mniej 157
momencie 158
motyką 159
możliwie 160
mów 161
mówi 162
mówiący 163
mrowisko 164
mydlić 165
myśl 166
myśli 167

nad ... 168
nadziei ... 169
nadzieję ... 170
najgorsze ... 171
najważniejsze ... 172
należy ... 173
namyśliłeś ... 174
napiwkiem ... 175
narty ... 176
nastroju ... 177
nauczka ... 178
nazwa ... 179
nędzy ... 180
nic ... 181
niczym ... 182
niebezpieczeństwa ... 183
niech ... 184
niedoli ... 185
niemożliwego ... 186
nieporozumienie ... 187
nierozważne ... 188
nieswojo ... 189
niewyparzoną ... 190
nigdy ... 191
nogach ... 192
nos ... 193
nostalgię ... 194
nudny ... 195
obawa ... 196
obchodzi ... 197
obeznany ... 198
obleci ... 199
obowiązki ... 200
obraziłeś ... 201
obrzydzaj ... 202
oby ... 203
ochotą ... 204
oczekiwany ... 205
oczy ... 206
oczywiście ... 207
odgadnąć ... 208
odpoczynku ... 209
odpowiedzialnością ... 210
odróżnia ... 211
odwagą ... 212
odwołania ... 213
odzysku ... 214
ogłoszeń ... 215
ogrodnika ... 216
okazji ... 217
oko ... 218
okres ... 219
omotać ... 220
opędza ... 221

oporu 222
organizm 223
osłabionym 224
ostatni 225
oswoić 226
oścież 227
otwarty 228
pachnidło 229
palenie 230
pamięci 231
pan 232
paradę 233
pasibrzuch 234
patrz 235
patyczkuj 236
pełny 237
pewne 238
pędź 239
pieniądze 240
pierwsze 241
pięt 242
pilnego 243
piwo 244
plotek 245
płazem 246
pochopnie 247
początkiem 248
pod 249
podejrzewać 250
podoba 251
podobni 252
podratować 253
podstaw 254
podzielcie 255
pogodę 256
pojęcia 257
pokoleń 258
pokwitować 259
polega 260
połowie 261
pomijając 262
pomstę 263
ponad 264
popis 265
poradę 266
porywczo 267
posługiwać 268
poszło 269
potąd 270
potrzeba 271
poważnego 272
powiedział 273
powieką 274
powłóczyli 275

powodzenie 276
powróżyć 277
pozbyć 278
pozoru 279
pozwoleniem 280
pożądany 281
pół 282
późno 283
pracujesz 284
praktykuje 285
prawda 286
prawdziwi 287
prąd 288
prima 289
proponuje 290
prosił 291
prowadzi 292
prysznic 293
przeciąg 294
przeczulona 295
przejaśniło 296
przekład 297
przekręcaj 298
przemyślałeś 299
przepisz 300
przesady 301
przestraszyłeś 302
przeszkody 303
przewidzieć 304
przechodzi 305
przygotowane 306
przyjęciem 307
przykro 308
przypadkiem 309
przypominam 310
przysiąść 311
przyszłość 312
przywodzi 313
przyzwyczajenie 314
pulsie 315
pytał 316
raczej 317
radzę 318
rany 319
raz 320
razie 321
raźniej 322
rej 323
rewanżu 324
radzę 325
rękę 326
robić 327
roboty 328
rok 329

rolę 330
rozerwę 331
rozmachem 332
rozpędu 333
rozstawajmy 334
rozumu 335
rówiesnikiem 336
różni 337
ruch 338
ruszyć 339
ryzyko 340
rzecz 341
rzepkę 342
sam 343
sądzisz 344
sen 345
serce 346
siebie 347
siła 348
siwy 349
skąpi 350
skończy 351
skórę 352
skusić 353
słońce 354
słowem 355
słów 356
służba 357
smakoszem 358
sobą 359
sparzyłem 360
spojrzenie 361
sport 362
sposób 363
sprawa 364
sprawiedliwości 365
sprzeciwu 366
stan 367
stary 368
stół 369
strona 370
stuknijmy 371
sumieniu 372
sytuacji 373
szanse 374
szczęście 375
szkodę 376
sztuki 377
szydło 378
ślepo 379
śmiechu 380
śmieszy 381
średnią 382
świadomy 383

świetle 384
takiego 385
targu 386
tempie 387
tłuszcz 388
tradycją 389
troski 390
trudu 391
trzeba 392
twarz 393
tylko 394
ubolewać 395
uczucie 396
uderzyła 397
ukrywasz 398
umiesz 399
upadkowi 400
uporem 401
urojenia 402
ust 403
uszu 404
uwadze 405
uważaj 406
uzasadnione 407
użerać 408
w 409
walkę 410
warunek 411
wątpliwość 412
wdzięczności 413
wiadomo 414
wiatrakami 415
widzenie 416
widzisz 417
wiedziałem 418
wieku 419
wierzysz 420
więzieniu 421
winy 422
własnie 423
wmawiaj 424
wolę 425
wolnych 426
wrażenie 427
wskazówek 428
wstawaj 429
wstydu 430
wściekły 431
wybór 432
wydaje 433
wygraną 434
wyjścia 435
wylot 436
wymienić 437

wynagrodzę 438
wyobraź 439
wypadek 440
wypaszam 441
wyrwij 442
wyrastałem 443
wyścigi 444
wytrzymałości 445
względu 446
wzrok 447
za 448
zabije 449
zaczęło 450
zadęczać 451
zajedziesz 452
zakończyło 453
zależy 454
zamian 455
zamki 456
zapału 457
zapomniałem 458
zapytać 459
zarzutów 460
zasługująca 461
zastanów 462
zaszył 463
zaufaniem 464
zawołanie 465
zbieleje 466
zdania 467
zdarzenia 468
zdobyłem 469
zdrowie 470
zdziwieniu 471
zgadłeś 472
zgodzie 473
zimno 474
złego 475
złożyło 476
zmiana 477
zmowie 478
znaczenie 479
znakomita 480
zniechęcaj 481
znowu 482
zostało 483
zrezygnuje 484
zrobisz 485
zrozumieniem 486
zwiedzaliśmy 487
zwyczaj 488
żagle 489
żartach 490
żądać 491

życia 492
życie 493
życzenia 494
żyje 495

absurd

- Ależ to czysty (to oczywisty) **absurd**! – That's pure nonsense!

- Kwestię czystości doprowadzono tu do **absurdu** – The cleannes question is reduced to an absurdity here

- Trafiłeś pod zły **adres** – You came to the wrong place

- Czy było to pod moim **adresem**? – Was it intended for me?

- Przysięgam, działałem w **afekcie** – I swear I acted in the beat of passion

- Spotkał mnie **afront** – I were affronted

- Jego przyjaciele zrobili mu wielki **afront** – His friends insulted him so much

- Kierownik kładzie szczególny **akcent** na bezpieczeństwo – The manager puts special accent (special emphasis) on safety

- Agata mówi z obcym **akcentem** – Agatha speaks with a foreign accent

- Chciałem zgłosić swój **akces** w zawodach – I want to declare my readyness to join the contest

- Jego **akcje** idą do góry, (Jego **akcje** spadają) – He is gaining (is losing) in popularity

- Jaki jest dzisiaj kurs **akcji**? – What is the stock rate today?

- Czas przystąpić do **akcji** – It's time to set about to the action

- Sprawa została odłożona do **akt** – The case (The matter) was filed away

- **Akurat**! – You must be jocking!

- Dlaczego **akurat** ja? – Why just me? (Why exactly me?)

- Media już dawno biły na **alarm** – The media raised the (sound the) alarm for a long time

- To tylko fałszywy **alarm** – It's only false alarm

- **Alarm** został odwołany – Alarm was canceled

- **Ale** on duży! (**Ale** on mały)! – What a big one (a small one)!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ale

- Jest jednak małe **ale** – There is a small problem

- Nie ma żadnych **ale**! – But me no buts!

- **Ależ** tak! (**Ależ** nie!) – But of course! (Of course not!)

- Czytam w porządku **alfabetycznym** – I'm reading in alphabetical order

- Czuć od niego **alkohol** – From him smells alcohol

- Mój sąsiad ma pociąg do **alkoholu** – My neighbour has inclination for alcohol (inclination to alcohol)

- On chyba jest pod wpływem **alkoholu**? – He is surely under the influence of alcohol?

- A teraz stanęliśmy przed **alternatywą** – And now we are faced with an alternative

- Do kogo była ta **aluzja**? Czy do mnie? – To whom was it allude? Was it alluded to me?

- Po co zaraz te **aluzje**? – What just to allude?

- Mam nadzieję, że zrozumiał on tę **aluzję** – I hope he took a hint

- Proszę bez **aluzji**! – No insinuation, please!

- Jestem wielkim **amatorem** sportu – I am great sports fan

- Aniela jest chorobliwie **ambitna** – Angela ist morbidly ambitious

- Gość wyszedł po **angielsku** – A guest took a French leave

- Andrzej mówi poprawną (mówi łamaną) **angielszczyzną** – Andrew speaks good (speaks broken) English

- Który to? **Ani** jeden z nich! – Which one is it? None of them!

- **Ani** nie zadzwonił, **ani** nie napisał – He neither phoned nor wrote a letter

- **Ani** krzty (**Ani** na lekarstwo) – Not an ounce

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

animuszu

- Po kilku drinkach mój kolega nabrał **animuszu** – After a few drinks my friend has taken courage (taken heart)

- On chodzi za nią jak **anioł** stróż – He follows her like a guardian angel

- Kara została mu **anulowana** – The punishment was him annuled (him invalidated)

- Mam **apetyt** na pomarańczę – I feel like eating an orange

- Odebrałeś mi **apetyt** – You spoiled my appetite

- **Apetyt** rośnie w miarę jedzenia – The appetite increases with the meal

- Straciłem **apetyt** – I lost my appetite

- Antoni obecnie przebywa w **areszcie** – At present Anthony is under arrest

- Mamy **argument** nie do obalenia – We've an unrefuteable argument

- Musimy rozważyć wszystkie **argumenty** – We must consider all the arguments

- Mają tu bogaty **asortyment** towarów – They have a large choice here

- Artur ma wielkie **aspiracje** – Arthur has great aspiration

- Panuje tu napięta (tu przyjazna) **atmosfera** – A tense (A friendly) atmosphere is prevailing here

- Wszystkie **atuty** są w ręku szefa – It's the boss who holds all the cards (all the trumpcards)

- Nauczyciel zaczyna tracić **autorytet** – The teacher begins to lose respect

- Wychowawca nadal cieszy się **autorytetem** – The tutor still enjoys respect

- Ten naukowiec jest **autorytetem** w dziedzinie medycyny – This scientist is an authority on medicine

- Kierownik **awansował** na dyrektora – The manager promoted to the direktor

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

awantura

- Będzie **awantura** – There will be a row

- Wczoraj sąsiad zrobił nam **awanturę** – Yesterday the neighbour told us off

- Jak **babcię** kocham! – Cross my heart!

- Masz **babo** placek! – Pretty kettle (Fine kettle) of fisch!

- Lepiej miej się przed nim na **baczności** – You better be on your guard against him

- Nie ma się czego **bać**! – Thereis no reason to fear (to be scared)!

- To dla mnie **bagatela** – This is nothing big for me

- Tu jest **bajecznie** – It is fabulous here

- Nie opowiadaj **bajek**! – Don't give me that!

- Życie to nie **bajka** – Life is no fairy tale

- Patrz, krajobraz jak z **bajki** – Look, a fairy tale like scenery

- W **bajki** wierzysz – You believe in stories

- Włóż to między **bajki** – Put it between fairytales

- Jestem na **bakier** z matematyką – I don't know the first thing about maths, (I'm at odds with mathematics)

- Nie rób ze mnie **balona**! – Don't take me for a ride!

- W pokoju jest straszny **bałagan** – There's a terrible mess in the room

- Narobiłeś **bałaganu –** You made a mess

- To jest do **bani** – It's good for nothing

- Ta firma jest na skraju **bankructwa** – This company is on the brink of bankrupcy

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

bankructwo

- Mój bank ogłosił **bankructwo** – My bank has declared a bankruptcy

- Biznesmen został **bankrutem** – The businessman became a bankrupt

- Wezmę cię na **barana** – I give you a piggy–back

- Ty **baranie** jeden! – You dope!

- Licz **barany** to zaśniesz – Count sheep and you will asleep

- Denerwujesz mnie coraz **bardziej** – You get on my nerves more and more

- Im **bardziej** się staram, tym lepiej to robię – The more effords I make, the better I do it

- Nie wiem tego, tym **bardziej** że tam nie byłem – I don't know it, even more so because I wasn't there

- Nie **bardzo** wiem – I don't really know

- **Bardzo** proszę, to dla mnie drobiazg – No problem, you are welcome

- Tak **bardzo** mi się to podoba – I like it so much

- To już spoczywa na moich **barkach** – It just rests on my shoulders

- Musisz wziąć to na swoje **barki** – You have to take it on your shoulders

- **Barometr** idzie do góry (idzie na niepogodę) – The glass is rising (is falling)

- To jak dwa grzyby w **barszczu** – It's too much of a good thing

- Czy te **baterie** można doładowywać? (Czy są to akumulatorki?) – Are these batteries rechargeable?

- **Baterie** mi się wyczerpują – My batteries are running low

- **Baw** się dobrze! – Have fun! (Enjoy yourself! / Have a good time!)

- Przestań owijać w **bawełnę**. Mów prawdę – Don't beat about the bush. Tell the truth

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

bawi

- Ona się **bawi** twoim kosztem – She has laugh of your expense (She entertains at your expense)

- To mnie nie **bawi** – I don't think that's very funny

- Czy **bawicie** się dobrze? – Have you a good time?

- Przestaje mnie to **bawić** – It stops to entertain me

- Świetnie się tam **bawiliśmy** – We had a great (had lovely) time there

- **Bazgrzesz** jak kura pazurami – You write in a spidery scrawl

- **Bądź** co **bądź**, to jednak szef – After all, he is a boss

- **Bądź** zjesz (Albo zjesz) obiad, **bądź** marsz (albo marsz) do pokoju! – Either you eat your dinner or you go to your room!

- Zapytany nie powiedział ani **be**, ani me – The asked man didn't say not a single word

- Zacznijmy z innej **beczki** – Let's to change the subject

- Co tam **bełkoczesz**? – What do you bubble (you mumble)?

- Wyłaź z **betów**! – Get out of your bedding!

- Kupiłem to za **bezcen** – I've bought it for a song

- To szczyt **bezczelności**! – It's a height of insolence!

- Nie siedź tak **bezczynnie** – Don't sit idly

- To ci nie ujdzie **bezkarnie**! – You will not get away with this!

- Wszystko przebiegło **bezkonfliktowo** – All proceeded peaceably

- Niestety, to **beznadziejny** przypadek – It's a hopeless case, I'm afraid

- Moje obawy okazały się **bezpodstawne** – My feras proved groundless

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

bezprzedmiotowy

- Ten spór jest **bezprzedmiotowy** – It's an empty (an abstract) dispute

- Chwilowo jestem zupełnie **bezradny** – Temporarily I am completely helpless

- Na **bezrybiu** i rak ryba – Beggars can't be choosers

- Ależ to **bezsens**! – But it's nonsense (it's absurdity)!

- **Będzie** niezła afera – There will be hell to pay

- **Będzie** padać – It's going to rain

- Co **będzie** to **będzie** – What will be, will be

- Niech **będzie** – All right

- Niech ci **będzie** – Have it your way

- Niech tak **będzie** – So be it

- Kolejny dzień minął jak z **bicza** trzasnął – A next day has gon by in a flash

- U nich **bieda** z nędzą (**bieda** aż piszczy) – They live in utter poverty, (They are dirt poor)

- **Biedaczysko**! – Poorthing! (Poor soul!)

- Wciąż zdarza się, że ludzie klepią **biedę** – It still happens, that people live in poverty

- **Biednemu** zawsze wiatr w oczy – It never rains but it pours

- On jest **biedny** jak mysz kościelna – He's as poor as a church mouse, (He is penniless)

- Napytasz sobie **biedy** – You get yourself into a fix

- To jeszcze pół **biedy** – It's not too bad

- Od **biedy** ujdzie – It will just do

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

biedzie

- Przyjaciel opuścił mnie w **biedzie** – My friend let me down

- Barbara mówi **biegle** po francusku – Barbara speaks French fluently

- **Biegnij** co sił w nogach – Run as fast as your legs could carry you

- Do **biegu**, gotowi, start! – Ready, steady, go!

- Czy nasza babcia ma jeszcze tego konia na **biegunach** i ten fotel na **biegunach**? – Has still our grandma this rocking horse and this rocking chair?

- Jestem w ciągłym **biegu** – I am always running around

- Jestem na **bieżąco** z notowaniami giełdowymi – I keep abreast of stock exchange

- Ale narobiłeś **bigosu**! – You have made a mess (a hash)!

- Niech cię kule **biją**! – Damn you!

- Niech mnie kule **biją**! – I'll be damned!

- Pracowałem **bite** osiem godzin – I worked eight full (eight beaten) hours

- To chuligan, skory do **bitki** – That's a hooligan. He is prone to fight (to affray)

- Oto bezduszna **biurokracja** – There's the heartless red tape

- **Blado** to widzę – I'm sceptical about this

- Kolega wygląda **blado** – The friend looks pale

- Wypadło to bardzo **blado** – It was very weak

- Jesteś **blady** jak ściana (jak płótno) – You are as white as a scheet

- To czek (To weksel) in **blanco** – It's a blank cheque, (It's a blank bill of exchange)

- Takie są **blaski** i cienie tego zawodu – Such is the light and dark side of this profession

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

blednie

- Jego gwiazda powoli **blednie** – His star slowly turns pale

- To moi **bliscy** – There are my nearest and dearest

- Ona jest mi **bliska** – She's close to me

- To moja **bliska** rodzina – That's my own flesh and blood

- Oto „Afryka z **bliska** i z daleka" – That's „Africa from close and from a distance"

- To mój **bliski** krewny – This is my close relative

- Byłeś **bliski** prawdy – You were near the truth

- Dziecko było **bliskie** płaczu – The child was close to tears

- On ma **blisko** czterdziestki – He is nearly forty

- To bardzo **blisko** stąd – It's very near (very close) from here

- Czekałem **blisko** godzinę – I've been waiting nearly an hour

- **Bliższa** koszula ciału niż sukmana - Near is my shirt but nearer is my skin, (Charity begins at home / Blood is thicker than water)

- Nie pozwolę ci tego robić, nawet gdybyś **błagał** na kolanach! – I don't let you to do it, even if you beg on your knees!

- **Błagam** o trochę cierpliwości! – Be patient a bit, please!

- Nie rób z siebie **błazna** – Don't make a fool of yourself, (Don't play the fool)

- To jest **błąd** fabryczny – It's a defect of manufacturing

- Musisz naprawić swój **błąd** – You have to correct your error (your mistake)

- Wprowadziłeś mnie w **błąd** – You misleaded me

- Zrobiłeś **błąd**! (Popełniłeś **błąd**!) – You have made a mistake!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

błądzi

- Kto pyta nie **błądzi** – He that asks, does not get lost, (If you don't ask, you won't find out)

- **Błądzić** jest rzeczą ludzką, wybaczać boską – To err is human, to forgive divine

- Człowiek uczy się na własnych **błędach** – You learn from your mistakes

- Taka sytuacja to po prostu **błędne** koło – Such a situation is simply a vicious circle

- Czasami trudno przyznać się przyznać do **błędu –** Sometimes it is hard to own someone's fault

- Niech cię wyprowadzę z **błędu** – Let me put you right

- Tak to już bywa, że **błędy** mszczą się na nas – It's always the way, that our mistakes come home to roost

- Niestety, za **błędy** trzeba płacić – Alas, you have to pay for mistakes

-Przykro mi ale jesteś w **błędzie** – I'm sorry but you are wrong

- Szef zmieszał mnie z **błotem** – Boss gave me a roasting, (Boss abused me)

- Wyrzucasz pieniądze w **błoto**! –You throw money down the drain!

- Nie wejdź w **błoto**! – Don't step into a mud!

- **Błyska** się i grzmi – There's lightening and thundering

- Wiadomość rozeszła się lotem **błyskawicy** – The news spreaded like wildfire

- Na **Boga**! – In God's name, (In heaven's name!)

- Jak **Boga** kocham! – Cross my heart! (I swear to God!)

- Jest tu jak u Pana **Boga** za piecem – It is here as snug as a bug in a rug

- Nasz sąsiad jest bardzo **bogaty** – Our neighbour is a rich (a wealthy) man

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

Bogu

- Dzięki **Bogu**! – Thank Goodness! (Thank Heaven!)

- Jak Kuba **Bogu**, tak Bóg Kubie – Tit for tat, (Like for like)

- To zastępca dyrektora, czyli pierwszy po **Bogu** – It's a deputy director, that's to say, he ruls the roost

- Na wszelki wypadek lepiej palić Panu **Bogu** świeczkę a diabłu ogarek – Just in case, it's better to run with the hare and to hunt with the hounds (to have a foot in both camps)

- On się **boi** nawet własnego cienia – He is afraid even of his own shadow

- Bardzo się go **boję** – I'm so afraid of him

- **Boję** się o nią – I fear for her

- **Boję** się dentysy jak ognia – A dentist gives me shivers

- Na **bok**! – Step aside! (Clear the way!)

- Odłóż to na **bok** – Put it aside, (Put it apart)

- Burza przeszła **bokiem** – The storm passed close by

- Już mi to wychodzi **bokiem** – I'm just fed up with it

- Kłuje mnie w **boku** – I have a pain in my side

- Chodź, nie stój z **boku** – Come, don't keep to yourself

- Lepiej trzymaj się z **boku** – You better keep out of this

- **Bolą** mnie nogi – My legs are hurting me

- Bardzo nad tym **boleję** – I am very sorry about it

- To artysta od siedmiu **boleści** – He is a poor (a rotten) artist

- **Boli** mnie ząb – I've got a toothache

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

boli

- **Boli** cię jeszcze? – Are you still in pain?

- Co cię **boli** ? – What hurts you? (What's the matter?)

- **Boli** jak diabli! – It hurts like hell!

- Niech cię głowa o to nie **boli**! – Don't worry about it!

- Tu cię **boli**! – That's bothering you!

- Wszystko mnie **boli**! – Everything hurts me!

- Niech ręka **boska** broni! – God forbid!

- Na litość (Na miłość) **boską**, przestań! – For God's sake (For heaven's sake), stop it!

- Rany **boskie**! – Good God!

- Skaranie **boskie** z tobą! – You're a real pest!

- Broń **Boże**! – God forbid! (Heaven forbid!)

- Daj **Boże** – God willing

- Szczęść **Boże** – God bless, (God be with you)

- Uchowaj **Boże**! – God forbid!

- Wesołych świąt **Bożego** Narodzenia – Merry Christmas, (Season's greetings)

- Człowiek strzela, Pan **Bóg** kule nosi – Man proposes, God disposes

- Tak mi dopomóż **Bóg** – So help me God

- **Bóg** nierychliwy ale sprawiedliwy – God comes with lead feet, but strikes with iron hands, (Punishment is lame, but it comes)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

Bóg

- Kto rano wstaje, temu Pan **Bóg** daje – The morning hour has gold in its mouth, (The early bird gets the worm)

- **Bóg** mi świadkiem – Honest to God

- **Bóg** wie, (**Bóg** raczy wiedzieć) – God only knows, (Godness knows)

- **Bóg** zapłać – God bless you

- **Bój** się Boga! – Good Heavens!

- Nie **bój** się! – Don't be afraid! (Don't you fear!)

- Z **bólem** serca muszę ci odmówić – With a heavy heart I have to refuse you

- **Brak** mi ciebie – I miss you

- **Brak** wolnych miejsc – House full

- Bardzo będzie nam ciebie **brakować** – We will miss you so much

- Niewiele **brakowało** a bym się spóźnił – It was near go and I would be late

- Tylko tego **brakowało**! – That's the limit! (That'sjust what we needed!)

- To z **braku** czegoś lepszego – That's for lack of something better

- **Brakuje** cukru – Sugar is lacking

- Czegoś mi tu **brakuje** – Something is wrong with me

- Niczego mi nie **brakuje** – I want for nothing

- A to dopiero! Zawodnik i strzelił **bramkę** oraz też obronił **bramkę** – Well I never! The player scored a goal and saved one too

- Jestem z moim sąsiadem za pan **brat** – I'm on familiar terms with my neighbour

- Podzielmy się tak, po **bratersku** – Let's share in a brotherly way

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

brawurowej

- Nie lubię **brawurowej** jazdy – I don't like daring ride, (I don't like ride with a dash)

- Nie **bredź**! – Don't talk rubbish!

- Pluję sobie w **brodę**, że nie przyjąłem tej oferty – I feel like kicking myself that I didn't accept this offer

- Jego konkurent pokonał go jego własną **bronią** – His rival beat him at his own game

- To bogacz, ma wszystkiego w **bród** – He's a wealthy person, he wants for nothing

- **Brudno** tu jak w chlewie – This is a regular pigsty

- Na razie piszę na **brudno** – For the time being I make a rough copy (a rough draft)

- Ten dziki lokator ostatecznie znalazł się na **bruku** – This squatter finally has found himself out on the street

- Policja obeszła się z demonstrantami bardzo **brutalnie** – Police manhandled the demonstrators

- Weź pierwszy z **brzegu** – Take a random one

- To **brzmi** ciekawie (**brzmi** dziwnie / obco) – It sounds interesting (sounds strange)

- On jest tak leniwy, że tylko leżałby do góry **brzuchem** – He is so lazy that he would only to laze about

- Burczy mi w **brzuchu** – My belly is rumbling, (I've the collywobbles)

- Nie wierć już mi dziury w **brzuchu**! – Stop pester me! (Stop make a nuisance of yourself!)

- **Brzydnie** mi już to czekanie – I'm getting sick of that waiting

- **Brzydzę** się kapusiami – I hold squealers in abhorrence, (I find squealers repulsive)

- Tonący chwyta się **brzytwy** – A drowing man catches at a straw

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

budę

- To jest dobre psu na **budę** – It's perfectly useless

- Do **budy**! – Kennel!

- **Bujać** to my a nie nas – Tell it to the horse-marines

- Nie **bujaj** mnie! – Don't make me fool!

- **Bujasz** mnie! – You're pulling my leg!

- Ty ciągle **bujasz** w obłokach – You are still in the clouds

- To dla mnie **bułka** z masłem – It's a piece of cake for me

- Człowiek za **burtą**! – Man over board!

- Nadciąga **burza** – A storm is coming

- To tylko **burza** w szklance wody – It isonly a storm in a teacup

- Niedobrze to wygląda. To jak cisza przed **burzą** – It looks pretty bad. That's like the calm before the storm

- Ale ładnie go nabiłeś w **butelkę**! – You took him pretty in!

- Szewc bez **butów** chodzi – The cobbler's wife is worst shod

- To takie **buty**! – So that's the way it is! (Well, well!)

- **Buzia** jej się nie zamyka – She is not able to keep her mouth shut

- Tak dalej nie może **być**! – This cannot go like that!

- Nie może **być**! – It can't be! (Impossible!)

- **Być** albo nie **być**, oto jest pytanie – To be or not to be, that is the question

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

byka

- On działa na nią jak czerwona płachta na **byka** – He has an effect on her like a red rag to a bull

- Złap **byka** za rogi – Take the bull by the horns

- To nie jest **byle** co – It's no triffle

- Weź **byle** co – Take anything

- To nie **byle** kto – It's not just anybody, (It's no small beer / small fry)

- Nie **byłem** nigdy w Afryce – I've never been to Africa

- Czy **byłeś** już tam kiedyś? – Have you ever been there?

- Co **było** to **było** – Let bygones be bygones

- **Było** nie **było**, mogłem zrobić to trochę lepiej – Anyway, I could do it a bit better

- Wciąż nie wiadomo co to **było** – There's still confusion about what it was

- Nie **było** tam żywej duszy – It wasn't there not a living soul

- **Bynajmniej**! – Not in the least! (Not at all!)

- **Bynajmniej** tak nie uważam – By no means do I think so

- **Byt** kształtuje świadomość – The existence is shaping the awareness

- Życie to ciągła walka o **byt** – Life is a continual struggle for existence

- Ten dzieciak ma już zapewniony **byt** – This kid is already provided for

- To nie ma racji **bytu** – There's no longer any justfication for it

- Tak to **bywa** – That's the way it is

- Tak to już **bywa** – It's always the way

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

bywa

- Różnie w życiu **bywa** – You have your ups and downs

- To stary **bywalec** – That's a habitual guest, (That's an old stager man of the world)

- **Bywało** gorzej (**Bywało** lepiej) – It used to be worse (to be better)

- Nie pleć **bzdur**! – Talk sense! (Don't give me that!)

- To stek **bzdur**! – That's a load of crap (load of rubbish)!

- To kompletna **bzdura**! – Nonsense! (Rubbish!)

- Masz **bzika** – You are crazy

- Brygida ma **bzika** na punkcie zdrowej żywności – Bridget is a health-food crank

- Za bardzo się z nimi **cackasz** – You handle them with kid gloves

- To prawdziwe **cacko** – It's a real jam

- Ten instrument jest doskonały w każdym **calu** – This instrument is through and through perfect

- Pan Nowak jest dżentelmenem w każdym **calu** – Mr Nowak is a consummate gentleman (is every inch a gentleman)

- Nudzi mnie **cała** ta historia – The whole story bores me

- Kierowca uszedł z wypadku **cało** – The driver escaped unhurt (get off scot-free) of the accident

- Idź na **całość**! – Go the whole hog!

- Jestem zdrów i **cały** – I am safe and sound, (I am unharmed)

- Trzeba mieć (Trzeba znaleźć) w życiu **cel** – You have to find a purpose in life

- Nie każdy **cel** tak łatwo osiągnąć – It's no easy to achieve every goal (every aim)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

cel

- Trafiłeś prosto w **cel** – You have hit the mark

- **Cel** uświęca środki – The end justifies the means

- To się mija z **celem** – It's to no purpose

- Zrobiłeś to **celowo** – You have made it on purpose

- Trzeba zawsze wytrwale dążyć do **celu** – One has always to endeavour after his end

- Wreszcie dopiąłem **celu** – Finally I reached my goal

- No i dotarliśmy do **celu** – And we've reached our destination

- W jakim **celu** miałbym to robić? – What should I do it for?

- W jakim **celu** się to stosuje? W **celu** porawy apetytu – What it is used for? It is used for improvement of appetite

- To ma na **celu** poprawę bezpieczeństwa – This has in view the security improvement

- W tym **celu** należy dokonać rezerwacji – To this end it's necessary to make a reservation

- Nie do wiary! Obniżka **cen**! – It's unbelievable! Pricecutting!

- Znowu podwyżka (Znów wzrost) **cen**! – Again an increase in price!

- To śmiesznie niska **cena** – It's ridicuosly low price

- Myślę, ze to rozsądna **cena** – I think, it's a reasonable price

- Moim zdaniem to zbyt wygórowana **cena –** In my opinion it's too excessive price

- Wiesz może jaka była **cena** wywoławcza? – Do you know the upset price by any chance?

- Nie chodzi tu o **cenę** – It's not going on the price here

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

cenę

- O **cenę** trzeba się targować – One has to haggle over the price

- Nie chcę awansować za wszelką **cenę** – I don't care to be promoted at any price to be promoted by hook or by crook)

- Nie sprzedałbym tej pamiątki za żadną **cenę –** At any price I wouldn't sell that souvenir

- Firma wysoko **ceni** wykwalifikowanych pracowników – The company thinks highly of skilled workers

- Kupiłem to auto po przystępnej **cenie** – I bought this car at affordable price

- Odwaga nie jest tu w **cenie** – Courage is at a discount here

- **Cenię** tego gościa za jego szczerość – I hold that guy (that chap) dear for his sincerity

- To wysoko **ceniony** fachowiec – He is a high-rated expert (a high-rated specialist)

- Można tam kupić dobre rzeczy za pół **ceny** – You can buy good things at half price there

- Po sezonie **ceny** znacznie spadły – Off season the prices are considerably down

- Jesteśmy w samym **centrum** miasta – We are in the very town centre

- Trener kadry jest na **cenzurowanym** – The coach of national team feels ill at ease

- Nie rób **ceregieli**! – Don't stand on ceremony!

- To straszny pesymista. Często miewa **chandrę** – He is a terrible pesimist. He often feels
blue (feels down in the dumps)

- Alpinista to człowiek z **charakterem** – An alpinist (A mountain climber) is a man of character

- Ta kanalia, człowiek bez **charakteru**! – This skunk is a man lacking in moral fibre

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

charakterystyczną

- Cechą **charakterystyczną** silników dwusuwowych są śmierdzące spaliny – Two-stroke engines are characterised by smelly exhaust fumes

- Jutro wystąpię w **charakterze** świadka – Tomorrow I'll appear as a witness

- **Chcąc** nie **chcąc**, czas iść! – Willy-nilly, it's time to go!

- Dla **chcącego** nic trudnego – Where there's a will, there's a way

- **Chce** ci się? – Do you feel like?

- Nie **chce** mi się – I don't feel like

- Ona sama nie wie czego **chce**! – She doesn't know her own mind!

- To karierowicz, dobrze wie czego **chce** – He's a careerist, he knows well what he is after

- Rób jak **chcesz** – Do as you wish

- Jeśli **chcesz** to zostań – Stay if you care

- Też **chciałbym** to wiedzieć – I would like to know it too

- Przepraszam, nie **chciałem** – Sorry, I don't mea nit

- Sam tego **chciałeś** – You asked for it

- **Chęci** dobre (Duch ochoczy) ale ciało mdłe – The spirit is willing but the flesh is week

- Ja osobiście, mam dobre **chęci** – I personally, I have a good intention

- Mimo dobrych (Mimo najlepszych) **chęci**, nie mogę tego zrobić – With the best will in the world, I can't do it

- Przy odrobinie dobrych **chęci**, jest to możliwe – With a bit of good intentions, it is possible

- Z **chęcią**! – Willingly! (With pleasure!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

chęć

- Mam **chęć** na przejażdżkę – I should like to go out for a ride

- Czy masz **chęć** na ciastko? – Do you have a fancy for a cake?

- Czy są **chętni**? – Any volunteers?

- Bardzo **chętnie** – With pleasure

- To dla mnie **chińszczyzna** – It's Greek (It's double Dutch) to me

- Głodnemu **chleb** na myśli – The tongue ever turns to the aching tooth

- Z niejednego pieca **chleb** jadłem – I'm wordly wise

- To dla mnie **chleb** powszedni **–** That's daily bread for me

- Muszę ciężko pracować na **chleb** – I have to work hard for my bread and cheese

- Z tej maki **chleba** nie będzie (Nie z każdej mąki będzie **chleb**) – Nothing will come of this, (It's labour lost)

- Nie samym **chlebem** żyje człowiek – Man does not live on bread alone

- Urzędnik przyjął nas **chłodno** – The office worker gave us a cool reception

- Ciężarowiec to **chłop** jak dąb (**chłop** na schwał) – A weight-lifter is a burly man

- Z wielkiej **chmury** mały deszcz – Much cry and little wool, (The mountain has brought forth a mouse)

- **Chmurzy** się – It goes cloudy, (It becomes overcast)

- Nie ustępuj, **choćby** nie wiem ile cię to kosztowało! – Don't give up, no matter how much it would cost you!

- Ten to ma **chody**! – He knows the ropes!

- O co **chodzi**? – What's the matter?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

chodzi

- **Chodzi** o to, czy wszyscy się na to zgodzą – The question is whether all consent to it

- Jeśli o mnie **chodzi**, zrobiłem swoje – As far as I'm concerned, my job is done

- Kto tam **chodzi** po pokoju? – Who's walking about the room?

- Nie o to **chodzi** – That's beside the point

- **Chodzi** o duże pieniądze – It's about a lot of money

- I o to **chodzi**! – That's the point!

- Wiem o co **chodzi** – I state my case

- Musimy **chodzić** na palcach bo dziecko śpi – We should walk on the tiptoe because the baby sleeps

- **Chodziłem** już od Annasza do Kajfasza – I was just driven from pillar to post

- **Chodźmy**! – Let's go!

- **Chodźmy** tam na piechotę – Let's go there on foot

- Chce ci się? Jak **cholera**! – Do you feel like? Like sin!

- **Cholera** go wie! – The devil knows!

- Idź do **cholery**! – Go to hell!

- Pokonałem **chorobę** – I've overcome the illness

- Nie **chowaj** głowy w piasek – Don't hide your head in the sand

- Dłużnik bawi się z nami w **chowanego** – The debtor plays hide-and-seek (plays bo-peep) with us

- Mam **chrapkę** na ciastko – I have a fancy for a cake

- Należy **chronić** się przed słońcem – It's necessary to shelter oneself from the sun

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

chrypką

- Mam **chrypkę** – I'm hoarse

- To będzie dla nas **chrzest** bojowy – It will be a baptism of fire for us

- Nastały dla nas **chude** lata – Lean years have come for us

- Czesław jest **chudy** jak szczapa (jak szkielet) – Ceslas is as thin as a rake

- Nie **chwal** dnia przed zachodem słońca – Never praise a ford till you get over, (One is only as good as one's last shift)

- Nie **chwaląc** się, to ja wygrałem ten wyścig – Without being boastful, I won this race

- **Chwalę** sobie moją nową pracę – I'm perfectly satisfied with my new job

- To ci się **chwali** – It brings you credit

- Nie ma się czym **chwalić** – That's nothing to boast of, (Nothing to write home about)

- **Chwała** Bogu! – Glory to God! (Prise God!)

- Ugór porósł już **chwastami** – The fallow land runs already to weeds

- Aferzyście **chwieje** się grunt pod nogami – The schemer's business is on the rocks

- Pijak **chwieje** się na nogach – The drunkard reels (drunkard flatters / staggers)

- Co za pogoda! Co **chwila** pada – What a weather! It rains every now and then

- Oni lada **chwila** mogą tu być – They could have been here any moment (any minute)

- W wolnych **chwilach** słucham muzyki – In my free time I'm listening to the music

- Przed **chwilą** to tu jeszcze było! – A while ago it was still here!

- Odejdę z **chwilą** gdy znajdę zastępcę – I quit from the moment when I find a deputy

- **Chwileczkę**! – Just a moment (a second / a minute)!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

chwilę

- Nie zostawiaj jej samej ani na **chwilę** – Don't leave her not for a moment alone

- Pożycz mi na **chwilę** długopisu – Lend me a ballpoint pen for a while (for a moment)

- Za **chwilę** będzie już po wszystkim – In a moment it will be all over

- Czy znajdziesz dla mnie **chwilę** (mnie chwilkę)? – Would you find a moment for me?

- Przejrzysz je w dogodnej **chwili** – You look them through at your leisure

- Nie można nadrobić wszystkiego w jednej **chwili** – You can't suddenly make all it up

- To jest nakaz **chwili** – That's the dictates of the moment

- W **chwili** obecnej nie mam gotówki – At present I have no cash in hand

- Od tej **chwili** nie chcę cię znać – From that moment I'll have nothing to do with you

- Zjawiłeś się w ostatniej **chwili** – You have appeared at the last moment

- W pierwszej **chwili** cię nie poznałem – At first I didn't recognize you

- Po **chwili** wiatr się uspokoił – A moment later the wind has calmed down

- **Chwilowo** jestem zajęty – Temporarily (For the time being) I'm busy

- To nie **chwyci** – That cock won't fight, (That will not work)

- **Chwyciłeś** w lot moją myśl – You grasped my idea

- **Chyba**, że tego nie chcesz – Unless you want it

- **Chyba** nie? – I suppose not? (I believe not?)

- **Chyba** tak? – I suppose so? (I believe so?)

- To **chyba** już koniec – It must be the end

- Obstawiłem na **chybił**-trafił – I bet hit or miss, (I bet at haphazard / at random)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

chylę

- **Chylę** czoło przed mistrzem – I bow (I pay tribute) to the master

- Mam **ciarki** w nogach – I've pins and needles in my legs

- **Ciarki** mnie przechodzą – My flesh creeps

- Nasze wyroby wikliniarskie rozeszły się jak świeże **ciasteczka** – Our wickerwork has gone like hot cakes

- **Ciąg** dalszy nastąpi – To be continued

- **Ciągle** jeszcze pada – It still rains, (It continuously rains)

- Od okna **ciągnie** – There's a draught from the window

- W dalszym **ciągu** ten problem istnieje – This problem still exist

- W **ciągu** tygodnia sprawa się wyjaśni – In one week's time the matter clears up

- Załatwię to w **ciągu** dwóch dni – I take care of this in the course of a two days

- **Cicha** woda brzegi rwie – Still waters run deep

- Widocznie wymknął się **cichaczem** – Apparently he has stealed out

- Bądź **cicho**! (Siedź **cicho**!) – Be quiet! (Keep quiet!)

- **Cicho** tu jak makiem zasiał – It's dead silence here

- Teraz siedzi **cicho** jak mysz pod miotłą – Now he is as quiet as a mouse

- Co tam u **ciebie**? – How are things with you?

- To wszystko przez **ciebie** – That's all on your acount

- **Ciekaw** jestem czy już o tym wiesz? – I wonder if you just know that?

- **Ciekawe**! (**Ciekawe**, prawda?) – How curious! (Isn't that odd?)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ciekawości

- Umieram z **ciekawości**! – I'm agog (I'm burning / bursting) with curiousity!

- Po prostu pytam z **ciekawości** – I'm asking simply out of curiousity (simply as a matter of interest)

- **Ciekawość** pierwszym stopniem do piekła – Curiosity killed the cat

- Ależ on **ciekawski**! – He is a peeping Tom (a Paul Pry)!

- Pokorne **cielę** dwie matki ssie – Pride goes (Pride comes) before a fall

- To jakś typ spod **ciemnej** gwiazdy – That's some suspicious character

- **Ciemno** tu choć oko wykol, (Panują tu egipskie **ciemności**) – It's pitch-dark here

- On jest **ciemny** jak tabaka w rogu – He is totally ignorant

- Taki bohater a pozostaje w **cieniu**? – Such a hero and he keeps in the background?

- Facet usunął się w **cień** – The guy moved into the background

- Biedaczysko coś ostatnio **cieńko** przędzie – Poor thing, lately he lives from hand to mouth

- **Cieplutko** tu – Here is nice and warm

- **Ciepło** mi – I am warm

- Nie **cierpię** go! – I can't bear him! (I can't stand him!)

- **Cierpliwości**! (Bądź **cierpliwy**!) – Have patience! (Be patient!)

- Jestem u kresu **cierpliwości** – My patience is sorely tired

- Nie nadużywaj mojej **cierpliwości**! – Don't try my patience!

- Ty to masz dla nich anielską **cierpliwość** – You have a boundless patience for them

- Tracę **cierpliwość**! – I'm out of my patience!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

cierpliwość

- Musisz uzbroić się w **cierpliwość** – You have to arm yourself with patience

- Moja **cierpliwość** się wyczerpała – My patience is out

- Zbytnio się nie **ciesz**! – Don't be too glad!

- Z góry się **cieszę** na nasz wyjazd – I'm looking forward to our trip

- Bardzo mnie to **cieszy** – I'm very glad of it

- Film oberwał **cięgi** za jakość dźwięku – The film has got tens panking for quality of sound

- Pozałatwiam to wszystko jednym **cięgiem** – I'll take care of all this at a stretch

- Nasz kierownik jest **cięty** na bumelantów – Our manager is dead set against loafers

- Nie chciałbym być dla was **ciężarem** – I wouldn't like to be a burden for you

- Półka aż ugina się pod **ciężarem** książek – The shelf is laden with books

- To **cios** poniżej pasa! – That's a hit (a strike) below the belt!

- **Cisza**! – Silence! (Quiet!)

-**Cisza** tu jak makiem zasiał – It's so silent here, that you could have hear a pin drop

- Mam zbyt wysokie (zbyt niskie) **ciśnienie** – I have too high (too low) pressure

- Dzieci bawią się w **ciuciubabkę** – The children play a blind man's buff

- **Co** to da? – What possible use is that?

- **Co** do mnie, ja zrobiłem swoje – As for me, I've done my job

- Opowiedz **co** nieco o sobie – Tell just a little (a bit) about yourself

- No to **co**? – What then? (So what?)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

co

- Po **co**? – What for?

- **Co** (I **co**) z tego? – What of it?

- No **co** ty! – Aw shucks!

- **Co** za olbrzym! – What a giant!

- Nie dziękuj. Nie ma za **co** – Don't thank. Don't mention it

- Proszę bardzo, nie ma za **co** – Not at all, you're welcome

- Nie **cofnę** się przed niczym – I stop at nothing

- Powiedz **cokolwiek**, (Zrób **cokolwiek**) – Tell anything, (Do whatever you want)

- Jesteśmy **coraz** dalej od udziału w mundialu – We are further and further from participation in the World Cup

- To już jest **coś**! – That's something for a start!

- **Coś** takiego! (**Coś** podobnego!) – Well, I never!

- Ależ tu **cuchnie**! – It stinks here of course!

- Nie licz na **cud**! – What a hope for miracle!

- To ósmy **cud** świata – That's the eighth wonder of the world

- Ta maszyna to istny **cud** techniki – This machine is real miracle of engineering

- Medycyna potrafi dziś czynić **cuda** – Nowadays medicine can work wonders

- Czy wierzysz w **cuda**? – Do you believe in miracles?

- Jakim **cudem** to zdobyłeś? –How on earth did you get that?

- Nie ma **cudów**! – There must be an explanation

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

cudze

- **Cudze** chwalicie, swego nie znacie – The grass is greener on the other side of the fence

- Ależ on to powiedział w **cudzysłowie** – But he has put it in quotation marks

- Weź go w **cugle**, (Trzymaj go krótko) – Keep him on a tight rain

- Popuść im trochę **cugli** – Give rein to them

- Patrz, jaki z niego **cwaniak**! – Look, what a smart aleck!

- To taki z ciebie **cwaniak**! – So that's your little game!

- Ale **cyrk**! – What a mess!

- Trener wycisnął nas jak **cytryny** – The coach squeezed us like the lemons

- Damian wrócił do **cywila** – Damien is demobbed (Damien enters civvy street)

- **Czar** prysł**! –** The buble has burst!

- Proszę, oto mała **czarna** – Here you are, here's mocha

- Jest to tu napisane **czarno** na białym – It's written here in black and white

- Nigdy nie pracowałem na **czarno** – I never worked illegally

- **Czarno** to widzę – I can see it in gloomy colours

- On zawsze był pesymistą, wszystko widział w **czarnych** kolorach – He was always a pessimist, he has painted a black picture of everything

- Polowanie na **czarownice** w naszych czasach? – A witch-hunt in our times?

- **Czas** minął – The time is out

- **Czas** nagli – Speed is of the essence

- **Czas** to pieniądz – Time is money

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czas

- **Czas** płynie – Time flies, (Time goes by)

- **Czas** pokaże – Only time can (time will) tell

- **Czas** leczy rany – Time heals wounds

- **Czas** ucieka – Time flies, (Time is running out)

- Byłem tutaj cały **czas** – All the time I was here

- Przez jakiś (Przez pewien) **czas** będę nieosiągalny – For the time being I'll be unavailable

- Mamy jeszcze **czas** – There's still (There's yet) time

- Jak ten **czas** leci! – How time flies!

- Marnujesz tylko swój **czas**! – You are only wasting your time!

- Przyjdę na **czas** – I come in time, (I come early enough)

- Musimy nadrobić stracony **czas** – We have to make up for the lost time

- Najwyższy **czas** wziąć się ostro do roboty – It's high time to buckle down to work

- Ostatnio, co pewien **czas** muszę chwile odpocząć – Lately, I have to have a rest for a bit every now and then

- Matka poświęca swój **czas** głównie dla dziecka – Mother gives her time mainly her own child

- Na wszystko przyjdzie **czas** – There's a time and a place for everything

- Lubię spędzać **czas** na czytaniu – I like to spend my time on reading

- Za jakiś **czas** będzie już po wszystkim – After some time it all will be over

- Musimy jakoś zabić **czas** – We have somehow to kill the time

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czasach

- W dzisiejszych **czasach** takie rzeczy byłyby to nie do pomyślenia – Such things weren't thinkable nowadays (thinkable at the present time)

- **Czasami** mam tego szczerze dość! – At times I'm fed up with this! (At times I've had enough of this!)

- Musimy liczyć się z **czasem** – We have to watch the time

- Myślę, że on z **czasem** zmądrzeje – I think, with time he will grow wise

- Po jakimś **czasie** to minie – Some time later it will get over

- W najbliższym **czasie** to niemożliwe – In the near future it is impossible

- Dowiesz się o tym w odpowiednim (we właściwym) **czasie** – You will learn about this in due time (in due course)

- Ja w tym samym **czasie** będę już daleko – At the some time I'll be just far away

- Wszystko w swoim **czasie** – All in good time, (First things first)

- Możemy sporo zyskać na **czasie** – We can buy (can gain) a good deal of time

- To tu jest od niepamiętnych **czasów** – It is here from time immemorial

- Z biegiem **czasu** na pewno to minie – In the course of time it will surely ease off

- Od dłuższego **czasu** tego już się nie praktykuje – Since pretty long time it is not practised

- Trzeba iść z duchem **czasu** – One should keep abreast of the time

- To tylko kwestia **czasu** – That's only a matter of time

- Nie mam **czasu** – I have no time

- Palę, ale tylko od **czasu** do **czasu** – I smoke cigarettes but only from time to time

- Od pewnego **czasu** źle sypiam – From some time I sleep badly

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czasu

- Na to potrzeba nam **czasu** – We need time for it

- Nie mamy **czasu** do stracenia – We've no time to lose (to spare)

- Szkoda **czasu** – It's waste of time

- Szkoda **czasu** i atłasu – It is hopeless, (It is dead loss)

- Do tego **czasu** przygotuję tą dokumentację – By then I prepare these records

- Od tego **czasu** jeszcze jej nie widziałem – From then I have yet not seen her

- Mamy jeszcze trochę **czasu** – We have yet little time

- Większość wolnego **czasu** spędzam na czytaniu – Most of my spare time I spend reading

- To zajmie dużo (To nie zajmie dużo) **czasu** – It takes much (not much) time

- To były **czasy**! – These were the days!

- Nadeszły ciężkie **czasy** – Hard time has come

- To dawne dobre **czasy** – That are good old days

- Nastały bardzo niespokojne **czasy** – Nowadays we have a very stormy days

- Ubawiłem się za wszystkie **czasy** – I had fun as never before or after

- Ten łajdak okazał się człowiekiem bez **czci** i wiary – This scoundrel proved to be a man without faith and honour

- Nim udowodniono mu winę, już został on odsądzony od **czci** i wiary – Before his fault was proved, he was draged through mire (was just defamed)

- Jestem na **czczo** – I haven't had any breakfest

- Kto wie co nas **czeka**? – Who knows what is to be expected?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czekać

- Goście każą nam długo na siebie **czekać** – The guests are long time in coming

- Tylko nie każ mi znowu **czekać**! – Don't be long in coming again!

- **Czekaj** no ty! – Just you wait!

- Najgorsze jest to **czekanie** – The worst thing is the waiting

- Na **czele** wyścigu jest nasz zawodnik – Our player is on the forefront (is ahead)

- I jeszcze masz **czelność** pytać? – And you have yet the audacity to ask?

- Dlaczego ciągle się **czepiasz**? – Why are you still picking on?

- Dawid jest w **czepku** urodzony – David is born with a silver spoon in his mouth

- Przyłapany złodziej zrobił się **czerwony** jak cegła (jak burak) – The catched thief got as red as a turkey-cock

- Cholera! Przejechałem na **czerwonym** – Damn! I have jumped the traffic lights

- To przyjęcie na **cześć** laureata Nagrody Nobla – It's reception in honour of Nobel Prize Winner

- Ostatnio wyłączenia prądu zdarzają się dość **często** – Lately power cuts happen every now and then (and again)

- On **często** gęsto nocuje u niej – More often than not he spends the nights at her place

- Jak **często**? Zbyt **często**! – How often? Too often!

- Po **części** to też moja wina – In a certain measure it's also my mistake

- W większej **części** roboty są już ukończone – The best part (The greater part) of the is already finished

- Lwią **część** dochodów pochłaniają koszty – The cots take the lion's share of earnings

- W pocie **czoła** pracuję na chleb – I earn a living in the sweat of my brow

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czoła

- Przeciwnościom losu zawsze trzeba stawiać **czoła** – You have always to face the adversities

- **Czołem**! – Hullo! (Hi!)

- Puknij się (Stuknij się) w **czoło**! – You are nuts!

- Nasz kolarz wysunął się na **czoło** wyścigu – Our cyclist has come to the fore

- Jak się **czujesz**? – How do you feel?

- Nie **czuję** nóg (nóg i rąk) – I feel dog-tired

- **Czuję** się okropnie, (**Czuję** się źle) – I feel ill, (I feel unwell)

- **Czuję** się świetnie, (**Czuję** się bardzo dobrze) – I am at my ease

- Złodziej uśpił **czujność** stróża – The thief put the watchman off his guard

- Zachowaj **czujność**! – Remain vigilance!

- Spokojnie! Jestem **czujny** – Stay cool! I'm on the look-out

- Obecny kierownik jest **czuły** na punkcie alkoholu – The present manager is sensitive about alcohol (is susceptible to alcohol)

- Waga ciała to jej **czuły** punkt – Her body weight is her sore point

- Czas wprowadzić słowa w **czyn** – It's time to carry words into effect

- A teraz dowiedź tego **czynem** – And now prove it with action

- Nie chcę mieć z nim nic do **czynienia** – I don't want to deal (to have to do) with him

- Oto twój zakres **czynności** – That's your scope of activities

- Darek jest człowiekiem **czynu** – Darius is a doer

- Nie **czyń** drugiemu co tobie nie miło – Do as you would be done by

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

czysto

- W końcu wyszedłem na **czysto** – Finally I am square, (Finally I have broken even)

- Przepisz to na **czysto** – Make a final copy of this

- Jak tu **czysto**! (Jak tu lśni **czystością**!) – How it's shining (it's shiny) here!

- Lubię **czytać** (Lubię poczytać) do poduszki – I like to read in bed

- Warto **czytać** też między wierszami – It is worth to read also between the lines

- **Czytałem** tą gazetę tylko pobieżnie – I've got over this paper

- **Czyżby**? (Naprawdę?) – Is it so? (I wonder)

- Zabiłeś mi **ćwieka** (Zabiłeś mi klina) tym problemem – You put me out (You puzzle / perplex me) with this problem

- Pytałem już gdzie tylko się **da** – I've asked where only it is possible

- Naładuj ile się **da** – Fill up as much as possible

- Jak tylko się **da**, to załatwię tą sprawę – I take care for this business if only it is possible

- To nic nie **da** – That won't come to anything, (Nothing's going to come of that)

- Tego się nie **da** wyjaśnić – It's beyond explanation

- Po trzęsieniu ziemi ludzie stracili **dach** nad głową – After the earthquake people lost the roof over their head

- Nie **daj** się! – Don't give in! (Hang in there!)

- **Daj** z siebie wszystko – Do your best, (Extend yourself)

- Kiedy? **Dajmy** na to pojutrze – When? Let's say, after tomorrow

- Kochaś poszedł sobie w siną **dal** – The fancy man walked away, without a backward glance

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dala

- Trzymaj się z **dala** ode mnie! – Keep clear of me!

- Z **dala** dobiega odgłos burzy – From the distance (From afar) comes the sound of the storm

- I co **dalej**? – And what next? (What next?)

- To kraje leżące na południe od Sahary, takie jak Gwinea, Mali, Senegal i tak **dalej** (itd.) – There are sub-Saharan countries like Guinea, Mali, Senegal and so on (Senegal etc.)

- Oby tak **dalej**! – Keep it up!

- Z **daleka** widać, że to leń – You can see from the distance, that he is an idler

- **Daleki** jestem od tego – I'm far from it

- To dosyć **daleko** stąd – It's far from here, (It's a long way off)

- To zbyt **daleko** idące wnioski – That's far reaching conclusions

- Jak **daleko** stąd do centrum (do centrum miasta)? – How far is it to the city centre?

- Do tego jeszcze **daleko**! – Yet much time is it left to that!

- Nie posuwaj się za **daleko**! – Don't carry things too far!

- Mam pracę na **dalsze** trzy lata – I've a job for further three years

- Chwilowo sprawy kadrowe zeszły na **dalszy** plan – Temporarily the employment affairs receaded in to the background

- Czy Dorota w **dalszym** ciągu zajmuje się ubezpieczeniami? – Is Dorothy still involved in insurance business

- Dużo bym **dał** za szklankę wody – I would give much for glass of water

- Ja ci **dam**! – I'll teach you!

- Nie każdemu jest to **dane** – Not everyone is destined for it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dane

- Teraz są **dane** po temu, by kupić tą nieruchomość – Now the prospects of buying that real estate are good

- Bliższych **danych** brak – No data available

- Dostałem ten długopis za **darmo** – I got the ballpoint pen for free

- Nie ma nic za **darmo** – Somebody is spared nothing

- Kupiłem ten rower za pół **darmo** – I bought this bike dirt-cheap

- Trudno i **darmo** – There's nothing to be done

- Ciągle nie mogę sobie tego **darować** – I still could kick myself

- Mogłeś sobie **darować** te uwagi – You could left out these remarks

- **Darowanemu** koniowi nie patrzy się w zęby – Never look a gift horse in the mouth

- Nie **daruję** ci tego! – I can't forgive you that!

- Ostatnio im się **darzy** trochę lepiej – Lately they are thriving

- Wyślij to z dzisiejszą **datą** – Send it with today's date

- Dionizy to człowiek starej **daty** – Dionysus is an old-fashioned man

- Od **dawna** już o tym myślałem – Since a long time I thought about this

- Wszystko zostaje po **dawnemu** – Everything stays as before (as formerly)

- **Dawniej** byłoby to nie do pomyślenia – Formerly it would be unthinkable

- **Dawno** już tu nie byłem – I've not been here for a long time

- To było **dawno** temu – It was long ago (long before now)

- **Dbaj** o to auto – Take care of this car, (Look after this car)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dbam

- Nie **dbam** o to! – I don't care!

- Zaparło mi **dech** – It took my breath away

- Nie ja chciałbym o tym **decydować** – I wouldn't like to decide about this

- Nadeszła **decydująca** chwila – A decisive moment has come

- Tu zdanie szefa jest **decydujące** – Here decides the opinion of the boss

- **Decyzja** należy do ciebie – It's your decision

- **Decyzja** zapadła – The decision is made, (It were decided)

- Nagłe **decyzje** są najlepsze – Sudden decisions are the best

- Czy podjąłęś już **decyzję**? – Have you made up your mind?

- Podjąłeś dobrą **decyzję** – You have taken (You have made) a good decision

- **Dedykuję** ten utwór tobie – This work I dedicate to you

- Nie **denerwuj** mnie! – Don't get on my nervous!

- Nie **denerwuj** się – Take it easy, (Keep calm)

- Nie **denerwuj** się o byle co – Don't get excited for any old reason

- Dlaczego ciągle się **denerwujesz**? – Why do you still come nervous?

- Mój kolega po utracie pracy popadł w **depresję** – My fellow worker after loss of job becomes depressed

- Co to za dziura zabita **deskami**! – What a backwater! (What a god-forsaken country place!)

- Przeczytałem tą książkę od **deski** do **deski** – I've read this book from cover to cover

- **Deszcz** nie ustaje – The rain doesn't stop

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

deszcz

- Zanosi się na **deszcz** – It looks like rain

- Wpadliśmy z **deszczu** pod rynnę – We fell out of the frying pan into the fire

- Decyzja władz lokalnych spotkała się z **dezaprobatą** – The decision of the local government met with some criticism

- Nie taki **diabeł** straszny jak go malują – The devilis not as black as he is painted

- Ten dzieciak to **diabeł** wcielony – This kid is a devil incarnate

- Chyba w niego **diabeł** wstąpił – He is surely possessed by the devil

- Już mnie **diabli** biorą z tym czekaniem – I'm furious at this waiting

- Boli jak (jak wszyscy) **diabli** – It hurts like hell!

- Gdzie cię **diabli** niosą? –Where rove you around?

- Kogo tam **diabli** niosą? – Who goes there?

- Niech cię **diabli** porwą! – The devil takes you! (To hell with you!)

- Niech to **diabli** wezmą! – Oh hang! (Blow it! / Confound it!)

- Nie budź **diabła** kiedy śpi! – Don't invite trouble!

- Co u **diabła**? – What the hell?

- Do **diabła**, co robisz? – Oh hell, what are you doing?

- Idź do **diabła**! – Go to hell!

- Po jakiego **diabła** ci to? – What use the hell is that?

- Mam tego do **diabła** i trochę – I have a lot of it

- Ta dieta jest **diabła** warta – This diet is good for nothing

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

diecie

- Jestem na **diecie** – I'm on a diet

- Powinnaś przestrzegać **diety** – You should apply the diet

- To widać jak na **dłoni** – It shows clearly

- Prawdziwy przyjaciel zawsze poda ci pomocną **dłoń** – A real friend always gives you a helping hand (always throws you a little rope)

- Mam u ciebie **dług** wdzięczności – I'm indebted under an obligation to you

- Chciałem oddać **dług** – I want to pay back the debt

- Musiałbym zaciągnąć u ciebie **dług** – I would have to owe you a debt

- To bankrut, który tonie w **długach** – He's a bankrupt, which is sunk in debt

- Ostatnio popadłem w **długi** – Lately I run into debt

- To karciarz. Pozostawił po sobie tylko **długi** – He's a card player. He has left only the debts behind

- Na jak **długo** przyjechałeś? – For how long have you come?

- Jak **długo** to jeszcze potrwa? – How much longer it'll be last?

- To nie potrwa **długo** – It won't take long

- **Dłużej** tak nie może być! – This cannot go on!

- Musiałem zostać trochę **dłużej** w pracy – I had to stay a bit longer at work

- Czy zostaniesz na **dłużej**? – Will you stay for any length of time?

- Jestem ci (Jesteś mi) **dłużny** 100$ – I owe you (You owe me) a 100$

- Kto raz się sparzył, **dmucha** na zimne – Once bitten, twice shy

- On sobie nie da w kaszę **dmuchać** – He doesn't let to give himself any shit

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dna

- Ta inwestycja to beczka (to studnia) bez **dna** – This investment is an endless task (an inexhaustible source)

- Do **dna**! – Bottoms up!

- Wypijmy do **dna** – Let's drink to the last drop (to the lees / to the dregs)

- Od dziś za pięć **dni** wyjeżdżam – I leave in five days from today

- Twoje **dni** są policzone – Your days are numbered

- Nie chwal **dnia** przed zachodem słońca – Don't count your chickens before they are hatched

- Przychodź o każdej porze **dnia** i nocy – Come at all hours of the day and night

- Miłego **dnia**! – Have a nice day!

- Bezrobotny żyje z **dnia** na dzień – The unemployed person lives from hand to mouth

- W najbliższych **dniach** nie mogę przyjść – In the nearest days I can't come

- Całymi **dniami** mogę słuchać muzyki – I can listen to music for days

- To alkoholik. Stoczył się na **dno** – He's an alcoholic. He has gone to the dogs

- Co **do** mnie, nie mam nic przeciwko temu – What holds for me, I have nothing against it

- Otwarte całą (Czynne całą) **dobę** – Open 24 hours a day (Open round the clock / Open
day and night)

- W dzisiejszej **dobie** to nie do pomyślenia – In this day and age it's unthinkable

- Robię to dla twojego **dobra** – I do it for your good

- Trzeba by mu się **dobrać** do skóry – One should to get his comeuppance

- Ci dwaj kolesie **dobrali** się jak w korcu maku – These two guys fit like hand and glove

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dobre

- To jest całkiem **dobre**! – It's quite good!

- Wszystko **dobre**, co się dobrze kończy – All's well what ends well

- A to **dobre** sobie! – Yeah, good on!

- **Dobre** i to – At least it's something

- To ci wyjdzie na **dobre** – It will do you good

- Ci małżonkowie są ze sobą razem na **dobre** i na złe – These spouses are together for better, for worse (for good and ill / through thick and thin)

- To nie wróży nic **dobrego** – That doesn't bode well

- Wszystkiego **dobrego**! – All the best!

- Tu chodzi o nasze wspólne **dobro** (o **dobro** ogółu) – It's about our common property (about common good)

- Odkąd sąsiedzi zajęli się handlem, żyją w **dobrobycie** – Since the neighbours got down to the trade, they live in comfort

- Na razie mówię do ciebie po **dobroci** – For now I tell you it amicably

- Bądź tak **dobry** i pomóż mi to przenieść – Be so kind (Be a sport) and help me to carry it

- Chciałem **dobrze** – I meant well

- Znam go dość **dobrze** – I know him pretty well

- Wszystko idzie **dobrze** – Everything goes well, (Everything is all right)

- Jak to **dobrze**, że cię spotykam (że cię widzę)! – How nice, that I meet you!

- Dziękuję, mam się **dobrze** – Thanks, I am well

- Wiem aż nadto **dobrze** co knujesz – I know only too well what do you scheme

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dobrze

- Równie **dobrze** możesz zostać na noc u nas – Equally well you can stay overnight at our house

- **Dobrze** się stało, że sprawa się wyjaśniła – It's a good thing, that the matter is cleared up

- **Dobrze** ci tak! – It serves you right!

- **Dobrze** ci w czerwonym – That red is very becoming you, (That red suits you)

- Wszędzie **dobrze** gdzie nas nie ma – The grass is always greener on the other side

- Znajomy przeniósł się do nas z całym swoim **dobytkiem** – An acquaintance moves to us along with all his possessions

- **Doceniam** twój wysiłek (twoje starania) – I appreciate your effort

- Nie **doceniasz** go – You underestimate him, (You underrate him)

- To bardzo **dochodowe** zajęcie – This occupation pays very much

- **Dochodzi** północ – It is almost midnight

- Ten biznes generuje czysty **dochód** (czysty zysk) – This business generates net gain

- Przestań już jej **docinać**! – Stop already cutting remarks about her!

- Nie mogę już się **doczekać** wakacji – I am impatient for vacation

- Nic **dodać**, nic ująć – I have nothing to add to this, (Just like that)

- A na **dodatek** jest on jeszcze bardzo naiwny – In addition to this, he is also very naive

- To jedyna **dodatnia** strona tego projektu – It's the only advantage of this project

- Chyba nie muszę **dodawać**, że kierownik nie lubi spóźnialskich – Needlees to say, that the manager doesn't like the latecomers

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dogadać

- Z nim można (Z nim nie można) się **dogadać** – You can (You cannot) to reach an agreement with him

- Ot, **dogadzam** sobie – I meet my wishes, (I pamper myself)

- Czekam na **dogodną** okazję – I watch my opportunity

- Jemu już chyba nikt nie **dogodzi** – Surely, there is yet no pleasing him

- Jeszcze się taki nie urodził co by wszystkim **dogodził** – You can't please everyone

- W ten sposób do niczego nie **dojdziemy** – We're not getting anywhere this way

- Czym najlepiej **dojechać** do centrum miasta? – What to approach the city centre with?

- Jak **dojechać** do Koluszek? – How do we get to Koluszki?

- To cudowne dziecko dzisiaj jest **dojrzałym** artystą – The child prodigy today is an mature artist

- Przestań jej **dokuczać** – Stop to tease her

- Tą wypowiedzią tylko **dolałeś** oliwy do ognia – With this statement (this comment) you have only fanned the flame

- Co ci **dolega**? – What's wrong with you?

- Zostanę przy tobie w **doli** i niedoli – In the presence of family and friends and before God I'll stay by you

- Nie mogę się **doliczyć** 10 euro – I am 10 euro short

- **Dołącz** do nas – Come and join us

- Kto pod kim **dołki** kopie, sam w nie wpada – What goes around, comes around

- Jestem raczej **domatorem** – I'm rather a home bird (a stay–at–home)

- Na **domiar** wszystkiego jeszcze mam katar – In addition to all I've a runny nose

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

domiar

- Na **domiar** złego jest on krótkowidzem – To make matter worse, he's short-sighted

- To ciastka (To wypieki) zrobione sposobem **domowym** – That's cakes á la maison

- Nie ma to jak w **domowym** zaciszu (jak w **domu**) – Home, sweet home

- Czuj się jak w **domu** – Feel at home, (Make yourself at home)

- Teraz ty tu jesteś głową **domu –** Now you are the man of the house

- Wszędzie dobrze, w **domu** najlepiej – There's no place like home, (East or West, home is best)

- Mógłbyś trochę posiedzieć w **domu** – You could sit in your house

- Witaj w **domu**! – Welcome home!

- Kiedy mogę zastać cię w **domu**? – When are you home?

- Te drzwi się nie **domykają** – This door won't shut

- Gubię się już w **domysłach** – I'm just lost in conjecture

- To jest oparte tylko na **domysłach** – It's pure guess-work

- Już się **domyślam** – I just guess, (I just might guess)

- Nie trudno się **domyślić** jak to się skończyło – It'seasy to figure how it all timed out

- To prowadzi (To droga) **donikąd** – It leads nowhere, (It draws anybody anywhere)

- Sąd **dopatrzył** się znamion przestępstwa – The Court held that there is a case to answer

- **Dopiąłem** swego! – I made my point! (Now I've seen everything!)

- Tym żartem **dopiekłeś** mu do żywego – You have stung him to the quick whit this joke

- A to ci **dopiero**! – Well! well! well!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dopiero

- Jeśli on tego nie załatwi, cóż **dopiero** inni? – If he can't take care of it, who can?

- **Dopiero** co przyszedłem – I just only have come

- Wszystko jest **dopięte** na ostatni guzik – Everything is shipshape

- Okazało się, że zawodnik stosował **doping** – It turned out, that the player was on doping

- Zaczekaj, **dopóki** nie przyjdę – Wait untill I come

- Nie wyjdziesz dopóty, **dopóki** nie posprzątasz – You'll not go as long as you clean up

- Nie mogę się go **doprosić –** I beg him in vain

- Remont w środku zimy to prawdziwy **dopust** Boży! – A redecoration in the depth of winter is scourage of the sagebrush!

- Nie można do tego **dopuścić**! – We have to stop this being done!

- Czy **dorabiasz** dodatkowo? – Supplement you your income?

- Masz złego **doradcę** – You have a bad advisor

- On ci nie **dorasta** do pięt – He is no match for you

- To **dorobek** całego mojego życia – That's my life achievements

- Jestem jeszcze na **dorobku** – I'm still starting out in life

- Kiedy ty w końcu **dorośniesz**? – When are you going to grow up?

- Jemu nikt nie **dorówn**a **–** No one can compare with him (can come up with him)

- **Doskonale**! (Znakomicie!) – Jollywell! (Well done!)

- Nikt nie jest **doskonały** – Well, nobody's perfect

- Nie bierz (Nie traktuj) tego **dosłownie**! – Don't take it quite literally!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

doslownie

- **Dosłownie**, mam już tego dość! – Literally, I'm fed up with it!

- To czasomierz w **dosłownym** tego słowa znaczeniu – It's a timepiece in the strict sense

- Przepraszam, nie **dosłyszałem** – Sorry, I didn't catch

- Jak się **dostać** do miasta? – How do we (How do I) get to the city?

- Co tu można **dostać**? – What you can get here?

- Oszust **dostał** za swoje – The swindler got his deserts

- Czym się (Jak się) tu **dostałeś**? – How did you get here?

- **Dostałeś** za swoje – You got it all

- To bogacz, opływa w **dostatki –** He's a wealthy person, he wallows in riches

- Mam tego pod **dostatkiem** – I've it in plenty

- Gdzie mają pizzę z **dostawą** do domu? – Where do I get a free delivery pizza?

- Ten lek jest trudno (jest łatwo) **dostępny** – That's a medicine difficult to get (a medicine easy of acess)

- Musisz się **dostosować** do wymagań rynku – You have to adjust to the requirements ofthe market

- **Dosyć**! – That will do!

- Mam tego **dosyć**! (tego dość!) – I have enough of it!, (I'm fed up!)

- Nie **dosyć** (Nie dość) tego, że to leń, jest on jeszcze bezczelny! – Not only he's an idler, he's yet insolent!

- **Dosyć** tego! (**Dosyć** tego dobrego!) – Enough of it!

- Jak **doszedłeś** do takich wniosków? – How did you arrive to your conclusions?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

doszło

- Jak do tego **doszło**? – How did come about?

- **Doszło** do naruszenia przepisów – It occured infringement

- Nawet już do tego **doszło**? – Even this took place?

- Jestem **dość** dobry z matematyki – I am tolerable at mathematics

- Pacjent nie jest królikiem **doświadczalnym** – A patientis no guinea-pig

- To błędy wynikające z braku **doświadczenia** – That are mistakes of inexperience

- Chyba masz przykre (masz gorzkie) **doświadczenia** z dzieciństwa? – You surely have a painful experience from your childhood?

- Znam to z własnego **doświadczenia** – I know it from my own experience

- Nasz majster to **doświadczony** człowiek – Our foreman is an experienced man

- **Doświadczyłem** tego na własnej skórze – I know it from my own bitter experience

- Rób **dotąd** aż skończysz – Do so far till you‘ve finished

- Jak **dotąd** wszystko idzie dobrze – It’s all right as yet

- Ból ustąpił jak za **dotknięciem** czarodziejskiej różdżki – The pain weared

- Czy czujesz się tym **dotknięty**? – Take you offence at it?

- Tak jak **dotychczas**, było dobrze – It was well, as yet

- Czy **dotyczy** to także mnie? – Holds it also for me?

- Nie **dotykaj** przewodów elektrycznych! – Don’t touch the wires!

- To kiepski (To niesmaczny) **dowcip** (żart) – It’s a bad joke

- Na tym polega cały **dowcip** – That’s where the shoes pinches, (That’s the song)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dowcipem

- Wodzirej sypał **dowcipami** – The dance leader cracked jokes

- Gość tryska **dowcipem** – The guy is bursting with wits (with jokes)

- **Dowiaduję** się zawsze jako ostatni – Im the last person in Pittsburgh to know

-Musisz **dowiadywać** się do skutku – You have to find it out to the bitter end

- **Dowiedziałem** się o tym z radia – It has come to my attention of radio

- Chciałbym się coś **dowiedzieć** – I want to learn (to know) sth

- Wkrótce się **dowiesz** – You'll soon find

- To jeszcze niczego nie **dowodzi** – That's no proof

- Na **dowód** tego, mam rachunek – As a proof of this, I have a bill

- To nie jest **dozwolone**! – That's not allowed!

- Nie rób z tego **dramatu**! (Nie **dramatyzuj**!) **–** Don't dramatize!

- Sierżant to kawał **drania** (to sukinsyn) – Sergeant is a complete bastard

- Ty **draniu**! (Ty bezczelny **draniu**!) – You bastard! (You impudent cad!)

- Złodziej dał **drapaka** – The thief took to his heels

- **Drapie** mnie w gardle – My throat feels dry and raw and scratchy

- My ciągle **drepczemy** w miejscu – We're dragging our heels

- Mam **dreszcze** – I shiver

- Co cię **dręczy**? – What bothers you?

- Nie będę cię dłużej **dręczyć** – I'll no longer torment you

- Przestań się tym **dręczyć** (tym zadręczać) – Stop agonize about this (over this)!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

drętwieć

- Zaczynam **drętwieć** z zimna – I mumb with cold

- Przesłuchiwany nawet nie **drgnął** – The person to be heard didn't turn a hair

- Ciągnąłęm z całej siły ale głaz ani **drgnął** – I pulled with all my strength but the rock would not move

- To **drobiazg**! – It's nothing! (No trouble at all!)

- Niestety, nie mam **drobnych** – I'm afraid, I haven't got any change

- Jesteśmy na dobrej (na złej) **drodze** – We're on the right (on the wrong) track

- Lepiej nie stawaj mu na **drodze –** You better don't get in his way

- Przesyłka jest w **drodze** – The mail is in transit

- Nie tędy **droga** – That isn't the way

- **Droga** wolna – The coast is clear, (Do what you plese!)

- To indywidualista, zawsze chodzi swoimi **drogami** – He's an individualist, he always goes his own way

- Swoją **drogą**, ty też czasami mógłbyś posprzątać mieszkanie – To be sure, sometimes you could clean the flat too

- Zepsuty samochód blokuje **drogę** – A broken-down car stops the way

- Pokażę państwu **drogę** – I'll show you your way

- Ruszajmy w **drogę**! (W **drogę**!) – Off we go!

- Nie wchodź mi w **drogę** – Don't get in my way

- Jakiś pirat drogowy zajechał nam **drogę** – A road hog has carved us up

- Ten kolega może sprowadzić cię na złą **drogę –** This friend can lead you astray

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

drogi

- Zrobiliśmy już kawał **drogi** – We've made a good (a long) way

- Niepotrzebnie nadrobiliśmy **drogi** – We have taken unneccessearily a roundabout way

- Szczęśliwej **drogi**! (Szerokiej **drogi**!) – Good journey!

- Trzymaj się **drogi**, (Nie zbaczaj z **drogi**) – Stick the road

- Z **drogi**! (Zejdź mi z **drogi**!) – Clear the way! (Get out of my way!)

- Nie znam **drogi** – I don't know the way

- Uważaj na znaki **drogowe** – Watch out the road signs

- Dlaczego znowu wszystko **drożeje**? – Why everything grows dearer (everything goes up in prices again)?

- A po **drugie**, uważaj co mówisz! – Secondly, watch what you say!

- Pomóżmy jeden **drugiemu** – Let's help one another

- Tutaj sklepy upadają jeden po **drugim** – Here the shops fall one after another

- To jak wozić **drwa** (wozić drzewo) do lasu – It's like to carry coals to Newcastle

- Gdzie **drwa** rąbią, tam wióry lecą – Yuo cannot make an omlette without breaking eggs

- **Drwię** sobie z tego – I sneer (I scoff) at it

- Nie **drwij** sobie ze mnie! – Don't deride me!

- Nasz dzieciak ma **dryg** do muzyki – Our kid has a knack for making music

- Dozorca uciął sobie **drzemkę** – The caretaker took a nap (caretaker had forty winks)

- Im dalej w las, tym więcej **drzew** – The further in the deeper

- Dłużnik zamknął wierzycielowi **drzwi** przed nosem – The debtor shut the door in the creditor's face

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

drzwi

- W firmie mamy dzień otwartych **drzwi** – We have an Open Day in our firm

- Ktoś puka do **drzwi** – Someone knocks at the door

- Gospodarz wyprosił akwizytora za **drzwi** – The host has the door-to-door salesman thrown out

- Uspokój się, bo cię wyrzucę za **drzwi**! – Cool it or I throw you out!

- Zamknij za sobą **drzwi** – Shut the door after you

- Zebranie odbyło się przy otwartych **drzwiach** – The meeting took place in open court

- Nie trzaskaj **drzwiami**! – Don't slam the door!

- Narada odbywa się za zamkniętymi **drzwiami** – The conference is hold behind closed door

- Biedak **drżał** z zimna jak osika – The poor chap shivered (chap shaked like a leaf)

- Pleciesz **duby** smalone – You blab balderdash (blab bankum)

- On jest Bogu **ducha** winien – He's as innocent as a lamb

- Powodzianie nie stracili **ducha** – The flood victims are of good cheer

- Nie było tam żywego **ducha** – There was not a living (not a single) soul

- Dziadek jest jeszcze młody **duchem** – The oldman is still young in spirit

- Podniosłeś mnie na **duchu** – You have risen my spirit

- Tylko nie upadaj na **duchu**! – Never say die!

- W **duchu** życzę mu dobrze – In secret I wish him well

- Pośrednik wystrychnął nas na **dudka** – The agent has made a fool of us

- **Duma** mnie rozpiera – I am bursting with pride

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dumą

- Nasz syn napawa nas **dumą** – Our son fills us with pride

- Zwycięzca jest **dumny** jak paw – The winner is proud as a peacock

- Idź, bo cię kopnę w **dupę**! – Go or I kick your ass!

- Pocałuj mnie w **dupę**! – Kiss my ass!

- Mam to w **dupie**! – I don'tcare! (I don't give a shit!)

- Nie bądź **durny**. Jak dają, to bierz – Don't be dumb. When they give, you take

- On to moja bratnia **dusza** – He's my soulmate, (He's my kindred spirit)

- Hulaj **dusza**, piekła nie ma – Enjoy yourself to the fool

- Nasz wujek to poczciwa **dusza** – Our uncle is a good soul

-Bierz ile **dusza** zapragnie – Take to your heart desire

- Życzę ci tego całą **duszą** (z całej duszy / z całego serca) – I wish you it with all my heart

- Idę tam z **duszą** na ramieniu – I'm going there scared stiff (there with my heart in my shoes)

- Mój szwagier zawsze jest **duszą** towarzystwa – My brother-in-law is always the life and the soul of the party

- **Duszno** tu – It's sultry (It's close) here

- Ciężko mi na **duszy** – I've a heavy heart

- W głębi **duszy** przyznaję ci rację – In my heart of hearts I accept your argument

- Tyle to aż za **dużo**! – It's more than enough! (It's enough and to spare!)

- Było tam dość **dużo** ludzi – It was quite a lot of people there

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dużo

- Co za **dużo** to nie zdrowo – Too much pudding will choke the dog

- To zbyt **dużo** jak na mnie – It's too much as for me

- To pewne jak **dwa** razy **dwa** – It's as sure as eggs in eggs

- **Dwoi** mi się w oczach – I see double

- Kelner **dwoi** się i troi – The waiter is at several places a tonce

- Na **dwoje** babka wróżyła – It could go one way or the other

- Możesz mieć tylko jedno z **dwojga** – You can have only one of the two

- Nasz brygadzista pracuje za **dwóch** – Our foreman works enough for two

- Chodźmy tam we **dwójkę** – Let's go there together

- Wyjdźmy może na **dwór** – Let's go out, (Let's go outside)

- Najwyższy czas na coś się zdecydować. Jest za pięć **dwunasta** – It's high time to decide on something. We're under wire

- On robi wszystko pod **dyktando** swojej żony – He makes everything at his wife dictation

- Nie pal. **Dym** gryzie mnie w oczy – Don't smoke. The smoke is getting in my eyes

- Całe gospodarstwo poszło z **dymem** – The whole farm went up in smoke

- Najeźdźca puścił wioskę z **dymem** – The invader reduced the village to ashes

- Rząd poddał się do **dymisji** – The government has resigned

- Nie ma **dymu** bez ognia – There's no smoke without fire, (Nothing comes of nothing)

- Przestań mną **dyrygować**! – Stop order me about!

- W wojsku panuje żelazna **dyscyplina** – In the army reigns iron discipline

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dyscypliny

- Czasem w szkole brak jest **dyscypliny** – Sometimes there's indiscipline in the school

- Na drodze należy przestrzegać **dyscypliny** pasa ruchu – You have to follow the discipline on the road

- **Dyskrecja** zapewniona! – Discretion is ensured!

- Czy potrafisz zachować **dyskrecję**? – Are you the soul of discretion?

- To nie podlega **dyskusji** – It's incontrovertible

- Nie zamierzam z tobą **dyskutować**! – I'm not going to argue with you!

- Jestem do twojej (do pana / pani) **dyspozycji** – I'm at your disposal (at your commnd)

- To już zadanie na dalszy **dystans** – It's already a task in the long run

- Trzymaj (Zachowaj) **dystans** (odstęp) – Keep distance, (Keep your distance)

- Idźmy wolniej, ten młody ledwo **dyszy** – Let's go slower, the young man is morbid

- Kolejną aferę zamieciono pod **dywan** – Another scandal has been swept under the carpet

- Dzisiaj mam **dyżur**, (Dzisiaj jestem na **dyżurze**) – Today I'm on duty

- Póty **dzban** wodę nosi, póki się ucho nie urwie – The pitcher goes so often to the well that at last it brakes

- To tradycja przekazywana z **dziada** pradziada – It's a tradition through generations

- Bezrobotny rozpił się i zeszedł na **dziady** – The unemployed person took to drink and he was reduced to beggary

- Sprawdźmy jak to **działa** – Let's check how does it work

- To mój zakres **działania** – That's my sphere of activity

- Znamy się od **dziecka** – We know each other from a child (from a childhood)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dziecko

- Uważaj, abyś nie wylał **dziecka** z kąpielą – Watch out, for you not throw the baby with the bathwater

- Spokojnie! To moja **dziedzina** – Stay cool! It's my area

- To inwestor i ekspert w **dziedzinie** finansów – He is an investor and an financial expert

- To była łyżka **dziegciu** w beczce miodu – It was a fly in the ointment

- Co się **dzieje**? – What's up? (What's going on?)

- Jak to się **dzieje**, że zawsze ty wygrywasz? – How is it, that always you win?

- Niech się **dzieje** co chce! – Come what may!

- To już stare **dzieje** – It already belongs to the past

- Nie **dzielmy** włosa na czworo – Let's not to split hairs

- **Dzielnie** się spisałeś – You did very bravely

- Do **dzieła**! – To work!

- Koniec wieńczy **dzieło** – The end crowns the work

- To się stało w biały **dzień** – It happened in broad (in full) daylight

- Pracowałem cały boży **dzień** – I had worked all day long, (I worked the livelong day)

- **Dzień** jak co **dzień** – A day in the life

- Trzymam to po **dzień** dzisiejszy – I keep it to the present

- Co drugi **dzień** mam wolne – Every second day (Every other day) I'm off

- Wspominam to po dziś **dzień –** I remember this until today

- Jaki mamy dzisiaj **dzień**? – What day is it?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dzień

- Jutro też jest **dzień**! – Tomorrow is another day!

- Przesyłka nadejdzie lada **dzień** – The postal delivery comes any day

- Rzuciłem palenie z dnia na **dzień** – I've given up smoking from day to day

- **Dzień** po dniu (**Dzień** w **dzień**) to samo! – Day after day (Every day) still the same!

- Dzisiaj mamy **dzień** świąteczny – Today we have a red-letter day (a holiday)

- Miałem zły **dzień** – I had a bad day

- Wszystko to zdobyłem **dzięki** intensywnej pracy – Everything I've got with (I've thanks to) some intensive work

- Stokrotne **dzięki**! – Thanks a lot!

- Serdeczne **dzięki**, (Bardzo **dziękuję**) – Thank you very much (very much indeed)

- Z góry **dziękuję** za pomoc – I thank you in anticipation for yuor help

- Zamknij **dziób**! – Shut your mouth! (Shut your trap)!

- Czy jest to pieczywo **dzisiejsze** (pieczywo świeże)? – Is it today's (Is it freshly) bread?

- Tak jest do dnia **dzisiejszego** (jest do **dziś**) – It is so to the present day

- Mam tego po **dziurki** w nosie! – I'm fed up with it!

- Ciągle szukasz **dziury** w całym – You still find quarrel in a straw

- Aż **dziw**, że jeszcze tego nie wiesz! – It's a wonder that you still don't know it!

- Nie **dziw**, że masz obawy – No small wonder, you have fears

- Mój sąsiad to straszny **dziwak** – My neighbour is terrible weirdo (terrible freak /oddball)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

dziwi

- **Dziwi** mnie, że jeszcze nie masz telefonu – I'm so surprised that you have no telephon yet

- Nic mnie już nie **dziwi** – Nothing surprises me

- Nie należy się **dziwić**, że nie wyszło – It's not to be wondered, that it didn't work

- Nie **dziwię** (**dziwię** ci) się – I'm not surprised, (I don't blame you)

- **Dziwisz** się? – Are you surprised?

- Co w tym **dziwnego**? – What is weird in it?

- Nic **dziwnego** (Nic w tym **dziwnego**) **–** It's no small wonder (no marvel)

- To brzmi (To wygląda) **dziwnie** – It sounds (It looks) strange

- Może się to wydać **dziwnym** ale to jest przyjemne – It's a little odd, but you can enjoy it

- Wie, że **dzwonią** ale nie wie w którym kościele – The porch lights on, but nobody's home, (It doesn't ring the bell)

- Tym zabytkowym autem jeździmy tylko od wielkiego **dzwonu** – By this venitage car we go only once in a blue moon

- Mój wujek to prawdziwy **dżentelmen** (to **dżentelmen** w każdym calu) – My uncleis consummate gentleman

- Załatwmy to po **dżentelmeńsku** – This doesn't have to be unpleasant

- Sprawa pozostała bez **echa** – The matterhas met no response

- Ta afera odbije się głośnym **echem** – This scandal will have met with a response

- W **efekcie** i tak niewiele osiągnęliśmy – The result was that we have achieved not much

- To wojska pod **egidą** ONZ – That's army under the aegis (the auspices) of the UN

- Kiedy masz **egzamin** poprawkowy? – When you take the resit?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

egzamin

- Jak wypadł **egzamin**? (Jak ci poszło na **egzaminie**?) – How was the exam?

- Wreszcie zdałem ten **egzamin**! – At last I passed (I took) this examination!

- Przykro mi, że nie zdałeś tego **egzaminu** – I'm sorry that you failed your examination

- On jest **ekspertem** w dziedzinie informatyki – He is an computer science expert

- Nasz szef nareszcie przechodzi na **emeryturę** – Our boss will finally retire

- Nie łatwo jest żyć na **emigracji** – It's not easy to live in exile

- Jego zastępca to szara **eminencja** – His deputy is the power behind the throne

- To prymus i chodząca **encyklopedia** – He's the top of the class and an walking encyclopaedia

- Ten nowoprzyjęty pracuje jakoś bez **entuzjazmu** – The newly recruited worker works half-heartedly

- Elżbieta wciąż jest pełna **entuzjazmu** dla tego pomysłu – Elisabeth is stil lfilled with enthusiasm for this idea

- Obecnie jestem (Obecnie pracuję) na pełnym **etacie** – I hold a regular (I have a regular) post now, (I workfull-time now)

- Rozpocząłem nowy **etap** w życiu – I've begun new life stage

- Pewne cele osiąga się **etapami** – Some targets you achieve in stages

- Moja żona pracuje na pół **etatu** – My wife works half-time (works part-time)

- Musisz się liczyć z taką **ewentualnością –** You have to reckon with a such possibility

- Jestem przygotowany na każdą **ewentualność** – I'm prepared for any eventuality, (I'm ready for every emergency)

- To jest **fabrycznie** nowe auto – It's a brand-new car

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

facet

- Edward to byczy (to porządny) **facet** – Edward is a jolly fellow (is a good sort)

- To nie mój **fach** – It's not my trade

- Eugeniusz zna swój **fach**, (Eugeniusz jest dobrym **fachowcem**) – Eugene knows his job (knows his trade / his stuff)

- Poznaj mojego kolegę po **fachu** – Meet my professional collegue

- To **fakt**! (To niezbity **fakt**!) – It's a hard fact!

- **Fakt faktem**, ty dalej jesteś wegetarianinem – The fact remains, you are still a vegetarian

- Stoimy przed **faktem** dokonanym – We are confronted with a fait accompli

- Musisz pogodzić się z tym **faktem** – You have to accept this fact

- **Fakty** mówią same za siebie – The facts tell for themselves

- Takie są nagie **fakty** – Such are the bare (the plain) facts

- Musisz przysiąść **fałdów**! **–** You have to put nose to the grindstone!

- **Fama** głosi, że zima będzie ostra – Rumour has it, that the winter will be sharp

- Nasz katecheta jest **fanatykiem** religijnym – Our cathechist is a religious fanatic

- Ewa jest wielką **fanką** Cher – Eve is a big fan of Cher

- Masz bujną **fantazję** – You have lively imagination

- Popuść trochę wodze **fantazji** – Give a bit reins to your imagination

- Nie wiem co zrobić z tym **fantem** – I don't know what do I do

- Oskarżony w końcu puścił **farbę** – The accused finally has showed his hand

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

fason

- Filip ciągle trzyma (Filip stracił) **fason** – Philip doesn't lose countenance, (Philip lost countenance)

- Mój dziadek z **fasonem** nosi kapelusz – My grandfather wears his hat with aplomb

- **Fatalnie** się składa, że akurat dziś nie możesz przyjść – That is very unfortunate, that you can not come just today

- Nie **fatyguj** się, (Niech się pan / się pani nie **fatyguje**) – Don't trouble, (Don't bother)

- Starania zakończyły się to dla nas **fiaskiem** – Our effords went aground

- **Figa** z makiem! – A fig for you! (Forget it!)

- Franciszek pokazał nam **figę** – Francis has shown us the fig

- O mały **figiel** bym nie zdążył – I almost wouldn't be on time

- Los spłatał mi **figla** – The fate played a trick on me

- Ten kapral to „wielka **figura**" – This corporal is a „great figure"

- To żadna **filozofia** – There's no wizardry in it

- Nasz zawodnik dotarł (zawodnik zakwalifikował się) do **finału** – Our player qualified for the final

- To przekracza moje możliwości **finansowe** – It's beyond my means

- Jesteśmy z robotą na **finiszu** – We're at the end of our works

- Otworzyłem (Założyłem) **firmę** (interes) – I started a business

- Nie wypruwaj sobie **flaków**! – Don't break your back!

- Przestań stroić **fochy**! – Don't sulk!

- Ostatnio coś zbytnio sobie **folgujesz** – Lately you relax yourself too much

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

formalnej

- Przychodzę w kwestii **formalnej** – I come on point of order

- Musimy dopełnić **formalności** – We must complete (must go through) the formalities

- To tylko czysta **formalność** – It's only mere formality

- Staram się utrzymać **formę** – I'm trying to keep in shape

- Widzę, że jesteś w **formie –** I can see, you are in good form (in good shape)

- Piłkarz jest w życiowej **formie** – The footballer hit top form

- Proszę wypełnić ten **formularz** – Fill in this form, please

- Zarobiłem na tym grubą **forsę** – I made big money on it

- To bogacz, ma **forsy** jak lodu – He's a wealthy person, he has pots of money (he is rolling in money)

- **Fortuna** kołem się toczy – Fortune's wheel is never stopped, (Fortune is fickle)

- Ona ma u szefa **fory** – Sheis in boss' good graces

- On zapytał tylko tak z głupia **frant** – He asked only so, acting the simpleton

- To kandydat na prezydenta a powtarza puste **frazesy** – He is a presidential candidate and he talks platitudes

- Odwaliłeś **fuchę**! – You bungled the job!

- Trafiłem tu **fuksem** – I came by chance (by good luck) here

- Chodź, **fundnę** ci piwo – Come, I buy you a beer

- Kto **funduje**? (Kto stawia?) – Who pays? (Who buys?)

- Nasz tata pełni bardzo ważną **funkcję** – Our dad performs an important funktion (important duty)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

furię

- Oszukany klient wpadł w **furię** – The cheated customer becam furious

- Ten nowy model auta robi **furorę** – This new model of the car creates sensation

- Tym razem **fachowiec** odwalił fuszerkę – This time the tradesman botched up

- Ależ on **gada** od rzeczy! – Yes, he talks nonsense!

- Co tu dużo **gadać**? – There's nothing to talk about!

- Przestań **gadać**! (Przestań bez przerwy **gadać**!) – Hold your tongue!

- Szkoda **gadać**! – It's not worth talking about! (Nothing doing!)

- Nie **gadaj** głupstw! – Don't be absurd! (Keep out of this!)

- **Gadaj**! (**Gadaj** prosto z mostu!) – Don't mince matter! (Tell it stright out!)

- **Gadaj** do rzeczy (Mów do rzeczy) – Talk sense

- **Gadaj** sobie zdrów – Talk to the sand, (Say what you like)

- **Gadam** na wiatr! (**Gadam** jak do ściany!) – I preach to the winds!

- Ten to ma **gadane** – He has the gift of the gab

- Bez **gadania**! (Dość **gadania**!) – No more about it!

- Nie masz tu nic do **gadania –** It's no business of yours

- To czcza **gadanina** – It's gobbledygook

- Co ty **gadasz**? – What are you talking (are you saying) about?

- Głupio **gadasz** – You are joking

- **Gadasz** ni w pięć, ni w dziewięć – You talk without rhyme or reason

- Ależ z niego **gaduła**! – What a chatterbox!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gafa

- Ale **gafa**! – What a gaffe! (What a faux pas!)

- Popełniłem **gafę** – I commited (I blown) a gaffe, (I dropped a brick)

- Oto okręt żaglowy w pełnej **gali** – There's a sailing ship in full dress (in full regalia)

- Weź go do **galopu** – Drive him to work hard

- Obowiązuje strój **galowy** – Full dress required

- Ostatni raz jechałem na **gapę**! – For the last time I was a free rider! (I've stolen a ride)!

- Co się **gapisz**? – What are you lokking at?

- Warzywa stają mi już kością w **gardle** – The greens are no longer bearable for me

- Mam nóż na **gardle**! – I'm pinned against a wall! (I'm in a tight corner!)

- Uczeń mówił wiersz ze ściśniętym **gardłem** – This schoolboy recited a poem with his heart in his mouth

- Ten wariat krzyczał na całe **gardło** – This fool screamed at the top of his voice

- Kasy to wąskie **gardło** marketów – The check outs are the market's bottle necks

- Uchodźcy często nie mają co włożyć do **garnka** – The refugee's copboard often is empty

- Nie święci **garnki** lepią – It's no sorcery

- Nie zaglądaj w cudze **garnki** – Don't look into sb's pots

- Przyganiał kocioł **garnkowi** – The pot calling the kettle black

- Nie chcę dłużej być na **garnuszku** rodziców – I don't want to eat my parents' braed and salt no more

- Jego żona trzyma go w **garści** – His wife has him in the palm of her hand

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

garściami

- Moglibyśmy czerpać korzyści całymi **garściami** – We could profit handful by it

- Weź się w **garść**! – Take a grip on yourself! (Get your act together! / Control yourself!)

- Kwas chlebowy dobrze **gasi** pragnienie – A kvass quenches the thirst well

- Roboty idą (Roboty lecą) pełnym **gazem** – The works goes at full throttle

- Czy nie jest on czasem pod **gazem**? – Isn't he tippsy by chance?

- Czy przeczytałeś już tą **gazetę**? – Have you read this paper?

- Już późno. Dodaj **gazu**! – It's late. Step on the gas!

- Ten aferzysta zachowuje się tak jak **gdyby** nic się nie stało – This schemer behaves as if nothing happened

- To niewiarygodne, nawet **gdyby** to była prawda – It's unbelievable, even though if it would be the truth

- **Gdyby** nie to, że to bliski krewny, doniósłbym na niego – Were it not that he is my close relative, I would grass on him

- **Gdybym** miał, to bym ci dał – If I'd had, I'd give you

- Połóż to byle **gdzie**, (Połóż to gdziekolwiek) – Put it anywhere

- **Gdzie** jak **gdzie** ale żeby w kościele! – Say what you will but in church?

- **Gdzie** tam! To nieprawda – Nothing of the kind! That's not true

- Pytaj **gdzie** tylko się da – Ask wherever it is possible

- To musi być **gdzieś** tutaj – It has to be somwhere here

- Mam to **gdzieś**! – I don't give a damm (a rat's ass)!

-Pocałuj mnie **gdzieś**! – Get lost! (Go and get stuffed!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gest

- Gerard ma szeroki **gest** – Gerald does the handsome thing

- To nie leży w mojej **gestii** – It falls not within my cognizance

- Mój mechanik to fachowiec pełną **gębą** – My car mechanic is a trademan in the full sense of the word

- Dziewczyna dała natrętowi w **gębę** – The girl slaps the pushy person's face

- Baba ma (Babsztyl ma) niewyparzoną **gębe** – The biddy is foul-mouthed

- Stul **gębę**! – Shut your trap!

- Trzymaj **gębę** na kłódkę – Seal your lips

- On jest mocny ale tylko w **gębie** – He has only a big mouth (a ready tongue)

- Pogorzelcy nie mają co włożyć do **gęby** – The fire victims haven't got good food to eat

- Nasz księgowy to świetny gracz **giełdowy** – Our accountant is an excellent floor trader

- Wszyscy jesteśmy ulepieni z tej samej **gliny** – We all are cast in the same mould

- Wszystko poszło **gładko** – Everything went smoothly (went well)

- Uważaj, tu jest **głęboko** – Look out! Here's deep!

- Jestem **głodny** (Jestem **głodny** jak wilk) – I'm ravenous

- Umieram z **głodu** – I'm starving (I'm famished / I'm ravenous)

- Krzycz na cały **głos**! – Shout at the top of your voice!

- Oddaję panu **głos** – I give you the floor, (You have the floor)

- Proszę o **głos** – I request leave to sapek

- To **głos** wołającego na puszczy – It's a voice in the wilderness

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

głos

- Czy chce ktoś zabrać **głos**? – Enybody want to rise to speak?

- Biedak mówił o tym drżącym **głosem** – The poor chap spoke about it with a tremor in his voice

- Poznałem cię po **głosie** – I recognised you from your voice

- Oddaję tą propozycję pod **głosowanie** – I put this proposal to the vote

- Nasz kandydat został wybrany zwykłą większością **głosów** – Our candidate was elected by a simple majority of the votes

- Nie mogę dojść do **głosu** – I cannot make myself heard

- Nie zostałem nawet dopuszczony do **głosu** – I wasn't even allow to sapek

- Dzieci i ryby **głosu** nie mają – Children should be seen and not heard

- Nie udzieliłem ci **głosu** – I don't allow you to take the floor

- Ja się wstrzymałem od **głosu** – I abstained from voting

- Proszę **głośniej**! – Speak up, please!

- Ostatnio zrobiło się o tym **głośno** – Lately it has become public

- **Głośno** się o tym mówi – It is sapek out about it

- Niech cię o to **głowa** nie boli – Don't bother your head about it

- **Głowa** do góry! – Keep your chin up! (Tail up!)

- Już moja w tym **głowa** aby nikt się o tym nie dowiedział – I'll see it so that no one finds out

- Co **głowa** to rozum – Many men, many minds

- Spokojna **głowa**! – Keep your head on! (Don't worry! / Keep cool!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

głową

- Poeta często chodzi z **głową** w chmurach – A poet often walks with his head in the clouds

- Nie chodź z gołą **głową** – Don't walk bare-headed

- Teraz możesz już tylko bić **głową** w mur – Now you can only be banging your head against a brick-wall

- **Głową** muru nie przebijesz – What cannot be cured must be endured

- Ten człowiek może chodzić z podniesioną **głową** – This man can hold his head erect (his head high)

- Chciałbym rozmawiać z **głową** rodziny – I'd like to talk with the head of the familly

- Rusz **głową**! – Use your head! (Use your intelligence!)

- Gość ma **głowę** na karku – The chap has his head screwed on the right way

- Przestań sobie łamać nad tym **głowę** – Stop crack your brains about it

- Nasz wujek ma mocną **głowę** – Our uncle can hold his drink

- Wypada po dwie sztuki na **głowę** – Two pieces a head

- Ty to masz **głowę** nie od parady – You have a good head on your shoulder

- Chłopak stracił **głowę** dla swojej dziewczyny – The boyfriend is infatuated with his girl-friend

- Przestań mi suszyć **głowę**! – Stop badegr me!

- Czy ty na **głowę** upadłeś? – Have you bumped your head?

- Ona powoli wchodzi mu na **głowę** – She slowly goes over him

- Co ci chodzi po **głowie**? – What's on your mind?

- Ona ma dobrze (ma źle) w **głowie** – She is right (is not right) in the head

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

głowie

- Czy chcesz dostać po **głowie**? – Do you want to get in the neck?

- Kręci mi się w **głowie** – My head reels

- Przestań już jej mącić w **głowie** – Give up clouding up her mind

- Mądrej **głowie** dość po słowie – A word to the wise is enough

- To się nie mieści w **głowie**! – I can't take it in! (It's beyond comprehension!)

- Co w **głowie** to w mowie – A heart on sleeve

- Mam dużo spraw (dużo rzeczy) na **głowie** – I've so much I can handle

- Kto nie ma w **głowie**, ten ma w nogach – Absent-minded people waste plenty of time and energy

- To wynalazca. Ma on olej w **głowie** – He's an inventor. He has brains

- Młodemu celebrycie przewróciło się w **głowie** – The young celeb is driven wild

- Mam pustkę w **głowie** – My mind is blank

- Załatwię to, choćbym miał stanąć na **głowie** – I take care of it even if I should spare no pains

- Dziewczyna zawróciła mu w **głowie** – She has infatuated him

- Zakręciło mi się w **głowie** – I'm dizzy

- Ten młodzieniec ma jeszcze zielono w **głowie** – This youngster is still an airhead

- Robisz to bez **głowy** – You are doing it as if you were feather-brained

- **Głowy** bym nie dał – I'm not certain

- Co dwie **głowy** to nie jedna – Two heads are better than one

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

głowy

- Przyznaj się do błędu a nie chowaj **głowy** w piasek – Own up to mistake and don't burry your head in the sand

- Czy przychodzi ci coś do **głowy**? – Occur sth to you?

- Co ci przyszło do **głowy**? – What came over you?

- Nigdy by mi to nie przyszło do **głowy** – Never it would crossed my mind

- Wreszcie gość poszedł po rozum do **głowy** i dał sobie spokój – Finally the guy has thought sensible of it and saved it

- Skąd ci to przyszło do **głowy**? – What put that into your head?

- To marzenie ściętej **głowy** – It's a pipe dream (a pie in the sky)

- Spokojnie! Nie trać **głowy**! – Stay cool! Keep cool!

- Wbił sobie do **głowy**, że jest najlepszy – He got into his head, that he's the best

- Wybij to sobie z **głowy**! – Put it out of your mind! (Forget about it!)

- Wyleciało mi to z **głowy** – It has gone out of my head

- Mamy to z **głowy** – We're through with it, (We're rid of it)

- Nie zawracaj mi **głowy** – Don't bother me, (Don't chew my head)

- **Głód** jest najlepszym kucharzem – Hunger is the best sauce

- Napij się wody aby oszukać **głód** – Have some water to beguile your hunger

- W tym sklepie ubierzesz się od stóp do **głów** – In this shop you get dressed from head to foot (from top to toe)

- Szef jest **głuchy** na prośby o podwyżkę – The boss is deaf on our request for rise

- Nasz dziadek jest **głuchy** jak pień – Our grandfather is stone-deaf

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

głupca

- Nie rób z siebie **głupca** – Don't play the fool

- Nie bądź **głupi**! – Don't be a fool!

- Jesteś **głupi** jak but (jak noga stołowa) – Yuo're as thick as two short plancks (as daft as a brush)

- Jak mogłem być taki **głupi**? – How could I be so stupid?

- Nasz młody pies jest jeszcze strasznie **głupi** – Our young dog is still awfully stupid

- **Głupich** nie brakuje (nie sieją) – Fools don't grow on trees

- Nie ma **głupich**! – You don't catch me! (Nobody is that stupid!)

- Szukasz **głupiego**? – Are you looking for a stupid one?

- Nie udawaj **głupiego**! – Don't play the fool! (Don't play dumb!)

- **Głupio** się czuję w tej roli – I feel awkward in that role

- Nie rób z siebie **głupka** – Don't play a donkey

- Byłaby to bezdenna **głupota** – It would be a crass stupidity

- Co za **głupota**! – How stupid!

- Zajmujesz się tylko **głupotami** – You go only about stupidities

- On to zrobił z czystej **głupoty** – He made it out of stupidity

- Tylko nie rób żadnych **głupstw**! – Don't act foolishly!

- Ona często plecie **głupstwa** – She often talks nonsense

- To **głupstwo**! – Never mind! (It doesn't matter!)

- Teraz palnąłeś **głupstwo** – You said it silly now

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gnębi

- Co cię **gnębi**, (Co cię dręczy)? – What's on your mind?

- Nasze dzieci wyfrunęły już z **gniazda** – Our children already flied away

- Spróbuj stłumić swój **gniew** – Try to bottle up your anger

- Stary wpadł w **gniew** – The boss flared up

- Proszę się nie **gniewać**, (Nie **gniewaj** się) – Don't be angry

- Czy **gniewasz** się na mnie jeszcze? – Are you still angry with me?

- Porucznik kipiał (Porucznik płonął) **gniewem** – Lieutenant fumed (Lieutenant blazed) with anger

- Kapitan wybuchnął **gniewem** – Captain exploded with anger

- Czy major ochłonął już z **gniewu**? – Got major his anger over?

- Pierwszy raz widzę taki wybuch **gniewu** – I can see for the first time such a fit of temper

- Jak pana **godność**? – What's your name?

- To człowiek **godny** zaufania (**godny** podziwu) – He's a lamentable (an admirable) man

- To się nie **godzi**, (To nie wypada) – It is improper, (It isn't suitable)

- Jest **godzina** piąta (**godzina** siedemnasta) – It's five a.m (five p.m) o'clock

- Która **godzina**? – What's the time? (How late is it?)

- Zostawmy trochę pieniędzy na czarną **godzinę** – Let's leave some money for a rainy day

- Uwinąłem się z tym w niecałą **godzinę** – I whizz through it in less than an hour

- Obyś nie powiedział tego w złą **godzinę** – May you don't say it at the wrong time

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

godzinie

- O której **godzinie** możemy się spotkać? – What time can we meet?

- Tramwaj przyjeżdża co pół **godziny** – The tram comes every half an hor

- Z **godziny** na **godzinę** jest coraz cieplej – From one hour to the next it's getting warmer

- Pieczone **gołąbki** nie lecą same do gąbki – Nothing falls into the mouth of a sleeping fox

- On jest **goły** (jest biedny) jak święty turecki – He is stony broke

- Lubię odpoczywać pod **gołym** niebem – I like to rest in the open air

- To jest widoczne **gołym** okiem – It's visible to the naked eye

- On zawsze był w **gorącej** wodzie kapany – He was always hot-headed (hot-tempered)

- Ale **gorąco** ! (Jak **gorąco**!) – What a hot!

- Tak to wygląda na **gorąco** – So looks it straightaway

- **Gorąco** tu, (Piekielnie tu **gorąco**) – It's hot here, (It's like a furnance in here)

- Złodziej został złapany na **gorącym** uczynku – The thief was caught red-handed

- Ona chyba ma **gorączkę**? – She has surely fever?

- Nie **gorączkuj** się! – Keep your hair on! (Keep cool!)

- Załatwione! Rozciąłem węzeł **gordyjski** – Done! I've cut a Gordian knot

- Zbytnia **gorliwość** nie jest tu wskazana – Too great assiduousness is unadvisable here

- I co **gorsza**, ma on jeszcze pretensje do całego świata! – Worse still, he has a chip on his shoulder!

- A, to **gorsza** sprawa – And this is worse thing

- **Gorsze** rzeczy się zdarzają! – Worse things happen at sea!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gorsze

- Ależ to jest zmiana na **gorsze**! – But it's a change for the worse!

- Poziom usług jest u nich coraz **gorszy** – Their services standard is worse and worse

- Musisz wychylić ten kielich **goryczy** – You have to drain this cup of bitterness

- Z nim jest coraz **gorzej** – It's worse and worse with him

- Tym **gorzej** dla ciebie! – All the worse (So much the worse) for you!

- Kto tu jest **gospodarzem**? – Who is the host here?

- Będziemy mieli **gości** – We will entertain

- Przyjechałem w **gościnę** do przyjaciół – I came to my friends for a stay

- Znajomi udzielili mi **gościny** – I was my familiars guest

- **Gość** w dom, Bóg w dom – Guests bring God's blessing

- Pojawił się nieproszony **gość** – An intruder is arrived

- Powiedział mi o tym pewien **gość** – One guy has told it to me

- Czy masz już wszystko **gotowe**? – Have you everything done or prepared?

- Płacę **gotówką** – I pay cash, (I pay ready money / I pay prompt cash)

- Sprzedaż tylko za **gotówkę** – It's only cash line

- Mam trochę **gotówki** – I have some cash

- **Góra** z górą się nie zejdzie, człowiek z człowiekiem tak – Friends may meet, but mountains never greet

- Lubię chodzić po **górach** – I like to walk in the mountains

- Za siedmioma **górami**, za siedmioma lasami… – Over the hills and far away…

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

górą

- Nasi piłkarze są **górą –** Our football players are on top

- Nasi **górą**! – We win!

- Mamy z **górą** dwie godziny – We have upward two hours

- Goście biorą **górę** nad naszymi – Guests gain the upper hand over us

- Chcę wejść na samą **górę** – I want to go to the very top

- Wszystko jest tu do **góry** nogami – Everything is head over heels here

- To megaloman. Na wszystkich patrzy z **góry** – He's a megalomaniac. He looks down on everyone

- Chciałbym zapłacić z **góry** – I want to pay in advance

- To była czysta (była uczciwa) **gra** – It was a fair play (a square game)

- Coś mi tutaj nie **gra** – Something is out of joint

- Wszystko **gra** – Everything is shipshape (is good)

- W to mi **graj**! – I'm game! (I like it!)

- **Gram** (Grywam) w tenisa – I play tenis

- Wszystko odbyło się w **granicach** prawa **–** Everything took place within the bounds of the law

- Pobyt za **granicą** stwarza wiele możliwości – To live abroad gives many possibilities

- To przechodzi wszelkie **granice**! – That's the limit!

- Wyjeżdżam za **granicę** – I go abroad

- **Gratuluję** ci! To znakomity wynik – Congratulations! It's excellent result

- Nie udawaj **Greka** – Don't play the fool

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

grę

- To nie wchodzi w **grę** (w rachubę) – That's out of the question

- Wedle stawu **grobla** – One must cut one's coat according to one's cloth

- Takie zestawienie lektur to istny **groch** z kapustą – Such a reading list is an awful mess (is a hotchpotch)

- Szkoda słów. To jak rzucać **grochem** o ścianę **–** It's waste of breath. It's like sowing (like ploughing) the sand

- Spadło to na nas jak **grom** z jasnego nieba – It's like bolt from the blue

- Czy przyjmiecie mnie do swojego **grona**? – Would you affiliate me?

- Omówimy to w naszym ścisłym **gronie –** We will talk it over in our narrow circle

- **Grosz** do grosza a zbierze się pół kosza – A penny saved is a penny earned

- To ładny **grosz** – It's quite a lot of money

- Nie kupiłbym tego ani za **grosz** – I wouldn't pay a penny for it

- Nie masz za **grosz** szacunku! – You got no respect!

- Oddam ci co do **grosza** – I'll give you back every penny of the sum

- Nie mam **grosza** przy duszy – I'm out of pocket

- Czy ty musisz zawsze wtrącić swoje trzy **grosze**? – Do you have to have always your pennyworth (to put always your oar in)?

- Kupiłem to za **grosze** – I bought it for a song

- Musimy się liczyć z każdym **groszem** – We have to be careful of every penny

- On nigdy nie śmierdział **groszem** – He never had two pennies to rub together

- Powiało **grozą** – Horror srikes someone

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

grozę

- Nadciągające tornado siało **grozę** – The imminent tornado inspired terror

- Nic nam nie **grozi** – We are quite safe

- To była noc pełna **grozy** – It was a night full of horror

- To zabronione pod **groźbą** kary więzienia – It's forbidden under penalty of inprisonment

- To nic **groźnego** – It's nothing serious

- Ten gość to **gruba** ryba (**gruby** zwierz) – This chap is a big wig (big gun / big pot)

- Komornik musi być człowiekiem **gruboskórnym** – An bailiff has to have a thick skin

- Z **grubsza** się zgadza – Roughly (In rough outline) it is correct

- To jest **grubymi** nićmi szyte – It's thinly disguised

- Idzie mi (Idzie nam) jak po **grudzie** – It's tough work

-Stąpasz po niepewnym **gruncie** – You are on thin ice

- Stoimy na pewnym (na twardym) **gruncie** – We stand on safe ground

- W **gruncie** rzeczy masz rację – In fact you're right

- **Grunt** to zdrowie (to rodzina) – What matters is health (is family)

- Oszust trafił na podatny **grunt** – The swindler found favourable conditions (found breeding ground)

- Tracimy **grunt** pod nogami – We get out of our depth

- To założenie jest z **gruntu** błędne – This assumptions is basically (is throughly) false

- Nie zasypiajmy **gruszek** w popiele – Let's size the occasion by the forelock

- Akwizytor zwykle obiecuje **gruszki** na wierzbie – A door-to-door salesman usually promises wonders

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gruzach

- Po trzęsieniu ziemi miasto legło w **gruzach** – After the earthquake the city lied in ruin

- Te kolory się **gryzą** – There is a clash between these colours

- Co cię **gryzie**? – What's eating you?

- Nie **grzeb** się tak – Don't dawdle

- Bądźcie **grzeczni**, chłopcy! – Be good, boys!

- Nie spytałem o to przez **grzeczność** – Out of kindness I didn't ask for it

- Bądź tak **grzeczny** i zostaw nas samych – Be so good and let us alone

- Słońce mocno **grzeje** – The sun is so warm (so hot)

- Ani mnie to **grzeje**, ani nie ziębi – It's quite indifferent to me

- **Grzeję** się (Wygrzewam się) na słońcu – I'm basking in the sun

- Urodą to ona nie **grzeszy** – She is non too pretty

- Kto śpi, nie **grzeszy** – He who sleeps does no ill

- Daj kurze **grzędę**, a ona: wyżej siędę! – Give him an inch and he will take an ell

- Czy to **grzyb** jadalny czy trujący? – Is it an edible or a poisonous mushroom?

- To ci stary **grzyb**! – What a dotard!

- Chodźmy na **grzyby** – Let's go mushrooming

- Nowe sklepy rosną jak **grzyby** po deszczu – New shops shoot up like mushrooms

- Złapałem **gumę** – I've got a puncture

- Masz dobry (Masz zły) **gust** – You are of discriminating taste (You have a bad taste)

- Są **gusta** i guściki – Tastes differ, (There's no accounting for taste)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gustach

- O **gustach** się nie dyskutuje – There's no accounting for taste

- Ona zawsze **gustowała** w tanich rzeczach – She always had a liking for cheap things

- To kwestia **gustu** – It's a matter of taste

- Przypadłeś jej do **gustu** – You have taken her fancy

- Trudno ci trafić do **gustu** – It's hard to tickle your fancy

- Coś w tym **guście** – Sth in that taste

- Ona nie jest w moim **guście** – She isn't my scene

- To było w złym **guście** – It was in bad taste

- Uważaj, nabijesz sobie **guza**! – Watch out, you bump your head!

- Szukasz **guza**? – Do you seek trouble?

- Wszystko jest zapięte na ostatni **guzik** – Everything is in perfect trim (is got shipshape)

- **Guzik** z pętelką (z pętelką z tego) – Nothing at all, (You may whistle for it)

- Na **gwałt** potrzebuję pieniedzy – I need money in all haste (in all cases)

- To auto jest jeszcze na **gwarancji** – This car is still under garantee

- Ten aktor to **gwiazda** pierwszej wielkości (to celebryta) – This actor is an international star (an international celebrity)

- Niebo usłane jest **gwiazdami** – The sky is strewn with stars

- Co dostałeś na **Gwiazdkę**? – What did you get at Christmas?

- Ona chciałaby **gwiazdki** z nieba – She cries for the moon

- To jakiś typ spod ciemnej **gwiazdy** – That's a black-hearted villian (a doggy character)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

gwiżdżę

- **Gwiżdżę** na to! – I don't care a rap!

- A teraz **gwóźdź** programu – And now the highlight of the programme

- Klient połknął **haczyk** – The client swallowed a gudgeon

- Mieszkam tu już pięć lat z **hakiem –** I live here already fife years odd

- **Halucynacje** mogą być objawem choroby neurodegeneracyjnej – A hallucinations can be a symptom of neurodegenerative disease

- Panuje tu piekielny **hałas** – Here reigns hell of noise

- Nie rób niepotrzebnego **hałasu** – Don't make an unnecessary racket, (Don't kick up a row)

- Wiele **hałasu** o nic – Much ado about nothing

- **Hamuj** się! – Restrain yourself! (Control yourself!)

- Nowy model auta już ukazał się w **handlu** – The new car's model appeared in the market

- Wstyd i **hańba**! – What a disgrace! (Shame on you!)

- Przynosisz nam **hańbę** – You bring disgrace upon us

- Odpocznij. **Harujesz** jak koń (jak wół) – Relax. You work like a mule

- To demonstracja pod **hasłami** (pod **hasłem**) wolności – It's a demonstration under the banner of liberty

- Potrafisz wypić to jednym **haustem**? – Are you capable to drink it at one gulp?

- Henryk to **hazardowy** gracz – Henry is a heavy-gambler

- A to ci **heca**! – What a lark! (That's a fine kettle of fish!)

- Czekają cię jeszcze **Hiobowe** próby! – Yuo got the trials of Job ahead of you!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

histerii

- Henryka dostała ataku **histerii** – Harriet fell into hysterics

- To już **historia** – That's already a story

- A to ładna **historia**! – It's a fine kettle of fish!

- **Historia** lubi się powtarzać – History repeats itself

- Wciąż ta sama **historia**! – It's always the same old story

- To stara **historia** – It's old stuff

- On zawsze opowiadał niestworzone **historie** – He always told old wife tale (always spins yarns)

- Jakie masz **hobby**? – What's your hobby?

- Moim **hobby** jest filatelistyka – My hobby is philately

- Hubert ma **hojną** rękę – Hubert is an open-handed man, (Hubert gives generously)

- **Hokus**-pokus i mamy kasę! – Hocus-pocus and we have the cash!

- Z kim mam **honor** rozmawiać? – With whom do I have the honour of speaking?

- Gość został przyjęty z pełnymi **honorami** – The guest was received with full honours

- A teraz runda **honorowa** – And now a victory lap

- To dla mnie sprawa **honorowa** – It's a matter of honour for me

- Ja jestem tylko członkiem **honorowym** klubu – I'm only a man of honour of the club

- Sędzia to człowiek **honoru** – A judge is a gentleman

- Słowo **honoru** – Upon my word (my honour), (I cross my heart)

- **Honory** domu pełni pan Nowak – The honours does Mr Nowak

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

honorze

- To byłaby plama na jego **honorze** – It would be a smirch on his honour

- Nie mów **hop**, póki nie przeskoczysz – Don't count your chickens before they are hatched

- Morze rozciąga się aż po **horyzont** – The sea extends to the end of sight

- Okręt zniknął z **horyzontu** – The ship disappeared beyond the horizon

- Herbert wyleciał z posady z wielkim **hukiem** – Herbert was out of the post on his ear

- Ostatnio Hugon wiedzie **hulaszcze** życie – Lately Hugh is dissipated

- Dzisiaj mam dobry **humor** – I'm in good mood today

- To by ci poprawiło **humor** – It would improve your humour

- Szef ma dziś wisielczy **humor** – Boss has gallows humour today

- Zepsułeś mi tą wiadomością **humor –** With this news you wiped the smile of my face

- Dziadek miał zawsze poczucie **humoru** – Grandfather had always the sense of humour

- Helena znów ma **humory** – Helen got her moods again

- Kierownik jest w dobrym (w złym) **humorze** – The manager is in good temper (is out of humour / of sorts)

- Laureatka jest w doskonałym (w świetnym) **humorze** – The laureate is in the pink

- Trzeba wciąż dążyć do **ideału** – One should still pursue the ideal

- Już **idę**! – I'm coming! (I'm going!)

- Jak ci **idzie**? – How are you getting along?

- Jeśli **idzie** o mnie, nie widzę problemu – As far as I'm concerned, I don't see any problem

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

idzie

- **Idzie** jak z płatka (jak po maśle) – It goes on smoothly, (Things are running smooth)

- **Idziesz** z nami? – Will you join us?

- **Idź** na całość! – Go to the whole hog!

- **Idź** już sobie wreszcie! – Go away at last!

- To ubranie wygląda jak spod **igły** – This dress looks brand-new (looks spick and span)

- To jak szukanie **igły** w stogu siana – It's like to look for a needle in a bottle of hay

- Robisz z **igły** widły – You make a mountains out of mole-hills

- Nie **igraj** sobie ze mną! – Dont't play with me!

- Zrobię **ile** tylko się da – I do as much as one can

- Przyjdę o **ile** czas pozwoli – I come if time permits

- Po **ile** są jabłka? – How much are apples?

- W małej **ilości** alkohol nie szkodzi – In little quantity alcohol doesn't harm

- **Im** więcej, tym lepiej – The more, the better

- To lotnisko **imienia** F. Chopina – It's F. Chopin airport

- Mówmy sobie po **imieniu** – Let's call by (call by first) name

- Trzeba nazywać rzeczy po **imieniu** – One should call a spade a spade

- Posłowie stanowią prawo w **imieniu** swoich wyborców – The deputies make law in the name of their voters

- Pana **imię** i nazwisko, proszę – Your full name , please

- Jak ci na **imię**? – What's your name?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

imię

- Zbroimy się w **imię** pokoju – We arm for the sake of peace

- **Impas** nie stanowi rozwiazania – A stalemate is not an option

- Znaleźliśmy się w **impasie** – We are at a deadlock

- **Imponuje** mi ten niepełnosprawny – I'm impressed by this disabled person

- Działałem pod wpływem **impulsu** – I acted on an impulse

- Jakże by **inaczej**! – How else!

- Tak czy **inaczej**, musisz zdecydować teraz – This way or that (One way or another), you have to decide now

- Widzę to (to nieco) **inaczej** – I can see it another way

- Jest zupełnie **inaczej** – It' absolutely differently

- Połóż to gdzie **indziej** – Put it elsewhere, (Put it somewhere else)

- Przyjdę kiedy **indziej** – I come some other time

- Nigdzie **indziej** czegoś takiego nie widziałem – Nowhere else have I seen something like this

- To **informacja** z pierwszej ręki – It's an information at first hand

- Chciałem tylko otrzymać **informację** na ten temat – I want only to get information of it

- Czy możesz udzielić mi **informacji**? – Could you give me information?

- Według moich **informacji**, przyjdzie on jutro – To my knowledge, he comes tomorrow

- Musimy zasięgnąć **informacji** w tej sprawie – We've to inquire about this business

- Izydor wystąpił z ciekawą **inicjatywą** – Isidor suggested something curious

- Czas podjąć jakąś **inicjatywę** – It's time to make any initiative

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

inicjatywy

- On to zrobił z własnej **inicjatywy** – He did it on his own initiative

- A to co **innego** – That's a different thing

- Nie pozostaje nic **innego**, jak tylko przytaknąć **–** There's nothing for it but to nod

- Niech idzie ktoś **inny** – Let someone else go

- Między **innymi** przyjdzie też Irena – Among other, Irene comes too

- Zrobiłem to zgodnie z **instrukcją** (to według **instrukcji**) – I did it to the letter

- Uratował go **instynkt** samozachowawczy – The instinct for self-preservation has saved him

- Kierowałem się **instynktem** – I followed my nose

- Zrobiłem to **instynktownie** – I did it instinctively

- **Instynkty** to wrodzone doświadczenia – Instincts are innate experiences

- **Intencje** miałem dobre – I meant well

- Mam do ciebie **interes** – I've business with you

- Ładny **interes**! Straciliśmy kupę forsy! – This is a pretty kettle of fish! We've lost pots of money!

- Czy masz w tym jakiś **interes**? – Are you personally interested here?

- To nie mój (nie twój) **interes**! – None of my (of your) business!

- Ubijmy **interes** – Let's secure a deal

- To wygląda na złoty **interes**! – It looks like a gold mine!

- Można zrobić na tym dobry **interes** – We can do a roaring trade on it

- Pomówmy o **interesach** – Let's talk shop

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

interesach

- To bardzo obrotny w **interesach** przedsiębiorca – He's a shrewd businessperson

- Prokurator działa w **interesie** społeczeństwa – A prosecutor acts in interest of society

- Daj się zbadać w twoim własnym **interesie** – Let you examine yourself in your own interest

- Ty to masz głowę (masz łeb) do **interesów –** You have good head for business

- Pilnuj swoich **interesów**! – Mind your own business!

- Ignacy to człowiek **interesu** – Ignatius is a businessperson

- Nie zamierzam dokładać do **interesu** – I'm not going to keep pouring money into this business

- Zapowiada się to **interesująco** – It looks interesting

- Czy to w ogóle kogoś **interesuje**? – Is anybody interested in it?

- To mnie nie **interesuje**! – I'm not interested in it!

- Czym się **interesujesz**? – What are you interested in?

- **Interesuję** się muzyką – I'm interested in music

- **Interesy** idą dobrze (idą źle) – Business is good (is slack)

- Jak idą **interesy**? – How's business?

- Najpierw muszę załatwić swoje **interesy** – In the first place I've to take care of my own business

- **Internet** ma dla każdego coś ciekawego – Internet has for everyone sth interesting

- Ściągnąłem to z **internetu** – I downloaded it from the Internet

- **Intuicja** podpowiada mi, że coś tu jest nie tak – I have an intuition that sth is wrong here

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

inwestycja

- Ta **inwesycja** może się nie zwrócić – This investment could not pay off

- Człowieku, nie **irytuj** (nie denerwuj) się! – Man, take it easy!

- W **istocie** (W gruncie) rzeczy masz rację – In fact, you're right

- To nie jest **istotne**, (To nieistotne) – It's insignificant, (It's inessential)

- Czy mogę **iść** z tobą (iść z wami)? – May I come along?

- Czy musisz już **iść**? – Need you go yet?

- Niestety, muszę już **iść** – I'm afraid, I have to go

- Myślę, że powinieneś już **iść** – I think, you should already go

- To jego drugie **ja** – That's his other self

- On jest taki jak **ja** – He is the same as me

- Niedaleko pada **jabłko** od **jabłoni** – Like father, like son, (Chip of the old block)

- Jedno **jabłko** dziennie pozwala trzymać się z daleka od lekarza – An apple a day keeps the doctor away

- Często **jadam** (Zwykle **jadam**) poza domem – I eat out a lot, (I usually eat out)

- **Jadę** z tobą (z wami) – I go with you

- Ale **jaja**! – What a pisser! (What a monkey business! / Bugger me!)

- Ten to ma **jaja**! – He has balls!

- Dlaczego obchodzisz się z nim jak z **jajkiem**? – Why do you handle him with kid gloves?

- Jajko mądrzejsze od kury! – It's like teaching your grandmother to suck eggs

- Minął rok, **jak** wyemigrował – It's a year since he emigrated

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

jak

- **Jak** najprędzej i **jak** najwięcej – As soon as possible and as much as possible

- Jeszcze **jak**! – You bet! (Not half! / Yes indeed! / Rather!)

- Kto **jak** kto, ale ty tego nie wiesz? – Anyone except you know it!

- Kto **jak** nie my? (Bo **jak** nie my to kto?) – Who if not us?

- Nie ma to **jak** w domu – There's nothing like home

- Nadal spotykasz się z tym, **jak** mu tam…? – Do you still see thigamabob? (Do you still see, what's-his-name)?

- **Jak** to? (Więc **jak**?) – How come? (So how?)

- Może być byle **jaki** – It can be a paltry one (a shabby one)

- Co to za **jaki** jegomość? – What a fellow is it?

- Jak było? **Jako**-tako – How was? So-so, (How was? Tolerable)

- Załatwmy to **jakoś** (**jakoś** inaczej) – Le's handle that somehow (that in other way)

- To produkty niskiej **jakości** (wysokiej **jakości**) – This are products of low (of high) quality

- To dobrej **jakości** odzież sportowa – It's good-quality acrivewear

- **Jakżeby** inaczej! – It's unavoidable!

- Jedna **jaskółka** nie czyni wiosny – One swallow doesn't make a summer

- **Jasne**! – Sure! (You bet!)

- To **jasne**, że musisz to oddać – It's plain, that you have to give it back

- To **jasne** jak słońce – It's as clear as noonday

- Czy wyraziłem się nie dość **jasno**? – Do I express clearly?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

jasno

- Muszę powiedzieć to **jasno** i wyraźnie – I must to say it loud and clearly

- W końcu wyszło na **jaw**, kto to zrobił – Finally it became evident, who did it

- Ty chyba śnisz na **jawie** – I think, you daydream

- Tu można (Tu wolno) **jechać** 40 km/h – You are allowed to run at a speed of 40 kph (of 40 km/h) here

- Czy ani **jeden** nie ma ochoty na drinka? – Does not a solitary one fancy a drink?

- Wąsko tu. Musimy iść **jeden** za drugim – It's narrow here. We have to go one after another

- To **jeden** jedyny egzemplarz jaki posiadamy – This is the one and only copy we have

- Pójdę tam sam **jeden** – I'll go there alone

- **Jeden** za wszystkich, wszyscy za jednego – One for all and all for one

- Co to za **jeden**? – Who is he?

- A **jednak**! Mówiłem, że to się nie może udać – And yet! I told, that it couldn't be a success

- Oni oboje są **jednakowi** – They both are alike

- Idą wszyscy, co do **jednego** – Goes everyone, to a man

- Wybierz **jedno** z dwojga – Choose one of two things

- Pozostaje mi tylko **jedno**, zgodzić się – It remains for me only one, to agree

- Czy to nie wszystko **jedno**? – Isn't it all one?

- To wszystko **jedno** – It makes no odds

- Wszystko mi **jedno** – It's all the same to me (I'm easy / I don't care)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

jedno

- Obojętnie. Na **jedno** wychodzi – No matter. It's all the same

- Wniosek przeszedł **jednomyślnie** – The proposal was voted unanimously

- W **jedności** siła – Unity is strength, (Strength through unity)

- Czy ty nie jesteś **jednym** z nich? – Aren't you one of them?

- To **jedyne** w swoim rodzaju takie rzemiosło – It's an unique craftsmanship

- To jeden **jedyny** eksponat jaki mamy – That's a solitary exhibit we have

- Czy zostało coś do **jedzenia**? – Any food left?

- Czy nadaje się to do **jedzenia**? – Is it eatable? (Is it edible?)

- Kto nie smaruje, ten nie **jedzie** – Who doesn't oil, will not drive

- **Jedziemy** do Włoch samochodem – We are going to Italy by car

- **Jedziemy** w góry, (**Jedziemy** nad morze) – We go to the mountains (to the seaside)

- Szukasz **jelenia**? (Szukasz głupiego)? – Are you looking for easy prey (for a likely dupe)?

- Co **jest**? (Co **jest** grane?) – What's up? (What gives? / What's happening?)

- Coś w tym **jest** – There's sth in it

- **Jest** jak **jest** – Things are as they are, (It is like it is)

- Tak to **jest**, (Tak to już **jest**) – That's the way it goes

- **Jestem** Polakiem, (**Jestem** Europejczykiem) – I'm Polish, (I'm European)

- Jeszcze będzie on nam z ręki **jeść**! – He'll eat out of our hand!

- **Jeśliby** coś powiedział, to udawaj głupiego – If he should say sth, you do play the foool

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

jeża

- Zamierzam ściąć sobie włosy na **jeża** – I' going to cut my hair in a stubble

- Poszkodowany aż **jęczał** z bólu – The casualty groaned in pain

- Czy musisz ciągle mleć **jęzorem** (mleć ozorem)? – Must you still prattle?

- To twój głos będzie **języczkiem** u wagi – Your vote will hold the balance

- Ciągle trzeba ciągnąć cię za **język** – One have still pump you (still sound you)

- Jan ma cięty **język** – John has a sharp tongue

- Uważaj bo Jerzy ma długi **język** – Be careful because George has big mouth

- Dobrze jest gdy **język** obcy jest też twoim hobby – It's wise when a foreign language is also your hobby

- Czy ona wciąż tak bardzo kaleczy **język**? – Does she still murders the language so much?

- Polski to mój **język** ojczysty – Polish is my mother tongue

- Czy opanowałeś w końcu ten **język**? – Have you finally mastered this language?

- Zaczyna ci się plątać **język** – You're starting to stammer

- Powinieneś poskromić swój **język** – You should tame your language

- Swędział mnie **język**, by powiedzieć co o tym myślę – I itched to say what I think about it

- Lepiej czasami ugryźć się w **język** – You better bite (better bridle) your tongue

- Trudno znaleźć z nim wspólny **język** – It's hard to find common parlance with him

- Trzymaj **język** za zębami – Hold your tongue

- Mam to na końcu **języka** – I've it on the tip of my tongue

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

języka

- Nie strzęp sobie niepotrzebnie **języka** – Don't talk unnecessarily yourself hoarse

- Zapomniałeś **jezyka** w gębie? – Are you taken aback?

- Musimy zasięgnąć **języka** – We have to ask around (to inquire)

- Wciąż nie mówicie wspólnym **językiem** – You still don't speak the same language

- Joanna ma zdolności **językowe** – Joan has capacity for language

- Ile znasz **języków**? – How many languages do you speak?

- Co w głowie to na **języku** (to w sercu) – A heart on sleeve

- Jak to będzie w **języku** potocznym? – How it will be in common parlance?

- Zgadza się co do **joty** – That's correct to the letter

- Od **jutra** rzucam palenie – From tomorrow on I'll give up smoking

- Dziennikarz często jest w podróży. Dzis tu, **jutro** tam – A journalist often is on a journey. Here one day, elswhere the next

- Lewica jak zwykle walczy o lepsze **jutro** ludzi pracy – The left as usual fight for better future for the working people

- Co masz zrobić **jutro**, zrób dziś – Never put off till tomorrow what you can do today, (A stitch in time saves nine)

- Żeby już było **jutro**! – I wish it was tomorrow!

- Postawię ci **kabałę** – I tell you your fortune by cards

- Wpakowaliśmy się w niezłą **kabałę** – We got into trouble

- Teraz, jako prezes, nabił on sobie **kabzę** – Now, as a chairman, he made his pile

- I ty nie masz dzisiaj **kaca**? – And you are not chippy today?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kaczka

- To tylko **kaczka** dziennikarska – It's only a canard

- Umiesz puszczać **kaczki** po wodzie? – Can you play ducks and drakes?

- Przestałbyś już mu **kadzić**! – Stop already butter him up!

- To pomoże jak umarłemu **kadzidło** – It's of no earthy use

- Policja zakuła zatrzymanego w **kajdany** – The police lied the arrested in wheels

- Zły to ptak, który własne gniazdo **kale** – It's an ill bird that fouls its own nest

- To mi się nie **kalkuluje** – It's not worth my while

- To inna para **kaloszy** – That is quite another pair of shoes, (That is different cup of tea)

- Klucze zniknęły gdzieś jak **kamfora** – The keys disappeared into thin air

- Po trzęsieniu ziemi z domów nie pozostał **kamień** na kamieniu – After earthquake not a home stone was left standing

- Ta uwaga to był **kamień** do jego ogródka – This remark was a hint meant for him

- **Kamień** spadł mi z serca – That's a load off my mind

- Zdjąłeś mi **kamień** z serca – You took a weight off my mind

- Juliusz jest twardy jak **kamień** – Julius is stone hard

- Wmurowano **kamień** wegielny pod noą szkołę – A corner stone for a new school was set

- Gdzie jest Józef? Przepadł jak **kamień** w wodę – Where's Joseph? He tamelted (He vanished) into thin air

- Klara puściła Karola **kantem** – Clare ditches Charles

- **Kapitalnie** to wymyśliłeś – You've invented it brilliantly

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kapitału

- Złoto to dobra lokata **kapitału** – Gold is a good capital investment

- Spokojnie, każdemu coś **kapnie**! **–** Stay cool, it gives money in dribs and drabs for everyone!

- Demokracja ma swoje **kaprysy** – Democracy has whims

- **Kara** boska z takim sąsiadem – Such a neighbour is a real pest

- Złodziejowi grozi nawet **kara** więzienia – The thief is punishable even by imprisonment

- **Kara** i tak cię nie ominie – Anyway you won't escape the punishment

- Przejście wzbronione pod **karą** grzywny – Crossing forbidden under threat of fine

- Żony lubią trzymać mężów w **karbach** – Wifes like keep a tight hold on their husbands

- Musimy wydatki trzymać w **karbach** – We have to curb the expenditure

- To była wręcz **karczemna** awantura – It was quite a drunken brawl

- Chuligan odsiaduje **karę** za rozbój – A hooligan is doing time for robbery

- Przestępca poniósł zasłużoną **karę** – The offender has born a rightful punishment

- Za **karę** masz szlaban na telewizję – As a punishment you are not allowed to watch TV

- Kazimierz zrobił zawrotną **karierę** zawodową – Casimir made a brillant professional career, (Casimir worked his way up)

- Zjeżdżaj wolniej bo skręcisz **kark**! – Go down slower or you break your neck!

- Klaudiusz ma sztywny (ma twardy) **kark –** Claudius is stiff-necked

- Sprawie ukręcono **kark** – It was put an end to the affair

- Zima na **karku** – The winter comes

- Nie nadstawiaj za niego **karku** – Don't risk your life for him

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

karku

- Siedzi nam na **karku** nieproszony gość – We have an uninvited guest as a burden, (An intruder pesters us)

- Pędziłem na złamanie **karku** – I rushed at breakneck speed

- Nalać mu **karniaka**! – Let's punish the man!

- Czy można płacić **kartą**? – Do you take plastic?

- Nie kładź (Nie stawiaj) wszystkiego na jedną **kartę –** Don't put all your eggs in one basket, (Don't stake your all on a chance)

- Nasz kontrahent odkrył swoje **karty** (Nasz kontrachent położył swoje **karty** na stół) – Our contractor put his cards on the table

- Gram w otwarte **karty** – I play square game

- Ten czyn podlega **karze** grzywny – This deed is punishable by a fine

- Musimy zdobyć **kasę** – We have to fix money

- Nie daj sobie w **kaszę** dmuchać – Don't let others push you around

- Dostałem **kataru** – I caught a cold

- Chory cierpi **katusze** – The sick person suffers agony

- Oskarżony został zwolniony z aresztu za **kaucją** – The accused was released on bail

- Mów prawdę. **Kawa** na ławę – Tell the truth. Say it point-blank, (Say what you think)

- Nasz wychowawca to stary **kawaler** – Our tutor is an old bachelor

- Jutro idę na wieczór **kawalerski** – Tomorrow I'm going to stag night

- A to dobry **kawał**! – What a lark!

- Zróbmy mu **kawał** – Let's play a trick on him

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kawałek

- Rozbierzmy to **kawałek** po **kawałku** – Let's disassemble this bit by bit

- Tylko bez głupich **kawałów** (głupich żartów)! – Don't make any silly jokes!

- Zapraszam cie na **kawę** – I invite you for caffee

- Kto **kazał** ci to robić? – Who tells you to do it?

- Przestań wygłaszać **kazania**! – Don't preach!

- Siedziałem tam jak na tureckim **kazaniu** – I understood not a thing

- Mamy **kącik** ciasny ale własny – Be it ever so humble, home is home

- Ta posada to łakomy **kąsek** – This position is a tasty morsel (is a titbit)

- **Kąt** padania równa się kątowi odbicia – The angle of incidence equals the angle of reflexion

- W końcu mamy własny **kąt** – Finally we've a corner of ours own

- Aktywista nagle usunął się w **kąt** (w cień) – The activist has suddenly withdrown from peoples sight

- Nasz kot lubi zaszyć się gdzieś w **kąt** – Our cat likes to borrow himself in the corner

- Przestań chodzić z **kąta** w kąt! – Stop walk back and forth!

- Czy ciągle jeszcze mieszkasz **kątem** u rodziców? – Do you still stay at your parents' place?

- Światło pada pod **kątem** 30 stopni (pod **kątem** ostrym / pod **kątem** prostym) – The light falls at an angle of 30 degrees (at acute angle / at the right angle)

- Trzymaj za mnie **kciuki** – Keep your fingers crossed for me

- **Kicham** na to (na to wszystko)! – I don't give a monkey's about it!

- Przychodź **kiedy** bądź – Come at any time

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kiedy

- Do **kiedy** to miało być zrobione? – Till when should it be done?

- Zadzwoń, **kiedy** tylko się dowiesz – Call me as soon as you learn about it

- **Kiedy** wróciłem, roweru już nie było – When I came, my cycle wasn't already there

- **Kiedy** się znów spotkamy? – When we meet again?

- Na **kiedy** to potrzebujesz? – For when you need it?

- Od **kiedy** o tym wiesz? – Since when do you know about it?

- Gość wypił o jeden **kieliszek** za dużo – The guy had drunk a glass too much

- To kierowca zawodowy a lubi zajrzeć do **kieliszka** – He's a professional driver and he likes to hit the bottle

- Nie dla psa **kiełbasa** – It's too good for the likes of you

- Młodzieniec ma **kiełbie** we łbie – The youth is still not quite right in the upper storey

- Teraz ty siadaj za **kierownicą** – Now you take the wheel

- **Kierownictwo** objął nowy dyrektor – The new director has assumed the management

- Mój mąż zajmuje **kierownicze** stanowisko – My husband holds a position of authority

- Musimy obrać inny **kierunek –** We've to take another destination

- Wiatr zmienił **kierunek** – The wind changed its direction

- To działa w obu **kierunkach** – It works both ways

- Ta droga biegnie w **kierunku** miasta – This road goes towards the city

- W jakim (W którym) **kierunku** mam iść? – Which way should I go?

- Czy nie powinniśmy iść w **kierunku** przeciwnym? – Shouldn't we go the other way?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kierunku

- Idę w twoim **kierunku** – I'm going in the direction of you

- Można na tym nieźle nabić sobie **kiesę** – There's a lot of money in it, (This is a nice little earner)

- On zawsze miał węża w **kieszeni** – He was always hard-fisted

- Zapłaciłem z własnej **kieszeni** – I've paid out of my pocket

- To nie jest na moją **kieszeń** – It's beyond my means

- Chwilowo mam pustą (mam dziurawą) **kieszeń** – At the moment I have an empty (have light) purse

- Czy dostajesz jakieś **kieszonkowe**? – Do you get any pocket-money (any pin-money)?

- Każdy **kij** ma dwa końce – It's a two-egged sword, (Two can play at that game)

- Dziadek siedzi sztywny jakby **kij** połknął – The old man sits as stiff as a poker

- Kto chce uderzyć psa, znajdzie **kij** – Any stick to beat a dog

- Zamienił stryjek siekierkę na **kijek** – It's a losing bargain

- Nie **kijem** go, to pałką – It's six one way and half a dozen the other

- Ona może mieć dwadzieścia **kilka** lat – She could be in her mid-twenties

- Za **kilka** dni będzie po wszystkim – In a few days it will be all over

- Na spotkanie przyszło **kilkadziesiąt** osób – To the meeting has come several dozen people

- Zostało już tylko **kilkanaście** sztuk – Only dozen or more (or so) pieces left

- Muszę zrzucić parę **kilo** – I have to throw several pounds (to shed a few stones)

- Kup **kilo** (Kup **kilogram**) cukru – Buy a kilo (Buy a kilogramme) of sugar

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kimś

- On jeszcze będzie **kimś** – He will something

- To choleryk. Raz **kipi** radością, raz **kipi** ze złości – He is a hot-tempered person. Once he boils over with joy, once with rage

- To daleki krewny, dziesiąta woda po **kisielu** – He's very distant relative

- **Kiszki** mi marsza grają – I'm starving

- To jest do **kitu**! **–** It's crummy! (This is useless!)

- Nie wciskaj mi **kitu**! – Don't put over me!

- Nawet nie **kiwnąłeś** palcem! – You didn't lift a finger!

- Za późno. **Klamka** zapadła, (Kości zostały rzucone) – It's too late. The die is cast

- Dziecku czasami trzeba dać **klapsa** – Sometimes you have to smack (to spank) the child

- Zapewniam, to towar pierwsza **klasa** – I assure you, there are the best quality goods

- Ta modelka to ma **klasę** – This model has class (has got style)

- Moja siostra i mój brat chcą wstąpić do **klasztoru** – My sister wants to take the veil and my brother wants to take the habit

- Rozmowa się nie **klei** – The conversation flatters, (The conversation plags)

- To ten, który **klepie** swego szefa po ramieniu – It's this one, that pats his boss on the arm

- Brak mu piątej **klepki** – He is loony

- Opinia lenia przylgnęła do niego jak **kleszcz** – He's reputed to be an idler

- Nie pójdę, choćbyś prosił na **kolanach** – I don't come, even if you beg on your knees

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

klęska

- Ta powódź to była prawdziwa **klęska** żywiołowa – This flood was a real natural disaster

- Niestety, poniesliśmy **klęskę** – Unfortunately, we met with repulse

- **Klient** nasz pan – We honour our clients' requests

- Jestem waszym stałym **klientem** – I'm your regular customer

- **Klin** trzeba wybić klinem – Like cures like, (Set a thief to catch a thief)

- Zabiłeś mi **klina** – You gave me a poser, (You stumped me)

- **Klnę** się na wszystkie świętości, ja tego nie powiedziałem! – I swear to God, I didn't say it!

- Marynarz zwykle **klnie** jak szewc (**klnie** na czym świat stoi) – A sailor usually swears like a trooper

- Ważne papiery należy trzymać pod **kluczem** – The important papers must be kept under lock and key

- To fajtłapa, po prostu ciepłe **kluski** – He's a butterfingers, simply a milksop

- Dlaczego tak mamroczesz? Masz **kluski** w gębie? – Why do you mumble?

- To nie warte funta **kłaków** – It's not worth a fillip

- Nie **kłam**! – Don't lie to me!

- On **kłamie** jak z nut (**kłamie** jak najęty) – He is lying like a gas-meter, (He's lying through his teeth)

- Ona **kłamie** w żywe oczy – She's lying unblushingly, (He lies through his teeths)

- To stek **kłamstw**! – It's a pack (a web) of lies!

- To bezczelne (To wierutne) **kłamstwo**! – It's a rausing (a downright) lie!

- **Kłamstwo** ma krótkie nogi – The truth will out

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kłaniaj

- **Kłaniaj** się żonie! – Remember me to your wife!

- Konkurencja rzuca nam **kłody** pod nogi – The competition puts spokes in our wheel

- W czym **kłopot**? – What's the trouble?

- Małe dzieci, mały **kłopot**, duże dzieci, duży **kłopot** – Small children disturb your sleep, big children disturb your life

- Jest jeden **kłopot** – There's one trouble (one problem)

- Naraziłeś nas na **kłopot –** You got us into trouble

- Nie rób sobie **kłopotu** – Don't bother

- Nie chciałbym sprawiać **kłopotu** – I don't want to inconvinience you

- No, to mamy **kłopoty**! – We're found ourself in a pickle!

- Nie ma powodu (Nie ma sensu) się **kłócić** – There's no reason (no use) to quarrel

- Nie **kłóć** się ze mną! – Don't quarrel with me!

- **Kłuje** mnie w boku – I have pain in my side

- Rywale ostrzą sobie **kły** na złoty medal – The rivals sets their hearts on gold medal

- Co on **knuje**? – What's his game?

- Kiedy stajecie na ślubnym **kobiercu**? – When you tie the knot?

- Słowo się rzekło, **kobyła** u płotu – Be true to your word

- Co mówi o tym **kodeks** drogowy? – What says the Highway Code about it?

- Za **kogo** ty mnie masz? – Who do you think I am? (Give me a break!)

- Za **kogo** ty się uważasz? – I don't know who you think you are?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kojarzę

- Nie **kojarzę**, (Z niczym mi się to nie **kojarzy**) – I don't get it, (It brings nothing to my mind)

- Można by na tym zarobić **kokosy** – We could coin money on it

- To jest zrobione (jest odwalone) na **kolanie** – It is done in a splash way

- Poznaj mojego **kolegę** ze szkoły – Meet my school-mate

- Proszę podchodzić po **kolei** – Come up by turns (up in turn), please

- Ty z **kolei** zajmiesz się dystrybucją – In turn, you will get down to the distribution

- Na kogo **kolej**? – Whose turn is it?

- Teraz moja **kolej**, (Teraz **kolej** na mnie) – Now is my turn, (The ball is in my court)

- Poczekaj na swoją **kolej** – Wait for your turn

- Stoję w **klejce** – I queue

- W dalszej **kolejności** omówimy sprawę diet – Hereinafter we'll talk over question of diets

- Wnioski rozpatrywane są w **kolejności** napływu – The applications will be considered in influx order

- Robisz to w odwrotnej **kolejności** – You are doing it in reverse order

- W pierwszej **kolejności** uporządkujcie papiery – In the first instance order the papers

- Krwiodawcy obsługiwani są poza **kolejnością** – The blood donors are served out of turn

- Mówię ci to po **koleżeńsku** – I tell you it in a friendly manner, (I tell you it amicably)

- Dlaczego ty zawsze przedstawiasz przyszłość w czarnych **kolorach** (czarnych barwach)? – Why do you always paint a black picture of the future?

- Oba są tego samego **koloru** – Both are the same colour

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kołaczy

- Bez pracy nie ma **kołaczy** – No pain, no gain

- Nie stój nieruchomo jak **kołek** – Don't stand like a post

- Chwilowo zawiesiłem dokształczanie na **kołku** – Momentarily I gave up the gaining of qualifications

- To kierowca zawodowy, ale nie wylewa za **kołnierz** – He's a professional driver but he likes to drink

- Złap go za **kołnierz** i wyrzuć! – Take him by the scruff of his neck and throw him out!

- Mieszkam w małym miescie **koło** Krakowa – I live in a small-town nearby Kraków

- Spójrz jak on się **koło** niej kręci – Look how he hovers round heer

- Przestań się **kręcić** w koło! – Don't twiddle round in circles!

- Gość ma **koło** pięćdziesiątki – The guy is in his fifties

- I tak w **koło** Macieju – It amounts to the same thing

- Potrzebne nam to jak piąte **koło** u wozu – We need it like the fifth wheel to a cart (wheel of a coach)

- Znam go od **kołyski** – I know him from a craddle (a child)

- Przestań odgrywać **komedię**! – Stop to ply-act!

- Klienci ruszyli na zakupy jak na **komendę** – The clients started shopping in unison

- Bez (Proszę, bez) **komentarza**! – No comment! (No remarks, please!)

- Powstrzymam się od **komentarza** – I make no comment

- To nie wymaga **komentarza** – Comment is needless

- Daruj sobie te **komentarze** – Spare the comments

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

komitywie

- Jestem z nim w dobrej **komitywie** – I'm on friendly terms with him

- To wykracza poza moje **kompetencje** – It exceeds my powers

- To leży w twojej **kompetencji** – It's within your competence

- Jesteśmy w **komplecie** – Nobody is missing

- Widzę, że masz **kompleks** niższości – I see, you have an inferiority complex

- Ależ on jej prawił **komplementy**! – How he paid her complements!

- Pójdźmy na **kompromis** – Let's compromise

- Czy masz też **koncesję** (też licencję) na handel alkoholem? – Are you licenced too?

- Staruszek jest w dobrej **kondycji** – The old man is in form

- Ostatnio coś nie mam **kondycji** – Lately I'm out of training

- Recydywista ponownie popadł w **konflikt** z prawem – The repeat offender has broken the law again

- Zrobili mnie w **konia**! – They made a fool of me!

- **Koniec** końców, to musiało się tak skończyć – When all is said and done, it had to end like this

- Czeka go marny **koniec** – Bad stuff waits for him

- Pamiętaj aby na **koniec** zgasić światło – Remember last of all to turn off the light

- Na tym jeszcze nie **koniec**, (Nie **koniec** na tym) – And that's not all

- Zapłacę pod **koniec** miesiąca – I pay late in the month

- Wszystko co dobre ma swój **koniec** – All good things must come to an end

- **Koniec** (To **koniec**) świata! – The end (It's the end) of the world!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

koniec

- Poszedłbym za nią aż na **koniec** świata – I'd follow her up to the world's end

- To jeszcze nie **koniec** świata – It's not the end of the world

- To **koniec**! (Na tym **koniec**) – That's the end! (That's it!)

- Oni ledwie wiążą **koniec** z końcem – They hardly make both ends meet, (They barely keep their's heads above water)

- **Koniec** wieńczy dzieło – The end crowns the work

- Czy było to **konieczne**? – Was it necessary?

- **Koniecznie** musisz to przeczytać – You must absolutely read it

- Nie uważam tego za **konieczne** – I don't judge it necessary

- Przyjdź **koniecznie** – Be sure to come

- **Koniecznie** trzeba to wyjaśnić – It's imperative to explain it

- W razie **konieczności** dzwoń po ochronę – If necessary (At a pinch / Need be) call security

- Robię to z **konieczności** – I'm doing it out of necessity

- Moim **konikiem** jest numizmatyka – My hobby is numismatics

- Kopę lat, stary **koniu**! – It's been years, old fogey!

- Między pracownikami firmy panuje ostra **konkurencja** – There's a fierce competition between the workers of the company

- Trzeba walczyć z nieuczciwą **konkurencją** – One should to fight the unfair competition

- Ta firma nie ma **konkurencji** w okolicy – This company faces no competition around here

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

konkurs

- Firma ogłosiła **konkurs** na projekt nowego produktu – The company has thrown a new product to competition

- Poza **konkursem** wystąpi gwiazda rocka – A rock star appears out of competition

- Huligan poniósł **konsekwencje** swego czynu – A hooligan took consequences of his actions

- Czy to nie zbyt surowe **konsekwencje**? – Aren't these consequences to severe?

- Szef wyciągnął surowe **konsekwencje** w stosunku do swego pracownika – Boss held his worker responsible

- Ociągałem się i w **konsekwencji** zostałem bez noclegu – I put off and as a consequence I am left without accomodation

- Musisz być bardziej **konsekwentny** w swym działaniu – You have to be more consistent in your steps

- Ty masz chyba **konszachty** z diabłem! – You surely traffic with the devil!

- Jestem z nimi w stałym **kontakcie** – I'm still in contact (in touch) with them

- Czy można nawiązać **kontakt** z UFO? – Can you get into touch with UFO?

- Mam czyste **konto** – I have a clear record

- Mój bank zablokował mi **konto** – My bank has blocked my account

- Musisz sobie założyć **konto** w banku – You have to make bank account

- Rolnik zawarł **kontrakt** z mleczarnią – Farmer concluded a contract with the diary

- Nasz dostawca zerwał z nami **kontract** – Our supplier terminated our contract

- Śnieg stanowi **kontrast** z zielenią – Snow contrasts with the greenery

- Wszystko jest pod **kontrolą** – Everything is uder control

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kontroli

- Sytuacja zaczyna wymykać się spod **kontroli** – The situation is getting a little out of hand

- Czy możemy **kontynuować** naszą rozmowę? – Could we continue our conversation?

- **Koń** by się uśmiał – It would make a cat laugh

- Już późno, pędź co **koń** wyskoczy – It is late, run like a bat out of hell

- To trwa bez **końca**! – It lasts without end! (It lasts on and on!)

- Zostanę aż do **końca** – I'll stay up to the end (to a finish)

- Impreza powoli dobiega **końca** – The event draws to an end

- Trzeba doprowadzić sprawę do **końca** – One should bring this business to an end

- To nie ma **końca**, (**Końca** nie widać) – It ain't got no end

- Byłem tam od początku do **końca** – I was there from end to end

- Pojawię się znowu z **końcem** miesiąca – I turn up at the end of the month again

- Dzień chyli się (Dzień ma się ku) **końcowi** – The day is drawing to the end

- Postaw to tam na **końcu** – Put it there, at the end

- Nasz biegacz przybiegł na samym (na szarym) **końcu** – Our runner run up at the very end (run up last of all)

- To daleko stąd, gdzieś na **końcu** świata – It's far away from here, somewhere at the end of the world

- W **końcu** się zdecydowałeś! – You've decided at last!

- Już **kończę**! – I'm already finishing!

- **Kończy** nam się forsa (się paliwo) – The dough (the fuel) is running out

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kończy

- Wszystko się kiedyś **kończy** – Everything has its end

- O której **kończysz** pracę? – What time do you finish your job?

- **Kopę** lat! – It's been ages! (Donkey's years!)

- Idź, bo cię **kopnę** w tyłek! – Go or I kick your posterior!

- Obrońca przypadkowo dostał **kopniaka** – The defender accidentally got a kick

- Maratończycy ruszyli z **kopyta** – The marathon runners were off like a shot

- Wszystko na jedno **kopyto**! – Everything after one fashion

- **Korci** mnie aby to otworzyć – I'm tempted to open it

- Czy udzielisz mi **korepetycji** z chemii? – Would you get me a tutor in chemistry?

- Utknąłem w **korku** – I got stuck in a traffic jam

- **Korona** z głowy ci nie spadnie – It won't tarnish your halo, (It wouldn't kill you)

- Po długich **korowodach** osiągnąłem wreszcie cel – After long processions, I finally achieved my target

- Nie rób **korowodów**! – Don't go out of your way!

- Każdy chce się dorwać do **koryta** – Everyone wants to get hold of the trough

- Chwasty trzeba wyrywać razem z **korzeniami** – One should uproot the weeds

- Zapuściłem już tu **korzenie** – I've already struck the roots here

- Nie zamierzam się przed nikim **korzyć**! – I'm not going to humble myself in front of nobody!

- Gdzie się dwóch bije , tam trzeci **korzysta** – Two dogs fight for a bone and the third runs away with it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

korzystne

- Czy będzie to dla nas **korzystne**? – Will it be to our advantage?

- Prezentacja wypadła bardzo **korzystnie** – The presentation went very favourably

- Sprawy przyjmują **korzystny** obrót – The matters are going well

- Ludzie często czerpią **korzyści** z zajmowanych stanowisk – People often reap profit from their positions

- Jakie będę mieć z tego **korzyści**? – What good will do it for me?

- Znajomość języków obcych przynosi sporo **korzyści** – The acquaintance with languages gives a lot of benefits

- Czas działa na naszą **korzyść** – Time acts to the benefit of us

- Możemy tu osiągnąć dużą **korzyść** – We can derive great profit here

- Trafiła **kosa** na kamień – Diamond cut diamond, (He / she found his / her match)

- Klara dała **kosza** Karolowi – Clare turned Charles down

- Karol dostał **kosza** – Charles got a raspberry

- Ta podróż to był jeden wielki **koszmar** – This journey was a great nightmare

- To obiad na **koszt** firmy – It's a dinner on the house

- Przyjechałem na **koszt** własny – I arrived at my own charge

- Muszę wyremontować mieszkanie bez względu na **koszt** – I must renovate my flat at any price

- On lubi zabawić się cudzym **kosztem** – He likes to entertain himself on sb's expense

- Jak to zrobić tanim **kosztem**? – How to do it at low cost?

- Harujesz **kosztem** zdrowia – You toil at the expense of your health

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kosztować

- Będzie cię to drogo **kosztować**! – You will pay dearly for it!

- Należy ci się zwrot **kosztów** – You deserve the refound of costs

- Ile to **kosztuje**? – How much is it?

- Ja pokryję dodatkowe **koszty** – I pay the incidental costs

- Mamy **koszty** administracyjne, eksploatacji, ogólne, stałe itp. – We have the administration, (the operating / the general / the fixed) **costs** etcetera (etc.)

- Są też **koszty** utrzymania, własne, zakupu itd. – There are also the maintenance (the prime / purchase) **costs** and so on

- Nie chcę narażać was na **koszty** – I don't want to put you to expense

- Wchodzę w to bez względu na **koszty** – You can count me, no expenses spared

- Bliższa **koszula** ciału niż sukmana – Charity begins at home

- Ona jest trochę „przy **kości**" – She is a bit buxom (a bit plump)

- Muszę rozprostować **kości** – I have to stretch my legs

- **Kości** zostały rzucone – The die is cast

- Biedna anorektyczka. Tylko skóra i **kości** – Poor anorexic. A bag of bones

- Jeszcze teraz czuję w **kościach** ten bieg – I'm still feeling this run in my bones

- Łamie mnie w **kościach** – My bones are aching

- Jakoś rozeszło się po **kościach** – Somehow it came to nothing

- Czy chodzisz do **kościoła**? – Do you attend church?

- Ten **kościsty** facet to bokser – This bony guy is a boxer

- Dostaliśmy nieźle w **kość** – We got shot up so bad

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kot

- **Kot** zawsze spada na cztery łapy – A cat always falls on its legs

- Tyle tego co **kot** napłakał – It's mighty little

- Nie odwracaj **kota** ogonem – Don't put the cart before the horse, (Don't turn the tables on me)

- Nie kupuj (Nigdy nie kupuj) **kota** w worku – Don't buy (Never buy) a pig in the poke

- Proponuję zarzucić tutaj **kotwicę** – I suggest to cast the anchor here

- Oni cały czas drą ze sobą **koty** – They quarrel with each other all the time

- Pierwsze **koty** za płoty – It's the first step that is difficult

- Przyszła **koza** do woza – Mahomet has come to the mountain

- Przychodzę do was nie bez **kozery** – I came not groundlessly

- Gość zapędził nas w **kozi** róg – The chap has knocked us into a cocked hat

- Raz **kozie** śmierć! – Sink or swim!

- To ty zostałeś **kozłem** ofiarnym – That's you who became the scapegoat

- Wiem to z **kół** dobrze poinformowanych – I know it from well informed circles

- Gdyby **kózka** nie skakała, to by nóżki nie złamała – Better be safe than sorry

- **Kpię** sobie z tego! – I mock this!

- Nie **kpij** sobie ze mnie! – Don't mock me!

- To są **kpiny**!, (To czyste **kpiny**!) – This is ridiculous!

- **Kpisz**, czy o drogę pytasz? – Are you kidding me? (Don't act daft)

- Nie **kracz**, bo jeszcze coś wykraczesz! – Don't be so negative!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kradzione

- Te auta są często **kradzione** – These cars are often stolen

- **Kradzione** nie tuczy – Ill-gotten gains never prosper, (Ill-gotten seldom prosper)

- Znam ten **kraj** jak długi i szeroki – I know the country throughout

- Kiedy wejdziesz między wrony, musisz **krakać** jak i one – When in Rome do as the Romans do

- Nie od razu **Kraków** zbudowano – Rome wasn't built in a day

- **Krasnoludki** jednak są na świecie – However the dwarfs are in the world

- Przestępca w końcu znalazł się za **kratami** – Finally the offender is behind bars (is behind iron)

- Pogodę mieliśmy w **kratkę** – We had a moody weather

- Na tyle **krawiec** kraje na ile materiały staje – One must cut one's coat according to one's cloth

- Ziemia **krąży** wokół Słońca – The Earth orbits around the Sun

- Spróbuję dostać butelkę na **kreskę** – I'll try to buy a bottle on thick

- Masz u mnie **krechę** – You are in my bad books

- Kupiłem to auto na **kredyt** – I bought this car on credit

- Mój bank udzielił mi **kredytu –** My bank has given me credit

- Czas położyć **kres** temu procederowi – It's time to put an end to this shady business

- I na niego przyjdzie kiedyś **kreska** – There's bound to be a day of reckoning for him

- Jestem u **kresu** sił (u **kresu** wytrzymałości) – I'm at the end of my tether (of my rope)

- Nasze kłopoty dobiegają **kresu** – Our trouble near completion

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

krew

- To opowieść mrożąca **krew** w żyłach – This story makes blood run cold

- Idzie wam to jak **krew** z nosa – It's a real slog (It's uphill struggle) for you, You make no headway

- Widzę, że weszło ci to w **krew** – I see that it got in your blood

- Zachowaj zimną **krew –** Keep a cool blood

- Przestań **kręcić**, mów prawdę – Stop play games, tell the truth

- **Kręcisz** bat (**Kręcisz** bicz) na samego siebie – You make a rod for your own back

- Krystian ma **kręćka** – Christian got a little dizzy

- Opozycjonista musi mieć twardy **kregosłup** – A dissident has to have a spine

- Proszę się nie **krępować** – Make yourself at home

- Nie **krępuj** się – Don't stand on ceremony

- **Krępuje** mnie jej obecność – Her presence makes me feel embarrassed

- **Kręta** bywa droga jeńców wojennych do domu – It's meandring way home for the prisoners-of-war

- Nie ruszj się stąd ani na **krok** – Don't budge from here

- Zrobiłeś fałszywy **krok –** It was your wrong move

- Idź **krok** za krokiem do celu – Go step by step to your destination

- To odkrycie to milowy **krok** w dziedzinie medycyny – This discovery is a quantum leap in medicine

- Nie odstępuj go ani na **krok** – Follw him around

- Najtrudniejszy jest zwykle pierwszy **krok** – The first step usually is most difficult

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

krok

- Ależ to byłby **krok** wstecz! – Of course, it would be a step backwards!

- Stawiam pierwsze **kroki** na giełdzie – I take my first steps on the stock exchange

- W tej sprawie trzeba przedsięwziąć jakieś **kroki** – It's necessary to take steps on it

- Mój sąsiad często chodzi chwiejnym **krokiem** – My neighbour often is walking unsteady

- Kandydat na menadżera wszedł na salę bardzo pewnym **krokiem** – The candidate for the manager post bounced into the room

- To parę **kroków** stąd – It's some paces away

- Stop! Ani **kroku** dalej! – Stop! Don't go any further!

- Wolniej, nie mogę dotrzymać ci **kroku** – Slower, I can't keep pace with you

- Na każdym **kroku** czuć jesień – You can feel the autumn at every step

- Znaleźliśmy się w **kropce** – We are in a fix

- Koniec. **Kropka**! – End of story!

- Oni są **kropka** w **kropkę** tacy sami – They are identical with each other

- Postaw w końcu **kropkę** nad „i" – Make things perfectly clear

- To **kropla** w morzu potrzeb – It's a drop in the bucket of necessities

- **Kropla** drąży skałę – Constant dripping wears the stone

- One są podobne jak dwie **krople** wody – They are as like as two peas

- **Krowa**, która ryczy, mało mleka daje – Great talkers are little doers

- To świeże mleko, prosto od **krowy** – It's fresh milk, straight from the cow

- Muszę iść, gdzie **król** piechotą chodzi – I have to go and powder my nose

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

król

- Umarł **król**, niech żyje **król**! – The King is dead, long live the King!

- Pośród ślepców, jednooki jest **królem** – Among the blind, one-eyed is a king

- Wychowawca trzyma swoich wychowanków **krótko** – The tutor keeps a tight rein on his pupils

- Powiem **krótko** i węzłowato – I tell it in a nutshell

- **Krucho** z nim – He is in trouble

- **Krucho** u mnie z pieniędzmi – I'm pressed for money

-Ta książka to po prostu biały **kruk** – This book is simply a collector's item

- **Kruk krukowi** oka nie wykole – Dog doesn't eat dog

- Ten koń to arab czystej **krwi** – This is horse of Arab bloodstock

- To jest cyrkowiec z **krwi** i kości – He is a true-born circus artist, (He is a circus artist through and through)

- Żołnierze walczyli do ostatniej kropli **krwi** – Soldiers fighted to the last man

- Już mi dosyć **krwi** napsułeś! – You busted my balls enough!

- Przodownik pracy ma robotę we **krwi** – The work runs in lead worker's blood

- Za tym chyba coś się **kryje** – There's more to it than meets the eye

- Dlaczego ona **kryje** się ze swoimi zamiarami? – Why she makes secret of her intentions?

- Podobno palisz po **kryjomu**? – Supposedly you smoke in a secret?

- Przyszła **kryska** na Matyska – Every ill man will have his ill day

- Masz szczęście. Jesteś **kryty** – You're lucky. You're clean

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

krytycznie

- Widzę, że jesteś dziś **krytycznie** usposobiony – I see, you are ill disposed today

- Czy twoja **krytyka** nie była zbyt surowa? – Wasn't your criticism too severe?

- To poniżej wszelkiej **krytyki**! – It's beneath contempt!

- **Kryzys** gospodarczy chyba się wreszcie kończy? – I suppose, the economics crisis finally ends?

- Nowakowie przechodzą **kryzys** – Mr and Mrs Nowak go through marital crisis

- O n zawsze miał **krzepę** – He always had vim

- Nasz dziadek trzyma się **krzepko** – Our grandfather keeps hale and hearty

- Nie masz **krzty** honoru (**krzty** wstydu)! – You don't have an ounce of honour (ounce of shame)!

- **Krzycz** na całe gardło! – Scream! (Shriek!)

- Nie **krzycz** tak! – Don't shout!

- Przestań **krzyczeć** na dziecko – Stop yell at the child

- To jest **krzyk** rozpaczy desperata – It's desperado's cry of despair

- Niepotrzebnie narobiłaś tyle **krzyku** – You made an unnecessary noise

- I już po **krzyku** – And it's all over

- Nie **krzyw** się tak – Make no grimace

- Czy może dzieje ci się **krzywda**? – Are you being wronged by any chance?

- Niechcący wyrzadzają jej tym **krzywdę** – They unintentionally do her a wrong

- Każdy musi dźwigać swój własny **krzyż** – Each of us has a cross to bear

- Wyglądzasz jak z **krzyża** zdjęty – You look the very picture of misery

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

krzyżyk

- On położył chyba na to **krzyżyk** – He has surely given it up

- Dziadek zaczął dziewiąty **krzyżyk** – The old man is in his nineties

- Prymus jest pożeraczem **książek** (jest molem **książkowym)** – The top of class is an omnivorous reader (is a bookworm)

- **Księżyc** jest w pełni, (**Księżyca** przybywa / ubywa) – The moon is fool (is waxing / is wanning)

- Z **księżyca** spadłeś? – Are you crazy?

- Nasz projekt przybiera realne **kształty** – Our project materializes

- **Kto**? **Kto** bądź, (Byle **kto**) – Who? Whoever

- **Kto** jak nie my? (Bo jak nie my to **kto**?) – Who if not us?

- **Kto** jak **kto**, ale ty na pewno zdasz – Others may not, but you surely pass the examination

- Mało **kto** (Rzadko **kto**) tak potrafi – Hardly anybody could do it

- **Kto** tam? – Who is there? (Who is it?)

- **Kto** to jest? – Who is that?

- **Kto** to widział? (**Kto** to słyszał?) – That will never do!

- Cholera wie **kto** to jest? – It's unknown quantity

- **Kto** wie? (**Kto** go wie?) – Who knows?

- To mógł zrobić tylko **ktoś** z nas – It could do only somoeone of us

- To jest „**ktoś**"! – He is really somebody!

- „**Którego**" dzisiaj mamy? (Jaka dzisiaj data?) – What date is it today?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

którędy

- **Którędy** mogę dojść do dworca? – Which way could I reach the sation?

- Daj **który** bądź – Give any one

- **Który** z was to zrobił? – Which one of you did it?

- Ta wiadomość będzie dla niego jak **kubeł** zimnej wody – This news will be like pouring cold water on him

- Gdzie **kucharek** sześć, tam nie ma co jeść – Too many cooks spoil the broth

- **Kuj** żelazo póki gorące – Strike the iron while is hot

- A **kuku**! – Peek-a-boo!

- Te obowiązki są dla mnie **kulą** u nogi – This duties is a drag on me

- Niech cię **kule** biją! – Damn you!

- Niech mnie **kule** biją! – Well, I'll be jiggered!

- Niech to **kule** biją! – Damn it!

- Za **kulisami** mówi się co innego – Behind the scenes (Behind the curtain) it is said something else

- Nasz bibliotekarz to **kulturalny** człowiek – Our librarian is a gentleman

- To człowiek bez **kultury** – He is an uncultivated person

- To **kupa** pieniędzy – It's a pile of money

- Rzuć to tam na **kupę** – Throw it there, on the pile

- Każdego można **kupić** – Everyone can be bought

- To się nie trzyma **kupy** – It makes no sense

- Weź się do **kupy** – Put your schoulder to the wheel, (Pull up your socks)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kurami

- Moja teściowa chodzi spać z **kurami** – My mother in law goes to bed early

- Napij się dla **kurażu** – Have a drink to give you Dutch courage

- Jaki jest aktualny **kurs** euro? – What is a current euro rate?

- Wahania **kursów** walut to normalne – The fluctuations of exchange rate is a fact of life

- Czy nie zboczyliśmy z **kursu**? – Haven't we gone off course?

- Czy ten pociąg **kursuje** też w niedziele? – Runs this train also Sundays?

- Nie zarzyna się **kury** znoszącej złote jaja – You can't kill the goose that lays golden eggs

- Trafiło mi się to jak ślepej **kurze** ziarnko – That's been a stroke of luck for me

- **Kusi** mnie aby zajrzeć do środka – I'm tempted to look inside

- Nie **kuś** mnie! – Don't entice me!

- To cwaniak **kuty** na cztery nogi – The sly fox is cunning

- Jak zwykle spóźnił się o akademicki **kwadrans** – As usual he had fifteen minutes grace

- Jest **kwadrans** do (**kwadrans** po) dwunastej – It's quarter to (quarter past) twelve

- Wracam za **kwadrans** – I'll back in a quarter

- Ten problem to istna **kwadratura** koła – This problem is a real squaring of the circle

- Kandydat posiada wymagane **kwalifikacje** – The candidate has required qualifications

- To nie ulega **kwestii** – It's beyond question

- **Kwestionujesz** moje umiejętności? – Do you question my skills?

- Teraz jesteś w **kwiecie** wieku! – You're in the flower of life (the prime of time) now!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

kwitnę

- Oszust spuścił nos na **kwintę** – The swindler made a long face

- **Kwita**! (Jesteśmy **kwita**) – All square! (We are square)

- Zostałem odprawiony z (Odszedłem z) **kwitkiem** – I was sent away, (I went empty handed)

- Dzisiaj mam **labę** – I've leisure today

- To nie **lada** co (**lada** kto) – It's sth of (It's sb of) some importance

- Użyłem tego z braku **laku –** I used it for want of sth better

- Masz auto jak ta **lala** – You've a nicely car

- Wyrzuć to do **lamusa** – Discard it

- Ojciec spuścił synowi **lanie** – Father has given his son a sound trashing

- Im dalej w **las**, tym więcej drzew – The further you go the less you know

- Nauka nie poszła w **las** – He has (She has) learned his lesson

- Uwaga! Promieniowanie **laserowe** – Attention! Laser radiation

- Nie wywołuj wilka z **lasu** – Let sleeping dog lie

- Z biegiem **lat** (biegiem czasu) człowiek nabiera doswiadczenia – In the course of time the man takes in experience

- Ile masz **lat**? – How old are you?

- On ma trzydzieści parę **lat** – He's over thirty years old

- Za nami siedem chudych (siedem tłustych) **lat** – Seven lean years (Seven years of plenty) are over

- Sto **lat**, sto **lat**! – May you live a hundred years! (Many happy returns!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

lata

- Przedłużyłem umowę o dalsze (na dalsze) dwa **lata** – I extended the contract for fu ther two years

- **Lata** lecą, (**Lata** mijają) – The years go

- Mamy pełnię **lata** – We have the high summer

- Odłożyłem trochę grosza na stare **lata** – I put some money aside in my old age

- Mam już swoje **lata** – I'm rather old

- Starałem się o to całymi **latami** – I made efforts for it, for years at a stretch

- No i mamy babie **lato** – And we have the Indian summer

- Ja na to jak na **lato** – Here's just a thing

- Wszystko jest tu jak przed **laty –** Here's everything like years ago

- Mistrz spoczął na **laurach** – The champion rested on his laures

- Samolot podchodzi do **lądowania** – The plain approaches to land

- Te wojska operują na **lądzie** i na morzu – This forces operate on shore and on the water

- Jak **leci**? – How are you getting along?

- Wszystko dziś **leci** mi z rąk – I keep dropping things today

- Muszę **lecieć** – I have got to go now, (I gotta go)

- Na urlop **lecimy** samolotem – We go on holiday by air

- Liczy się nie tylko talent **lecz** także praca – It matters not only your talent but also the work

- Musisz się **leczyć** – You have to undergo treatment (to take a cure for a disease)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

lejce

- Szef swym pracownikom zbytnio popuścił **lejce** – Boss has given free rein to his workers too much

- **Leje** jak z cebra – It's raining cats and dogs, (The heaven opens)

- Chory jest pod opieką **lekarską** – The sick person is under medical supervisions

- Nie mam ani na **lekarstwo** – I have not a whit

- Niewiele tego zostało, jak na **lekarstwo** – It left few, hardly at all

- Czy jest na sali **lekarz**? – Is there a doctor on bord?

- Tu nie pomoże już żaden **lekarz** – It won't help any doctor

- Powinieneś pójść do **lekarza** – You need to see a doctor

- Niech ktoś wezwie **lekarza**! – Somebody call a doctor! (Send medic!)

- Czas jest najlepszym **lekarzem**, (Czas leczy rany) – Time is a great healer, (Time heals all wounds)

- Nie **lekceważ** niebezpieczeństwa! – Don't disregard the danger!

- Czy odrobiłeś **lekcje**? – Have you done your homework?

- Trener dał nam dziś **lekcję** – The coach taught us a tough lesson

- Dasz mi parę **lekcji** tenisa? – Would you give me some tennis lessons?

- Ten telefon jest **lekki** jak piórko – This mobile phone is as light as a feather

- On tego nie skończył przez czyste **lenistwo**! – He didn't finish it from lazyness!

- To śmierdzący **leń** – He's a stuggard (He's a lazybones / a lazy beggar)

- Byłoby **lepiej** dla ciebie gdyby oni też tam byli – It would be better for you if they had been there too

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

lepiej

- Czy nie byłoby **lepiej** zostać w domu? – Wouldn't it be better to stay home?

- Bywało **lepiej** – Been better, (There were also good periods)

- Czy czujesz się już **lepiej**? – Do you feel better?

- Chodźmy **lepiej** do domu – Let's better go home

- Tym **lepiej**, (Tym **lepiej** dla ciebie) – All the better, (All the better for you)

- A co **lepsze**, ona jeszcze o tym nie wie! – Better still, she doesn't know about it yet!

- **Lepsze** to niż nic – It's better than nothing

- Sytuacja zmienia się na **lepsze** – The situation changes for the better

- Wzięliśmy to z braku czegoś **lepszego** – We took it for lack of sth better

- To zwrot ku **lepszemu** – It's a turn for better

- On jest w tym **lepszy** ode mnie – He is better here than me

- Podaj pierwszy **lepszy** – Give anyone, (Give a random one)

- Ten jest bez porównania (jest o niebo) **lepszy** – This one is better by far

- **Lepszy** rydz niż nic – Better aught than naught

- **Lepszy** wróbel w garści niż gołąb na dachu – A bird in the hand is worth two in the bush, (Half a loaf is better than none)

- Leon to **lew** salonowy – Leo is a carpet-knight

- On chyba wstał dzis **lewą** nogą – He probably got out of the bed on the wrong side today

- Te papiery na pewno są **lewe** – This are surely fake papers

- W Anglii jeżdżą po **lewej** stronie – They drive on the left in England

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

lewej

- Trzymaj się **lewej** strony – Keep to the left

- Chory **leży** plackiem – The sick person lies prone

- To ubranie **leży** na tobie jak ulał – This suit fits you like a glove

- Musisz pokonać **lęk** przed lataniem – You have to overcome the fear of flying

- Niech się pai nie **lęka** (Nie **lękaj** się) – Don't you fear

- Czy masz też **licencję** na handel alkoholem? – Do you have a licence for alcohol too?

- Nie budź **licha** kiedy śpi – Let sleeping dogs lie

- Co do **licha** (u **licha**)? – What the deuce (the hell) is it?

- Do **licha** ciężkiego! – Well, damn it!

- Po jakie **licho** tam idziesz? – Why the hell, you go there?

- Niech to **licho** weźmie! – Damn it!

- **Licho** nie śpi! – Accidents will happen

- Wystawiłem auto na **licytację** – I put up my car to auction

- Nie **licz** na to! – What a hope!

- Umiesz liczyć, to **licz** tylko na siebie – If you need a helping hand, you'll find one at the end of your hand

- Zapłaciłem 100$ nie **licząc** kosztów wysyłki – I paid a 100$ excluding postage costs

- **Liczę** na ciebie! – I'm counting on you!

- **Liczę** na to – I take it into account

- Ryzykant nie **liczy** się z niebezpieczeństwen **–** A risk-taker ignores the danger

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

liczy

- To się nie **liczy** – It isn't enter into account

- Desperat zwykle nie **liczy** się już z niczym – A desperado usually goes all lenght

- To despota, nie **liczy** się z nikim – He's a despot, he helds nobody in esteem

- Czy mogę na ciebie **liczyć**? – Can I count on you?

- Możesz na mnie **liczyć** – You may count on me

- Możesz na to **liczyć** – You may depend on it

- Muszisz się **liczyć** z dużym ryzykiem – You have to reckon great risk

- Jest ich tam bez **liku –** There's a mess of them out there

- Możliwości jest bez **liku** – The possibilities are endless

- Warto zadbać o **linię** – It's worth to think of your figure

- I jak tu utrzymać **linię**? – And how can I keep my figure?

- Zawiodłeś mnie na całej **linii** – You let me down all along the line

- W prostej **linii** będzie około 10 km – It's about 10 km as the crow flies

- Szczwany z niego **lis** – He is a sly fox

- Zrób **listę** chętnych – make an eagerroll

- Każda **liszka** swój ogonek chwali – Everybody blows his own horn

- Jego też umieść na **liście** – Put him on this list too

- Wolę pisać dużymi (pisać drukowanymi) **literami** – I prefer to write in upper cases, (I prefer to print)

- Ten facet nie zna **litości** – This bloke is a mercyless man

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

litość

- Zgodziłem się tylko z **litości** – I agreed only out of pity

- Miej **litość** nade mną! – Take pity (Have mercy) on me!

- Na **litość** boską, co robisz! – For goodness sake, what are you doing!

- Tylko palce **lizać**! **–** It was excelent! (It's delicious! / Real jam!)

- Pies ci mordę **lizał**! – Go and get stuffed!

- Liznąłem trochę francuszczyzny – I've smattering of French

- Pierwsze **lody** pękły (**lody** zostały przełamane) – The ice is broken

- Stąpasz po cienkim **lodzie** – You're skating on thin ice

- Zostaliśmy na **lodzie** – We are left out in the cold

- Mam trochę grosza na **lokacie** – I've got a penny on deposit

- **Los** tak chciał – Chance would have it so

- Jego wspólnik podzielił jego **los** – His partner cast in his lot with him

- Zdam się na **los** szczęścia – I try my luck at a venture

- Musisz pogodzić się z **losem** – You have to resign yourself to your fate

- Nie poddawaj się (Staw czoła) **losowi** – Beat your fate

- Pozostaw to **losowi** (Zaufaj **losowi**) – Let you trust in fortune

- Dziwne bywają kaprysy (bywają zrządzenia) **losu** – The twist of fate is strange

- Takie to są koleje **losu** – Such are vicissitudes

- Każdy jest kowalem swego **losu** – Everyone is architect of his fortune

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

losu

- Sieroty pozostały na łasce (pozostawiono na pastwę) **losu** – The waifs are left to their fate

- Ostatnio napotykam same przeciwności **losu** – Lately I meet only adversities

- To było zrządzenie **losu** – It was quirk of fate

- Teraz ważą się jego **losy** – Now his fate hangs in the balance

- **Lot** został odwołany – The flight is cancelled

- To obraz gór z **lotu** ptaka – It's a bird's eye-view of the mountains

- Czy widziałeś swoje miasto z **lotu** ptaka? – Have you ever seen your town from the air?

- Co kto **lubi** (Zależy co kto **lubi**) – There's no accounting for tastes

- Kto się **lubi**, ten się czubi – The quarrels of lovers are the renewal of love

- Ten wykładowca **lubi** się spóźniać – This lecturer likes to be late

- Nasz sołtys jest **lubianym** człowiekiem – Our village administrator enjoys popularity

- Czy można **lubić** kogoś takiego? – Could you take a liking to sb like that?

- Nie **lubię** być pouczany! – I dislike to be admonished!

- Na rynku zebrał się tłum **ludzi** – A crowd gathered on the square

- Taki huligan a wyszedł na **ludzi** – Such a hooligan and he got on in life

- Z niego mogą być jeszcze **ludzie** – He'll grow into a splendid fellow

- Mów po **ludzku**! – Speak like a human being!

- Trzeba zapełnić tę **lukę** – One should to bridge this gap

- **Lustereczko** powiedz przecie, kto jest najpiękniejszy w świecie? – Mirror, mirror on the wall, who's the fairest one of all?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ład

- W wojsku panuje **ład** i porządek – In the army prewails law and order

- To bardzo **ładnie** z twojej strony – It's very nice of you

- Ten jest o wiele **ładniejszy** – This one is better-looking

- Mówca przemawia bez **ładu** i składu – The speaker speaks without thyme and reason (speaks higgledy-piggledy)

- Nie mogę dojść z tym do **ładu** – I can't get it straight

- Doprowadźcie to do **ładu** – Put it straight

- Ten pies jest **łagodny** jak baranek – This dog is as gentle as a lamb

- To **łakomy** kąsek – It's tasty bit, (It's titbit)

- Turysta mówił **łamaną** angielszczyzną – The tourist spoke broken English

- Odejdź bo spuszczę psa z **łańcucha** (ze smyczy)! – Go away or I unleash the dog!

- Pies zerwał się z **łańcucha** – The dog slipped its chain

- Uwodziciel dostał po **łapach** – A seducer got a rap on his knuckels

- **Łapać** go! – Get him!

- Daj mu w **łapę** – Grease his palm, (Bribe him)

- On też dostał w **łapę** – Also he is bribed

- Komornik położył **łapę** na moje konto – The bailif claped his hand on my account

- Świadek wziął **łapówkę** za milczenie – The witness took a bribe for his silence

- To jest zrobione na **łapu**-capu – It's done hurry-scurry, (It's done helter-skelter)

- Co **łaska** – Give as much as you can

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

łaskach

- Nie jestem w **łaskach** u szefa – I'm not in boss' good graces

- Bądź **łaskaw** zamilczeć! – Be so kind and shut up!

- Zdaję się na **łaskę** losu – I leave it to chance

- Jestem zdany na twoją **łaskę** – I'm at your mercy

- Bez **łaski**! – Big deal!

- To artysta z bożej **łaski** – He's a poor artist

- **Łaski** nie robisz! – You don't condescend

- Zięć próbuje wkraść się w **łaski** teściowej – A son-in-law is trying to worm himself into his mother-in-law favour

- Podaj mi z **łaski** swojej sól – Pass me salt if you please

- A już mu przypieto **łatkę** kapusia – And it was have a dig at him

- To dla mnie **łatwizna** – It's a piece of cake for me

- Ludzie lubią iść na **łatwiznę** – People like things easy

- **Łatwo** przyszło, **łatwo** poszło – Easy come, easy go

- Z **łatwością** sobie z tym poradziłem – I easily managed it

- Jesteś zbyt **łatwowierny** – You take things on trust too much

- Czy **ława** przysięgłych wydała wyrok? – Does jury enter the judgement?

- Lubię **łazić** po górach – I like to climb mountains

- Nie **łaź** za mną! – Don't follow me!

- **Łączą** nas bliskie stosunki – We have close links

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

łącznie

- Zapłaciłem **łącznie** sto funtów – In total I've paid a hundred pounds

- Już nic nas nie **łaczy** – We have already nothing in common

- Dlaczego patrzysz tak spode **łba**? – Why do you look down (look askance)?

- Wbij to sobie do **łba**! – Get that in your head!

- Wybij to sobie ze **łba**! – Get it out of your head!

- Uważaj bo oberwiesz po **łbie** – Watch out or you get in the head

- Zakręciło mi się we **łbie** – I'm just dizzy

- Konkurenci wzięli się za **łby** – The rivals scrap

- To barani (To ośli / tępy / zakuty) **łeb**! – He is a blockhead, (He is brainless barn owl / His head is rock)

- Ten to ma **łeb** na karku! – He has brains!

- On często miewał depresję aż w końcu palnął sobie w **łeb** – He was often deeply depressed till finally he shot himself in the head

- Nic do niego nie dociera, on ma po prostu pusty **łeb** – Nothing gets through to him, he has simply empty little head

- Motocykliści pędzą na **łeb** na szyję – The bikers drive headlong (drive neck and crop)

- To wynalazca, ma tęgi **łeb** – He is an inventor, he has brains

- Jeźdźcy galopują **łeb** w **łeb** – The riders gallop neck and neck

- Przyjechałem na **łebka** – I dodged paying my fare

- Płatne 10 euro od **łebka** – Paid 10 euro each

- Przejrzałem to tylko po **łebkach** – I only skimmed it superficially

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

łez

- Masz tu cukierek na otarcie **łez** – Here you have a candy by way of consolation

- Szkoda **łez**! – It's no use crying!

- Widzowie wzruszyli się do **łez** – The audience melted into tears

- Kareirowicz zwykle rozpycha się w życiu **łokciami** – A careerist usually elbows his way

- Urobiłem się po **łokcie** – I worked my fingers to the bones

- Kto tam tak mocno **łomocze** do drzwi? – Who pounds so strongly on the door?

- Jak fajnie jest na **łonie** natury (**łonie** przyrody) – How great is it in Nature's bosom

- Pradziadek przeniósł się na **łono** Abrahama – The great-grandfather returned to Abraham's bosom

- Wracam na **łono** rodziny – I come back in the bossom of my family

- Ktoś zamknął drzwi z **łoskotem** – Someone slammed the door with a bang

- Jazda do **łóżka**! – Go to bed!

- Łukasz jeszcze leży w **łóżku** – Luke is still lying in bed

- Łucja jest już w **łóżku** – Lucy went (Luiza went) to bed

- Nie należy się **łudzić**. To mu się nie uda – There's no blinking the facts. He will get any joy

- Lepiej mijaj go szerokim **łukiem** – You better give him a wide berth

- Moje auto padło **łupem** złodzieja – My car fell a pray to thief

- Wypiję to jednym **łykiem** – I drink it at one gulp

- **Łypnij** no okiem, (**Łypnij** na to) – Cast a glance at it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

łysy

- Taki młody a już jest **łysy** jak kolano – He is so young and he is just as bald as billiard ball

- Dziewczyna tonie w **łzach** bo została porzucona – A girl is flooded with tears because she was abandoned

- Biedaczka nie płacze lecz zalewa się **łzami** – The poor woman doesn't cry but she is all tears (she cries her heart out)

- Mówiła to ze **łzami** w oczach – She told it with tears in her eyes

- To tylko krokodyle **łzy** – There are only crocodile tears

- Otrzyj **łzy** – Whipe your tears, (Comfort yourself)

- Dzieciak roni (Dzieciak leje) **łzy** – The kid shed tears

- **Łzy** stanęły jej w oczach – Tears gathered in her eyes

- Co to **ma** być? – What is this suppose to be?

- On **ma** przyjechać jutro – He is to arrive tomorrow

- **Ma** się ku wieczorowi – The evening is coming

- Nie **ma** to jak mieszkać na swoim – There's nothing like to live in your own home

- Szkoda, że cię tu nie **ma** – It's a pity, that you're not here

- A on tylko na to **machnął** ręką – He wave only it aside, (He let things slide)

- Dlaczego traktujesz ją jak by była od **macochy**? – Why are you treating her like a dog?

- To łóżko to istne **madejowe** łoże! – This bed is real bed of suffering!

- Dla mnie to czarna **magia** – It's a witchcraft for me

- Ty chyba **majaczysz**! – You must hallucinate!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mając

- Zacząłem biegać **mając** 15 lat – I started running at the age of 16

- Oto cały mój **majątek** – That's all my wealth, (That's my entire fortune)

- Paser dorobił się wielkiego **majątku** – A fence achieved great wealth

- Ten „fachowiec" to typowy **majster** klepka – This tradesman is typical bungler (typical dabster)

- Mój wujek to **majster** od wszystkiego – My uncle is Jack of all trades

- Wazon rozbił się w drobny **mak** – The vase fell to smithereens

- Od **maleńkości** lubiłem rysować – I liked to draw since childhood

- Wpuszczono nas w **maliny** – We are led up the garden path

- Świeżo **malowane**! – Wet paint! (Fresh paint!)

- Mieszkam tu już bez **mała** pięć lat – I live here almost five years

- Od **małego** (Od dziecka) lubiłem pływać – I liked to swim from a child

- Jeszcze ci **mało**? – Isn't that enough?

- O **mało** co bym nie zdążył – Near thing (Not much) and I wouldn't come on time

- On jest przebiegły jak **mało** kto – He's cunning like hardly anybody

- **Mało** tego, on jest leworęczny – What's more, he's left-handed

- Dostałem za **mało**! – I got too few!

- On zawsze był **małomówny** – He was always tight lipped

- Wybacz mu te jego **małpie** figle – Forgive him for his monkey business

- Przestań mnie **małpować**! – Stop ape me!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

małżeństwo

- Nowakowie to **małżeństwo** z rozsądku – Mr and Mrs Nowak are a marriage of convenience

- Zaś Kowalscy to wzorowe **małżeństwo** – Whereas Mr and Mrs Kowalski are an exem plary marriage

- **Mam** was wszystkich gdzieś! – I'll spit on you!

- Ale ja nic z tego nie **mam** – But I have nothing of it

- Nie **mam** cierpliwości, (Nie **mam** odwagi) – I lack patience, (I lack courage)

- Co tam **mamroczesz** pod nosem? – What are you muttering to yourself?

- Pakuj **manatki**! (Zbieraj **manatki**!) – Pack up your cubicle (your bags)!

- On jest człowiekiem o dobrych (o złych) **manierach** – He is well (is ill) mannered man

- Hochsztapler cierpi na **manię** wielkości – A conman suffers for megalomania

- Przestań już przy tym **manipulować**! – Stop tinker with it!

- To jego koledzy sprowadzili go na **manowce** – That's his friends who led him astray

- On kiedyś był prymusem ale później zeszedł na **manowce** – Once he was a top of the class but later he went astray

- Ojciec spuścił synowi **manto** – Father dusted his son's jacket

- **Maraton** stawia sportowcom wysokie wymagania – Marathon makes the sportsmen high requirements

- Najbiedniejsze kraje pozostają na **marginesie** cywilizowanego świata – The poorest countries stay on the margins of the civilised world

- A tak na **marginesie**, co ty o tym sądzisz? – Incidentally, what you do think about it?

- Ten specjalista ma dobrą **markę** – This specialist has a good name

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

markowe

- To są towary **markowe** – That are quality goods

- Cały nasz trud poszedł na **marne** – Our whole pains went to waste (pains is wasted)

- To tylko **marności** tego świata – These are the meek of the earth

- Najmłodzy ich syn to po prostu syn **marnotrawny** – Their youngest son is simply a prodigal son

- Ten człowiek zwyczajnie się **marnuje** – This man simply goes to waste

- Biegiem **marsz**! – Double time!

- Polecam „walking" czyli szybki **marsz** – I recommend „walking" that is fast march

- O mnie się nie **martw**! – Don't you worry about me!

- Nie **martw** się! – Don't worry! (Never mind!)

- **Martw** się o siebie! – Worry about yourself!

- Nie trzeba **martwić** się na zapas – You don't have borrow trouble

- **Martwię** się o ciebie – I'm worried about you

- Niepotrzebnie się **martwisz**, przyjacielu – You needn't worry, friend

- Negocjacje utknęły w **martwym** punkcie – The negotiations came to a standstill (to blindspot)

- Przestań **marudzić**! – Stop whine! (Stop gripe! / A twit with a wit!)

- Po prostu snuję **marzenia** – The dreams are simply floating around in my head

- Pożegnaj się z **marzeniami** – Say goodbye to your dreams

- Miałem piękne **marzenie** senne – I had a beautiful dream

- W końcu jej **marzenie** spełniło się – Finally her dream came true

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

marzenie

- To **marzenie** ściętej głowy – It's a pipe dream

- **Marzną** mi ręce (mi stopy) – My hands are freezing, (My feet got cold)

- Ona znowu **marzy** o niebieskich migdałach – She is daydreaming again

- Jesteś **marzycielem** – You're a dreamer

- Szkoda **marzyć**! – It's out of the question!

- A tak bardzo **marzyła** mu się sława – And he had a dream of fame

- Toż to **masło** maślane – Tis is a tautology

- Jak się **masz**? – How are you? (How are you doing?)

- Flagi zostały opuszczone do połowy **masztu** – The flags are lowered at half-mast

- Są tu różnej **maści** eksperci – Here are experts of all description

- Idzie jak po **maśle** – It goes smoothly

- I w końcu dałem mu **mata** – And finally I checkmated him

- W tej **materii** nie mam nic do powiedzenia – I have no say on this subject (no saying in this matter)

- Znaleźliśmy się w **matni** – We are trapped

- Do tej pracy trzeba mieć **maturę** – For this job you need to have A-levels

- Już mi się wszystko **mąci** – I have already everything mixed up

- Przestałbyś jej **mącić** w głowie! – You could not pollute her mind!

- To **mądrość** życiowa naszego dziadka – That's practical wisdom of our grandfather

- Bądź tu **mądry**! – Go figure!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mądry

- Nie bądź taki **mądry**! – Don't be so smart!

- **Mądry** Polak po szkodzie – Wise after the event

- Z tej **mąki** chleba nie będzie – Nothing good will come of it

- Idą wszyscy, jak jeden **mąż** – Everyone goes, like one man

- **Mdli** mnie, (**Mdło** mi) – I feel sick, (I'm queasy)

- To **mecz** ligowy (**mecz** rewanżowy / towarzyski) – It's a cup-tie game, (It's a return match / a friendly match)

- Zrobiłeś to na **medal**! – You made it perfectly!

- Każdy **medal** ma dwie strony – There are two sides of the coin, (The shoe can also be on the other foot)

- To odwrotna strona strona **medalu** – That's the other side of the coin, (That's the reverse of the medal)

- Czy mogę prosić **menu** (prosić kartę dań)? – Can I have the menu (the bill of fare)?

- Patrz jak ten piesek śmiesznie **merda** ogonem – Look how this doggie is funny wagging his tail

- Na dalszą **metę** to nie dla mnie – It's not at long range (not long-term) for me

- To dobre ale tylko na krótką **metę** – It's good but only at a short range

- Jako pierwszy wpadł na **metę** nasz kolarz – Our biker was the first that past the winning post

- Rozwiązanie znalazłem **metodą** prób i błędów – I found the solution by trial-and-error method

- Nie **męcz** się nad tym – Don't toil over it

- Co za **męka**! – What a drudgery!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mękę

- Odprawa celna może być drogą przez **mękę** – The custom clearance could be a real or deal

- Zachowuj się po **męsku**! – Behave like a man! (Behave manfully!)

- Alpinizm to sport dla prawdziwych **mężczyzn** – The alpinism is (The mountain claimbing is) a sport for he-men

- Bądź **mężczyzną** – Play the man

- Dolina tonie we **mgle** – The valley is lost in fog

- Widzę to jak we **mgle** (jak przez mgłę) – I can see it misty

- **Mgła** opada – The fog lifted

- Co **miałem** robić? – What I was to do?

- Wszystko sprowadzasz do wspólnego **mianownika** – You reduce everything to a common denominator

- Myślę, że jest to ze wszech **miar** wskazane – I think, it's advisable in every respect

- Trzeba wszystkich mierzyć jedną **miarą** – What's sauce for the goose is sauce for the gander

- On mierzy wszystkich swoją **miarą** (swoją miarką) – He measures others by his own yard-stick

- To ubranie szyte na **miarę** – It's a suit to measure

- Tego już trochę ponad **miarę** – It's a bit beyond measure

- Kolego, przebrałeś **miarę**! – Friend, you exceeded the bounds!

- Idzie w **miarę** dobrze – Basically it goes well

- **Miarka** się przebrała! – That's carrying things too far!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

miary

- Po rozwodzie gość pije bez **miary** – After divorce the guy drinks without measure

- Umówmy się gdzieś w centrum **miasta** – Let's make an appointment somewhere in the city centre

- Wyjedźmy za **miasto** – Let's leave out of town

- Kto **mieczem** wojuje, od **miecza** ginie – He who lives by the sword dies by the sword

- To niedaleko, tuż za **miedzą** – It's not far away, just behind the balk

- Ta szafa zajmuje za dużo **miejsca** – This cupboard takes to much room

- Mało tu **miejsca** – Here's little space

- Nic takiego nie miało **miejsca** – Nothing of this has taken place (has occured)

- Nie ma już **miejsca** – It's full up

- Mógłbyś ustąpić kobiecie **miejsca** – You could give the woman your seat

- To włóczykij, nigdzie nie zagrzeje **miejsca** – He's a rover, he never is staying in one place

- Proszę zająć **miejsca** – Take your seats, please

- Uważaj, **miejscami** jest bardzo ślisko! – Watch out, it's slippery here and there (slippery in places)!

- To miało **miejsce** wczoraj – It took place yesterday

- Odłóż to na swoje **miejsce** – Put it back

- Czy to **miejsce** jest wolne? – Is this seat free?

- Proszę zrobić **miejsce** – Make room, please

- Nasz skoczek uplasował się czołowym **miejscu** – Our jumper is on front place

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

miejscu

- Postaw się na moim **miejscu** – Put yourself in my place

- Jesteśmy na **miejscu** – Here we are

- To jest nie na **miejscu**, (To nie w porządku) – It's out of order

- Stanęliśmy w **miejscu** – We stopped short

- Stoimy w **miejscu** – We make no progress

- Ja na twoim **miejscu** bym tam nie szedł – If I were you, I wouldn't go there

- A już **mieliśmy** zacząć – We were just about to begin

- Statek osiadł na **mieliźnie** – The ship ran aground

- Oni są w tym w jednakowej **mierze** dobrzy – They're in equal degree good for it

- W pewnej **mierze** jest to słuszne – It's right to some extend

- Budynek jest w znacznej **mierze** uszkodzony – This building is in a great measure (is notably) damaged

- Ciagle jeszcze mnie to **mierzi** – It still palls on me

- To młody artysta ale **mierzy** wysoko – He's a young artist but he aims high

- Ja nie mogę się z nim **mierzyć** – I'm no match for him

- Mnie w to nie **mieszajcie** – Leave me out of this

- **Mieszkam** na ulicy Krótkiej 5 – I live on Krótka 5 street

- Czy wprowadziliście się już do nowego **mieszkania**? – Have you already moved in your new flat?

- Chcę wynająć **mieszkanie** – I need a room

- Spotkajmy się na **mieście** (się w **miescie**) – Let's meet downtown (meet in the city)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

miewa

- Jakże się **miewa** Maciej? – How is Matthew?

- Znajduję się **między** młotem a kowadłem – I'm between the hammer and the anvil, (I'm between the devil and the deep sea)

- W **mig** pojął (Migiem pojął) co mam na myśli – He understood in a jiff what i mean

- Spróbujmy porozumieć się z nimi na **migi** – Let's try to speak by signs (to speak the finger language) with them

- Będę **milczeć** jak głaz (jak grób) – I'll be as silent as the thomb (as the grave)

- Czy miałem **milczeć**? – Should I be quiet?

- Czy potrafisz **milczeć**? – Can you keep quiet?

- Świadek w końcu przerwał **milczenie** – The witness finally suspended his silence

- **Milczenie** oznacza zgodę – Silence gives consent

- Mowa jest srebrem, **milczenie** złotem – Speech is silvern, silence is golden

- Pominę to **milczeniem** – I'll pass over it in silence

- Taki awans to kamień **milowy** w życiu człowieka – Such promotion is a mile post in human life

- Przemiany nadchodzą **milowymi** krokami – The transformation comes with giant strides

- Dzieciak wcina kanapki, że aż **miło** – The kid tucks in sandwiches , that it's real pleasure

- Było mi bardzo **miło** cię widzieć – I'm glad to see you

- **Miło** mi – I'm delighted

- To **miło** z twojej strony – It's nice of you, (It's very kind of you / How sweet of you)

- Stara **miłość** nie rdzewieje **–** Old love never dies

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

miłość

- To była **miłość** od pierwszego wejrzenia – It was love at first sight

- Bądź tak **miły** i pomóż mi – Would you be so kind and help me?

- Muszę tam iść **mimo** złej pogody – I must go there in spite of bad weather

- **Mimo** wszystko spróbuję – In spite of all I'll try, (For all that I'll try)

- On to powiedział **mimochodem** – He said it in passing (it incidentally)

- Ale mu **mina** zrzedła! – How his jaw dropped!

- Gość braki językowe nadrabia **miną** – The guy puts a brave face on his shortcomings in language

- Musielismy się **minąć** – We should pass each other

- Właśnie **minąłeś** zjazd z autostrady – You just went past the slip road

- To oszust, on tylko robi dobrą **minę** do złej gry – He's the swindler, he only puts a good face on a bad business

- Dlaczego masz znowu kwaśną **minę**? – Why do you wry your mouth again?

- Zima szybko **minęła** – The winter is past

- Musimy zmniejszyć ryzyko do **minimum** – We have to reduce the risk to a minimum

- Masz u mnie duży **minus** – You are screwed

- Ile jest osiem **minus** pięć? – What's eight minus five?

- To zajmie plus **minus** dwie godziny – It'll take more or less two hours

- Ona ma teraz swoje pięć **minut** – Now she has a moment

- Pociąg odjechał dokładnie, co do **minuty** – The train is gone to the minute (is gone on the dot)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

miny

- Dlaczego Magdalena stroi **miny**? – Why Magdalena makes faces?

- To ich miesiąc **miodowy** – It's their honeymoon

- Nowa **miotła** dobrze zamiata – New broom sweeps well

- Ładna **miska** jeść nie daje – Fine words butter no parsnips

- To jest zrobione po **mistrzowsku** – It's made in a mastery manner (made to a nicety)

- Ona znowu **mizdrzy** się przed lustrem – She postures in front of looking glass

- **Mizernie** wyglądasz **–** You look poorly

- Czy istnieje kraj **mlekiem** i miodem płynący? – Is there a land of milk and honey?

- Nie warto płakać nad rozlanym **mlekiem**, (Mleko się rozlało) – It's no use crying over spilt milk

- On pracowitość wyssał z **młekiem** matki – The diligence he calls mother's milk

- Dziadek nie jest człowiekiem pierwszej **młodości** – The old man is past his prime

- W **młodości** (Za młodu) nie lubiłem biegać – In my salad days (In my young days) I didn't like to run

- Od wczesnej **młodości** chodzę po górach – I walk in the mountains from early age

- Dzisiejsza **młodzież** ma własny język – The youth of today has a language on their own

- To wszystko pójdzie pod **młotek** – It all will come under hammer

- Przestań **młócić** słomę – Stop babble

- Podwyżki cen to woda na **młyn** inflacji – Price increaces are the grist to mill of inflation

- Proszę za **mną** – Follow me, please

- Za **mną**! – After me!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mniej

- Trwałość tego produktu to nie **mniej** niż pół roku – Stability of this product is no less than half a year

- To potrwa **mniej** więcej godzinę – It'll last more or less an hour

- **Mniejsza** o to, (**Mniejsza** z tym) – That's of no consequence

- Jesteśmy w **mniejszości** – We are outnumbered

- Ona zawsze miała wysokie **mniemanie** o sobie – She was always self-important

- Mam o niej wysokie **mniemanie** – I hold her in high esteem

- Poprzedni przepis traci **moc** – The previous regulation is no longer in force

- On jest **mocny** tylko w gębie – He only has a ready tongue

- Ciągnij a całej **mocy** (całej siły) – Pull with all your might

- Zrobię wszystko co w mojej **mocy** – I'll do my best

- To nie leży w mojej **mocy** – It isn't within my power

- Straż graniczna działa na **mocy** ustawy – The border guards act on the strength of law

- Poprzedni przepis pozostaje w **mocy** – The previous regulation remains in force

- Jest **moda** (Mamy **modę**) na łyse głowy – Bald heads are in fashion

- Wszystkie obrazy są tu na jedną **modłę** – All pictures are after one mould here

- To już nie jest **modne** – It's already out of fashion (of date)

- Oto ostatni krzyk **mody** – There's the height of fashion

- Czy obcisłe spodnie są ciągle jeszcze w **modzie**? – Are tight- fitting trousers still in fashion?

- Robię co **mogę** – I make the best of things

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

momencie

- W tym samym **momencie** zgasło światło – At the exact moment the light was turned off

- W tym **momencie** nie pomogę ci – At this point in time, I won't help you

- Zrobię to we właściwym **momencie** – I'll do it in my moment

- Teraz jest ten decydujący **moment** – Now is the decisive moment

- Lada **moment** powinien się on zjawić – He'll be here any second

- To był niewłaściwy **moment** – It was wrong moment

- To przełomowy **moment** w jego życiu – It is a crucial moment in his life

- Wybrałeś właściwy **moment** – You have chosen your moment

- Odpłać mu tą samą **monetą** – Pay him in his own coin

- Nie bierz wszystkiego za dobrą **monetę** – Don't take it all in

- Przestań mi prawić **morały**! – Stop moralize me!

- Mam ochotę dać mu w **mordę** – I'm tempted to wack him on the mouth

- I kto tu kogo trzyma za **mordę**? – And who runs the show here?

- Weź ich za **mordę**, (Weź ich w cugle) – Hold them in check

- Zamknij **mordę**! (Stul pysk!) – Shut your gab! (Shut your trap)!

- Cierpię na chorobę **morską** – I suffer from seasickness

- To były marynarz, stary wilk **morski** – He's a former sailor, an old sea dog

- W tym roku znów jedziemy nad **morze** – This year we go to the seaside again

- Nie należy palić za sobą **mostów** – You shouldn't burn your boats

- Potrzebne to jak dziura w **moście** – It's worse than useless

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

motyką

- Porywasz się z **motyką** na słońce – You go on a wild-goose-chase

- O czym jest **mowa**? – What is talking about?

- Skoro **mowa** o pieniądzach, kiedy oddasz mi te 500 złotych? – Talking of money, when you pay back my 500 zlotys?

- **Mowa** trawa – It's hot air

- Normalnie, odjęło mi **mowę** – I was normal struck up

- Małgorzata zna niemiecki w **mowie** i pismie – Margaret has a command of German in speech and writting

- W **mowie** potocznej będzie to tak – So it's just colloquially

- Nie ma **mowy**. Nie zgadzam się! – It's out of the question! I don't give my assent!

- Tak dalej nie **może** być! – This cannot go like that!

- Być **może** tak, (Być **może** nie) – Possibly yes, (Possibly no)

- Pomóżmy im jak kto **może** – Let's help them as possible

- Kto to **może** być? – Who might that be?

- **Może** się przejdziemy? – Shall we have a walk?

- To bardzo **możliwe** – It very well may be

- Czy to **możliwe**? – Is it possible?

- Jak to **możliwe**, że ty tego nie wiesz? – How come that you don't know it?

- Przyjeżdżaj jeśli to tylko **możliwe** – Come over if at all possible

- To **możliwe** – It's possible

- Robię wszystko co **możliwe** – I do everything possible

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

możliwie

- Przyjdź **możliwie** wcześnie – Come possibly soon

- Parking jest zapchany do granic **możliwości** – The car park is overfilled to breaking point

- To leży w granicach twoich **możliwości** – It's in your possibilities

- Nie było innej **możliwości** – There was any other way

- Istnieje kilka **możliwości** – There are several possibilities

- Pomogę ci w miarę **możliwości** – I'll help you as far as possible (you to the best of my ability)

- Nasi piłkarze zagrali poniżej swoich **możliwości** – Our footballers were off their game

- To przekracza moje **możliwości** – That's beyond my power

- Wyczerpałem już wszystkie **możliwości –** I exhausted already every possibilities

- Trzeba się liczyć z taką **możliwością** – You have to reckon with this possibility

- Dopuszczam też i taką **mozliwość** – I let also this possibility

- Ta **możliwość** odpada – This possibility is out of the question

- Rozważam taką **możliwość** – I'm considering this possibility

- **Można** by spróbować – One might to try

- Czy **można**? – May I?

- Czy **można** tu palić? – Is smoking allowed in here?

- Jak tak **można**? – How you can?

- Tak nie **można**! (Tak nie **można**) – It's wrong! (You can't do that / It won't do)

- **Mów** prosto (Gadaj prosto) z mostu! – Don't mince matter!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mów

- Nie **mów** o tym nikomu – Don't tell anybody about it

- **Mów** za siebie – Speak for yourself

- **Mów** mi ty, (Mówmy sobie ty) – Don't mister me

- **Mówcie** co chcecie, ja w to nie wierzę – Say what you will, I don't credit it

- Coś mi **mówi**, że ktoś nas odwiedzi – Sth speaks to me, that sb comes and visits us

- Spiker **mówi** jak katarynka – The presenter chatters

- Ten turysta **mówi** łamanym angielskim – The tourist speaks in broken English

- Czy nic ci to nie **mówi**? – Speaks it nothing to you?

- Nic mi to nie **mówi** – That conveys nothing to me

- To szczery gość, **mówi** bez ogródek – He is a frank chap, he speaks out (speaks bluntly / openly)

- Minister Spraw Zagranicznych **mówi** płynnie po angielsku – Foreign secretary speaks English fluently

- Czy **mówi** pan po czesku? – Do you speak Czech?

- Gość **mówi** całkiem do rzeczy – The guy talks sense

- To gaduła ale **mówi** w kółko to samo – He's chatterbox but speaks same again all around

- Niech każdy **mówi** sam za siebie – Let everyone speaks for himself

- To **mówi** samo za siebie – It tells its own tale

- Ona zawsze **mówi** (zawsze plecie) trzy po trzy – She always talks thirteen to the dozen

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mówi

- On często **mówi** bez zastanowienia (**mówi** co ślina przynisie) – He often speaks out of hand (often talks at random)

- Tak to się zwykle wtedy **mówi** – They usually then say so

- Jak to **mówią**, do trzech razy sztuka – As the saying goes, third time lucky

- Dyskutanci **mówią** jeden przez drugiego – The debaters speak chaotically

- Inaczej **mówiąc**, nic nie zobaczycie – To put it another way, you're not going to see anything

- Krótko **mówiąc**, jest jeszcze dużo do zrobienia – In short, more has to be done

- Między mani **mówiąc**, coś podejrzewam – Between ourselves, I suspect sth

- Nawiasem **mówiąc**, kandydatem jest kobieta – Incidentally, the candidate is a woman

- Nie **mówiąc** już o jego długach – To say nothing of his debts, (Not to mention his debts)

- Oględnie **mówiąc**, sytuacja jest jak z Kafki – The situation is Kafkaesque to put it mildly

- Ogólnie **mówiąc**, popieram pańskie stanowisko – Generally speaking (Saying things at large), I support you

- Otwarcie **mówiąc**, ta decyzja mnie rozczarowała – Plain speaking, I was disappointed with this decisions

- Prawdę **mówiąc**, nie wiem kogo masz na myśli – To tell the truth, I'm not sure who do you mean

- Skromnie **mówiąc**, to nie moja zasługa – To say the least, it's not my merit

- Szczerze **mówiąc**, mogę to zrozumieć – To be frank (Honestly speaking), I can appreciate this

- Ściśle **mówiąc**, jest to 238 spraw – Strictly speaking (To be exact), it's 238 enquiries

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mówiący

- To tylko nic nie **mówiący** slogan – It's only an unmeaning slogan

- Chciałbym **mówić** z panem Nowakiem – I'd like to talk with Mr Nowak

- Tego nie trzeba mu dwa razy **mówić –** He didn't need telling twice

- Łatwo ci **mówić** – It's easy for you to say

- Nie ma o czym **mówić** – Nothing to speak of

- Nie warto o tym **mówić** – It isn't worth mentioning

- Nie chciałbym **mówić** na wiatr – I wouldn't like to preach to the winds (to be speaking into the air)

- Proszę **mówić** wolniej – Speak slowlier, please

- **Mówię** do was jak do ściany – I talk to you like to a brick wall

- Wiem co **mówię** – I know what I'm talking about

- Przecież ci to **mówiłem**! – But I told you it!

- A nie **mówiłem**? – I told you so!

- Co ty **mówisz**? – Is that so?

- O kim **mówisz**? – Who are you talking about?

- Czy **mówisz** po włosku? (Czy znasz włoski?) – Do you speak (Do you know) Italian?

- **Mówisz** od rzeczy – You 're getting things mixed up

- Uważaj co **mówisz**! – Be careful with what you say!

- Nie **mówmy** już o tym – Let it pass, (Forget it)

- Czy nie zrobiono ci prania **mózgu**? – Don't you think you're brainwashed?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mrowisko

- Swoją wypowiedzią wetknąłeś kij w **mrowisko** – With your statement you caused a stir

- Na dworze jest siarczysty (jest trzaskający) **mróz** – Outside there's ringing frost

- Co tam **mruczysz** pod nosem? – What do you mumble (do you mutter)?

- Ten oszust kłamie nawet nie **mrugnąwszy** okiem – This swindler is lying not to turn a hair (is lying without flinching)

- Nasza niefrasobliwość teraz **mści** się na nas – Our light-heartedness avenges itself on us now

- **Mucha** nie siada! – Dead-set! (Topping!)

- Marta ma **muchy** w nosie – Martha is a sorehead

- Za **mundurem** panny sznurem – Women love a man in uniform

- **Mur** beton! – For sure!

- Zostałem przyparty do **muru** – I'm driven to the wall

- **Murzyn** zrobił swoje, **murzyn** może odejść – Once you've served your purpose, you're no longer needed

- Ktoś **musiał** mu to powiedzieć – Someone had to tell him about it

- Marcin **musiał** już iść – Martin had already to go

- Oni **muszą** wygrać – They're sure (They are bound / are certain) to win

- Sierżant ma cię na **muszce** – Sergeant has drawn a bead on you

- Teraz to już **musztarda** po obiedzie – Now it is after dinner mustard, (It's a day after the fair now)

- **Muzyka** łagodzi obyczaje – Music has charms to soothe a savage breast

- Bawiliśmy się przy dźwiękach **muzuki** – We had a good time with tones of music

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

mydlić

- Przestań **mydlić** nam oczy! – Stop bluff us!

- Jeśli się nie **mylę**, jutro zaczyna się lato – If I'm not mistaken, tomorrow begins the summer

- Chyba, że się **mylę** – Unless I'm mistaken

- Chyba mnie pan z kimś **myli** – I think, you are confusing me with someone else

- **Mylisz** się bardzo, (Grubo się **mylisz**) – You're entirely wrong, (You're a long way out)

- **Mylisz** się co do niego – In regard to him you are wrong

- **Mylisz** się – You are wrong, (You are mistaken)

- To bardzo stara piosenka, trąci **myszką** – It is very old song, it is antiquated

- **Myszy** harcują gdy kota nie czują – When the cat is away, the mice will play

- Ani przez **myśl** by mi to nie przeszło – It never crossed my mind

- Chodzi mi po głowie **myśl** – A thought haunts me

- Nawet o tym nie **myśl** – Don't even think about it

- Podsunąłeś mi ciekawą **myśl** – You gave me an interesting idea

- Jaka jest **myśl** przewodnia tego utworu? – What is the central idea of this work?

- Czy przychodzi ci coś na **myśl**? – Can you think of anything?

- Nic nie przychodzi mi na **myśl** – Nothing springs to mind

- Coś przyszło mi na **myśl**, (Przebiegła mi przez głowę **myśl**) – Something occured to me

- Na samą **myśl** o tym robi mi się niedobrze – At the very thought of it (very idea of it) I'm going to feel seek

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

myśl

- Ja tylko działam w **myśl** obowiązujących przepisów – I only act in accordance with the regulations in force

- Widzę, że jesteś pogrążony w **myślach** – I can see, you're deep in thoughts

- **Myślałby** kto! – Anybody would think!

- Nigdy o tym nie **myślałem** – I had no thought of it

- Tak sobie **myślałem**! – I thought so!

- Biję się z **myślami**, co tu dalej robić? – I'm in two minds about what to keep on doing?

- Jak to bywa u poetów, znów jest on nieobecny **myślami** – As is the case with poets, he's deep in his thoughts again

- Noszę się z **myślą** kupna nowego auta – I consider buying a new car

- A on niewiele **myśląc** zgodził się – And he agreed straight away

- Nawet nie chcę o tym **myśleć** – I even don't want to think about it

- To daje do **myślenia** – It makes think

- Ani **myślę** by to zrobić! – I have no intention of doing it!

- **Myślę**, więc jestem – I think, therefore I am

- **Myślę**, że nie, (**Myślę**, że tak) – I don't think so, (I think so)

- Co masz na **myśli**? – What do you mean?

- Bądź dobrej **myśli** – Hope for the best, (Be of good cheer)

- Nie to miałem na **myśli** – I didn't mean it

- Kogo miałeś na **myśli**? – Who do you mean?

- Marek zbyt często **myśli** o niebieskich migdałach – Mark day-dreams too often

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

myśli

- Odgadujesz moje **myśli** – You read my mind

- Sprawy nie układają się po naszej **myśli** – Things don't go as we assume

- Nie mogę skupić (mogę zebrać) **myśli** – I can't concentrate my thoughts

- Nie miałem nic złego na **myśli** – I didn't mean any harm

- Co ty sobie **myślisz**? – What do you think?

- O czym **myślisz**? – What are you thinking about?

- Przyjechałem tylko **na** dwa dni – I came for only two days

- Dwóch **na** jednego? – Two to one?

- Zwolnij! Jedziesz 160 km **na** godzinę! – Slow down! You go 160 km per hour!

- To się zdarza najwyżej raz **na** rok – It happens once a year at the most

- Przestań się z niego **nabijać**! – Stop make fun of him!

- Dałeś (Ale dałeś) się **nabrać**! – You are taken in!

- Nie dam się **nabrać**! – I don't let to take me in!

- Ależ on cię **naciąga** – But he cons you

- Firma kładzie **nacisk** na jakość – The company lays stress (company places emphasis) on quality

- Ten pracodawca wywiera **nacisk** na swoich pracowników – This employer exerts pressure on his workers

- Warszawa leży **nad** Wisłą – Warsaw is on the Vistula

- A jeszcze wczoraj byłem **nad** morzem – As far as yesterday I was at the seaside

- Wróciłem dopiero **nad** ranem – I came back just at daybreak

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nad

- Właśnie **nad** tym pracuję – I'm just working on it

- On się doskonale do tego **nadaje** – He suits the purpose perfectly

- On się nie **nadaje** na instruktora – He is not qualified to be instructor

- On się do niczego nie **nadaje** – He is not worth his salt

- To się do tego nie **nadaje** – It's unfit for it

- Zwolnij trochę, nie mogę **nadążyć** – Slow down, I lag behind

- **Nadchodzący** rok na pewno będzie lepszy – The comming year will be surely better

- **Nadciśnienie** nie powoduje żadnych dolegliwości – Hypertension makes no complaint

- Budowę domu ukończymy przed **nadejściem** zimy – We finish the building of the house before the coming of the winter

- **Nadgorliwość** nie popłaca – Overzealousness doesn't pay off

- Często pracuję w godzinach **nadliczbowych** – I often do overtime

- Mam tego w **nadmiarze** – I have it in excess

- Musimy **nadrobić** zaległości – We have to make up for the arrears

- Poszło źle, ale **nadrobiłem** miną – It went off badly, but I made the best of bad bargain

- Znasz go aż **nadto** dobrze – You know him well more than enough

- To bumelant, **nadużywa** też alkoholu – He's a loafer, he also indulges freely in alcohol

- Nie **nadużywaj** jej naiwności – Don't abuse her

- Mam **nadwagę** – I'm overweight

- Nie wolno ci się **nadwyrężać** – You shouldn't strain yourself

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nadziei

- Jest jeszcze cień (jest iskierka) **nadziei** – There's still a flicker of hope

- Wciąż jestem pełen **nadziei** – I'm still hopeful, (I'm big with expectation)

- Ona jest przy **nadziei** (jest w ciąży) – She is in the family way

- Nie trać **nadziei**! – Don't lose your hope! (Don't give up hope!)

- Nie ma już żadnej **nadziei** – There's already no hope

- **Nadzieja** jest matką głupich – Hope often deludes the foolish man

- Jest jeszcze **nadzieja**, że zdążymy dojechać na czas – There's a hope, that we'll be there on time

- **Nadzieja** nie umiera nigdy – Hope never dies

- **Nadzieja** umiera ostatnia – Hope is the last to die

- Mam **nadzieję**, że się jeszcze zobaczymy – I'd love to see you again

- Mam **nadzieję**, że nie (, że tak) – I hope not, (I hope so)

- Mam głęboką **nadzieję**, że ona się zgodzi – I hope earnestly, that she'll agree

- Obudziłeś tym we mnie **nadzieję** – You rose my hope with it

- Tylko jeszcze w tobie pokładam **nadzieję** – I set all my hopes already only on you

- Raczej porzuć już wszelką **nadzieję** – You rather give up your hope

- Chory rokuje **nadzieję** na wyzdrowienie – The sick person is promising recovery

- Straciłem już wszelką **nadzieję** – My heart sank

- Ludzkość pokłada wielką **nadzieję** w rozwoju nauki – The mankind places great expectation (places high hope) on development of science

- Trzeba zawsze mieć **nadzieję**, że będzie lepiej – One should always hope for the better

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nadzieję

- Wciąż żywię **nadzieję**, że odzyskam dobre imię – I still hope, that I'll get back my good name

- Tutaj ja sprawuję **nadzór** nad robotami – Here I supervise the works

- To coś **nadzwyczajnego**! – It's simply wonderful!

- To nic **nadzwyczajnego** – It's no great shakes

- Naturyści na plaży rozbierają się do **naga** – The naturists on the beach undress to the skin

- Majster **nagadał** mi do słuchu – The foreman gave me a piece of his mind

- Należy ci się za to **nagana** – You deserve reprimand

- Kierownik udzielił mi **nagany** – Manager has reprimanded me

- Cieszy się jak **nagi** w pokrzywach – He is on nettles

- Co **nagle** to po diable – More haste, less speed, (Haste makes waste)

- To się stało tak **nagle** – It happened all of a sudden

- W **nagrodę** za dobre wyniki w pracy dostaniesz awans – In reward for good work results, you'll be promoted

- Przestań się ze mnie **naigrywać**! – Stop ridicule me!

- **Najadłem** się do syta – I ate my fill, (I ate so much that I am full)

- Skończę to **najdalej** do tygodnia – I finish it in one week time at the least

- **Najgorsza** jest ta niepewność – The worst is the uncerntainty

- **Najgorsze** minęło – The heat is over

- **Najgorsze** jescze (**Najgorsze** dopiero) przed nami – The worst is yet to come

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

najgorsze

- Musimy przygotować się na **najgorsze** – We have to prepare for the worst

- **Najgorsze** już za nami – The worst is over now, (We are turned the corner)

- Obawiam się (Spodziewam się) **najgorszego** – I fear (I think) the worst

- **Najlepiej** będzie, jak pójdziesz tam sam – You had better go there alone

- Zrób to **najlepiej** jak potrafisz – Do it as well as you can, (Do it to the best of your ability)

- To jest to co **najlepsze** – It's the best of both worlds, (It's the pick of the bunch)

- **Najlepsze** jeszcze wciąż przed nami – The best is yet to come

- To **najlepsze** co mogę zaoferować – This is my best offer

- Wszystkiego **najlepszego**! (Najlepsze życzenia!) – All the best! (The best wishes / best of luck!)

- Wszystkiego **najlepszego** w dniu urodzin – Many happy returns of the day

- On jest bezwzględnie **najlepszy** – He is absolutely the best

- Trzeba kupić co **najmniej** dwie sztuki – One should buy two pieces at least

- Odzywaj się jak **najmniej** – Speak as little as possible

- **Najpierw** treba umyć auto – In the first place it's necessary to wash the car

- Wrócę **najpóźniej** jutro – I come back by tomorrow at the very least

- **Najprawdopodobniej** dostaniemy tą robotę – Most likely we get this work

- Napraw to jak **najprędzej** – Repair it as soon as possible

- **Najważniejsze**, że już wszystko w porządku – It's most importantly, that already everything is OK

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

najważniejsze

- **Najwazniejsze**, by nie spanikować – The most important thing is not to panic

- Przyjdź jak **najwcześniej** – Come as soon as possible

- Możesz dostać co **najwyżej** dwa kawałki – The most you can get is two pieces

- **Najwyżej** powie nie – He can only say no

- Zaczekam **najwyżej** godzinę – I'll wait one hour at the most

- Jaka jest **najwyższa** góra w Beskidach? – What is the highest mountain in Beskidy Mountains?

- To jest **nakaz** chwili – It's the dictates of the moment

- Stoliczku, **nakryj** się! – Table-be-set!

- Żona właśnie **nakrywa** do stołu – My wife just lays the table

- Proszę nie **nalegać**, (Przestań **nalegać**!) – Stop insist, please, (Stop insist!)

- Z próżnego ani Salomon nie **naleje** – You can't make bricks without straw

- „Nie **nalepiać** ogłoszeń" – „Stick no bills"

- To ci się **należało** – You deserve it

- Zrobiłem co do mnie **należało** – I have done my part

- Po prostu rób to co **należy** – Simply do your stuff, (Simply you do the right thing)

- Ile się panu **należy**? – How much do I owe you?

- Zrób to tak jak się **należy** – Do it as it should be done

- Do kogo to **należy**? (Czyje to?) – To whom does it belong? (Whose is this?)

- **Należy** mi się 100 funtów – £100 is due to me

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

należy

- **Należy** ubolewać, że główny inwestor się wycofał – It's deplorable, that the main investorb has withdrawn

- Ten obowiązek **należy** do mnie – Taht's my job

- **Należy** ci się zasiłek – You deserve the benefit

- Mój sąsiad to **nałogowy** pijak (**nałogowy** palacz) – My neighbour is a heavy drinker (a heavy smoker)

- W końcu pozbyłem się **nałogu** – Finally I overcame my bad habit

- Taki młody a już popadł w **nałóg** – So young and he already became addicted

- Do tego nie trzeba mnie **namawiać** – You don't have to coax me to it

- **Namawiasz** mnie do złego – You incite me to evil

- Czy można tu rozbić **namiot**? – Can we here to pitch a tent?

- Lubię życie pod **namiotem** – I like the life under canvas

- Zrobiłem to za **namową** brata – I did it at my brother's instignation

- Nie ulegaj jego **namowom** – Don't yield to his persuasion

- Nie daj się **namówić** – Don't let persuade you

- Spróbuję go do tego **namówić** – I'll try to persuade him to it

- On często mówi bez **namysłu** – He often talks straight away

- Daj mi czas do **namysłu** – Give me time for reflexion

- Rodzice zgodzili się nie **namyślając** się długo – My parents agreed acting on impuls

- Zdecydowałem się po długim (po głębokim) **namyśle** – After much thought (After due consideration) I made up my mind

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

namyśliłeś

- **Namyśliłeś** się już? – Thought you it already over?

- Wczoraj miał miejsce **napad** na bank – Yesterday a bank robbery took place

- **Napadało** dużo śniegu – There was heavy snow fall

- Co cię **napadło**? – What's came over you?

- Wczoraj mój kolega został **napadnięty** i okradziony – Yesterday my friend was mugged and robbed

- Ale widok! Nie mogę się **napatrzyć** – What a view! I don't have enough of looking

- **Napawam** się widokiem – I feast my eyes on this view

- Trzeba rozładować **napięcie** – One should to relieve the tension

- Przed ogłoszeniem wyników, **napięcie** sięgało zenitu – Before anouncing of the results, the tension reaches fiver pitch

- Który przewód jest pod **napieciem**? – Which wire is the live one?

- Nie trzymaj nas dłużej w **napięciu**! – Don't keep us in suspense no longer!

- Czego się pan (się pani) **napije**? – What are you drinking?

- Czy **napije** się pan (się pani) kawy? – Would you like some coffee?

- Czego się **napijesz**? – What are you drinking?

- **Napijesz** się czegoś? – Would you like a drink?

- Tu jest **napisane**, że nie wolno karmić zwierząt – It says here, that animals feeding is not allowed

- Nigdzie nie jest **napisane**, że tak musi być – Nowhere does it say that's the way it goes

- **Napisz** do mnie, (**Napisz do** mnie SMS-a / Wyślij mi SMS-a) – Drop me a line, (Text me / Send me text message)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

napiwkiem

- Co z **napiwkiem** gdy płacimy kartą? – What about the tip, when we pay by credit card?

- Przy tej robocie trzeba się nieźle **napocić** – You have some pain by this job

- Jak to było **naprawdę**? – How it actually (it really) was?

- Pytasz czy to **naprawdę** miało miejsce? **Naprawdę**! – You're asking if it really took place? Really!

- Czy można (można by) to jeszcze **naprawić**? – Can it still be repaired?

- Tego nie da się (nie da się już) **naprawić** – It's beyond repair

- Mam auto w **naprawie** – My car is under repair

- Musiałem oddać rower do **naprawy** – I had my bike repaired

- Kino znajduje się **naprzeciw** dworca – The cinema is opposite the railway station

- Wyjdę ci **naprzeciw –** I meet you

- Mieszkam **naprzeciwko** – I live next door, (I live across the street)

- Cała **naprzód**! – Full steam ahead!

- Musimy się **naradzić** – We must confer, (We have to lay heads together)

- Nie chciałbym się **narazić** – I want to be on the safe side

- **Narażasz** się na śmieszność – You expose yourself to ridicule

- Miękkie **narkotyki** też są nielegalne – Soft drugs are illegal too

- Ale **narobiłeś**! – You messed this up!

- Coś ty **narobił**! (Patrz co **narobiłeś**!) – Look what you did!

- Czuję się jak nowo **narodzony** – I feel restored to life

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

narty

- Jadę na **narty** – I go for skiing

- Przestań już na niego **narzekać** – Stop already complain about him

- Przestań wreszcie na wszystko **narzekać**! – Stop finally moan and groan at everything!

- Nie **narzekaj** na jedzenie – Stop to rag on eating

- Nie chcę się wam **narzucać** – I don't want intrude myself upon you

- Niczego ci nie **narzucam** – I don't impose you anything

- Ależ musiałem się **nasłuchać**! – I heard enough of it!

- Musiałeś **nasłuchać** się głupot – You must heard enough of this rubbish

- **Nastaw** się na kłopoty – Prepare yourself for trouble

- **Nastaw** no ucha (no uszu) – Prick up your ears

- Nasz pies jest **nastawiony** przyjaźnie do ludzi – Our dog is well-disposed towards people

- Ten osobnik jest chyba do nas wrogo **nastawiony**? – This individual is surely hostile to us

- To się stało **następnego** dnia – It happened the next day (the day after)

- Należy też pamiętać o losie **następnych** pokoleń – We should also have future generations in mind

- Taki czyn może pociągnąć za sobą przykre **następstwa** – Such a deed can carry unpleasant consequences

- Nie jestem dziś w (Nie mam) **nastroju** do rozmów – I'm in no mood to speak today

- Szefowa jest w dobrym **nastroju** – Boss is in good humour (in high spirit)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nastroju

- Nie jestem w **nastroju**, (Jestem w kiepskim **nastroju**) – I'm out of humour, (I'm in low spirit)

- Jak widzę, jesteś w złym **nastroju** – As far as I can see, you're in a sad mood

- To ci poprawi **nastrój** – It will improve your mood

- Chciałem tylko **nasycić** ciekawość – I only wanted gratify my curiosity

- Dałeś przykład godny **naśladowania** – You set an example deserving of imitation

- Nie **naśmiewaj** się z niego – Don't ridicule him

- **Natknąłem** się na nią przypadkowo – I accidentally came across her

- W **natłoku** zajęć zapomniałem o tym – Under pressure of business I've forgotten about it

- Nie bądź **natrętny**! – Don't be intrusive!

- Taka jest **naturalna** kolej rzeczy – Such is the natural course of events

- To będzie pomnik **naturalnej** wielkości – It'll be a life-size monument

- W przyrodzie ma miejsce dobór **naturalny** – In nature, natural selection is happening

- Jak przyjemnie jest na łonie **natury** – How nice it is in Nature's bosom

- Jedziemy na łono **natury** – We go in the wild

- Psy szczekają z **natury** rzeczy – Dogs bark by nature

- Możesz zapłacić w **naturze** – You can pay in kind

- To wbrew **naturze** – It's against nature

- **Natychmiast** to odłóż! – Put it back at once!

- Ja cię **nauczę**! – I'll teach you a lesson!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nauczka

- To będzie dla niego dobra **nauczka** – It'll be a good lesson for him

- Masz **nauczkę** – It serves you right

- Czy wyciągnąłeś z tego jakąś **nauczkę**? – Do you learned any lesson from it?

- Życie dało mu **nauczkę** – Life taught him a lesson

- Życie go jeszcze **nauczy** rozumu – Life would knock some sense into him yet

- Kto cię tego **nauczył**? – Who taught you it?

- Czego się Jaś nie **nauczył**, tego Jan nie będzie umiał – You can't teach an old dog new tricks

- **Nauka** nie poszła w las – The lesson hasn't been forgotten

- Na **naukę** nigdy nie jest za późno – It's never too late to learn

- Kłopoty **nawarstwiają** się **–** The trouble stratify

- Objaśnienia podano w **nawiasach** – The explanations are shown in brackets

- Umieść to w **nawiasie** kwadratowym – Place it in square bracket

- To ludzie spoza **nawiasu** społecznego – These are people cast outside the place of society

- To ma być **nawiązka** za tyle krzywd! – Should it be the vengeance for so many harms!

- Odwdzięczę ci się z **nawiązką** – I repay you with interest

- Złodziej **nawinął** się policji – The thief came police's way

- On po prostu **nawinął** mi się pod rękę – He simply fell into my hands

- Dziękuję, **nawzajem** – Thank you, the same to you

- Oni się chyba **nawzajem** bardzo lubią – They must like each other

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nazwa

- Jak sama **nazwa** wskazuje, to gatunek roślin – The very name imputes that it is vegetable species

- Nie pamiętam już jego **nazwiska** – His name escapes me

- To **nazwisko** jest mi znane – I'm familiar with this name

- Czy znasz jego **nazwisko**? – Do you know his name?

- Jak się pan (się pani) **nazywa**? (Jak się nazywasz?) – What's your name?

- **Nazywam** się Kowal, (Moje nazwisko Kowal) – My name is Kowal

- Czy jesteś nastawiony do tego pozytywnie czy może **negatywnie**? – Are you disposed to it positively or maybe negatively?

- Moje podanie rozpatrzono **negatywnie** – My application has been refused

- Grasz mi na **nerwach**! – You get on my nerves! (You get up my nose!)

- Ten dłużnik to kłębek **nerwów** – This debtor is a bundle of nerves

- Ależ z ciebie **nerwus**! – What an edgy guy you are!

- Ten gość działa mi na **nerwy** – This guy gets on my nerves

- Te światła działają mi na **nerwy** – These lights jar on my nerves

- Facetowi puściły **nerwy** – The block has lost his nerve

- Nauczyciel musi mieć mocne (mieć stalowe / żelazne) **nerwy** – A teacher must have iron nerves

- Powoli tracę **nerwy** (tracę cierpliwość) – I slowly lose my patience

- Muszę uspokoić **nerwy** – I have to steady my nerves

- Nic mnie (Wcale mnie) to nie **nęci** – I'm not tempted with it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nędzy

- Obraz **nędzy** i rozpaczy! – The picture of despair! (A pityful sight!)

- Proponuję **ni** mniej, **ni** wiecej tylko kompromis – What I propose is neither more or less the compromise

- **Ni** to pies, **ni** wydra – It's neither fish nor fowl, (Betwixt and between)

- **Ni** to w pięć, **ni** w dziewięć – It's without rhyme or reason

- **Ni** stąd, **ni** z owąd pojawił się kontroler – For no reason whatever a ticket inspector has shown up

- Nie pasuje mi to, **ni** tak, **ni** siak – It's not OK for me, in no way

- **Ni** z tego, **ni** z owego, zaczęło padać – Suddenly it started raining

- **Ni** to to, **ni** sio (**ni** owo) – It' neither fish nor fowl

- Ja tylko tak na **niby** – I only make believe

- Absolutnie **nic** się nie stało, (Absolutnie **nic** nowego) – Nothing at all happened, (Absolutely nothing new)

- To jest na **nic**, (To jest do niczego) – It's good for nothing

- **Nic** a **nic** mi to nie mówi **–** It doesn't tell me anything in the slightest, (It tells me nothing at all)

- **Nic** mu nie będzie – He'll be all right, (He's gonna be OK)

- **Nic** z tego nie będzie – It isn't gonna work, (It's not going to happen)

- Jak **nic** będzie burza – Sure, there will be a storm

- **Nic** mu nie jest – He's all right, (He's okay)

- Wszystko na **nic** – It's all for nothing

- Co nowego? **Nic** nowego, (**Nic** dobrego) – What new? Nothing new, (Nothing good)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nic

- Firma dalej funkcjonuje, jak gdyby nigdy **nic –** The company operates as if nothing had happened

- **Nic** tu po mnie – I don't know what I'm doing here, (Time to leave)

- Nie zgodzę się za **nic** w świecie – I don't agree not for all the world (not for love and money / not for all the tea in China)

- **Nic** mi do tego – It's not my business

- **Nic** z tego – Nothing doing, (It's no use)

- To **nic**! – It's OK!

- **Nic** więcej, (Więcej **nic**) – Nothing else, (Nothing more)

- **Nic** z tego nie wyszło – Nothing came of it

- Masz mnie za **nic –**You think little of me

- **Nici** z tego – It will come to nothing

- Odszedłem bez **niczego**, (Odszedłem z niczym) – I left empty handed, (I left without anything)

- To jest do **niczego** – It's good for nothing

- Wydaje się, że to **niczego** nie prowadzi – It doesn't seem to be going anywhere

- Babka **niczego** sobie – The girl is not bad at all

- Moja żona potrafi zrobić coś z **niczego** – My wife can make something out of nothing

- Próba porozumienia spełzła na **niczym** – The attempt to come to an agreement came to nothing

- Tego nie da się porównać z **niczym** – It cannot be compared with anything

- Nie jesteś w **niczym** od niego gorszy – In no respect you're worse than him

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niczym

- Petent odszedł z **niczym** – The suppliant left without nothing

- To jest grubymi **nićmi** szyte – It's thinly disguised

- Absolutnie **nie** / Może **nie**? – No way / Maybe not?

- Otóż **nie**/ Wcale **nie** – No / Not at all

- Ależ **nie**! – Of course not!

- Co to, to **nie**! – That's out of the question!

- W tym wypadku tak **nie** jest – That is not so in this case

- **Nie** ma tam żadnych ludzi – There are no people there

- Nawet **nie** wiesz jak on się nazywa? – You even don't know his name?

- No **nie**? – Don't you think so?

- Na pewno **nie**! **–** Certainly not!

- A właśnie, że **nie**! – Actually, no!

- Dobre **nieba**! (Wielkie **nieba**!) – Good heavens!

- To woła o pomstę do **nieba**! – It's crying shame!

- Z **nieba** mi spadasz – You are a godsend

- To mi po prostu spadło z **nieba** – It simply came to me as a godsend

- Organizuję imprezę pod gołym **niebem** – I arrange a party under open sky

- Nie lekceważ **niebezpieczeństwa** – Don't brave danger

- Stoimy w obliczu **niebezpieczeństwa –** We confront danger

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niebezpieczeństwa

- W razie **niebezpieczeństwa** przerwijcie akcję – In case of emergency stop the operation

- Dzięki Bogu uniknęliśmy **niebezpieczeństwa** – Thank God we avoided the danger

- Znaleźliśmy się w **niebezpieczeństwie** – We are found in danger

- Nie wolno narażać życia ludzi na **niebezpieczeństwo** – One must not to put lives at risk

- **Niebezpieczeństwo** zostało zażegnane – The danger has been averted

- Zwycięzca biegu jest w siódmym **niebie** – The winner of the race is in the seventh heaven

- To nierób i darmozjad, po prostu **niebieski** ptak – He's a loafer and scrounger, simply a layabout

- Teraz narzeka na nią a ostatnio wychwalał ją pod **niebiosa –** Now he complains about her and lately he extoled her to the sky

- Ale to pyszne, po prostu **niebo** w gębie! – How delicious, it simply tastes heavenly!

- Ten jest o **niebo** lepszy **–** This one is far better

- W tej sprawie poruszę **niebo** i ziemię **–** In this matter I move heaven and earth (I leave no stone unturned)

- Wyglądasz jak **nieboskie** stworzenie – You look awful, (You look dreadfully)

- Uważajmy to za **niebyłe** – Let's consider this null and void

- To **niebywałe**! – That's unbelievable!

- Załatwię to w **niecałą** godzinę **–** I'll handle that in less than an hour

- To potrwa **niecałe** dwie godziny – It'll take a short two hours

- **Niech** ci będzie! – Have it your own way!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niech

- **Niech** sobie gadają – Let them talk

- **Niech** tam! (**Niech** mu tam!) – So be it! (All right!), (Good for him!)

- **Niechby** było jak dawniej – I wish things could be the way they used to be

- Kupuję, **niechby** nawet kosztowało to dwa razy tyle – It could even cost twice so much, I'll buy it

- **Niechby** tylko spróbował – I'd like to see him try

- Przepraszam, to było **niechcący** – Excuse me, it was unintentionally

- **Niechcący** im się udało – Incidentally, they did pull it off

- Robisz to tak jakby od **niechcenia** – You do it casually (it nonchalantly / accidentaly)

- Moi rodzice są temu **niechętni** – My parents are unfriendly towards it

- To **nieciekawe** – It's a bit dry, (It's dull)

- Bankomat jest **nieczynny** – The cash point is out of order

- To **niedaleko** stąd – It's not far away

- Do **niedawna** to tu jeszcze było – Until quite lately it was here

- Mieszkam tu od **niedawna** – I live here since a short time

- **Niedawno** temu ja też tam byłem – A short time ago, I was there too

- **Niedobrze** mi – I feel sick

- Na samą myśl o tym robi mi się **niedobrze** – I'm sick at the very thought of it

- Robi mi się od tego **niedobrze** – It makes me retch

- **Niedoczekanie** twoje! – Never, never! (That will be the day!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niedoli

- Oni zawsze byli razem, w doli i **niedoli** – They were always together, through faul and fair

- To się stało przez moje **niedopatrzenie** – It happened by my oversight

- Wyświadczyłeś mi tym **niedźwiedzią** przysługę – You did me a disservice by it

- Nie dziel skóry na **niedźwiedziu** – Don't count your chickens before they are hatched

- To **nieistotne** – It's irrelevant, (That doesn't matter)

- Właścicielem sklepu jest **niejaki** pan Narel – This shop belongs to a man named Narel

- **Niekiedy** mam tego szczerze dość – At times (Occasionally) I'm sick and tired of it

- To **niekonieczne** – We can do without it

- Czas działa na naszą **niekorzyść** – Time is working in our disfavour

- To wychodzi na naszą **niekorzyść** – It comes out to our disadvantage

- Uważaj, ona jest jeszcze **nieletnia** – Be careful, she is still juvenile

- To **niełądnie** z jego strony – That's not nice of him

- Jestem w **niełasce** u szefa, (Popadłem w **niełaskę** szefa) – I fell into boss' disgrace

- Indeksy giełdowe spadły **niemal** o połowę – The Stock Exchange indexes fell almost by half

- Ludzi przyszło co **niemiara** – Numberless quantity of people has come

- **Niemniej** jednak poczyniono pewne postępy – Nevertheless some progress has been made

- **Niemożliwe**! (To **niemożliwe**!) – Impossible! (You don't say! / Just fancy!)

- To prawie **niemożliwe** – It's almost impossible

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niemożliwego

- Oni żądają **niemożliwego** – They demand the impossible

- Nie ma rzeczy **niemożliwych** – Nothing is impossible

- Jestem **niemuzykalny** – I've no ear for music

- Opozycja pała **nienawiścią** do partii rządzącej – Opposotion burns with hatered for the ruling party

- Czy wciąż żywisz do niej taką **nienawiść**? – Do you still feel hatered towards her?

- Jest mi to **nieobce** – I'm no stranger to it, (I have experienced that)

- Postępujesz **nieodpowiedzialnie** – You act irresponsibly

- Niestety, to decyzja **nieodwołalna** – Unfortunately, this decision is beyond recall

- Prezes jest **nieosiągalny**, nawet telefonicznie – The chairman is unavailable even over the telephone

- Puść to w **niepamięć**, (Zapomnij o tym) – Consine it in oblivion, (Forget it)

- Ja nadal trwam w **niepewności** – I'm still in suspense

- Nie trzymaj nas dłużej w **niepewności** – Don't keep us in suspense anymore

- Byłbym **niepocieszony**, gdybyś mi odmówił – I should be very unhappy, if you refuse me

- To jest dla mnie **niepojęte** – It's beyond my understanding

- Zaczynam **niepokoić** się o nią – I'm beginning to be worried about her

- Z **niepokojem** patrzę na to wszystko – I watch this scene with concern

- Zaistniała sytuacja wzbudza mój **niepokój** – This situation is causing anxiety for me

- To było zwyczajnie **nieporozumienie** – It was simply misunderstanding

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nieporozumienie

- Zaszło **nieporozumienie** – There was a misunderstanding

- To jest **niepotrzebne** – This isn't necessary

- **Niepotrzebne** skreślić – Delete as appropriate

- **Niepotrzebnie** to zrobiłem – I shouldn't have done it

- Nasz pomysł doznał **niepowodzenia**, (Nasz pomysł nie powiódł się) – Our idea suffered a defeat (idea proved abortive / idea failed)

- To jest z góry skazane na **niepowodzenie** – It's a priori bound to fail

- Robię to (Robię tak) dla **niepoznaki** – I do it to avoid recognition (to cover my track's)

- To było dawno i **nieprawda** – That was yesterday

- To **nieprawda**! – That's not true!

- A to dobre, **nieprawdaż**? – It's good, isn't it?

- To **nieprzeciętnie** uzdolniony dzieciak – That's outstandingly gifted kid

- Urzędnik jest do nas **nieprzychylnie** nastawiony – The clerk is unfavourable (is ill disposed) to us

- Ależ tu **nieprzyjemnie**! – What unpleasantly it is here

- Z tego mogą być tylko **nieprzyjemności** – It could be only trouble

- Odnalezione dziecko było **nieprzytomne** ze strachu – The found child was scared stiff

- Biedak został pobity do **nieprzytomności** – The poor chap has been beaten unconscious

- Poszkodowany jest **nieprzytomny** – The victim is unconscious

- Rad, **nierad**, musisz iść – Willy-nilly, you have to go

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nierozważne

- Postępujesz **nierozważnie** – You act recklessly, (You do unwisely)

- Silnik silnikowi **nierówny** – It's not the case, an engine is an engine

- Dokąd cię znowu **niesie**? – Where are you off again?

- Internet **niesie** ze sobą dostęp do informacji – The internet gives access to information

- Nowa technologia **niesie** nowe wyzwania – New technology bring new challenges

- Świeży śnieg jest **nieskazitelnie** biały – Fresh snow is immaculately white

- To się ciągnie (To trwa) w **nieskończoność** – It drags on (It lasts) interminable

- Ten nowy jest pracownik **nieskory** do pracy – The new worker is unwilling to work

- On zawsze był **niesłowny** – He always didn't keep his word

- Zostałem oskarżony **niesłusznie** – I've been wrongly accused

- **Niesłychane** rzeczy! – That's unbelievable!

- Kapusie budzą we mnie **niesmak** – The squealers disgust me

- Ten odcinek autostrady zbudowano w **niespełna** rok – This section of motorway was built within a year

- A to **niespodzianka**! – What a surprise!

- Zrobiłeś mi miłą **niespodziankę** – You gave me a nice surprise

- Choroba przyszła **niespodziewanie** – The illness came unexpectedly

- **Niestety**, nie mogę ci pomóc – I'm afraid (Unfortunately), I can't help you

- Myślę, że zachowałeś się **niestosownie** – I think, you forgot your manners

- Człowieku, mówisz **niestworzone** rzeczy – Man, you tell far-fetched stories

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nieswojo

- Czuję się **nieswojo** – I feel uneasy

- Coś dzisiaj jestem **nieswój** – Today I'm not myself

- Nie ciesz się z cudzego **nieszczęścia** – Don't enjoy the other's misery

- **Nieszczęścia** chodzą po ludziach – Accidents will happen

- **Nieszczęścia** chodzą parami – Misery loves company, (It never rains but it pours)

- Wyglądasz jak półtora **nieszczęścia** – You are the very imagine (very picture) of misery

- To była cała seria **nieszczęść** – It was whole series of misfortunes

- Sprawca był **nieświadomy** swego czynu – The culprit was unaware of his deed

- Kierowca był **nietrzeźwy** (był w stanie **nietrzeźwości**) – The driver was drank (was in drunken state)

- Windykator to zwykle **nieugiety** gość – A vindicator is usually an unbending guy

- To było **nieuniknione** – It was unevitable, (It was unavoidable)

- Wszystko przez twoją **nieuwagę** – All this was through your oversight

- **Nieważne**! (To **nieważne**!) – Never mind!

- Ten bilet jest **nieważny** – This ticket is invalid

- Spotkała nas czarna **niewdzięczność** – We meet with extreme ingratitude

- Wyglądało to **niewesoło** – Things looked pretty bad

- On **niewiele** sobie z rego robi – He makes little of it

- Teraz udaje ona **niewiniątko** – Now she pretends to be innocent

- Żołnierze wroga dostali się do **niewoli** – The enemy soldiers are taken captive

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

niewyparzoną

- To prostak, zawsze miał **niewyparzoną** gębę – He is a simpelton, he was always foul-mouthed individual

- Wyglądasz **niewyraźnie** – You look slightly unwell (look off colour)

- Jestem **niewyspany** – I haven't had my sleep up

- Przyjdę **niezależnie** od pogody – I come, irrespective of the weather

- **Niezbyt** mi się tu podoba – I don't like it here too much

- Dzisiaj jestem **niezdolny** do pracy – I'm unfit for work today

- To bardzo **niezdrowe** – It's very unwholesome

- W tej rodzinie panuje ciągła **niezgoda** – There is still discord in this family

- Jabłkiem **niezgody** (Kością **niezgody**) najczęściej są pieniądze – The apple of discord (The bone of contention) mostly is money

- Ci małżonkowie żyją w ciągłej **niezgodzie** – These spouses live in continuous discord

- Jej tatuś poszedł w **nieznane** – Her daddy has gone into the unknown

- To jest dla mnie **niezrozumiałe** – It's incomprehensible for me

- Mój pomysł spotkał się z **niezrozumieniem** – My idea wasn't understood

- To **niezupełnie** tak jak myślisz – It's not quite what you think

- **Nieźle** byłoby się tam wybrać – It wouldn't be a bad thing to going there

- **Nieźle**! (Całkiem **nieźle**!) – Pretty well! (Not bad at all!)

- Udało nam się jak **nigdy** – We did it as never before

- **Nigdy** nie mów **nigdy** – Never Say Never Again

- Kiedy? Na świętego **nigdy** – When? When pigs fly

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nigdy

- Nie rób tego **nigdy** więcej – Don't do it anymore

- Chory **niknie** w oczach – The sick person is vanishing before our eyes

- Nie ma tam **nikogo** – There is nobody there

- **Nikomu** nic do tego – No one should care

- Dojdziemy po **nitce** do kłębka – We'll find the clue, (We unravel a plot)

- Jego kariera wisi na **nitce** (na włosku) – His career hangs by a thread

- Nie mam na sobie suchej **nitki**, (Przemokłem do suchej **nitki**) – I'm socked to the skin

- Ta plotkara nie zostawiła na sąsiadce suchej **nitki** – The gossiper picks the neighbour to pieces, (The gossiper hauled the neighbour over the coals)

- **No**, już dobrze – There, there!

- **No**, **no**! – Come, come!

- Czy mógłbym zostać na **noc**? – Could I stay overnight?

- Bawiliśmy się do późna w **nocy** – We had wonderful time late into the night

- Włamywacz działał pod osłoną **nocy** – The burglar acts under the cloak of darkness

- Niemowlak budzi nas w środku **nocy** – Our baby wakes us in the middle of the night

- Z fizyki jestem **noga**, (Jestem słaby z fizyki) – I'm poor (I'm weak) at physics

- Moja **noga** wiecej tu nie postanie – I will not set foot here

- Cały dzień jestem na **nogach** – I'm all day on the go, (I'm astir all day long)

- Już jesteś na **nogach**? – Are you already on the go?

- To realista, mocno stoi na **nogach** – He's a realist, he is firm on his legs (is sure footed)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nogach

- Ten pijak ledwo trzyma się na **nogach** – The drunkard hardly keeps his feet

- Oszustowi podatkowemu grunt chwieje się pod **nogami** – The tax swindler's business is on the rock

- Aferzyście ziemia pali się pod **nogami** – The ground is sliding from under the schemer's feet

- Wszystko tu do góry **nogami** – Everything is upside down (is topsy-turvy) here

- Piesku, do **nogi**! – Doggie, to heel!

- To cwaniak kuty na cztery **nogi** – He is a cunning (a fox) smart ass

- Lepiej bierzmy **nogi** za pas – Let's better take to our heels

- Pijakowi plączą się **nogi** – The drunkard staggers, (The drunk tottered over the road)

- To cię postawi na **nogi** – This'll put you right

- Budzik zerwał mnie na równe **nogi** – The alarm clock made me leap to my feet

- Musisz szybko stanąć na **nogi** – You have quickly stand on your own two feet

- Na wieść o tym ugięły się pod nim **nogi** – To hear this, he went weak at the knees

- W **nogi**! – Run for it! (To hoof it!)

- Otwarte **non** stop – Open on end

- To kompletny **nonsens**! – That's absolute (That's perfect / That's sheer) nonsense!

- Wszystko wraca do **normy** – Everything is comingin to normal again

- Ona wciąż wodzi go za **nos** – She still leads him by the nose

- Czy musisz wtykać **nos** w nieswoje sprawy? – Do you have to poke your nose into others affairs?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nos

- Wytrzyj **nos**! – Give your nose a wipe!

- Ty to masz **nosa**! – You have a nose!

- Miałem **nosa** – I had a scent, (I felt it in my bones)

- Pilnuj swego **nosa**! – Mind your own business!

- Trzeba mu w końcu utrzeć **nosa** – One should finally to take him down a peg or two

- Nie wtykaj **nosa** w nieswoje sprawy – Don't get into people's business

- Nie zadzieraj **nosa**! – Don't cock your nose! (Don't be stuck up!)

- Tylko mi tu nie kręć **nosem** – Don't pick and choose, (Don't be fastidious)

- Co tam mruczysz pod **nosem**? – What do you mutter under your voice?

- Czy on dalej jeszcze **nosi** ją na rękach? – Does he still dote upon her?

- Nie dłub w **nosie**! – Don't pick your nose!

- Mam tego po dziurki w **nosie**! – I'm sick and tired of it!

- Czy nie widzisz, że ona gra ci na **nosie**? – Don't you see, that she cooks a snook at you?

- Mam go w **nosie** – I snap my finger at him

- Mam to wszystko w **nosie**! – I don't care a damn!

- Ona często miewa muchy w **nosie** – She often is a sorehead

- Ten pyszałek w końcu dostał po **nosie –** This coxcomb finally got snubbed

- Jaki **nosisz** numer butów? – What size do you take in shoes?

- Od kiedy **nosisz** okulary? – Since when are you wearing glasses?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nostalgię

- Uchodźcy często cierpią na **nostalgię** – The refugees often are homesick

- Zawsze **noszę** przy sobie komórkę – I always carry my mobile on me

- Zacznijmy od **nowa** – Let's start anew (start afresh)

- Zamieniłem auto na **nowe** – I exchanged my car for a new one

- Co **nowego**? – What's new?

- Nic **nowego** pod słońcem – There's nothing new under the sun

- Tym razem zrobię to po **nowemu** – This time I'll do it in a new manner

- To dobra **nowina** – That's good news

- To dla mnie (dla mnie nie) **nowina** – It's news (It's no news) for me

- To bardzo **nowoczesne** urządzenie – It's very modern instrument, (It's up-to-date device)

- Ten motocykl jest jeszcze jak **nowy** – This motorcycle is still as good as new

- Sprawa została pozostawiona na ostrzu **noża** – Things are brought to a head

- Plotki ucichły jak **nożem** uciął – The gossip died down all of sudden

- **Nóg** nie czuję – I can't feel my legs

- Lecę z **nóg –** I'm on my last legs

- To co usłyszał ścięło go z **nóg** – What he has heard, knocked him off his feet

- Mam **nóż** na gardle – I'm pinned into a tight corner

- Zwolnienie z pracy to dla niego **nóż** w plecy – The firing (The lay-off) is a stab in his back

- Co za **nuda**! – What a boredom!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

nudny

- Film był **nudny** jak flaki z olejem – The film was as dull as ditch-water

- Umieram z **nudów** – I die of boredom, (I'm bored stiff)

- Oni to zrobili z **nudów** – They did it out of boredom

- **Nudzi** mi się – I'm bored

- Dziecko **nudzi** się jak mops – The kid is bored stiff

- Nadchodzi ten stary **nudziarz** – That dull soul (That old drone) is comming

- **Nudzisz** mnie – You make me yawn

- Nie **nudź**! – Don't be nuisance!

- Ale **numer**! – Now there's a thing!

- Ładny z niego (Niezły z niego) **numer** – He's a shifty customer

- To jego popisowy **numer** – It's his star turn

- Ten **numer** nie przejdzie – Nothing doing

- Mieszkam pod **numerem** 10 – I live at Nr 10

- Nie ze mną takie **numery**! – I'll fuckin' kill you!

- Ten problem **nurtuje** nas wszystkich – This problem niggels at the back of our mind

- A **nuż** się nie uda? – What if it fails?

- A **nuż** się uda **–** What if we got away with it?

- A **nuż** wygram? – What if I win?

- Przyjdźcie **obaj** (Przyjdźcie **obie** / **oboje**) – Come both

- Bez **obaw**. To łagodny pies – No fear. It's a heel dog

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obawa

- Istnieje **obawa** (Zachodzi **obawa**), że oskarzony może mataczyć – There's the fear, that the accused may try to cover it up

- Proszę się nie **obawiać** – Don't be afraid

- **Obawiam** się o moje zdrowie – I fear for my health

- **Obawiam** się, że będzie padać – I'm afraid, it's going to rain

- Przestępca ukrywa się w **obawie** o aresztowanie – The offender is in hiding in fear of arrest

- Bez **obawy** możesz tego używać – You can safely use it

- Mam **obawy** o jego przyszłość – I'm anxious about his future

- Pańskie **obawy** okazały się bezpodstawne – Your fears proved groundless

- Z **obawy** o utratę linii nie jem słodyczy – For fear that I can lose my figure, I don't eat sweets

- Brzmi mi to z **obca** – It sounds for me after foreign models

- To nazwisko jest mi **obce** – This mane is unfamiliar to me

- Uczucie strachu jest mi **obce** – The feling of fear is foreign to me

- Co cię to **obchodzi**? – What business is that of yours?

- Co mnie to **obchodzi**? – What do I care?

- Gówno go to **obchodzi**! – None of his damn business!

- Gówno mnie to **obchodzi**! – I don't give shit!

- Kogo to **obchodzi**? – Who cares?

- To cię nic nie **obchodzi** – It's none of your business

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obchodzi

- Nic mnie to nie **obchodzi** – It's no concern of mine, (I don't care a straw)

- Bardzo źle się z nią **obchodzisz** – You treat her very unfairly

- **Obciążenie** dopuszczalne mostu wynosi 20 ton – The permissible load of the bridge is 20 tons

- Czuję się tu **obco** – I feel a stranger here

- Lubię **obcować** z przyrodą – I like to commune with nature

- Jestem **obcy** w tym mieście – I'm a stranger in this town

- Ciężkie jest życie na **obczyźnie** – There's a hard life in foreign country

- **Obecnie** mieszkam na wsi – At present I live in the country

- To stało się w mojej **obecności** – It happened in my presence

- Ten lichwiarz chciał nas **obedrzeć** ze skóry – This usurer wanted to skin us (to fleece us)

- **Obejdę** się bez twojej pomocy – I'll do without your help

- **Obejdzie** się! – I can manage myself!

- **Obejdzie** się i bez tego – That isn't necessary

- Ani się nie **obejrzysz** jak będzie po wszystkim – It'll be all over before you can say Jack Robinson

- Nie mogę się **obejść** bez porannej kawy – I can't do without morning cup of coffee

- Będę musiał **obejść** się bez auta – I'll just have to live without a car

- Menel obrzucił nas **obelgami** – A wino cursed us

- Oczywiście nie **obeszło** się bez bójki – Obviously, they couldn't make it without the fight

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obeznany

- Jestem **obeznany** z problematyką społeczną – I'm familiar about social issues

-Ten sklepik to prawdziwy róg **obfitości** – This little shop is a real horn of plenty

- Owoców mamy w tym roku w **obfitości** – We have fruit in abundance this year

- Te lasy **obfitują** w grzyby – This wood abounds in mushrooms

- Nie **obgaduj** ludzi – Don't slander people

- Nic nie mogę **obiecać** – I can't make any promises

- To tylko **obiecanki**-cacanki – That are only fair promises

- **Obiecanki**-cacanki a głupiemu radość – Fair words (Fine words) butter no parsnips, (Fools are taken with fine promises)

- Nie **obiecuj** sobie po tym zbyt wiele – Don't have to high hopes of it

- To wiele **obiecująca** propozycja – It's promissing proposal

- Reklama zwykle **obiecuje** złote góry – An advert usually promisses wonders

- Wniosek przyjęto bez żadnych **obiekcji** – The proposal was accepted with no objection

- To są **obietnice** bez pokrycia – That's empty promises

- Gość dotrzymał **obietnicy** – The chap kept his promise

- Mój brat to **obieżyswiat –** My brother is a rolling-stone (is a globe-trotter)

- Znowu się **obijasz**? – You're loafing about again?

- Już gdzieś **obiło** mi się to o uszy – I have already heard sth to the effect

- **Objadłem** się – I overeated myself, (I crammed)

- Jestem **obkuty** z matmy – I have swotted up maths

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obleci

- **Obleci**! – It can do!

- Zapraszam was na **oblewanie** mieszkania – I invite you to house-warming party

- Kolega zaprosił mnie na **oblewanie** awansu – My friend invited me for promotion celebration

- Chłopak dopiero po ślubie pokazał swoje prawdziwe **oblicze** – Just after the marriage the boyfriend has thrown off his mask (has shown his true colours)

- W **obliczu** zagrożenia człowiek traci głowę – In the face of threats, one loses his head

- Chyba źle to **obliczyłem** – I surely calculated it wrongly

- Świat finansów popadł w **obłęd** – The world of finance went mad

- A ty ciągle bujasz w **obłokach** – And you still have your head in the clouds

- Czyś ty z **obłoków** spadł? – Have you fallen from the clouds?

- Na handlu złomem można się **obłowić** – By trading in scrap you can line your pocket

- Jest mi to **obojętne** – I don't care, (It makes no difference for me)

- Czasem jesteśmy zbyt **obojętni** na czyjąś krzywdę – Sometimes we are too indifferent to someone's wrong

- **Obojętnie** kto (**Obojętnie** który) z was przyjdzie – No matter which of you come

- On właśnie przeszedł **obok** nas – He just went past us

- Nasze auta stoją **obok** siebie – Our cars are standing next to each other

- Jego biuro jest tuż **obok** – His office is close by (is near by)

- Dobrze to przemyśl bo jest to broń **obosieczna** – Think it through because that cuts bothways

- To twój psi **obowiązek** – That's your bounden duty

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obowiązki

- Żona ma też **obowiązki** domowe – A wife has also domestic duties (domestic chores)

- On tylko chwilowo pełni **obowiązki** kierownika – He is only temporarily the acting manager

- Te **obowiązki** biorę na siebie – That's my duties (my obligations)

- Ja tylko spełniam swoje **obowiązki** – I only do my duty

- Kolego, ostatnio zaniedbujesz swoje **obowiązki** – Friend, lately you are neglectful of your duties

- Pracownik w pełni wywiązuje się ze swoich **obowiązków** – The worker is completly fulfilling his duty

- On zawsze miał silne poczucie **obowiązku** – He has always strong sense of duty

- Poczuwam się w **obowiązku** wam pomóc – I just feel a need to help you

- Gość należycie wywiązał się z **obowiązku** – The guy rightly performed his duty

- Zrobiłem to tylko z **obowiązku** – I made it only out of duty

- Ojciec dziecka uchyla się od **obowiązków** alimentacyjnych – The child's father tries to escape his maintenance obligation

- Ta ustawa nadal **obowiazuje** – This law is still in force

- Ta zasada nie **obowiazuje** rowerzystów – Cyclists are not bound by that rule

- **Obowiązuje** strój wieczorowy – Evening dress required

- Prawo nie **obowiązuje** wstecz – Law isn't applied retrospectively

- Olivia **obraca** się w dobrym towarzystwie – Olivia spends her time in good societty

- Nie chciałem pana **obrazić** – I didn't mean to offend you

- Mam nadzieję, że się pan nie **obraził**? – I hope, you didn't get upset

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obraziłeś

- Czy **obraziłeś** się? – Did you get offended?

- Bez **obrazy**! – No offense!

- Nie **obrażaj** się – Don't take offence

- Dlaczego **obrażasz** się z byle powodu? – Why do you get offended for any old reason?

- On chyba poczuł się **obrażony**? – He surely found it offensive?

- W **obrębie** 4 km mamy 3 centra handlowe! – Within 4 km we have 3 shopping centres!

- Używanie klaksonu w **obrębie** miasta jest zabronione – You can't hit your horn inside city

- To była **obrona** konieczna – It was self-defence, (It was necessary intervention)

- Najlepszą **obroną** jest atak – The best deffence is a good offence

- Adwokat bierze oskarżonego w **obronę** – An advocate defends the accused

- Olivier stanął w **obronie** swojej dziewczyny – Olivier stood up for his girl

- Wyszedłem z tego **obronną** ręką – I got off cheap, (I came off well)

- Fabryka pracuje na pełnych **obrotach** – The factory works in top gear (in full swing)

- Powinieneś wziąć młodego w **obroty** – You should handle the young man

- To może się **obrócić** przeciw tobie – It can turn against you

- Obrażalska tylko **obróciła** się na pięcie i wyszła – The touchy person only swung round on her heel and left

- Sprawy przyjęły korzystny (przyjęły niekorzystny) **obrót** – The matters took a turn for better (for worse)

- **Obrzydło** mi już to czekanie – I'm sick and tired of this waiting

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

obrzydzaj

- Nie **obrzydzaj** mi życia narzekaniem – Don't make my life miserable with complaints

- Powtarzasz się do **obrzydzenia** – You repeat it at nauseam

- Ten zapach budzi we mnie **obrzydzenie** – This smell is making me nauseous

- Nieźle mnie **obsmarowałeś** – You siad some pretty rotten things about me

- Świadek twardo **obstaje** przy swoim stanowisku – The witness insists on (witness sticks to / witness persists in) his opinion

- Polityk znalazł się pod **obstrzałem** mediów – The politician found himself under fire of media

- Proszę mnie **obudzić** rano, o piątej – Wake me up at five o'clock a.m., please

- **Obudziłem** się w środku nocy – I woke up in the middle of the night

- Czy ciebie to nie **oburza**? – Doesn't it anger you?

- Uważam to za **oburzające** – I consider this outrageous

- Jestem **oburzony**! – I'm briddle up! (I feel indignant!)

- Za co on się tak na nas **oburzył**? – For what he felt so indigant with us?

- Nie **obwiniaj** się bez powodu – Don't blame yourself for no reason

- Dyktator **obwiesił** się orderami (się medalami) – Dictator is covered with decorations

- Jaki masz **obwód** (Ile masz **obwodu**) w pasie? – What is your waist measurement?

- **Oby** tak było – If only it were that way

- **Oby** to było coś dobrego – This had better be good

- **Oby** tak dalej – Keep it that way, (Keep moving right)

- **Oby** Bóg dał pozostać uczciwym – God keep me so

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oby

- **Oby** mieli lody! – I hope they have ices!

- **Oby** tak się stało – May this be the case

- **Oby** tylko matka się nie dowiedziała – Mother musn't find out

- **Oby** się udało – Let's hope it goes well

- **Oby** jej się udało – I hope she's okay

- **Oby** to wypaliło – This better work

- Jak **obyczaj** każe, mamy jedno wolne miejsce przy stole – As tradition dictates, we have one empty seat at the table

- Co kraj to **obyczaj** – So many countries, so many customs, (Other countries, other laws)

- Ona nie może bez niego się **obejść** – She cannot spare him

- Dzisiaj musisz **obejść** się bez piwa – Today you have to do without beer

- Faktycznie jesteś **obyta** – You really get around

- To **obyty** w świecie globtroter– He's a globetrotter, he is usually wordlywise

- Czy jesteś **obyty** z końmi? – Are you familiar with horses?

- Wykazałeś się **obywatelską** postawą – You did like a good citizen

- Jestem **obznajomiony** z tematem – I'm well up in this subject

- **Obżarłem** się pizzą – I pigged out on pizza

- To dobry fachowiec ale niestety **ochlapus** (niestety opój) – He's a good tradesman but unfortunately he is a boozer

- Odeszła mi **ochota** na dalszą rozmowę – I don' feel like further conversation

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ochotą

- Z **ochotą** ci pomogę – I help you with pleasure

- Mam **ochotę** na drinka – I fancy (I want) a drink

- Czy masz **ochotę** pospacerować? – Do you feel like to go for a walk?

- Zgłoszę się na **ochotnika** – I'll volunteer

- Nie mam **ochoty** z wami gadać – I don't want to speak to you

- Czy u was żubry też są pod **ochroną**? – Are the wisents preserwed in your country too?

- Nie **ociągaj** się tak – Don't put it off

- Wygląda na to, że mamy to globalne **ocieplenie** – By the look of things we have the global warming

- Coś do **oclenia**? – Sth to declare?

- Dwoi mi się w **oczach** – I see double

- To się stało na moich **oczach** – It happened under my eyes

- Czy można spać z otwartymi **oczami**? – Can you sleep open-eyed?

- Poza **oczami** (Poza plecami) mówi często co innego – Behind sb's back he often speaks sth else

- Po nim nie można było niczego innego **oczekiwać** – You can't expect nothing other from him

- To przechodzi (To przerasta) wszelkie **oczekiwania** – It's beyond all expectation

- Wszystko przebiega zgodnie z **oczekiwaniami –** All is proceeding true to form (to type)

- Wbrew **oczekiwaniom** wybory wygrała opozycja – Contrary to expectations, the opposition won the election

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oczekiwany

- Sukces jest tu gorąco **oczekiwany** – Success is highly expected here

- To rozwiązanie nie spełniło **oczekiwań** – This solution met no expectations

- Nie zawiedź naszych **oczekiwań** – Come up to our expectations

- W tym roku **oczekuje** się wzrostu PKB o 5% – This year it's expected the 5% GPD increasing

- **Oczekuję** po tobie dyskrecji – I expect discretion from you

- Twój najlepszy przyjaciel **oczerniał** cię przed kolegami – Your best friend painted you black in front of your friends

- Jedynak bywa **oczkiem** w głowie rodziców – The only child is an apple of his parents' eyes

- Własnym **oczom** nie wierzę! – I don't believe my eyes!

- To jaskrawe mydlenie **oczu** – It's clear eyewash

- On nie może oderwać od niej **oczu** – He couldn't take his eyes off her

- Co z **oczu** to z serca – Out of sight, out of mind

- Nie spuszczaj tego malca z **oczu** – Keep an eye on this nipper

- Sraciłem ich z **oczu** – I lost sight of them

- Zejdź mi z **oczu**! – Disappear from my sight!

- Porozmawiajmy w cztery **oczy** – Let's talk one-to-one, (Let's talk in private)

- **Oczy** mi się kleją – My eyes are glueing, (My eyelids are dropping)

- Prawda kłuje w **oczy** – The truth excites people's envy

- Przestań mydlić nam **oczy**! – Stop pull the wool over our eyes!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oczy

- Czy mnie **oczy** nie mylą? Czy to nie Oskar? – Are my eyes deceiving me? Is this Oscar?

- Lepiej odwróć **oczy** – You better look away

- Trzeba mieć **oczy** otwarte na świat – One have to be alive to the world

- Miej **oczy** szeroko otwarte – Keep your eyes peeled

- W końcu otworzyły mu się **oczy** – Finally his eyes opened

- Człowieku, otwórz **oczy**! – Man, open your eyes!

- Patrz mi prosto w **oczy** – Look at me full in the face

- Powiedz mu prawdę prosto w **oczy** – Tell him the truth to his face

- Muszę przetrzeć **oczy** – I have to wipe my eyes

- Dlaczego przymykasz na to **oczy**? – Why do you turn a blind eye on it?

- Ten kolor rzuca się w **oczy** – This colour stands out

- Czego **oczy** nie widzą, tego sercu nie żal – Out of sight, out of mind, (Ignorance is bliss)

- W końcu otworzyły mu się **oczy** – Finally he awoke to what was going on

- Dlaczego robisz takie wielkie **oczy**? – Why do you open your eyes so wide?

- Widziałem to na własne **oczy** – I saw it with my own eyes

- Widzowie aż wytrzeszczali **oczy** – The audience google

- Podejrzany został **oczyszczony** z zarzutu – The suspect was esculpated from the blame

- To **oczywiste**, że nie mogłeś tego wiedzieć – It’s obvious, that you couldn’t know it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oczywiście

- Ależ **oczywiście**, że masz rację! – Of course, you are right!

- Zajęcia dzisiaj nie **odbędą** się – The lessons won't take place today

- Syn jest żywym **odbiciem** swojego ojca – The son is very picture of his father

- Ten strajk **odbije** się na naszych zarobkach – We will feel the efects of the strike on our earnings

- Lekarz na **odchodnym** zalecił mi dietę – On parting the doctor recomended me to diet myself

- Ty wcale nie musisz się **odchudzać** – You don't need to lose any weight

- **Odchudzanie** może być koszmarem – Slimming can be a nightmare

- Ona zawsze umiała się **odciąć** – She is always quick at repartee

- **Odcinam** się od tych słów – I dissociate from these words

- Ktoś musiał mu nadepnąć na **odcisk –** Someone must tread on his corns

- **Odczep** się! (**Odczep** się ode mnie!) – Get out! (Get off of me!)

- Dajmy mu coś na **odczepkę** (na **odczepne**) – Let's give him sth to shake him off

- W moim **odczuciu**, to byłoby niesprawiedliwe – To my mind, it would be doing an injustice

- Daje się **odczuć** napięcie – One can feel the tension

- W **oddali** (Z **oddali**) słychać muzykę – In the distance (From the distance) you can hear the music

- On jest starszy **ode** mnie – He's older than me

- **Odechciało** mi się iść – I've lost all liking for going, (I feel no longer like going)

- Wreszcie możemy **odetchnąć** z ulgą – Finally we have a sigh of relief

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odgadnąć

- Nietrudno **odgadnąć** – It's easy to guess

- Spróbuj **odgadnąć** – Make a guess, (Make it out)

- Trzymaj się w bezpiecznej **odległości**, dobrze? – Keep yourself at a safe distance, good?

- Ja dla **odmiany** powiem coś pozytywnego – I say sth positive for a change

- Moja prośba spotkała się z **odmową** – My petition was turned down

- Dostałem odpowiedź **odmowną** – I got the refusal

- Z przykrością muszę ci **odmówić** – I regret, I have to rfuse you

- Nie **odmówię**. Chetnie się napiję – I don't say no. With pleasure I'll have a drink

- Narciarz **odmroził** sobie palce – The skier suffers from frostbitten fingers

- **Odnośnie** twojej propozycji, myślę, że to dobry pomysł – Regarding your proposal, I think it's a good idea

- Zakonnicy często żyją w **odosobnieniu** – The monks often retire from the world

- Dziękuję. **Odpłacę** ci się – Thank you. I'll make it worth your while

- **Odpłacę** mu tą samą monetą – I'll pay him back in his own coin

- Jej przyjaciel **odpłacił** jej pięknym za nadobne – Her friend served her with the same sauce, (Her friend paid her in her own coin / friend gave her tit for tat)

- Człowieku, daj **odpocząć**! – Man, let's have a rest!

- Muszę trochę **odpocząć** – I have to rest a bit

- **Odpocznij** trochę – Get some rest

- **Opocznijmy**! – Let's rest!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odpoczynku

- Pracujesz już 6 godzin bez **odpoczynku**! – You are already working 6 hours without rest!

- Pragnę **odpoczynku** – I'm desperate for a rest

- Grzechy trzeba **odpokutować** – One have to do penance for his sins

- Czy **odpowiada** ci ta pora? – Is that time fine by you? (Agrees that time with you?)

- Kto za to **odpowiada**? – Who is responsible for it?

- To mi nie **odpowiada** – I'm not comfortable with it

- To mi **odpowiada** – It suits my book

- To nie **odpowiada** rzeczywistości – It doesn't correspond with the facts

- Ten sprzęt **odpowiada** wymogom bezpieczństwa – This equipment meets the safety requirements

- To jasne, że opiekun **odpowiada** za podopiecznych – It's plain, that the guardian answers for his charges

- To by mi **odpowiadało** – I think I should like that

- Pytanie pozostało bez **odpowiedzi** – The question had not been answered

- Brak **odpowiedzi** to też odpowiedź – No reply is also an answer

- W **odpowiedzi** na groźbę strajku podniesiono płace – In reply to the threat of strike, the wages has been grown

- W końcu pociągnięto tego zbrodniarza do **odpowiedzialności** – The criminal was finally called to account

- Ja nie ponoszę za to **odpowiedzialności** – I'm not responsible for it

- Nie można w nieskończoność uchylać się od **odpowiedzialności** – One can't evade responsibility till doomsday

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odpowiedzialnością

- Moja firma to spółka z ograniczoną **odpowiedzialnością** (Sp. z o.o.) – My company is a Ltd

- **Odpowiedzialność** za to biorę na siebie – The responsibility for it I take on me

- Niestety, to ty ponosisz **odpowiedzialność** – Unfortunately, you bear the responsibility

- Pamietaj, że robisz to na własną **odpowiedzialność** – Remember, you do it on your own responsibility

- Ty będziesz **odpowiedzialny** za nasze finanse – You'll be liable for our finance

- Sędzia musi być człowiekiem **odpowiedzialnym** – A judge must be a responsible man

- Nie **odpowiedziałeś** na moje pytanie – You didn't answer my question

- Mądrala ma na wszystko gotową **odpowiedź** – A wise guy has a replay to everything

- To była cięta (była trafna) **odpowiedź** – That was a repartee (a well-chosen answer)

- **Odpręż** się! – Relax!

- **Odprowadzę** cię do domu – I'll walk you home

- **Odpukaj** w niemalowane! – Touch wood!

- **Odradzam** ci ten zakup – I advise you against this buy

- Zboczeńcy budzą w ludziach **odrazę** – The perverts repels people (disgust people)

- Czuję **odrazę** do kłamców (do oszustów) – I abhor liars, (I abominate deceivers)

- Tego nie można już **odrobić** – That cannot be undone

- To trwa już **odrobinę** za długo – It last already a bit too long

- Sprawa została **odroczona** – The matter was adjourned

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odróżnia

- Czarna owca **odróżnia** się od pozostałych – A black sheep distinguishes from the others

- Trudno jest tych bliźniaków **odróżnić** od siebie – It's hard to tell the two twins apart

- To falsyfikat nie do **odróżnienia** – This fake is indiscernible (is indistinguishable)

- W **odróżnieniu** od ciebie, ja w to nie wierzę – As opposed to you, I don't believe it

- To był **odruch** warunkowy (odruch bezwarunkowy) – It was a conditioned (an unconditioned) reflex

- Zasłoniłem się **odruchowo** – I covered myself in a reflex action

- Nasz a oferta została **odrzucona** – Our offer was turned down

- Czas **odsapnąć** – Time to have a breather

- W ostatniej chwili **odskoczyłem** na bok – At the last moment I jumped away

- Co się stało to się nie **odstanie** – What is done cannot be undone

- Mój stary motor poszedł w **odstawkę** – My old motor is no longer needed

- Nasz wspólnik **odstąpił** od umowy – Our business associate backed out of the contract

- Nie **odstępuj** dzieciaka na krok – Follow the kid around

- Żadnych **odstępstw** od przepisów! – No departure from the rules!

- Proszę się **odsunąć**! (**Odsuń** się) – Stand back, please! (Step aside)

- **Odsuń** to krzesło na bok – Pull this chair away

- Muszę **odświeżyć** mój niemiecki – I have to renew my German

- **Oducz** się siorbać – Lose the habit of slurp

- Niebezpieczna bywa **odwaga** po pijanemu – Dutch courage is a dangerous thing

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odwagą

- Strażacy wykazali się wielką **odwagą** – The firefighters proved themself in great courage

- Czy masz **odwagę** cywilną przyznać się do winy? – Have you moral courage to plead guilty?

- Musisz zdobyć się na **odwagę** i powiedzieć prawdę – You have to pluck up courage and say the truth

- Nie mam **odwagi** tam pójść – I have no stomach to go there

- Muszę nabrać (Muszę dodać sobie) **odwagi** – I have to gain courage, (I have to nerve myself)

- Do **odważnych** świat należy – The more pluck the better luck

- **Odważnym** szczęście sprzyja – Fortune favours the bold

- Nigdy bym się nie **odważył**! – Never would I dare!

- Jak mogę ci się **odwdzięczyć**? – How can I repay you?

- Postaram się pani (się panu) **odwdzięczyć** – I'll make it worth your while

- To było mordestwo w **odwecie** za zdradę – It was a murder in revenge for adultery

- Pokrzywdzony w końcu wziął **odwet** za doznane krzywdy – Finally the victim retaliated his wrong

- **Odwiedzę** cię pojutrze – I visit you after tomorrow

- Wpadnij nas **odwiedzić** – Drop in on us

- Idziemy do cioci w **odwiedziny** – We're going to go and see our auntie

- Chciałbym cię **odwieźć** od tego zamiaru – I'd like to dissuade you from this intention

- Co się **odwlecze**, to nie uciecze – There's plenty of time for that

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odwołania

- Nieczynne aż do **odwołania** – Closed until further notice

- Od niesprawiedliwych wyroków należy się **odwoływać** – One should appeal against unfair verdicts

- Chwilowo nasi piłkarze są w **odwrocie** – Momentarily our footballers are in retreat

- Dodatkowe informacje znajdziesz na **odwrocie** – Additional information you'll find at the back of the page (find overleaf)

- Jest **odwrotnie** niż myślisz – It's contrary to what you think

- Można zrobić to tak lub **odwrotnie** – You can do it so or vice versa

- Wręcz **odwrotnie**! – Quite the contrary!

- Nie ma już **odwrotu** – It's the point of no return

- Proszę się **odwrócić** – Turn round, please

- A ona tylko **odwróciła** się na pięcie i wyszła – And she only switched round and left

- Ostatnio szczęście **odwróciło** się od nas – Lately we are down on our luck

- **Odwróć** na drugą stronę – Turn it over

- **Odwróć** się – Turn around

- Jest właśnie na **odwrót**! – It's just on the contrary!

- Już ja mu się za to **odwzajemnię** – I make some return to him for it

- Należy ci się **odzież** ochronna (**odzież** robocza) – You are entitled to protective clothing (to working clothing)

- Inflacja **odzwierciedla** stan gospodarki kraju – The inflation reflects the country's economy state

- **Odzwyczajam** się od palenia – I'm losing the habit of smoking

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

odzysku

- To elementy z **odzysku** – That are recycled elements

- My kuzyn nie **odzywa** się od lat – My cousin is quiet for years

- Nie **odzywaj** się ani słowem! – Keep your mouth shut!

- Nie mogę **odżałować** tego auta – I cannot enough regreat this car

- Zawsze warto dobrze się **odżywiać** – It's always worth to feed well

- Co za **oferma**! – What a coldhopper (a klutz / a wimp)!

- Nasza **oferta** została przyjęta (została odrzucona) – Our offer was adopted (was turned down)

- Ja też złożyłem im **ofertę** – I have made them an offer too

- Padłem **ofiarą** oszusta – I fell a victim to a swindler

- Zostałeś kozłem **ofiarnym** – You was the one who became a scape goat

- Na pierwszy **ogień** idą ochotnicy – In the first line go volunteers

- To tylko słomiany **ogień** – That's only a flash in the pan

- On skoczyłby za nią w **ogień** – He would go through fire and water for her

- A na koniec zgaście **ogień** – And lastly extinguish (lastly put out) the fire

- Patrz jak on się za nią **ogląda** – Look how he is staring at her

- Nie **oglądaj** się na innych – Don't look at others

- Nie **oglądaj** się za siebie – Don't look back

- **Oglądałem** to chyba ze sto razy – I've probably watched it over a hundred times, I mean

- Za czym się **oglądasz**? (Czego szukasz?) – What are you looking for?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ogłoszeń

- Przeczytałem o tym na tablicy **ogłoszeń** – I read about it on the notice-board

- Nie dolewaj oliwy do **ognia**! – Don't add fuel to the fire! (Don't put oil on the flames!)

- **Ognia**! Przerwij ogień! – Fire! Cease fire!

- Dłużnik unika wierzyciela jak **ognia** – The deptor is avoiding the creditor with a shudder

- Czy czytałeś „**Ogniem** i mieczem"? – Have you red „With Fire and Sword"?

- Nie igraj z **ogniem**! – Don't play with fire!

- Czy jest to materiał **ognioodporny**? – Is it a fire-proof (Is it an incombustible) material?

- Oto nasze **ognisko** domowe – There's our home (our hearth / our fireside)

- Można by tu upiec dwie pieczenie na jednym **ogniu** – You can kill two birds with one stone here

- Pies tylko podwinął **ogon** pod siebie i poszedł – The dog only put his tail between his legs and left

- Jak zabawnie ten piesek merda **ogonem** – The doggie wags his tail very amusingly

- W **ogóle** nic nie czuję – I can't smell at all

- **Ogólnie** (**Ogólnie** biorąc), nie jest najgorzej – On the whole, it's not too bad

- Na **ogół** żywność ekologiczna kosztuje więcej – By and large (In general) the organic food tends to cost more

- No i mamy sezon **ogórkowy** – And we have a slack season (a silly season)

- **Ogranicz** się do dwóch posiłków na dzień – Restrict yourself to two meals a day

- Możemy korzystać z basenu bez **ograniczeń** – We can use the pool unstintingly (use the pool without restraint)

- Musimy **ograniczyć** nasze wydatki – We have to cut down our spendings

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ogrodnika

- Stróż jest jak pies **ogrodnika** – A watchmann is like a dog in the manger

- Normalnie majątek przechodzi z **ojca** na syna – Normally the assets run father to son

- Jaki **ojciec**, taki syn – Like father, like son

- To wykapany **ojciec** – He is spitting image of his father

- Załatwię to w mgnieniu **oka** – I take care of it in the twinkling of my eye

- Pasuje to jak pięść do **oka** (do nosa) – It's as like as chalk and cheese

- Na pierwszy rzut **oka** nic nie widać (nie poznać) – At the first sight nothing can be seen

- Nie spuszczaj go z **oka** – Keep a sharp eye on him

- Całą noc nie zmrużyłem **oka** – All night I have not slept one wink

- Inkasent **okazał** się oszustem – It turned out, that the payment collector was a swindler

- Jak się **okazało**, była to nieprawda – As it has emerged, it wasn't true

- Dyktator pojawia się publicznie w całej **okazałości** – The dictator appeares with all his magnificence

- Nadarza się **okazja** zarobić – There's an opprtunity to earn money

- Kupuj jak tylko nadarzy się **okazja** – Buy when the occasion should arise

- Gdy tylko nadarzy się **okazja**, chciałbym znów pojechać do Włoch – Should the opportunity arise, I'd love to go to Italy again

- Ale trafiła nam się **okazja**! – We have an opportunity

- To twoja życiowa **okazja** – It's a chance of your lifetime

- Człowieku, wykorzystaj taką **okazję**! – Man, seize this opportunity!

- Zmarnowałeś taką **okazję**! – You lost such an opportunity!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

okazji

- Załatwię to przy najbliższej **okazji** – I handle that as soon as the occasion presents itself

- Oddasz mi to przy **okazji** – You'll give it me back when the occasion occurs

- Oddam ci przy pierwszej **okazji** – I'll return it you at the first opportunity

- Skorzystajmy z nadarzającej się **okazji** – Let's take the arising occasion

- Nie zmarnuj takiej **okazji**! – Don't let a chance slip by

- Wszystkiego najlepszego (Najlepsze życzenia) z **okazji** urodzin – Happy birthday, (Many happy returns of the day)

- **Okazuje** się, że to transwestyta – It appears, that he is a transvestite

- Kupiłem to auto po **okazyjnej** cenie – I bought this car at a bargain price

- To się dopiero (To się jeszcze) **okaże** – It will just (will still) all come out

- To się **okaże** w praniu – It'll come out in the wash

- To widać gołym **okiem** – It's visible to the nacked eye

- Ochraniarz patrzy na nas krzywym **okiem** – The security guard looks askance at us

- Rzuć na to (Łypnij na to) **okiem** – Cast a glance over it

- Jak **okiem** sięgnąć, wszędzie było pełno ludzi – As far as the eye can reach, everywhere was jam packed

- Czy ja cię kiedykolwiek **okłamałem**? – Have I ever lie to you?

- Przestań mnie (Przestań siebie) **okłamywać** – Stop deceive me, (Stop delude yourself)

- Podejdź do **okna** – Draw towards the window

- Mam **oko** na wszystko – I'm keeping an eye out for everything

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oko

- Na **oko** było tam ze sto osób – Roughly there (At a guess there) was about a hundered people

- Pańskie **oko** konia tuczy – The master's eye fattens the horse

- Dlaczego masz podbite **oko**? – Why do you have a black eye?

- Widzę, że masz sokole **oko** (masz sokoli wzrok) – I see, you have a hawk-eye

- Niedawno stanąłem **oko** w **oko** z niedźwiedziem – Recently I faced a bear

- Ona wyraźnie wpadła mu w **oko** – She really caught his eye

- **Oko** za **oko**, ząb za ząb – An eye for an eye, a tooth for a tooth, (A limb for a limb / Measure for measure)

- **Okoliczności** mogą być łagodzące ale też i obciążające – We have extenuating circumstances as well as aggravating circumstances

- To tylko czysty zbieg **okoliczności** – It's only coincidence

- Co za dziwny zbieg **okoliczności**? – What a strange coincidence?

- W tych **okolicznościach** ja rezygnuję – Under these circumstances, I resign

- Było tam gdzieś **około** setki ludzi – There was somewhere round a hundred people

- Ona może mieć **około** czterdziestki – She could be round about forty

- Spotkanie potrwa **około** dwóch godzin – The meeting will take circa two hours

- Tylko Włochy stawiają się **okoniem** – Only Italy stand in the way, (Only Italy resists)

- **Okradli** mnie! – Someone rapes me up!

- Nie udało się nas **okraść** – They didn't manage to steal us (to rob us)

- Mają tam otwarte na **okrągło** – They have open round the clock (open day and night) there

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

okres

- Nastał dla nas trudny **okres** – A rough patch for us has come

- Nasz córka przechodzi trudny **okres** – Our dauther is going through a difficult phase

- W tym **okresie** jest tu duży ruch – In this period thre's busy here

- Mam ją na **oku** – I'm keeping a sharp eye on her

- Jesteś dla nich solą w **oku** – You're a thorn in their flesh

- Potrzebuję już **okularów** do czytania – I already need the reading glasses

- Załóż **okulary** ochronne! – Put on the safety goggles!

- Świat widziany przez różowe **okulary** jest piękniejszy – The world seen through rosecoloured glasses is more beautiful

- On nie ma **oleju** w głowie – He has nothing upstairs, (He doesn't have the sense one was born with)

- Dziewczyna zaprowadziła chłopaka do **ołtarza** – The girl led the boy to the altar

- Szukaliśmy wyjścia po **omacku** – We searched for the exit grapingly (exit blindfold)

- To było **omalże** niemożliwe – It was all but impossible

- Nie daj się jej **omamić** – Don't let her delud you

- To dobry **omen**, (To zły **omen**) – It's auspicious, (It's ominous)

- Lepiej **omijaj** tego gościa z daleka – You better avoid that guy

- **Ominąłeś** zjazd na parking – You passed over the slip road to parking

- **Ominęła** cię niezła zabawa – A quite good fun passed you by

- Kara go nie **ominie** – He cannot escape the punishment

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

omotać

- Ona chce cię **omotać** i wykorzystać – She want to wrap you around her finger and abuse you

- Musimy to dokładnie **omówić** – We have to talk it precisely over

- Każdy jest **omylny** – Everyone is fallible

- Przez **omyłkę** (Przez pomyłkę) wziąłem twoją torbę – By mistake I took your bag

- Ręce **opadają**! – It's dishearting!

- Jest dokładnie na **opak** – It's exactly awry, (It's wrong way up)

- **Opaliło** cię na brąz – You are bronzed, (You're tanned)

- Jesteśmy w **opałach** – We're in deep waters

- To rozwodnik. Pije bez **opamiętania** – He is a devorcee. He drinks without control

- Nie mogę się **opanować** i jeść mniej słodyczy – I can't get a grip on myself and eat less sweets

- Sytuacja jest już nie do **opanowania** – The situation is already uncontrollable

- Nie bój się, to człowiek **opanowany** – Don't be afraid, he is a man of nerve

- Temat mam **opanowany** – I've mastered the subject

- **Opanuj** się! – Master yourself! (Collect yourself! / Control yourself!)

- Mam **oparcie** w moich rodzicach – I am supported by my parents

- Postępuj w **oparciu** o obowiązujące procedury – Procced based on the binding procedures

- Czy **opatentowałeś** swój wynalazek? – Have you patented your invention?

- Musimy mu założyć na ranę **opatrunek** – We have to dress his wound

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

opędza

- Ona nie gestykuluje tylko **opędza** się od much – She doesn't gesticulate but she drives the flies away

- Diabeł go **opetał** czy co? – Is he posesed of the devil or what?

- Nasze dzieci powierzyliśmy **opiece** naszych rodziców – We confided our children to our parents to care

- Chory jest pod dobrą **opieką** – The sick person is in safe-keeping

- Domem będą **opiekować** się sąsiedzi – Our neighbours will look after our house

- Ale mnie ojciec **opieprzył** (mnie ojciec opierniczył) – Father gave me a bollocking

- Nie **opieraj** się o mnie! – Don't lean (Don't rest) against me!

- Firma cieszy się dobrą **opinią** – The company is held in good repute

- Ta knajpa ma złą **opinię** – This joint is ill reputed

- Rząd ustąpił pod naciskiem **opinii** publicznej – The gavernment gave in under the influence of public opinion

- Tego nie da się **opisać**, (To jest nie do **opisania**) – That's undescribable

- Nie **opłaca** się – It's not worth while, (It pays not)

- To się musi **opłacić**! – It must be worth it!

- Mam z góry **opłacony** pobyt – I have my stay prepaid

- Budynek jest w **opłakanym** stanie – The building is dilapidated (is ramshackle)

- Załatwiłem to za niewielką **opłatą** – I fixed it up for a small fee

- Darowizna podlega (nie podlega) **opodatkowaniu** – The donation is subject (is not subject) to a taxation

- Idzie ale z **oporami** (z **oporem**) – It goes but slowly (but badly)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oporu

- Cwaniak zawsze idzie po linii najmniejszego **oporu** – A smart aleck always chooses (always follows / takes) the line of the least resistance

- Dociśnij do **oporu**! – Press home!

- Zatrzymany nie stawiał policji **oporu** – The detainee doesn't resist the police

- Bajarz **opowiada** niestworzone rzeczy – The storyteller tells tall (tells fantastic stories)

- **Opowiedz** nam o tym – Tell us about it, (Relate us from it)

- Związki zawodowe zwykle są w **opozycji** do pracodawcy – The trade union usually oppose the employer

- Czy mógłbyś **oprowadzić** nas po mieście? – Could you show us round the town?

- **Oprócz** muzyki interesuję się także sportem – Besides music, I'm interested in sport too

- Lubię muzykę, **oprócz** jazzu – I like music, except for jazz

- Byli wszyscy, **oprócz** tego malkontenta – There were all but the malcontent

- Na nim zawsze można się **oprzeć** (można polegać) – You can always relay on him

- Nie mogłem **oprzeć** się wrażeniu, że skądś go znam – I coulnd't help feeling that I know him from somewhere

- Takiej osobie nie można się **oprzeć** – Such a person is irresistible

- Trudno jest się dziecku **oprzeć** – It's difficult to resist the child

- Człowieku, **oprzytomnij**! – Man, control yourself!

- To tylko złudzenie **optyczne** – It's only an optical illusion

- Dysydent musiał **opuścić** swój kraj – The dissident has to leave his country

- Moja żona jest **orędownikiem** zdrowej żywności – My wife advocate the health food

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

organizm

- Alpinista musi mieć silny **organizm** – An alpinist (A mountain climber) must have a strong organism

- Co to za ulica? Straciłem **orientację** – What a street is it? I'm all at see

- Mówię ci to dla twojej **orientacji** – I tell you it for your awareness

- Dobrz jest **orientować** się w aktualnej sytuacji – It's good to realize the current situation

- Czy **orientujesz** się w cenach nieruchomości? – Are you familiar with immoveables prices

- O ile się **orientuję**, jest odwrotnie niż się powszechnie uważa – As far as I can see (as I know) it is contrary to what is widely supposed

- Nie, nie **orientuję** się – No, I don't know

- Tak, **orientuję** się w cenach akcji – Yes, I get to grips with the shares prices

- To jest **oryginalny** tekst piosenki – That's original lyrics

- **Orzeł** czy reszka? – Heads or tails? (Cross or pile?)

- Prezes chwilowo nie jest dla nas **osiągalny** – The chairman temporarily is not within our reach

- Statek **osiadł** na mieliźnie – The ship ran aground

- Co chciałeś przez to **osiągnąć**? – What did you want achieve by that?

- W ten sposób niczego nie **osiągniesz** – In this way you achieve nothing

- Czy zamierzasz **osiedlić** się tu na stałe? – Are you going came here to stay?

- Co za **osioł**! – What an ass! (Big ass man!)

- Polityk został **oskarżony** o korupcję – The politician is charged with corruption

- Ten cwaniak nieźle was **oskubał** – This arse fleeced you pretty well

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

osłabionym

- Graliśmy w **osłabionym** składzie – We have played incomplete

- Masz tu cukierek na **osłodę** – You got a sweet to sugar the pill

- Złodzieje działali pod **osłoną** nocy – The thiefs acted under the cloak of darkness

- A tak to wygląda bez **osłonek** – And bluntly looks it so

- Dzieciak **osłupiał** z wrażenia – The kid was astonished at the impression

- Już pierwsze dźwięki muzyki wprawiły ludzi w **osłupienie –** People was shocked just by the first sound of music

- Pan Kowalski we własnej **osobie** – Mister Kowalski in person (in the flesh)

- To sprawa **osobista** – That's my love life

- Mam tylko rzeczy **osobistego** użytku – I have only personal effects

- Ja **osobiście** w to nie wierzę – I myself don't believe it

- Niech podejdzie każdy z **osobna** – Let everyone comes up separately

- Wszyscy razem i każdy z **osobna**, (Wszyscy bez wyjątku) – All and sundry

- Poinformuję każdego z was **osobno** – I'll inform everyone individually

- Chciałbym porozmawiać ale na **osobności** – I'd like to have a talk but separately (but apart)

- **Ostatecznie** możemy zrezygnować – Eventually we can resign (can give up)

- Nie doprowadzaj mnie do **ostateczności**! – Don't drive me to extremities!

- W **ostateczności** możemy wybrać inny model – At a push we can choose another model

- Policja używa siły tylko w **ostateczności** – The police use of force only in the last resort

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ostatni

- Przypominam ci po raz **ostatni** – I would remind you for the last time

- Nasza drużyna jest na **ostatnim** miejcsu w lidze – Our team came bottom of the league

- Kiedy **ostatnio** widziałeś Olgę? – When have you seen Olga for the last time?

- Uważaj, ta krawędź jest **ostra** jak brzytwa! – Watch out, this edge is razor sharp!

- Bierzmy się **ostro** do roboty – Let's take the job resolutely

- Obecnie nie trzeba już nastawiać **ostrości** – Now you need bring it into focus no more

- **Ostrożnie**! (Bądź ostrożny!) – Lok out! (Be careful!)

- Z bronią należy umieć obchodzić się **ostrożnie –** One should know how to use a weapon carefuly

- Środki **ostrożności** zostały zachowane – Precausions were kept

- Tu wskazana jest **ostrożność**, (**Ostrożności** nigdy za wiele) – Better safe than sorry

- Powinieneś był go **ostrzec** – You should have put him on his guard

- To był dla nas sygnał **ostrzegawczy** – It was a danger signal for us

- Dlaczego nie **ostrzegłeś** mnie przed tym oszustem? – Why didn't you warn me against this deceiver?

- Sprawa stanęła na **ostrzu** noża – The matters has been brought to a head

- Zastępca dyrektora **ostrzy** sobie zęby na dyrektorski stołek – The deputy director sets his heart on the director's post

- Zdrowy rozsądek moich rodziców **ostudził** mój zapał – The common sense of my parents blunts my enthusiasam

- Trudno **oswoić** się z myślą, że to już koniec – It's hard to get used to the idea, that it's all over

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oswoić

- Piesek musi się z nami **oswoić** – The doggie must becam tame

- Muszę się **oswoić** z ta maszyną – I have familiarize myself with this machine

- Czyś ty **oszalał**? – Are you mad? (Are you crazy?)

- Przestań hałasować. **Oszaleć** można! – Stop make noise. One can go mad!

- To nie jest krytyka, lecz stek **oszczerstw**! – It's not a criticism but a pack of slanders!

- Zwolniony pracownik rzucał **oszczerstwa** na przełożonego – The didmissed worker has cast aspersions on his superior

- Musimy żyć **oszczędnie** – We have to be frugal

- Na starość trzeba się **oszczędzać** – One has to spare himself for his old age

- Już dzieci należy uczyć **oszczędzać** – Since childhood one has to be taught to practice economy

- **Oszczędzam** na nowe auto – I'm saving up for a new car

- Dałeś się **oszukać** – You have been cheated

- **Oszukałeś** mnie! – You fooled me!

- Wszyscy zostaliśmy przez niego **oszukani** – We are all deceived by him

- Czuję się **oszukany** – I feel tricked

- Mnie nie **oszukasz** – You are not fooling me!

- Przestań (Przestań mnie) **oszukiwać**! – Stop cheat! (Don't deceive me!)

- Przestań **oszukiwać** samego siebie, (Nie **oszukuj** się) – Don't deceit yourself

- Kontrahenci **oszukują** się wzajemnie – The contract partners cheat each other

- Stołówkowe jedzenie staje mi **oscią** w gardle – The canteen food makes me tired

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

oścież

- Drzwi są otwarte na **oścież** – The door is wide open

- Ścigany biegł (Ścigany uciekał) na **oślep** – The quarry person ran at haphazard

- **Ośmielam** się zauważyć, że jest odwrotnie – I dare to notice, that it is the contrary

- Nigdy bym się nie **osmielił** – Never do I dared

- Nie **ośmieszaj** się! – Don't make yourself ridiculous!

- Czy on w końcu **oświadczył** się jej? – Does he propose her finally the marriage?

- Kaskader nieraz **otarł** się (Kaskader często ociera się) o śmierć – A stuntman often nearly died

- Lubię przebywać w **otoczeniu** ludzi – I like to stay in people's environment

- **Otóż** to nie jest tak (tak jak myślisz) – Well, it isn't so, (It is not what you think)

- **Otóż** to! – That's it! (That's just it! / Exactly! / Quite so!)

- Musisz się jakoś z tego **otrząsnąć** – You have anyhow to rouse yourself from it

- Człowieku, **otrząśnij** się! – Man, put yourself together!

- **Otrzyj** się trochę o ludzi – Have some contact with people

- Proście a **otrzymacie** – Ask and it will be given you

- Tą wiadomością dodałeś mi **otuchy** – You cheered me up with this news

- Dzieciak nabiera **otuchy** – The kid plucks up courage

- Nie trać **otuchy** – Be of good cheer, (Be of good heart)

- Masz **otwartą** drogę do kariery – The way to career is paved for you

- Kiedy są u was sklepy **otwarte**? – When the stores are open in your country?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

otwarty

- Jestem **otwarty** na konstruktywne propozycje – I'm open to constructive proposals

- Świat stoi przed tobą **otworem** – The world is your oyster

- Czy mogę **otworzyć** okno? – May I open the window?

- Nie mogę **otworzyć** tej puszki – I can't open this can

- Pianista dostał **owację** na stojąco – The pianist received standing ovation

- Tak czy **owak**, musimy to załatwić – Anyway (Anyhow / At any rate), we have to handle this

- Naćpany gość chodzi jak błędna **owca** – A guy on high wanders like a stray sheep

- W każdym środowisku znajdzie się czarna **owca** – I every community a black sheep could be found

- I wilk syty i **owca** cała – Everybody wins

- Mów bez **owijania** w bawełnę – Don't mince your words

- Ona już **owinęła** go sobie wokół palca – She already twisted him round her little finger

- Widzę, że **owładnął** cię strach – I see, youare seized by fear

- Załatwiłem to i **owo** – I settled a couple of things (settled this and that)

- Zakazany **owoc** smakuje najlepiej – Forbidden fruit is the sweetest

- **Oziębia** się (**Oziębiło** się) – It's getting cold, (It got colder)

- To jeszcze niczego nie **oznacza** – It means yet nothing

- Stuki w zawieszeniu są **oznaką** jego zużycia – The pings of car suspension presage its wear

- Przestań mleć **ozorem**! – Stop jabber!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pachnidło

- A już **pachniało** im zwyciestwo – And they already smelled victory

- Wokół **pachniało** różami – It smells like roses around

- Co tak **pachnie**? – What's that smell?

- Ładnie tu **pachnie** – It smells good here

- Czy **pada** jeszcze? – Is it still raining?

- Będzie **padać** – It's going to rain

- Wygląda na to ,że będzie **padać** – It looks like rain

- Jutro ma **padać** – It looks like rain tomorrow

- Przestało **padać** – It has stopped rain

- Nie kładź **palca** między drzwi – Dont put your hand between the bark and the tree

- To jest wyssane z **palca**! – It's a cook-and-bull story!

- Czy ty też maczałeś w tym **palce**? – Had you a hand in it too?

- Dlaczego patrzysz na to wszystko przez **palce**? – Why do you wink at all that?

- Dobroczyńca sparzył sobie **palce** – The benefactor got his fingers burned

- Co za leń, nawet nie kiwnął **palcem** – What an idler, he even didn't lift a hand (he even didn't rise a finger)

- Dziecko, nie pokazuj ludzi **palcem** – Child, don't point a finger at people

- Mam to w małym **palcu** – I have it at finger-tips

- Daj mu **palec** a on weźmie całą rękę – Give them a finger and they will take the whole hand, (Give someone an inch and they'll take a mile)

- Odzwyczajam się od **palenia** – I wean myself off smoking

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

palenie

- Od jutra rzucam **palenie** – Tomorrow I quit smoking

- Rzuciłem **palenie** z dnia na dzień – I quit smoking overnight

- Nowy pracownik aż **pali** się do roboty – The new worker is anxious to work

- Aferzyście grunt **pali** się (ziemia **pali** się) pod nagami – The place is too hot for the schemer, (The ground is sliding from under the schemers' feet)

- Nie **pali** się! – There's no hurry (no rush)!

- **Pali** się! – Fire!

- Moje auto dużo (auto mało) **pali** – My car burns lot of fuel (burns little fuel)

- Choćby się **paliło** i waliło, jutro muszę tam być – I'll be there tomorrow, come hell or high water

- Obawiam się, że odbiła mu **palma** – I'm afraid, he is becoming unhinged

- Bankrut **palnął** sobie w łeb – The bankrupt has blown out his brain

- Dzieci śpią. Musimy chodzić na **paluszkach** – The children sleep. We have to go on tip-toe

- Szowinista **pała** nienawiścią do obcokrajowców – A chauvinist burns with hate to foreigners

- Czy umiesz jeść **pałeczkami**? – Can you eat with chop-sticks?

- Nie przeginaj **pały**! – Don't go over the top!

- Weź to na **pamiątkę** – Take it for a keepsake

- Czy przywiozłeś jakąś **pamiątkę** z Włoch? – Brought you any souvenir from Italy?

- To koncert dla uczczenia **pamięci** ofiar wojny – It's a concert in remembrance of victims of war

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pamięci

- Po prostu wymaż to z **pamięci** – Simply erase that from your memory

- Chłopak zakochał się bez **pamięci** – The boy madly fell in love, (The boy fell in love head over heels)

- Oni mieszkali tu odkąd sięgam **pamiecią** – They lived here, as far back as memory can reach

- Dziękuję za **pamięć** – I thank you for your remembrance

- Masz krótką **pamięć** – You have bad (have poor) memory

- O ile mnie **pamięć** nie myli, było to 5 lat temu – To the best of my memory, it was 5 years ago

- Znam to już na **pamięć** – I know it by heart

- **Pamiętaj** o mnie – Remember me

- **Pamietaj** co ci powiedziałem – Remember, what I told you

- Będzie on mnie **pamiętał**! – I'll show him!

- **Pamiętam** to jak dziś (jak wczoraj) – I remember like it was yesterday

- O ile dobrze **pamiętam**, jej tam nie było – If I remember rightly, she wasn't there

- **Pamietam** to jak przez mgłę – I have a hazy (a distant) recollection of it

- Nie **pamiętam** jej imienia – Her name escapes me

- **Pamiętam** to aż nadto dobrze – I remember this well, more than enough

- Bez obaw! **Pamiętam** o tym – No fear! I remember about it

- Czy **pamiętasz** jeszcze naszego wychowawcę? – Do you remember our tutor yet?

- Z silnikami jestem za **pan** brat – I'm hobnob with engines

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pan

- Jaki **pan** taki kram – Like master, like man

- To nasz **pan** (nasza **pani**) od matematyki – It's our teacher of mathematics

- Pozwólcie, że wam **przedstawię**, pan Nowak – Let mi introduce you, Mr Nowak

- Kapitan na statku to **pan** życia i śmierci – The master of the vessel is the master of life and death

- Pomysł spalił na **panewce** – The idea peters out, (The idea is like a flash in the pan)

- Bez **paniki**! – (Nie panikuj!) – Don't panic!

- Nie siej **paniki**! – Don't spread panic!

- Czy Patrycja jest ciągle jeszcze **panną**? – Is Patricia still a maiden?

- Ten choleryk znowu stracił **panowanie** nad sobą – This hot-tempered person lost his temper again

- Kierowca stracił **panowanie** nad pojazdem – Thr driver lost control of his car

- **Panowie**, to nie tak działa – Messrs, it's not the way

- Zbiłeś mnie z **pantałyku** – You baffle me, (You throw me)

- Żonkoś został **pantoflarzem** (Żonkoś znalazł się pod **pantoflem**) – The married man became hen-packed (man is under his wifes' thumb)

- Furiat często nie **panuje** nad sobą – A madman often doesn't control himself

- Spokojnie, **panuję** nad sytuacją – Stay cool, I handle the situation

- Proszę **państwa**, proszę o uwagę – Ladies and gentlemen, your attention please

- Nasz proboszcz chce być bardziej **papieski** niż sam papież – Our parish priest wants to be more Catholic than the Pope

- Skończ **paplać** – Cut the cackle, (Stop talk at random)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

paradę

- Lepiej nie wchodźmy mu w **paradę** – We better don't twart his plans

- To racjonalizator. Ma głowę nie od **parady** – He's an inventor. He has the head not merely for show

- Noś **parasol** i przy pogodzie – Better safe than sorry

- Roboty idą pełną **parą** – The works are at full steam (are in full swing)

- Przeciwnicy polityczni zwalczają się bez **pardonu** – The political opponents mercilesly fight each other

- Byłem już tam **parę** razy – I was already few times there

- Za **parę** dni będzie już po wszystkim – In a few days it will be all over

- Czy to **parking** strzeżony czy niestrzeżony? – Is it a guarded or unguarded car park?

- Czy potrafisz **parkować** tyłem? – Can you park backwards?

- Tylko ani **pary** z ust! – Don't breathe a word!

- Epidemie idą w **parze** z brakiem higieny – Epidemics hold together with lack of hygiene

- Spłoszony złodziej wziął nogi za **pas** – The frightened pickpocket took to his heels

- Raz wpadłem do bagna aż po **pas** – Once I fell waist-deep (waist-high) into bog

- Zmień **pas** ruchu – Change the lane

- Zapnij **pas** – Put your seat belt on, (Fasten your seat belt)

- To chwyt (To cios) poniżej **pasa** – It's a hold (a blow) below the belt

- Jedz i popuszczaj **pasa** – Eat and let out a reef

- Musimy zacisnąć **pasa** – We have to draw in our horns

- Zima za **pasem** – The winter is just around the corner

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pasibrzuch

- Widziałeś jaki **pasibrzuch**! – Have you seen, what a greedy-guts!

- Okradzionego pasażera ogarnęła szewska **pasja** (ogarnęła wściekłość) – The robbed passenger was filled with the blind rage

- Czy potrafisz układać **pasjansa**? – Can you play patience?

- Doprowadzasz mnie do **pasji**! – You bring me to passion!

- Mój szwagier **pasjonuje** się filatelistyką – My brother-in-law is thrilled by philately (is passionately fan of philately)

- Przychodź kiedy tylko będzie ci to **pasować** – Come whenever it would be convenient for you

- A kiedy tobie by **pasowało** przyjść? – And when would you like to come?

- Mamy dobrą (Mamy złą) **passę** – We are in luck, (We are down on luck)

- Jedno do drugiego nie **pasuje** – It won't do

- **Pasuje** to jak kwiatek do kożucha – It stands out like a sore thumb, (It's out of place)

- To mi (mi w ogóle) nie **pasuje** – It's not OK for me

- Nie **pasuje** (Nie wypada) tego robić – It's bad manner to do it

- **Pasuje** to jak pięść do nosa – It's as different as chalk and cheese

- Przyjdź kiedy ci tylko **pasuje** – Come whenever it's OK for you

- Ta suknia **pasuje** jej jak ulał – This dress fits her like a glove

- Proszę zapiąć **pasy** – Fasten your safety belts

- To program objęty **patronatem** Ministra Środowiska – It's a programme under the auspicies of Ministries of the Environment

- **Patrz** swoich (Pilnuj swoich) interesów! – Mind your own business!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

patrz

- Nie **patrz** mi na ręce (na palce)! – Don't keep your eye on me!

- **Patrz** (**Patrz**!) – See (Look!)

- Nie **patrz**! – Look away!

- **Patrz** niżej, (**Patrz** wyżej) – See below, (See above)

- **Patrzcie**, jaki ważny! – Look at him, what a panjandrum!

- Aż miło **patrzeć** (miło popatrzeć) – It's a pleasure to see

- Nie mogę dłużej na to **patrzeć** – I can't look at it any longer (any more)

- Tylko **patreć** jak zjawi się kontrola – Before you say Jack Robinson, control shows up

- Hochsztapler zwykle na innych **patrzy** z góry – A conmam usually looks down on other people

- Zrobione jak się **patrzy**. Super! – First-rate made. Super! (Great!)

- Celnik coś krzywo **patrzy** na nas **–** The customs officer looks askance at us

- Szef ciągle **patrzy** na nas spode łba – The boss still scowls at us

- Dobrze mu (Źle mu) z oczu **patrzy** – He looks like a good fellow, (He seems to have a malicious intentions)

- Ostatnio sąsiad **patrzy** na nas z ukosa – Lately the neighbour looks askance at us

- Kontroler **patrzy** na nas wilkiem – The ticket inspector scowls at us

- Co się **patrzysz**? (Na co się **patrzysz**?) – What are you looking at?

- Co tak dziwnie na mnie **patrzysz**? – Why do you stare at me that way?

- Dlaczego **patrzysz** w ten rachunek jak sroka w kość? – Why do you gawp at this account?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

patyczkuj

- Nie **patyczkuj** się z nim tak! – Don't handle him with kid gloves!

- Nie obgryzaj **paznokci** – Don't bite your nails

- Co tam masz za **pazuchą**? – What do you have in your breast-pocket?

- Taksator **pazurami** trzyma się swego stanowiska – The valuer hangs on to his position

- Kryzys gospodarczy pokazał swoje **pazury** – The economic crisis has shown its teeth

- Żyjemy tu jak **pączki** w maśle – We're in clover here

- Tłum **pchał** się drzwiami i oknami – The crowd was breaking in

- **Pech** chciał, że spotkałem wierzyciela – As ill luck would have it, I met my creditor

- A to **pech**! (Co za **pech**!) – Too bad! (Worse luck! / What a bad deal!)

- To ci dopiero **pech**! – Bad luck! (Hard luck!)

- Masz **pecha** – You have no luck, (You're unlucky)

- To może przynieść **pecha** – It'll be a bad luck

- Wciąż jestem **pełen** nadziei (**pełen** obaw) – I'm still full of hope, (I'm still anxious)

- Proszę do **pełna** – Fill the tank, please

- Lej do **pełna** – Pour to the brim

- Pojazd jest w **pełni** sprawny – The vehicle is in working order

- Jego twarz wygląda jak księżyc w **pełni** – His face looks like a full moon

- W ogródku jest **pełno** liści – There's so many leaves in the yard

- Wszędzie go **pełno** – He is to be seen all over

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pełny

- Zbiornik retencyjny jest **pełny** po brzegi – The reservoir is full up to the brim (is brim-full)

- To tylko marna (tylko kiepska) **pensja**, (To **pensja** minimalna) – That's a minimum wage

- Czy masz stałą **pensję**? – Are you salaried?

- Ćwiczę to każdego dnia, aż do **perfekcji** – I practise it every single day, getting it perfect

- Chce doprowadzić mój włoski do **perfekcji** – I want to perfect my Italian

- Sztukę manipulacji opanował do **perfekcji** – He mastered the art of manipulation

- To bardzo kusząca **perspektywa** – It's a tempting prospect

- Mieszkam na **peryferiach** miasta – I live on the outskirts of town, (I live in the suburbs)

- Huragan obrócił naszą plantację w **perzynę** – The hurricane almost erased our plan tation from the map

- Nie bądź takim **pesymistą** – Don't be so negative

- Czy wciąż jesteś takim **pesymistą**? – Are you still such a pessimist?

- Babcia zawsze była nastawiona **pesymistycznie** do nowinek – Grandma was always pessimistically-minded to novelties

- Jestem (Nie jestem) **pewien** co do daty – I'm pretty sure the date, (I'm not clear about the date

- Czy jesteś **pewien** (**pewien** na 100 %) – Are you sure, (Are you dead sure)?

- Nie byłbym tego taki **pewien**, (Nie założyłbym się o to) – I wouldn't bet on it

- Powiedział mi to **pewien** nasz znajomy – It told me a friend of us

- To **pewne** jak amen w pacierzu, (jak w banku) – It's dead sure

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pewne

- Jedno co jest **pewne**, to jego alibi – One thing that is clear, is his alibi

- Jedno jest **pewne**, jego tam nie było – One thing is certain, he wasn't there

- To prawie **pewne** – It's almost a certainity

- To jeszcze nic **pewnego** – There's nothing for sure

- Nigdy nic **pewnego**, (Nic nie jest pewne) – Never anything current, (Nothing is certain)

- W życiu nie ma nic **pewnego** – Nothing in life is sure

- Wchodź tam na **pewniaka** – Go in self-assuredly there

- Zawsze obstawiam tylko **pewniaka** – I always play the favorite only

- Ten gówniarz czuje się zbyt **pewnie** – This squirt is feeling too confident

- Na **pewno**? Na **pewno**! – For sure? You may depend on it!

- Dla **pewności** sprawdź jeszcze raz – For certainity check again

- Z **pewnością** (Z całą **pewnością**) była to Paulina – Most certainly, it was Pauline

- Czy jesteś absolutnie **pewny**, że to było tu? – Are you convinced (Have you every confidence) that it was here?

- Człowiek nie jest **pewny** jutra – The man is insecure of the future

- Ten akwizytor jest bardzo **pewny** siebie – This door-to-door salesman is very confident

- Nie bądź tego taki **pewny**! – Don't be so sure about it!

- Ten kandydat jest zbyt **pewny** siebie – The candidate is too self-confident

- Mam tego na **pęczki** – I have a lot of it

- Ten szaleniec **pędził** na złamanie karku – This madman rushed at breakneck speed

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pędź

- Nie **pędź** jak szalony! – Don't be splitting (be throbbing)!

- **Pi** razy oko, było tam ze sto osób – Roughly speaking, there were about a hundred people's there

- Akwizytor sypie ludziom **piaskiem** po oczach – The canvesser throws dust in people's eyes

- Wiem tylko **piąte** przez dziesiąte – I have a hazy idea of it

- Zrozumiałem **piąte** przez dziesiąte – I got half of it

- Czy masz ochotę na coś do **picia**? (Coś do **picia**?) – Would you care a drink?

- Chce mi się **pić** – I'm thirsty

- Idę tam na **piechotę** – I go there on foot

- 100 złotych **piechotą** nie chodzi – 100 zloty is worth it

- W starym **piecu** diabeł pali – Ther's life in the old dog yet

- Przestań się **pieklić** – Stop storm, (Stop rage)

- On poszedł by za nią i do **piekła** – He woulg go through fire and water for her

- Nasi sąsiedzi są z **piekła** rodem – Our neighbours are from hell

- Nie ma to jak w domowych **pieleszach** – There's nothing like hearth and home

- **Pieniądz** rządzi światem – Money makes the world go around

- Spadkobierca jest przy **pieniądzach** (Spadkobierca ma sporo pieniędzy) – The inheritor has lot of money

- To są ciężkie (To grube) **pieniądze** – That are pots of money

- Chciałbym podjąć **pieniądze** – I'd like to withdraw my money

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pieniądze

- Ostatnio pracowałem za psie **pieniądze** – Lately I worked for a song

- **Pieniądze** się skończyły – We're out of money

- **Pieniądze** szczęścia nie dają – Money can't buy happines

- Dlaczego tak łatwo trwonisz **pieniądze**? – Why are you wasting your money so easily?

- **Pieniądze** leżą na ulicy – The streets are paved with gold

- **Pieniądze** albo życie! – Stand and deliever!

- **Pieniądzem** trzeba obracać – One have to turn over money

- To dorobkiewicz. Żyje w pogoni za **pieniądzem** – He's an upstart. He lives in persuit of profit

- Banki obracają dużymi **pieniędzmi** – The banks turn over big money

- To nuworysz. Szasta **pieniędzmi** – He is a nouveau riche person. He makes money fly

- To dużo **pieniędzy** – It's a lot of money

- Włożyłem mnóstwo **pieniędzy** w ten biznes – I put a lot of money in this business

- Są różne sposoby zarabiania **pieniędzy** – There are various ways to earn money

- Ostatnio mam na **pieńku** z moim sąsiadem – Lately I have a bone to pick with my neighbour

- Spadaj gdzie **pieprz** rośnie – Run away to where no-one can find you, (Make tracks)

- Co ma **piernik** do wiatraka? – What have the two things in common?

- Teraz opozycja pownna bić się w **piersi –** The opposition should beat their chests now

- W lesie trzeba oddychać pełną **piersią** – In the wood you should breath deep

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pierwsze

- Po **pierwsze**, skąd o tym wiesz a po drugie, czy to prawda? – For the one thing, how do you know that, for another, is it true?

- Ustąp **pierwszeństwa**! – Give way!

- Jedź, masz **pierwszeństwo** – Go, you have the right of way

- Pirat drogowy wymusił na nas **pierwszeństwo** – A road hog violated the right of way

- Kto **pierwszy** ten lepszy – First come, first served

- Byłem tam po raz **pierwszy** – I was there for the first time

- Bezpieczeństwo zawsze musi być na **pierwszym** miejscu – Security always must be in the first place

- To mi nie **pierwszyzna** – I've been through that before

- **Pies**, który szczeka , nie gryzie – Barking dogs don't bite (seldom bite)

- Nie zagląda tu nawet **pies** z kulawą nogą – Not a soul drops here

- Tu jest **pies** pogrzebany! – Here pinches the shoe!

- Uwaga, zły **pies**! – Danger, vicious dog! (Beware of the dog!)

- Wolę chodzić **pieszo** – I'd rather walk, (I'd rather go on foot)

- Nie zamierzam się z nimi **pieścić** – I'm not going to handle them with kid gloves

- Czy masz **pietra**? – Are you scared?

- Gość obrócił się na **pięcie** i wyszedł – The chap turned on his heel and left

- **Pięknie** się spisałeś! – You did great!

- Chuligan zacisnął **pięści** i ruszył do bójki – The hooligan clenched his fists and started to fight

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pięt

- Uczeń nie dorasta mistrzowi do **pięt** – The apprentice is not a patch on his master

- Myślenie to jego **pięta** achillesowa – The thinking is his Achilles' heel

- Policja już depcze sprawcy wypadku po **piętach** – The police is at the guilty party's heel

- Życie odcisnęło na nim swoje **piętno** – The life stamped him

- Mieszkam **piętro** niżej (**piętro** wyżej) – I live downstairs, (I live upsrairs / I live floor above)

- Trzeba jakoś osłodzić sobie gorzką **pigułkę** – One have somehow to gild the pill

- Musisz przełknąć ta gorzką **pigułkę** – You have to swallow the bitter pill (to take your medicine)

- To bumelant i nałogowy **pijak** – He's a loafer and a habitual drunkard

- Jazda po **pijanemu** to nie wykroczenie ale przestępstwo – Drink-driving is not an offence but a crime

- Nie obudzisz go. Jest **pijany** jak bela – You can't wake him up. He's as drunk as a lord

- To dobry fachowiec ale **pije** jak szewc – He's a good tradesman but he drinks like a fish

- Do kogo **pijesz**? – To whom do you allude?

- Nie **piję** już od dwóch lat – I don't drink already in two years

- **Piję** w twoje ręce – I'm drinking a toast to you

- **Piję** twoje zdrowie – I drink to your health

- To jest bardzo **pilna** sprawa – It's a case of urgency

- Czy to **pilne**? – It is urgent?

- To bardzo **pilne** – It's very urgent, (This is matter of urgency)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pilnego

- Nic **pilnego** – There is no hurry

- **Pilnuj** jej jak oczka w głowie – Stay close to her

- **Pilnuj** się! – See what you can do!

- **Pilnuj** swoich spraw! – Mind your own business!

- O co do **pioruna** (do stu piorunów) chodzi? – What's the matter, by thunder?

- Pijak padł jak rażony **piorunem** – The drunkard fell like struck by thunder

- Znów ta sama **piosenka** (sama melodia) – They keep playing this song over and over and over

- Pozer lubi stroić się w cudze **piórka** – A poser likes deck himself in borrowed plumes

- Taki młody a już taki **pirat** drogowy **–** Such a young man and already a road hog

- Widocznie taki los był mu **pisany** – Apparently such a fate was destinated him

- Ten młody zapaśnik wije się jak **piskorz** – This young wrestler is really wriggling

- Sprawca zwąchał **pismo** nosem i w samą porę ulotnił się – The culprit smelled the rat and just made himself scarce just in time

- Przecież **piszą** o tym w gazecie **–** But the newspapers say about it

- Jak cię widzą tak cie **piszą** – Fine feathers make fine birds

- Jak się to **pisze**? – How is it spelt?

- Ile **piw** już wypiłeś? – How many beers have you drunk?

- No, to nawarzyłeś sobie **piwa** – You landed yourself in the soup, (You got into trouble)

- Chodźmy na **piwo** – Let's go and have a beer

- Proszę jedno duże **piwo** – I would like a pint

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

piwo

- To małe **piwo**! – It's a small beer!

- Może **piwo**? – Would you like a beer?

- Daj mu na **piwo**, (Daj mu napiwek) – Give him a tip

- Wypij **piwo**, którego nawarzyłeś – You've made your bed, now you must lie on it

- **Plan** został wykonany (został przekroczony) – The target was reached (was performed more than planned)

- Wszystko idzie zgodnie z **planem** – Everything goes according to plan (goes on schedule)

- Na pierwszym **planie** widzimy króla, na drugim wojska – On the foreground we can see the king, in the middle distance, the army

- Nie mam jeszcze konkretnego **planu** – I have not yet any specific plan

- Niestety, mam inne **plany** – I'm afraid, I have other plans

- Jakie masz **plany** po studiach? – What's your plan when you graduate?

- Pogoda pokrzyżowała nam **plany** – The weather pulled the rug from under our feet

- Jakie masz **plany** na przyszłość? – What are you doing in the future?

- Dziadkowi wszystko już się **plącze** – The old man is totally confused

- Przestań **platać** się pod nogami! – Stop get underfoot!

- On to zrobił za moimi **plecami** – He did it behind my back

- **Pleciesz** trzy po trzy – You talk gibberish, (You talk rubbish)

- Ten młody polityk robi karierę bo ma szerokie **plecy** – This young politician moves because he has a good backing

- Każda **pliszka** swój ogonek chwali – Everyone puts emphasis on his good points

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

plotek

- Nie rozpowszechniaj **plotek** – Don't spread rumours (spread gossip)

- Do dziś **pluję** sobie w brodę, że nie kupiłem tego auta – Until today I'm kicking myself, that I haven't bought this car

- To potrwa **plus** minus dwie godziny – It'll last more or less two hours

- Jaka jest u was przeciętna **płaca**? – What's the average earnings at your place?

- **Płacą** mi (Zarabiam) 10 złotych na godzinę – I earn 10 zloty an hour

- **Płacę** z góry – I pay in advance

- Ile **płacę**? – What do I owe you? (How much do I owe you?)

- Pytanie o podwyżkę działa na naszego szefa jak czerwona **płachta** na byka – The question of pay raise is like a red rag to a bull to our boss

- **Płacz** nic tu nie pomoże – It's no use crying

- Będzie **płacz** i zgrzytanie zębów – There'll be weeping and gnashing of teeth

- Ten łobuz doprowadza swą matkę do **płaczu** – This rascal drives her mother crying

- Po prostu **płakać** się chce – That is enough to make angels weep

- Ten łajdak będzie jeszcze gorzko **płakać** – This scoundrel will yet cry bitter tears

- Dzieciak **płakał** jak bóbr – The kid cried his eyes out

- Nie zamierzam przed nikim się **płaszczyć** – I'm not going to crawl to anybody

- Ten obłudnik zrobił to pod **płaszczykiem** miłości bliźniego – This hypocryte made it under the pretence of love of neighbour

- Na razie wszystko idzie jak z **płatka** – For now everything goes like clockwork

- Lokatorzy często zalegają z **płatnością** – The tenants often default in their payments

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

płazem

- Czy to też puścisz **płazem**? – Will you overlook this too?

- Nie ujdzie ci to **płazem**! – You'll not pass unnoticed!

- Nie ma **po** co – There is no need, (It's useless)

- Musimy przeszukać (Musimy sprawdzić) metr **po** metrze – We must check every square meter

- Przejrzałem tą gazetę tylko **pobieżnie** – I skim over this paper

- Byłem właśnie w **pobliżu** – I was just close by (just in the vicinity)

- Jesteś zbyt **pobłażliwy** dla dzieci – You're too lenient toward the children (too easy going with the children)

- Ja nie gram, tylko **pobrzdękuję** sobie na gitarze – I don't play, I only strum on my guitar

- Porywacz działał z **pobudek** finansowych – The kidnaper acts of an financial order

- **Pobudka**, wstać! – Wake up!

- Czy to twój **pobyt** stały, czy czasowy? – Is it your permament or temporary place of residence?

- Życzę udanego **pobytu** – I wish you a pleasant (you an excellent) stay

- **Pochlebiasz** mi – I'm flattered

- Szef mówił o tobie **pochlebnie** – The boss spoke highly of you

- Ojciec jest **pochłonięty** pracą – Father is deep in work

- Niebo **pochmurniało** (Niebo spochmurniało) – The sky clouded over

- Podobno człowiek **pochodzi** od małpy? – Supposedly the humans descended from apes?

- Skąd pan **pochodzi**? (Skąd **pochodzisz**?) – Where do you come from?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pochopnie

- Nigdy nie działaj **pochopnie** – Never act rashly

- **Pochwal** się swoimi wyczynami – Tell us about your achievements

- Nie **pochwalam** czegoś takiego – I don't approve anything like that

- On chciał się tylko **pochwalić** – He wanted only to boast

- Szef **pochwalił** nas za zaangażowanie – The boss complemented us on immersion

- Twój czyn jest godny **pochwały** – Your deed is prizeworthy

- On od zawsze miał **pociąg** do alkoholu – He has always inclination for alcohol

- To było świetne **pociągnięcie** – It was a master-stroke

- Wyobraź sobie, on to narysował za jednym **pociągnięciem** – Imagine, he has drown it at one go

- Nieraz trzeba w **pocie** czoła pracować na chleb – Quite often one should earn his living in the sweat of his brow

- Jeszcze będzie z niego **pociecha** – It'll be a promise of comfort of him yet

- To mała (To słaba) **pociecha** – It's very little comfort, (It's cold comfort)

- Masz tu cukierek na **pocieszenie** – Here you have a candy for consolation

- Ostatni dzieciak na mecie dostał nagrodę **pocieszenia** – The last running kid got a consolation prize

- Trzeba biedaka jakoś **pocieszyć** – It's necessary to comfort the poor chap

- To na dobry **początek** – This have you for a good start

- Każdy **początek** jest trudny – The first step is always the hardest

- To zaledwie **początek** – This is a mere beginning

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

początkiem

- Z **początkiem** lipca wyruszam w góry – From the beginning of July I set off to the mountains

- **Początkowo** (Z **poczatku**) było dość trudno – At the start (At first) it was fairly difficult

- Okazało się, że on kłamał od **poczatku** do końca – It turned out, yhat he was lying from beginning to end

- Na **początku** było słowo – In the beginning was the Word

- To było wiadomo od samego **początku** – It was known from the very outset

- Zacznijmy od **początku** – Let's start from the first (from the beginning)

- Jestem **początkującym** inwestorem – I'm a budding investor

- **Począwszy** od jutra zamierzam biegać – I'm going to jog starting on tomorrow

- Ta sprawa może **poczekać** – That can wait

- Proszę chwilę **poczekać** – Wait a bit, (Just a moment)

- To można załatwić na **poczekaniu** – It could be resolved while you wait

- **Poczesz** się, (Uczesz włosy) – Tidy your hair, (Brush your hair)

- Czy mogę się **poczęstować**? – May I help myself?

- Proszę się **poczęstować**, – Help yourself

- Czy możesz mnie **poczestować** papierosem? – Can you spare me a cigarette?

- **Poczęstuj** się! (Niech się pan / pani **poczęstuje**) – Help yourself!

- Co ja teraz (teraz z tym) **pocznę**? **–** What I'm to do (do with it) now?

- Dowiedziałem się o tym **pocztą** pantoflową – I learned about it by gossiping

- Pochodzę z małej miejscowości **pod** Kielcami – I come from little place near Kielce

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pod

- Mam **pod** sobą dwadzieścia osób – I'm a twenty persons' boss

- Zajrzyj jeszcze **pod** łóżko – Look yet under the bed

- Złożyłem **podanie** o zasiłek dla bezrobotnych – I applied for an unempolyment benefit

- Należy ci się ulga **podatkowa** – You're entitled to tax relief

- Czy w waszym kraju jest kwota wolna od **podatku**? – Is in your country the tax-free amount?

- To jest sytuacja **podbramkowa** – It's a bit too close for comfort

- Czy ten kierowca nie jest czasem **podchmielony**? – Isn't this driver tipsy (driver stewed) by chance?

- Musisz **podciągnąć** się z chemii – You have to brush up your chemistry

- Załatwię to **podczas** mojego pobytu w stolicy – I take care of this business during my stay in capital

- Jeszcze się nie **poddaję**! – I don't give up yet!

- Nie **poddawaj** się! – Don't give up! (Never say die! / Hang in there!)

- Ja się tego nie **podejmuję** – I don't undertake it, (I don't feel equal to it)

- Osobnik zachowuje się dosyć **podejrzanie** – The individual is behaving rather suspiciously

- Na razie **podejrzany** jest tylko on sam – For now only he alone is suspected

- To zaczyna wzbudzać moje **podejrzenia** – It arouses my suspicions

- Osoby duchowne są tu zwykle poza **podejrzeniami** – The clergymen usually are above suspicion here

- To bezpodstawne (To niczym nie uzasadnione) **podejrzenia** – It's groundless suspicion

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podejrzewać

- Kto mógł (mógł to) **podejrzewać**? – Who could expect this?

- Nigdy bym cię o to nie **podejrzewał** – I would have never expected that of you

- **Podejrzewam**, że tego też nie wiesz – I expect, that you don't know it too

- Ty to masz właściwe **podejście** do życia – You have the right attitude to life

- To niełądnie **podglądać** innych – It's unkindly to spy on the other people

- Należy **podjąć** odpowiednie kroki – It's necessary to take the right steps

- To niedobrze gdy podwładny **podkopuje** autorytet przełożonego – It's no good when the subordinate undermines his superior's authority

- To godne (To warte) **podkreślenia** – It's emphasisworthy

- Zapomnieliście chyba, że **podlegacie** mnie – In the case you forgot, you answer me

- Ci ludzie **podlegają** mnie – Those people are under my authority (under me)

- Nie **podlizuj** mu się tak – Don't make up him, (Don't toady him)

- To smakosz, ma delikatne **podniebienie** – He's a gourmet, he has a delicate palate

- Nie **podniecaj** się tym tak! – Don't get so excited about it!

- **Podnieś** się! (Wstań!) – Stand up!

- **Podnieś** to – Pick it up

- Co ci się w tym nie **podoba**? – What's wrong with it?

- Co ci się tak (tak w tym) **podoba**? – What do you like about it?

- Czy to ci się **podoba** czy nie, tak już musi być – Like it or not, that's just the way it goes

- Jak się państwu (Jak ci) się to **podoba**? – How do you like it?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podoba

- Nie **podoba** mi się tu – I don't like the looks of this place

- Co, teraz się nie **podoba**? – What, you don't like it now?

- To mi się (się nie) **podoba** – I like it, (I don't like it)

- Rób jak ci się **podoba** – Do as you like

- Róbcie co wam się żywnie **podoba** – You can do anything you want

- Przestaje mi (Zaczyna mi) się to **podobać** – I like it no longer, (I'm beginning to like it)

- Czy **podobał** (Jak **podobał**) ci się film? – Did you (How did you) like the film?

- Wszelkie **podobieństwo** do osób żyjących jest przypadkowe – Any resemblance to real and existing persons is purely coincidental

- Widać między nimi uderzajace **podobieństwo** – They bear a striking resemblance

- Ależ ona jest **podobna** do swojej matki – Of course, she looks like her mother

- Do czego to **podobne**? – I never!

- To do niego **podobne**, (To do niego niepodobne) – It's just like him (It's just unlike him)

- To bliźniaczki, **podobne** do siebie jak dwie krople wody – They're twins, they're like two peas in a pod

- Mamy podatek dochodowy, obrotowy, VAT i tym **podobne** – We have an income tax, a turnover tax, VAT and so on (and the like)

- Coś **podobnego**! – What do you know!

- Zróbmy coś **podobnego** – Let's do something like that

- Nic **podobnego**! – Nothing of this kind! (Far from it!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podobni

- Bliźniacy jednojajowi bywają kubek w kubek **podobni** do siebie – The identical twins are as like as two peas in a pod

- Moja żona, **podobnie** jak ja, lubi muzykę – My wife, just as me, likes music

- Te dwa auta wyglądaja bardzo **podobnie** – These two cars look like each other

- Na pewno postąpiłbyś **podobnie** – You would surely proceed in the same way

- **Podobno** ostatnio byłeś chory? – Supposedly, lately you were ill?

- **Podobno** już tam nie pracujesz? – Reportedly, you don't work there anymore?

- Syn jest łudząco **podobny** do ojca, (Syn to wykapany ojciec) – The son is a spitting image of his father

- Gość **podpadł** ochraniarzom – The guy got in jacks' bad books

- **Podpalacz** spalił już trzy domy – The fire riser burnt already three houses

- Myślisz, że to **podpalenie**? – Do you think it's a torch job?

- Chodź tańczyć zamiast **podpierać** ściany! – Come dance and don't be a wallflower!

- Proszę to (Proszę się) **podpisać** – Sign this, please, (Sign in, pleae)

- **Podpisuję** się pod tym pomysłem obiema rękami – I subscribe to this idea

- **Podpisz** się, (**Podpisz** także duplikat) – Sign in, (Sign the duplicate too)

- Proszę nie **podpowiadać**, (Nie **podpowiadaj**!) – Don't prompt, please, (Don't prompt!)

- Czy możesz mi coś **podpowiedzieć**? – Could you suggest sth to me?

- **Podrap** mnie po plecach – Scrape my back

- Widziałeś, masz **podrapany** samochód? – Have you seen, your car is scrathed?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podratować

- Czy możesz **podratować** mnie finansowo? – Can you help me financially?

- Te kosmetyki chyba są **podrobione**? – These must be fake cosmetics?

- **Podróbki** to poważny problem dla gospodarki – Counterfeiting is a serious problem for the economy

- Wybieram się w **podróż** w nieznane – I'm off on journey into the unknown

- Dokąd jedziecie w **podróż** poślubną? – Where do you go on honeymoon?

- **Podróże** kształcą – Travel broadens the mind

- A ja lubię **podróżować** po kraju – And I like travel across my country

- Często **podróżuję** służbowo za granicę – I often travel on business across the borders

- Szczęśliwej **podróży**! – Good journey! (Have a good trip!)

- Moi rodzice są w **podróży** do Afryki – My parents are on a journey to Africa

- Marzę o **podróży** dookoła świata – I'm dreaming about the journey around the world

- To już jego ostatnie **podrygi** – That's his last hurrah

- Mogę cię tam **podrzucić** – I can give you a lift there

- Nie **podskakuj**, smarkaczu! – Don't be so cheeky, you snotnose!

- Załatw to , tylko w **podskokach** – Take care of it, in leaps and bounds

- To niełądnie **podsłuchiwać** innych ludzi – It's unkindly, to eavesdrop on other people (to overhear other people)

- Ten telefon jest na **posłuchu** – This telephone has been tapped

- Te podejrzenia są nie bez **postaw** (nie są bezpodstawne) – This suspicions are not without reason

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podstaw

- Nie ma **podstaw** do takich oskarżeń – There‘s no causes (no reason / no foundation / no ground) for such an accusation

- Na jakiej **podstawie** tak sądzisz? – On what grounds do you think so?

- Wiem o tym na **podstawie** własnych obserwacji – I know about it on the ground of my own observations

- Większośc tych informacji zdobyłem **podstępem** – Most of these information I got by deception

- Znam swój fach od **podszewki** – I know my trade inside out

- Nie **podśmiewaj** się z biedaka – Don’t scoff at the poor chap

- Przepraszam, zrobiłem to **poświadomie** (to nieświadomie) – Sorry, I did it subconsciously (it unconsciously)

- Nadzieja na wyzdrowienie **podtrzymuje** ludzi przy życiu – Hope for recovery keeps people alive

- Czy czytujesz do **poduszki**? – Do you read occasionally in bed?

- Dziękuję za **podwiezienie** – Thanks for the lift

- Czy mógłbyś **podwieźć** mnie do miasta? – Could you give me a lift to town?

- Chętnie cię **podwiozę** – I give you ride

- Zacznijmy od sprzątania własnego **podwórka** – We must start the housecleaning here

- Znam to z własnego **podwórka** – I know it from my own experience

- Nie mam gdzie tego **podziać** – I can’t think about a place for it

- Czy masz się gdzie **podziać**? – Do you have anywhere to go?

- Gdzie się **podział** program telewizyjny? – Where has the tv programme got to?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

podzielcie

- **Podzielcie** się tym między sobą – Divide it betweem each other

- Ile jest cztery **podzielone** przez dwa? – How much is four divided by two?

- Zdania na ten temat są **podzielone** – The opinions on it differ

- Gdzie ona się **podziewa**? – Where is she gone?

- Twoja odwaga wzbudziła **podziw** – Your courage filled us with awe

- To wyczyn godny **podziwu** – That's an admirable (an estimable) achievement

- Jeszcze do teraz nie mogę wyjśc z **podziwu** – Until now I'm lost in admiration

- Mam z tobą do **pogadania** – I need to exchange words with you

- To kąsek nie do **pogardzenia** – It's a morsel not to be sneezed at

- Mój **pogląd** na to znasz – You know my opinion of it

- Nie podzielam twojego **poglądu** (twojego zdania) – I don't share your oipnion

- Krążą **pogłoski**, że kryzys gospodarczy minął – It's rumoured, that the economic crisis is gone

- **Pogoda** nam nie dopisała – The weather didn't held up

- Jaka jest **pogoda**? – What's the weather like?

- Jaka ma być jutro **pogoda**? – What will be the weather tomorrow?

- Dzisiaj będzie ładna **pogoda** – Today the weather will be nice

- **Pogoda** jest dziś pod psem (Paskudna dziś **pogoda**) – There is nasty (is rotten) weather today

- **Pogoda** się psuje – The weather worsens

- Jaką macie **pogodę**? – What weather are you in?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pogodę

- Reumatyk zwykle jest wrażliwy na **pogodę** – A rheumatic usually is sensitive to the weather

- Przyjdę na pewno, bez względu na **pogodę** – I surely come, rain or shine

- Zanosi się wreszcie na **pogodę** – Finally it looks like a fine day

- Kaprysy **pogody** bywają trudne do zniesienia – The quirks of the weather are unbearable (are insufferable)

- Ciągle jeszcze nie mogę się z tym **pogodzić** – I can't still accept that, (I can't still to cope with it)

- Będziesz musiał się z tym **pogodzić** – You'll have to resign yourself to it

- Jak udaje ci się **pogodzić** pracę ze sportem? – How can you manage to reconcile your job with sport?

- Mogliby się wreszcie **pgodzić** – They could mend their fences at last

- Dorobkiewicz żyje w **pogoni** za pieniędzmi – The upstart lives in quest of money

- Niech ktoś wezwie **pogotowie**! – Somebody calls an ambulance!

- Bądź w **pogotowiu** – Stand by, (Be on stand by / on the alert)

- Zawsze mam w **pogotowiu** gaz łzawiący – I have always the tear gas at the ready

- Nie mogę się **pohamować** aby nie powiedzieć co o tym myślę – I can't hold back not to say what I'm thinking about it

- Chciałem was tylko **poinformować** – I'd like only give you information

- **Pojawiła** się nam nowa konkurencja w biznesie – It appears a new business competition

- Wolałbym tam pójść w **pojedynkę** – I would prefer to go singly (to go alone) there

- To jest nie do **pojęcia**! – This is incredible!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pojęcia

- Nie mam **pojęcia** o autach (o silnikach) – I haven't any idea of cars (of engines)

- Nie mam zielonego **pojęcia** o co chodziło – I haven't the slightest (the foggiest) idea what's going about

- To przechodzi ludzkie **pojecie**! – It's beyond human understanding!

- Ten człowiek wujątkowo ciężko (wyjątkowo szybko) **pojmuje** – This man comprehends exceptionally slowly (exceptionally promptly)

- Nie **pojmuję**, jak to się mogło stać – It's beyond me, how could it happen

- Jego kung fu jest bardziej na **pokaz** – His kungfu is more like a show

- Więcej się tu nie **pokazuj**! – Never darken my doors again!

- Sąsiad ostatnio coś się nie **pokazuje** – The neighbour makes lately no appearance

- Pacjent nie **pokazuje** po sobie cierpienia – The patient gives no sign of the suffering

- **Pokaż** mi jak to działa – Show me how it works

- Czas **pokaże** (Przyszłość **pokaże**) – Time will tell

- Ja ci (Ja mu) **pokażę**! – I'll teach you! (I'll teach him!)

- Znowu wszystko **pokiełbasiłeś**! – You muddled everything again!

- Czy macie wolne **pokoje**? – Do you have any rooms to spare?

- Tu mają **pokoje** do wynajęcia – Here they have rooms for rent

- Szukam **pokoju** z niekrępującym wejściem – I'm looking for a room with a separate entrance

- Ta tradycja przechodzi z **pokolenia** na **pokolenie** – This tradition runs in the family

- To typowy konflikt **pokoleń** – It's typical generation gap

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pokoleń

- Robimy to również dla przyszłych **pokoleń** – We do it also for the future generations

- Niełatwo go **pokonać** (go pobić) – It's not easy to beat him

- Jeśli nie możesz ich **pokonać**, przyłącz się do nich – If you can't beat them, join them

- Mistrzowie **pokonali** pretendentów – The championship team beat the challengers

- To był przeciwnik nie do **pokonania** – It was an unbeatable opponent

- Skazany z **pokorą** przyjął wyrok – The convict took the sentence with humility

- To będzie dla niego lekcja **pokory** – It'll be lessons in humility for him

- Dzięki ci panie , za tę lekcję **pokory** – Thank you Lord, for teaching me humility

- Radziłbym więcej **pokory**, chłopcze – I'd advice more humility, boy

- Czy mają państwo jakiś wolny **pokój**? – Have you any room to spare?

- Chcę wynająć **pokój** z kuchnią – I need a room with kitchen

- To czek (To obietnice) bez **pokrycia** – It's a rubber checque, (There are empty promisses)

- Kryzys **pokrzyżował** nam plany biznesowe – The crisis crossed our (frustrated our) business plans

- Chciałbym **pokusić** się o drugą kadencję – I'd like to attempt the second term

- Takiej **pokusie** trudno się oprzeć – It's hard to resist such a temptation

- Widzę, że ty też uległeś **pokusie** – I see, you yielded the temptation too

- Czy **pokusisz** się spróbować jeszcze raz? – Would you venture to try once again?

- Człowieku, nie wódź nas na **pokuszenie**! – Man, don't lead us into temptation!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pokwitować

- Proszę **pokwitować** odbiór przesyłki (przesyłki pocztowej) – Acknowledge receipt of the postal delivery, please

- Ten oszust wywiódł nas w **pole** – This swindler has humbugged us, (has led us astray)

- Co pan (Co pani) **poleca**? – What do you recommend?

- **Polecam** bigos – I recommend you a polish dish of sauerkraut, sausage and mushrooms

- Nie **polecam** tego nikomu – I wouldn't recommend it

- **Polecam** się na przyszłość – I remain at your future service

- **Polecam** ci (ci zrobić) to samo – I suggest you (you do) the same

- To jest film godny **polecenia** – This is a recommendable film

- Przychodzę z **polecenia** pana Paleja – I come on Mr Palej recommendation

- Robię to na **polecenie** mojego przełożonego – I make it on my superior instruktion, (I make it by order of my superior)

- To **polecenie** służbowe – It's an official command (an official order)

- Melduję, że wykonałem twoje (wykonałem pana) **polecenie** – I report to you, that I carried out your command (your order)

- Czy możesz **polecić** nam jakąś restautację? – Could you recommend us some restaurant?

- Co by nam pan **polecił**? – What would you record us?

- Na czym to właściwie (Na czym właściwie sprawa) **polega**? – How in fakt does it work? (What's the name of the game?)

- Różnica **polega** na tym, że mnie wolno a tobie nie – The difference lies in the fact, that I'm allowed and you are not

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

polega

- Rzecz **polega** na znajomości prawa – The point is the aquaintance of law

- Czy można na nim **polegać**? – Is he reliable?

- Na nim można (Na nim nie można) **polegać** – He's reliable, (He's unreliable)

- Proszę na mnie **polegać**, (Możesz na mnie **polegać**) – You can rely on me

- Obywatele oddali złodzieja w ręce **policji** – The citizens turned over the thief to police

- Muszę się jeszcze z tobą **policzyć**! – I have still to deal with you!

- Nasz dział to nie jest **poligon** doświadczalny! – Our department is no testing ground!

- To tajemnica **poliszynela** – It's an open secret

- Biedny narkoman, **politowania** godny (pożałowania godny) – Poor drug addict, he's pitiable (he is pathetic)

- Nawet już to **polubiłem** – I even came to like it

- Nie mogę się w tym wszystkim **połapać** – I can't make head or tail of it

- Czy jest też bezpośrednie **połączenie** z Pekinem? – Is there also a direct connection to Beiling?

- Nasza **połowa** boiska jest po prawej stronie ekranu – Our end is on the right hand side of the screen

- Oto moja lepsza **połowa** (moja żona) – That's my better half (my wife)

- **Połowa** tego powinna wystarczyć – A half of this should be enough

- Podziel to ciastko na **połowę** – Divide this cake in two

- Proszę o **połowę** mniej (o **połowę** więcej) – I want it by half less, (I want it half as large)

- Podzielmy się po **połowie** – Let's go by halves with it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

połowie

- Jesteśmy w **połowie** drogi (w **połowie** roboty) – We're halfway, (We are halfway through the work)

- Pojawię się w **połowie** maja – I turn up in mid-May

- Flagi zostały opuszczone do **połowy** masztu – The flags were at half staff

- Zatankuj do **połowy** – Refuel half full

- Nie ma „większej **połowy**" – There's no longer half (no better part)

- Wejdź w moje **położenie**, (Postaw się w moim **położeniu**) – Try walking in my shoes, (Put yourself in my position)

- Jesteśmy w ciężkim **położeniu** – We are on our knees, (We are plight)

- Himalaiści znaleźli się w krytycznym **położeniu** – The Himalayan climbers are on razor-edge

- Gdzie to mam **położyć**? – Where should I put it?

- Muszę się na chwilę **położyć** – I have to lay down (to go to bed) for a while

- Tatry leżą na **południe** od Zakopanego – The Tatra Mountains are south of Zakopane

- A dokładnie kiedy? W **południe**, przed **południem** czy po **południu**? – And more exactly when? At noon, in the forenoon or in the afternoon?

- Wyczyściłem buty na wysoki **połysk** – I polished the shoes bright

- To lekarstwo **pomaga** na kaszel – This medicine relieves coughs

- To nic (To wcale) nie **pomaga** – It doesn't help, (It doesn't help at all)

- Chciałbym **pomagać** bezdomnym – I'd support the homeless persons

- Tylko nie **pomawiaj** mnie o skąpstwo – Don't impute the parasimony to me, (Don't unjustly accuse me of miserliness)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pomijając

- **Pomijając** to, pogadajmy o planach na przyszłość – Putting that aside, let's talk about plans for the future

- Mecz odbył się **pomimo** złej pogody – The game took place in spite of bad weather

- Pracownik był niedysponowany, **pomimo** to przyszedł do pracy – The worker was indisposed, nevertheless he went to work

- **Pominąwszy** skutki pozytywne, czy uwzględniono też skutki negatywne? – Save for posi-tive effects, have also the negative effects been taken into account?

- Na **pomoc**! (Pomocy!) – Help!

- Mój przyjaciel okazał mi wielką **pomoc** – My friend came to my help, (My friend was very helpful to me)

- Być może z bożą **pomocą** uda ci się – Maybe with God's help you'll be successful

- Mogę wam służyć **pomocą** (przyjść z **pomocą**) – I can offer you help, (I can come to your rescue)

- Gdzie jest apteczka pierwszej **pomocy**? – Where is the first-aid box (first-aid kit)?

- Ten dzieciak zrobił to bez niczyjej **pomocy** – This kid did it without help (did it unaided /did it on his own)

- Będziemy chyba potrzebować **pomocy** – We'll surely need help

- Spróbuj otworzyć to przy **pomocy** (za pomocą) noża – Try open it with knife

- Udzieliłem pierwszej **pomocy** rannym – I administrated the injured the first aid

- Pozwoli pani, że (Pozwolisz, że) **pomogę** – Let me help you

- To by na pewno bardzo **pomogło** – It would surely help much

- To już (Tu już) nic nie **pomoże**! – It's of no avail!

- Ja chciałem ci (chciałem wam) tylko **pomóc** – I only wanted to help you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pomstę

- Taki czyn woła o **pomstę** do nieba! – Such a did cries for vengeance!

- **Pomyliłem** się co do niej – I was wrong about her, (I misjudged her)

- Przepraszam, **pomyliłem** się – Sorry, I was wrong

- To (To była jakaś) **pomyłka** – It's mistake, (It was an error of some kind)

- Zaszła **pomyłka** – There is sth wrong here

- Przez **pomyłkę** wzięli mnie za kogoś innego – They mistook me (Through error they took me) for someone else

- Co za **pomysł**! (Też mi **pomysł**!) – What an idea!

- To dobry / genialny / głupi / kapitalny / niezły / szalony / zwariowany **pomysł** – It is a good / an ingenious / a stupid / a bright / not so bad / a mad / a crazy **idea**

- Masz jakiś **pomysł**, co mu kupić? – Do you have any thoughts on what to buy him?

- Wpadłem na pewien **pomysł** – I hit on an idea

- Ostatnio mam dużo różnych **pomysłów** – Lately I have plenty of different ideas

- Wynalazca zwykle ma głowę pełną **pomysłów** – An inventor usually is filled with ideas

- **Pomyśl**! – Use your head! (Use your brain)!

- **Pomyśl** tylko, jaki możemy zrobić interes! – Think, what a deal can we secure!

- Kto by **pomyślał**! (**Pomyślał** by kto?) – Who would have thought!

- Strach **pomyśleć** co mogło się stać! – One shudder to think what could happen!

- Trzeba było o tym wcześniej **pomysleć** – You should think about it in advance

- Dziasiaj takie rzeczy są nie do **pomyślenia** – Nowadays such things are unthinkable

- Gość ma ciężki **pomyślunek** – The guy is slow on the uptake

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ponad

- Uwielbiam pączki **ponad** wszystko – I adore the doughnuts above all

- A **ponadto** nie było tam żadnego włamania – And what's more, there was no break-in

- Mam szewski **poniedziałek** – Monday is my sickie day

- Pójdę gdzie mnie oczy **poniosą** – I'll wander aimlessly

- Wczoraj mnie trochę **poniosło** – Yesterday I lost my self-control a bit, (Yesterday I got a bit carried away)

- Nie **poniżaj** się tak! – Don't degrade yourself!

- Mógłbyś przynajmniej **poodgarniać** śnieg – You could at least to shovel the snow away

- **Poopychaliśmy** się lodami – We stuffed ourself with the ice cream

- Gość **popadł** w alkoholizm i zniszczył sobie zdrowie – The guy was given to drinking and he ruined his health

- Weź co **popadnie** – Take anything

- Ludzie zostawiają klucze gdzie **popadnie** – People leave their keys lying around

- Bierzesz jak **popadnie**? – You take without looking?

- Dajmy im **popalić** – Let's shake them up a little

- Jeszcze mnie **popamiętasz**! – I'll show you!

- Rząd wciąż cieszy się dużym **poparciem** społecznym – The government still enjoys widespread public support

- **Patrz** no! – Look!

- **Patrzcie** na niego! – Look at him!

- Czy możesz na chwilę **popilnować** dziecka – Can you keep an eye on the child?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

popis

- To jest jego **popis** solowy – It's his solo show off

- Teraz masz pole do **popisu** – Now you are able to show off your talents

- Przestań się **popisywać**! – Stop parade yourself! (Stop to show off!)

- **Popłyniemy** statkiem (**Popłyniemy** promem) – We will go by boat (by ferry)

- On już wielokrotnie obiecywał **poprawę** – He already repeatedly promissed to mend his ways

- Proszę mnie **poprawić**, jeśli się mylę – Correct me, if I'm wrong, please

- Twój hiszpański znacznie się **poprawił** – Your Spanish bettered considerably

- Trzeba wziąć **poprawkę** na pogodę – You have to make allowances for the weather

- Samochód obróciło w **poprzek** drogi – The car was turned across the road

- Na tym można by **poprzestać** – We can limit ourself to that, (We ca be content with it)

- Na taki towar zawsze jest **popyt** – There is always demand for such goods

- **Pora** na śniadanie – Time for breakfast

- Co (Co ostatnio) **porabiasz**? – How are things with you?

- Muszę załatwić z nim **porachunki** – I have to settle a score with him

- Co ja ci na to **poradzę**? – What can I help you?

- Coś ci (Coś pani / panu) **poradzę** – I'll give you a little piece of advice

- Jakoś sobie z tym **poradzę** – I can somehow handle myself

- Nic na to nie **poradzę** – I can't help it

- **Poradzę** sobie sam (sobie bez ciebie) – I can stand on my own (my own without you)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

poradę

- Nie wiem czy sobie z tym **poradzę** – I don't know if I can handle it

- Nic się na to nie **poradzi**, (Nic na to nie poradzisz) – It couldn't be helped

- Musisz sobie z tym **poradzić** – You have to manage it

- Nie umiem sobie z tym **poradzić** – I can't handle it

- Przeciwnicy ponieśli **porażkę** – The opponents suffered defeat

- Czy zjawiłem się nie w **porę**? – Did I appear ill-timed?

- Zjawiłeś się w samą **porę** – You appeared just in time, (You appeared in the nick of time)

- Bez obaw, mogę za niego **poręczyć** – Never fear, I can vouch for him

- Chciałbym z tobą o tym **porozmawiać** – I'd like to talk with you about it

- Powinniście w końcu dojść do **porozumienia** – You should finally come to an uderstanding

- No i doszliśmy do **porozumienia** – And we came to an arrangement

- Złodziej działał w **porozumieniu** ze stróżem – The thief acted in the consultation with the watchman

- Twój pomysł jest bez **porównania** lepszy niż mój – Your idea is out and away better than mine

- Co za **porównanie**! – What a comparison!

- W **porównaniu** z zawodowcami, ja jestem amatorem – Beside the professionals, I'm an amateur

- Ważne jest systematycznie się **poruszać** – It matters, systematically to move themself

- Od tej **pory** przestałem mu wierzyć – From that time forward, I don't believe him

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

porywczo

- Niedobrze jest działać **porywczo** – It's badly to act on impuls

- Trzeba tu z grubsza zaprowadzić **porządek** – One should bring some semblance of orde here

- Robimy generalne **porządki**, (Robimy **porządki** wiosenne) – We are doing the spring-cleaning

- Doprowadź się do **porzadku**! – Spruce yourself up!

- On przeszedł nad tym do **porządku** dziennego – He passed over that lightly, (He waved it aside)

- Tutaj jest to na **porządku** dziennym – It's of daily occurrence here

- Czy coś nie w **porządku**? – Is there sth wrong?

- To nie jest w **porzadku**! – It's not really on!

- Przywołaj gościa do **porzadku** – Call the guy to order

- W **porządku**! – All right!

- Dziękuję, wszystko w **porządku** – Thanks, everything is OK

- Przychodź o każdej **porze** (o każdej **porze** dnia i nocy) – Come at any time (any hour of the day)

- Po trzęsieniu ziemi budynek zadrżał w **posadach** – After the earthquakes the building shook to its foundations

- Wiceprezes objął **posadę** prezesa – The vice-chairman took the post of the chairman

- Zaczęłą się **posezonowa** wyprzedaż towarów – The end-of-season sale has begun

- Nawet nie mogę się **poskarżyć** – I even cannot complain

- Nowy kierownik szybko zyskał **posłuch** – The new manager promptly gained authority

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

posługiwać

- Czy umiesz **posługiwać** się tym pilotem? – Are you able to use this remote control?

- Silnik odmówił **posłuszeństwa** – The engine wouldn't work

- Żołnierz odmówił **posłuszeństwa** – A soldier refused to comply

- Nogi omówiły mi **posłuszeństwa** – My legs are failing me

- Woda w naturze może wystąpić także w **postaci** lodu lub pary wodnej – Naturally occuring water can also be as the ice or water vapour

- To zmienia **postać** rzeczy – That puts a new complexion on the matter

- Trzeba **postanowić**, co dalej robić – One should decide what further to do

- I co **postanowiłeś**? – What have you decided (you resolved)?

- Musimy **postarać** się o opieniądze – We have arrange for money

- **Postaraj** się! – Do your best! (Make an effort!)

- **Postaraj** się przyjść – Try to come

- **Postaram** się – I shall do my best

- Chodź, **postawię** ci drinka – Come, I buy you a drink

- Ten uparciuch jednak **postawił** na swoim – However this stubborn caries his point

- Spokojnie, jestem na **posterunku**! – Stay cool, I'm at my post!

- Osiągnąłeś **postęp**, (Robisz postępy) – You're making progress

- Nie **posuwaj** się za daleko! – Don't carry things too far!

- Powoli **posuwamy** się do przodu – We move slowly forward

- Nie jestem chłopcem na **posyłki**! – I'm no errand boy!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

poszło

- Jak **poszło**? – How did you do? (How did you go?)

- Jeszcze tego **poszukam** – I'll find it yet

- Samochód wpadł w **poślizg** – The car got into a skid

- Nie rób z siebie **posmiewiska**! – Don't make the laughing stock of you!

- Nie chciałbym zostać **pośmiewiskiem** – I don't want to be a laughing stock

- Robisz z siebie (Wystawiasz się na) **pośmiewisko** – You make yourself a laughing stock, (You expose yourself to ridicule)

- **Pośpiech** jest złym doradcą – He who acts in the haste may pay twice over

- Po co ten (Skąd ten) **pośpiech**? – What is the rush? (What is your hurry?)

- Tylko bez **pośpiechu**, (Nie ma **pośpiechu**) – Only without haste, (There is no rush)

- Wszystko robisz w **pośpiechu** – You do everything in haste

- **Pośpiesz** się! – Hurry up! (Be quick! / Come!)

- Komunikat nadano za **pośrednictwem** radia – The announcement was broadcasted (was transmitet) through the medium of radio

- Za dużo czasu **poświęcasz** pracy społecznej – You devote too much time to community service

- Biedna kobieta **poświęciła** się dla swojego chorego męża – The poor woman made sacrifices for her sick husband

- Moja siostra **poświęciła** się nauce – My sister dedicated herself to science

- **Poświęciłem** tej sprawie wiele wysiłku – I devoted efforts to this business

- **Poświęć** się dla mnie – Make sacrifices for me

- Oni zrobili to **potajemnie** – They did it secretly

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

potąd

- Mam jej **potąd**! – I can't take her any more!

- Mam tego **potąd**! – I'm fed up with it!

- Co **potem**? – What next?

- Zostaw sobie (Odłóż sobie) trochę na **potem** – Put off a bit for later use

- Zaraz **potem** wracaj – Shortly after that come back

- Chłop cały ocieka (cały zlany jest) **potem** – The chap is dripping with perspiration (is bathed in sweat)

- Łżesz na **potęgę**! – You're lying!

- Dwa do **potęgi** trzy jest osiem – Two to the power of three is eight

- To symulant do n-tej **potęgi** – He is a malingerer to the power of n

- Spotkało się to ze społecznym **potępieniem** – It met with social disapproval

- **Potknąłem** się o próg – I stumbled over the doorstep (over the threshold)

- Każdy (Nie każdy) tak **potrafi** – Everyone (Not everyone) is able to do it

- A widzisz, jak chcesz to **potrafisz** – You see, you really can when you want for

- Policja **potraktowała** deminstrantów bardzo ostro – The police treated the demonstrators very sharply

- To **potrwa** chwilę (jeszcze chwilę) – It will last for a while

- Jak długo to **potrwa**? – How long will it take?

- To nie **potrwa** długo – It won't take long

- Nie wiem jak długo to **potrwa** – I don't know how long it will last

- Przemytnik wpadł w **potrzask** – The smuggler is fallen in a trap

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

potrzeba

- **Potrzeba** jest matką wynalazków – Necessity is the mother of invention

- Zachodzi **potrzeba** przyspieszenia robót – It occurs a need to speed up the works

- Mój przyjaciel odmówił mi pomocy gdy byłem w **potrzebie** – My friend left me in the lurch

- Pilnie **potrzebuję** samochodu – I need badly a car

- Mają tu także artykuły pierwszej **potrzeby** – They have here also the necessites (the necessaries)

- Resztę rzeczy dokupimy w miarę **potrzeby** – We buy more things as the need be

- Nie ma **potrzeby** – There's no need, (It is not necessary)

- W razie **potrzeby** użyj siły – If the need arises, use force

- Każdy ma prawo zaspokajać swoje **potrzeby** – Everyone has the right to satisfy his needs

- Taki gieroj a teraz jest **potulny** (jest łagodny) jak baranek – Such a hero and now he is as gentle as a lamb

- Proszę **potwierdzić** odbiór przesyłki – Acknowledge the receipt of the postal delivery

- Przestań mnie **pouczać**! – Don't lecture me!

- Mówię ci to z całą **powagą** – I tell you it in all seriousness

- Zachowaj **powagę** – Keep serious, (Keep a straight face)

- Szczerość dzieci może **powalić** człowieka z nóg – The sincerity of children can fall the man down

- Nasz senator cieszy się **poważaniem** – Our senator is highly esteemed

- Czy to coś **poważnego**? – Is it sth serious?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

poważnego

- Mam nadzieję, że to nic **poważnego** – I hope, it's not serious

- Potraktuj to ostrzeżenie bardzo **poważnie** – Take this warning very seriously

- Mówisz **poważnie**? – Are you serious?

- **Poważnie**? **Poważnie**! – Really? (Seriously?), Seriously!

- Nie traktujesz mnie **poważnie** – You are not serious about me

- Nie bierz tego zbyt **poważnie** – Don't take it too seriously

- Bądź choć raz **poważny** – Be serious for once

- Teraz masz okazję **powetować** sobie stratę – Now you have the opportunity to make it up for the loss

- Trzeba go jak najszybciej o tym **powiadomić** – We must let him know as soon as possible

- Te dwie sprawy są ze sobą **powiązane** – The two dealings are connected

- Co pan (Co pani) **powie** na te zarzuty? – What do you say to the charges?

- **Poweidz** no, jak było? – Say, how was it like?

- **Powiedz** choć słowo – Say sth at least

- No **powiedz** nam to wreszcie! – Tell it us at last!

- Co (Co na to) ludzie **powiedzą**? – What people will say?

- Czy masz coś do **powiedzenia** w tej kwestii? – Have you a say in this matter?

- On ma wiele do **powiedzenia** *(jest kimś ważnym)* – He has a big say

- Nie mam nic do **powiedzenia** – I have no say

- Co byś **powiedział** na jednego? – How about (What about) a quickie?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

powiedział

- Kto ci to (Kto ci tak) **powiedział**? – Who told you this (told you that)?

- Czy **powiedziałem** coś nieodpowiedniego? – Did I tell sth inappropriate?

- Ja nic takiego nie **powiedziałem** – I did say nothing of this matter

- Gdy się **powiedziało** „a" trzeba powiedzieć i „b" – In for penny, in for pound

- To byłoby za dużo (za mało) **powiedziane** – That's an overstatement (an understatement)

- Nie jest **powiedziane**, że ona nie przyjdzie – It's not certain that she doesn't come

- Trzeba **powiedzieć** bezstronnie, wygrali lepsi – It must be said in all fairness, the better ones have won

- Właśnie to chcę **powiedzieć** – That's just what I want to say

- Co to ja chciałem **powiedzieć**? – What I wanted to say?

- Co chcesz (Co chciałeś) przez to **powiedzieć**? – What do you (What did you) mean by that?

- Daj sobie **powiedzieć**! – You mark my words! (And don't you forget!)

- On jest naiwny, jeśli można tak **powiedzieć** – To coin a phrase, he is naive

- Łatwo **powiedzieć** – It's easy to say, (That's easier said than done)

- Ktoś w końcu musiał mu o tym **powiedzieć** – Finally someone had to tell him about it

- Nie mam odwagi jej to **powiedzieć** – I don't have enough guts to tell it her

- Ośmielam się **powiedzieć**, że się nie zgadzam – I dare to say, I don't agree

- Można śmiało **powiedzieć**, że to finisz – We can safely say, that it is a finish

- Trudno **powiedzieć** – It's hard to say

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

powieką

- Ten łgarz kłamie nie drgnąwszy **powieką** – This liar lies without batting an eyelid

- Idź spać, **powieki** ci się kleją – Go to bed, you're overcome with sleep

- Coś ci **powiem** – I tell you what

- To jest, że tak **powiem** niestosowne – It's so to say inappropriate

- Co **powiesz** na to? – What about this

- Co ty nie **powiesz**! – You don't say so! (You astonish me! / Tell me another one!)

- Co ty **powiesz**! – Say

- Brak tu **powietrza** (Duszno tu) – It's stuffy here

- Wychodzę zaczerpnąć trochę swieżego **powietrza** – I go out for a breath of fresh air

- Chodź, **powietrze** jest czyste – Come on, the coast is clear

- Świeże **powietrze** dobrze ci zrobi – Fresh air does you good

- Budynek wyleciał w **powietrze** – The building blew

- Wolę pobiegać na świeżym **powietrzu** – I prefer to jog on the open air

- Coś wisi w **powietrzu** – Sth is in the air

- Złodziejowi w końcu **powinęła** się noga – Finally the thief slipped up (thief had no luck)

- On nie **powinien** był tego robić – He shouldn't have it done

- **Powinieneś** był zostać w domu – You should have stayed at home

- Tym razem nie **powiodło** mi się – This time I was unsuccessful, (This time I failed)

- Gdybyście się postarali, wasz projekt by się **powiódł** – If you had tried harder, your project would have been a success

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

powłóczyli

- Wędrowcy ledwo **powłóczyli** nogami – The walkers hardly dragged their feet

- Spóźniliśmy się z **powodów** od nas niezależnych – We are late for reasons beyond our control

- Lot odwołano z **powodów** technicznych – The flight was cancelled for technical reasons

- Oni nie przyjdą z wiadomych **powodów** – They don't come for well-known reasons

- Ze zrozumiałych **powodów** nie podam jego nazwiska – For understanable reasons, I don't give you his name

- Z jakiego **powodu** odwołano mecz? – Why the game was cancelled?

- Facet uderzył mnie bez żadnego **powodu** – The guy hit me without reason or rhyme

- Ona lubi kłócić się z byle **powodu** – She likes argue for any old reason

- Nie rób sobie kłopotu z mojego **powodu** – Don't bother because of me

- Pies zaatakował bez zadnego **powodu** – The dog attacked the child for no reason

- Przychodzę nie bez **powodu** – I come with good cause, (I come not groundlessly)

- Nie widzę **powodu** by mu ustępować – I see no reason for making concessions to him

- Zamknięte z **powodu** choroby – Closed due to illness

- Ludzie cierpią też z **powodu** koloru skóry – People suffer harassment also because of the colour of the skin

- I z tego **powodu** cię lubię – And I like you for that reason

- Są **powody** by mu nie wierzyć – There are reasons not to believe him

- **Powodzenia**! – Good luck! (Break a leg! / Godspeed!)

- Życzę **powodzenia**, (Życz mi **powodzenia**) – I wish you well, (Wish me good luck)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

powodzenie

- Piotr ma **powodzenie** u kobiet – Peter is popular with women

- Eksperyment zakończył się **powodzeniem** – The experiment ended successfully

- Ten model auta cieszy się **powodzeniem** – This car model is in demand

- Dyrektywa z **powodzeniem** przeszła próbę czasu – The directive has stood the test of time well

- Z **powodzeniem** zdasz ten egzamin – You pass the examination confidently

- Próbowałem ale z różnym **powodzeniem** – I tried but with varying degrees of success

- Dobrze mu się (Doskonale mu się) **powodzi** – He’s very prosperous, (He’s well off)

- Jak ci się **powodzi**? – How are things?

- **Powoli**! – Hold your horses!

- Jadąc **powoli** zajedziesz dalej – Going slow you go further

- Rób **powoli** ale dobrze (ale pewnie) – Do it (Make it) slow but sure

- **Powołaj** się na mnie – Tell them, I sent you

- To lekarz z **powołania** – He’s a born doctor

-On ma **powołanie** do tej roboty – He has vocation to this job

- Minąłeś się z **powołaniem** – You missed your vocation

- Jaki jest **powód** opóźnienia? – What’s the reason for delay?

- To wystarczający **powód** by go zwolnić – It is a reason enough to dismiss him

- Jestem z **powrotem** – I’m back

- Zatrzymamy się tu w drodze **powrotnej** – We stop here on the way back

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

powróżyć

- **Powróżyć** ci z ręki? – You want your palm read?

- Nie mogę się **powstrzymać** od śmiechu – I can't stop myself from laughing

- Nie będę dwa arzy **powtarzać** – I'm not going to tell you twice

- Nie musisz mi dwa razy **powtarzać**! – You only have to say!

- Przestań bezmyślnie **powtarzać** za mną! – Stop repeat thoghtlessly after me!

- Dlaczego **powtarzasz** w kółko to samo? – Why do you harp on one string?

- Dlaczego **powtarzasz** za mną jak papuga – Why do you parrot me?

- **Powtarzasz** się! (Znowu się **powtarzasz**) – You repeat yourself! (You're saying this again)

- To jest nie do **powtórzenia** – It's unrepeatable

- To nie nadaje się do **powtórzenia** – It doesn't bear repeating

- To się już więcej nie **powtórzy** – It never happens again

- Czy możesz (Czy możesz to) **powtórzyć**? – Could you repeat (repeat that)?

- **Poza** tym wszystko gra – Besides everything is fine

- Mamy to wreszcie **poza** sobą – Finally we are through with it

- Czy wierzysz w życie **pozagrobowe**? – Do you believe in after-life (in the thereafter)?

- Jego sytuacja jest nie do **pozazdroszczenia** – His situation is unenviable

- Jej sukces jest godny **pozazdroszczenia** – Her success is enviable

- To ponurak **pozbawiony** poczucia humoru – He is a sourpuss, he's lacking sense of humour

- Muszę się **pozbierać** – I must to pull myself together

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pozbyć

- Musimy się go jakoś **pozbyć** – We must somehow free us of him

- Wreszcie **pozbyłem** się starego auta – Finally I got rid of my old car

- Czu **pozbyłeś** się wreszcie swojej nieśmiałości? – Did you finally overcome your shyness?

- Paweł kazał cię **pozdrowić**, (Masz pozdrowienia od Pawła) – Paul sends his regards

- Proszę go ode mnie **pozdrowić** (**Pozdrów** go ode mnie) – Give him my best regards

- To gość na **poziomie** – The guy is on the level

- Dobry z niego aktor. Nie dał nic po sobie **poznać** – He's a good actor. He didn't reveal anything

- Ten nowy weterynarz dał się **poznać** jako dobry fachowiec – The new vet proved himself to be a good expert

- Miło cię (Miło było cię) **poznać** – Nice to meet you

- Proszę **poznać** mojego brata, (**Poznaj** mojego brata) – Meet my brother

- **Poznaje** mnie pan? (**Poznajesz** mnie?) – Do you recognise me?

- **Poznaję** ją po krokach – I can tell from the sounds that it is her

- Jak się **poznaliście**? – How did you meet?

- Koledzy, **poznaliście** się już? – Have you guys met?

- Nawet pies się **poznał** na tobie – Even the dog appreciated you

- Mój kumpel zmienił się nie do **poznania** – My pal changed beyond recognition

- Ten łajdak pod **pozorem** udzielenia pomocy chciał okraść staruszkę – This scoundrel under colour of coming to the old lady's aid was trying to rob her

- On robi to tak tylko dla **pozoru** – He only pretends to do it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pozoru

- Sądząc z **pozoru**, to porządny człowiek – Apparently he is a decent man

- **Pozory** mylą – Appearances are often deceitful, (Never judge a book by the cover / Beauty is only skin deep)

- On tylko stwarza **pozory** uczciwości – He only keeps up the pretence of honesty

- Zachowaj chociaż **pozory –** You although keep up appearances

- A co innego mi **pozostaje** – What remains for me to do? (What I'm to do ?)

- Nie **pozostaje** nic innego jak tylko ostro zareagować – There's nothing for it but sharply react

- **Pozostaje** mi tylko wam podziękować – All that remains for me to do is to thank you

- Do końca meczu **pozostało** 15 minut – 15 minutes left to the end of the game

- **Pozostało** mi tylko 10$ - I only have 10$ left

- Niech to **pozostanie** między nami – Let's keep it between ourselves

- Stary nadal **pozostaje** kierownikiem – The boss is to continue as manager

- On tylko na **pozór** jest dobrym fachowcem – He's only seemingly (He's only on the surface) a good trader

- Ona sobie za dużo **pozwala** – She takes the liberty too much

- Myślę, że ona sobie za dużo **pozwala** jak na swój wiek – I think, that at her age she is out of line

- Nie **pozwala** mi na to ambicja, (To poniżej mojej godności) – It's beneath my dignity

- Za dużo smarkaczowi **pozwalasz** – You allow the snotnose too much

- Za dużo sobie **pozwalasz**! – You go too far!

- Państwo **pozwolą**, że wezmę płaszcze – Let me take your coats

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pozwoleniem

- Za **pozwoleniem**! – By your favour! (By your leave!)

- Za **pozwoleniem** panie przewodniczący, powiem to w języku ojczystym – With your permission, Mr President, I shall use my own language

- Wszedłem na działkę za **pozwoleniem** jej właściciela – I entered the plot with permission of it's owner

- Nigdy ci na to nie **pozwolę**! – I never let you do it!

- **Pozwolę** sobie być odmiennego zdania – I beg to differ

- Pan **pozwoli**? (Pani **pozwoli**?) – Allow me

- Tylko, jeśli pani **pozwoli** – Only with your permission

- Pan **pozwoli** za mną – Please follw me

- Nie mogę sobie na to **pozwolić** – I can't afford to do it (nie stać mnie)

- Nie mogę (mogę sobie) na to **pozwolić** – I can't allow that (to może zburzyć mój autorytet)

- Czy **pozwolisz**? – Do you mind?

- Czy **pozwolisz**, że zapalę? – Will you let me smoke?

- **Pozwól** mi obejrzeć twoje auto – Let me look at your car

- Należy **pozytywnie** patrzeć w przyszłość – It's necessary to look positively to the future

- **Pożal** się Boże! – Holy Moses!

- To był wyczyn **pożałowania** godny – It was an lamentable (an regretable) excess

- Jeszcze tego **pożałujesz**! (**Pożałujesz** tego!) – You'll live to regreat it! (You'll suffer for it!)

- Jednego z nas musimy rzucić „na **pożarcie**" – One of us we must „throw to the wolves"

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pożądany

- Nie jesteś tu **pożądany** – You're not welcome here

- **Pożegnaj** się z gośćmi i chodźmy – Say goodby to the guests and let's go

- Dziwne, wyszedł i nawet się nie **pożegnał** – It's odd, he left even didn't say goodby

- On aż **pożerał** ją wzrokiem – He gazed lustfully at her

- Dobry zwyczaj, nie pożyczaj – Lend your money and lose your friends

- Raz ja **pożyczam** coś od kogoś, raz **pożyczam** komuś coś – Once I borrow sth from somebody, once I lend sth to somebody

- Jak to bezrobotny, często żyje z **pożyczek** – As a jobseeker, he often lives on loans

- Muszę zaciągnąć **pożyczkę** – I have to get a loan

- Wreszcie spłaciłem tę nieszczęsną **pożyczkę** – Finally I have paid back this wretched loan

- To bardzo **pożyteczny** wynalazek – It is very useful (very good) invention

- W ten sposób łączę przyjemne z **pożytecznym** – This way I combine business with pleasure

- Tak to będzie z **pożytkiem** dla wszystkich – So it will be to everybodys' benefit

- Zostanę tu **póki** nie wrócisz – I'll stay here untill (here as long as) you come back

- Chwilowo pracuję na **pół** etatu – Temporarily I'm working part-time

- Za **pół** godziny kończę pracę – In half an hour I finish my work

- Czekam już dwie i **pół** godziny – I'm waiting already two and a half an hour

- Podziel to na **pół** – Divide it by half

- Podzielmy się zyskiem **pół** na **pół** – Let's divide the profit fifty-fifty

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pół

- Przez **pół** dnia o tym myślałem – For half a day I thought about it

- Oponent przerwał mi w **pół** słowa – The opponent (The adversary) has broken in the middle of my sentence

- On mówił to **pół** żartem ale i **pół** serio – He was talking about it half-joking but also half serious

- Roboty są na **półmetku** – The works are at the halfway

- Zakopane leży na **północ** od Tatr – Zakopane is north of Tatra Mountains

- Bawiliśmy się aż do **północy** – We had a good time up until midnight

- Na **północy** kraju wystąpią przygruntowe przymrozki – In the north of the country ground frosts are expected

- Było już wtedy dobrze po **północy** – The midnight was then already gone

- Narada trwa już **półtorej** godziny – The conference already lasts an hour and a half

- Wczoraj pracowałem do **późna** w nocy – Yesterday I worked late into the midnight

- Dzisiaj spałem do **późna** – I slept late today

- Prędzej czy **później** to się musi skończyć – Sooner or later it has to end

- Zostawmy to na **później** – Let’s save it for later

- **Później** okazało się, że to nie prawda – And then it turned out, that it wasn’t true

- Lepiej **późno** niż wcale – Better late than never

- Na naukę nigdy nie jest za **późno** – It’s never too late to learn

- Kto **późno** przychodzi, sam sobie szkodzi – It’s your own loss if yor’e late

- Chodźmy, robi się **późno** – Let’s go, it’s getting late

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

późno

- Uciekajmy stąd nim będzie za **późno** – Let's escape from here before it is too late

- Żadna **praca** nie hańbi – No job is beneath you (is too humble)

- To **praca** jak w kieracie – It's a treadmill work

- Jaka **praca** taka płaca – As the pay as the work

- To nie ma sensu, to syzyfowa **praca** – There's no sense in doing it, it's never ending job

- To **praca** łatwa ale żmudna – It's an easy but ardous work

- Nie samą **pracą** żyje człowiek – All work and no play makes Jack a dull boy

- Jestem zawalony **pracą** – I'm burried with work

- Mamy **pracę** biurową, dorywczą, fizyczną, społeczną, umysłową czy zarobkową – We've a clerical work, a casual work, a manual work, a community service a mental work or a gainful employment

- Czy masz dobrą (masz dobrze płatną) **pracę**? – Have you a good (a well paid) job?

- Patryk to **pracowity** człowiek – Patrick is a dilligent man

- **Pracownik** może być biurowy, fizyczny, sezonowy, umysłowy czy wykwalifikowany – A worker can be as an office worker, manual w., seasonal w., whie-colour w. or skilled w.

- **Pracuj** dalej nad sobą – Go on working on yourself

- Fabryki samochodów **pracują** pełną parą – The car factories work at full steam (full thro-ttle)

- Ten nowy **pracuje** za dwóch – The new one works for two

- Nasz ojciec **pracuje** jak koń (jak wół) – Our father works like a horse (a dog / a mule)

- Pamela już tu nie **pracuje** – Pamela works here no more

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pracujesz

- **Pracujesz** na akord czy na dniówkę? – Do you do a piece-work or do you work by the day?

- **Pracuję** też w godzinach nadliczbowych – I also work overtime

- Właśnie nad tym **pracuję** – I'm just working on it

- Bez **pracy** nie ma kołaczy – No pain, no gain, (No reward without toil)

- Bierz się do **pracy** – Get down to your work

- Do **pracy**! (Do roboty!) – Get to work!

- To jest moje miejsce **pracy** – That's my workplace (my workspace)

- Mam nawał **pracy** – I have a spate of work

- Odpocznij trochę po **pracy** (trochę od **pracy**) – Get some rest after your work

- A oto owoc mojej **pracy** – And here's the fruit of my labour

- Ten nowy aż rwie się do **pracy** (do roboty) – The new one is spoiling for a work

- Wywalili mnie z **pracy** (z roboty) – I'm fired, (I've got the sack)

- Bumelant został zwolniony z **pracy** – The loafer was dismissed from his job

- Żyję z **pracy** własnych rąk – I earn my living (my keep)

- **Pragnę** gorąco wam podziękować – I wish to thank you warmly

- Umieram z **pragnienia** – I'm dying for a drink, (I'm gasping)

- To się dopiero okaże w **praktyce** – It'll all just come out in the practice

- A jak to zastosować w **praktyce**? – And how to put it into practice?

- Ważna jest też **praktyczna** znajomość języka – The working knowledge of language is important too

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

praktykuje

- Tego się już od dawna nie **praktykuje** – It's not practised for ages

- Tak donosi brukowa (donosi bulwarowa) **prasa** – So informs the gutter (the yellow) press

- To uzdrowisko ma dobrą (ma złą) **prasę** – This health resort gets a good (a bad) press

- Dziś każdy domaga się swoich **praw** – Today everyone demands his right

- Policja może działałać tylko w granicach **prawa** – The police can acte only within the law

- Prawnik musi trzymać się litery **prawa** – A lawyer has to be letter-bound

- To jawne naruszenie **prawa** – It's a transparent transgression of law

- W obliczu **prawa** wszyscy są równi – In the eye of the law all men are equal

- Żadnego poszanowania dla **prawa**! – No observance of law!

- W świetle **prawa** jest ona niewinna – In the eye of the law she is not guilty

- Według **prawa** posiadanie „dopalaczy" też jest nielegalne – According to the law, possession of designer drugs is also illegal

- Czy widziałeś film „ Wyjęty spod **prawa**"? – Have you seen the film „The Outlaw"?

- To nie może być **prawda**! – It can't be true!

- Ja co **prawda** się zgodziłem ale raczej niechętnie – I, of course agreed, but rather unwillingly

- Co **prawda**, to **prawda** – You can't deny that

- Czy to (Czy to aby) **prawda**? – Is it true? (Is that right?)

- To jest niestety gorzka **prawda** – It's only too true

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prawda

- Gówno **prawda**! – That's bull shit!

- O ile to **prawda**, to znaczy, że jest niedobrze – As far as it is truth, it means, that it looks pretty bad

- **Prawda** i tak wyjdzie na jaw – The truth will out

- A oto naga **prawda** – And here is the nacked (the bare / plain) truth

- **Prawda** w oczy kole – The truth hurts

- **Prawda** jak oliwa na wierzch wypływa – Truth and oil are ever above

- Tym razem **prawda** leży pośrodku – This time the truth is somwhere between

- To dobre, **prawda** (dobre, nieprawdaż)? – That's good, isn't it?

- To **prawda**! – That's true!

- Święta **prawda** – Gospel truth

- Człowieku, mijasz się z **prawdą** – Man, you are far from the truth

- Powiedz jej całą **prawdę** – Tell her the whole truth

- Według wszelkiego **prawdopodobieństwa** to jest możliwe – In all probability it is possible

- To mało (To wysoce) **prawdopodobne** – It seems unlikely to happen, (It is very likely)

- Nadeszła twoja chwila **prawdy** – That's your moment of truth

- Nie ma w tym ani cienia (ani słowa) **prawdy** – There's not a grain of truth in it

- To dalekie jest od **prawdy** – It's far from the truth

- Musimy spojrzeć **prawdzie** w oczy – We have to face the truth

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prawdziwi

- To są **prawdziwi** przyjaciele – They are sworn friends

- Jakim **prawem** mnie pouczasz? – By what right do you patronize me?

- To nałogowy przestępca. Ciągle wchodzi w kolizję (w konflikt) z **prawem** – He is a habitual offender. He still infringes the law

- To jest sprzeczne z **prawem** – It's against the law

- Zgodnie z **prawem** masz tydzień na odwołanie się od decyzji – Accordind to the law, you have a week for appeal from the decision

- Nie było tam **prawie** nikogo – Almost no one was there

- Więzień ma **prawo** do spaceru – A prisoner has the right of walk

- Takie jest **prawo** natury – Such is the law of nature

- **Prawo** grawitacji nie zna litości – The law of grawity shows no mercy

- Na ulicy czasami obowiązuje **prawo** pięści – On the streets the fist-law (the club-law) is sometimes in force

- Tu zadziałało **prawo** akcji i reakcji – Here has acted the interaction law

- Mocarstwo rości sobie **prawo** do rozszerzenia swojej strefy morskiej – The power is claiming the expansion of its maritime zone

- Recydywista znowu złamał **prawo** – The repeat offender broke the law again

- Czy to **prawomocny** wyrok? (Czy można się odwołać od tego wyroku?) – Is this a legitimate sentence? (Is there any further right of appeal against the sentence?)

- To wbrew **prawu**! – It's against the law!

- Zjedź na **prawy** pas – Move into the right hand lane

- Autostradą jechało auto pod **prąd** – A car was driving down either sight of the highway

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prąd

- Ten agregat wytwarza **prąc** zmienny jak i **prąd** stały – This aggregate generates AC as well as DC

- Spływ kajakowy zwykle odbywa się z **prądem** rzeki – A canoeing trip usually is with the tide

- To przypadek bez **precedensu** – It's an unprecedented case

- Musimy sporządzić **preliminarz** budżetowy – We have to draw up the budget estimate

- To było morderstwo z **premedytacją** – It was a premeditated murder

- Rząd ugiął się pod **presją** opinii publicznej – The government gave in to the public opinion

- Szef próbuje wywierać na nas **presję** – Boss tries to bring pressure on us

- Złodziej wszedł do mieszkania pod **pretekstem** kontroli licznika – The thief entered the flat on the pretext of meter control

- Czy masz do mnie **pretensje**? – Do you resent me? (Do you hold a grudge against me?)

- On zawsze miał **pretensje** do całego świata – He had always a chip on his shoulder

- Poszkodowany rości **pretensje** do pracodawcy – The victim lays claim to his employer

- Ten naszyjnik otrzymałam w **prezencie** – This necklace I got as a present

- To jest nasz **prezent** ślubny – That's our wedding present

- Zrobiłeś to cholernie **prędko** – You did it in no time

- Nie tak **prędko**! (Jeszcze nie teraz!) – Not so fast! (Not just yet!)

- Wyprzedzany samochód nagle zwiększył **predkość** – The overtook car suddenly increased its speed

- Im **prędzej** (Im wcześniej) tym lepiej – The sooner the better

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prima

- **Prima** aprilis! – April Fool!

- To był tylko **primaaprilisowy** żart – It was only an April Fool

- W czym (W czym tkwi) **problem**? – Where does the problem lie?

- Pojawił się nowy **problem** – A new problem pesented itself

- **Problem** w tym, że mamy za mało pieniędzy – The crunch is (The trouble is), that we are short on money

- Żaden **problem**, (To nie jest **problem**) – No problem, (That's not the problem)

- Załatwiłem to bez większych **problemów** (bez większych przeszkód) – I handled that with no major obstacles

- Trzeba ukrócić ten **proceder** – It's necessary to curb this procedure (this dealings)

- Wziąłem **pożyczkę** na niski procent – I got a loan at a low rates of interest

- **Prochu** to on nie wynajdzie – He won't set the world on fire

- Kobieta wybiegła z domu jak wystrzelona z **procy** – A woman ran out of the house like a rat out of the trap

- Załóż **profilaktycznie** okulary ochronne – As a precaution put on the safety goggles

- Za wysokie **progi** na moje nogi – It's out of my league

- Tego nie było w **programie** – It wasn't on the programme

- A teraz gwóźdź **programu** – And now the highlight of the programme

- **Proletariusze** wszystkich krajów, łączcie się! – Workers of the world, unite!

- W **promieniu** 4 km są 3 hipermarkety – Within a radious of 4 km there are 3 hypermarkets

- Dzisiaj w **promocji** są cytryny – Today there's a special offer on the lemons

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

proponuje

- Nie **proponuje** się żadnych gwałtownych działań – No violent measures are proposed

- Co pan (Co pani) **proponuje**? (Co **proponujesz**?) – What do you propose?

- A **propos** wody, czy podlałeś dzisiaj kwiaty? – By the way, have you watered the flowes today?

- Dostałem ciekawą **propozycję** – I received an interesting offer

- Mam dla was **propozycję** – I want to make you proposition

- Przyjąłeś czy odrzuciłeś ich **propozycję**? – Did you adopt their offer or did you take a rain check on their proposition?

- Oni znowu złożyli mi **propozycję** – They put me forth a proposal again

- Nie jestem **prorokiem**! – I'm not a clearvoyant! (I can't tell the future)

- Trudno być **prorokiem** we własnym kraju – A prophet is without honour in his own country

- Nie trzeba być **prorokiem** by to przewidzieć – You don't have to be a mind reader to predict that

- Obym był złym **prorokiem** – I hope I was a bad prophet

- Ten pokój **prosi** się o remont – This room is begging to be redecorated (is crying out for redecoration)

- Gość nie dał się dwa razy (nie dał się długo) **prosić** – The guy didn't have to be asked twice

- Czy mogę cię **prosić** na chwilę? – May I troble you a moment?

- Czy mogę **prosić** o długopis (o sól)? – Can I have a pen, please? (Could you pass the salt?)

- Nie idę z tobą choćbyś **prosił** na kolanach! – I don't go with you, even if you'll get down on your knees and beg me!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prosił

- On sam się o to **prosił** – He asked for it

- Nie wtrącaj się, nikt cię nie **prosił**! – Mind your won business, nobody was asking you!

- To świetnie **prosperująca** firma – It's a thriving business (thriving company)

- Ależ to **proste** jak sznurek w kieszeni (jak drut) – It's straight like a dog's hind leg

- Idź **prosto** do domu – Go straight home

- Zwierzak oddalił się **prosto** przed siebie – The pet moved straight forwards away

- Linia pionowa jest **prostopadła** do linii poziomej – A verical line is square with a horizontal line

- Osie liczbowe są wzajemnie **prostopadłe** – The axes are perpendicular to each other

- To jest po **prostu** świństwo! – It's simply dirty trick! (In plain words it is a rotten act!)

- Nic **prostszego** jak zawiązać krawat – What could be simpler that tie a necktie

- Bardzo **proszę**! (**Proszę** bardzo!) – Here you are! (You are welcome!)

- **Proszę** na jednego (na kielicha) – I invite you for a quick one

- No **proszę**! – Well I never! *(podziw)*, Dear me! *(zdumienie)*

- On to zrobił na moją **prośbę** – He did it at my bidding (at my request)

- Mam do ciebie wielką **prośbę**, pójdź tam ze mną – I have one request to make, go with me there

- Dziękuję za pozytywne rozpatrzenie mojej **prośby** – Thank you for positive reply to my request

- Na znak **protestu** nie będę się golić – In token of protest, I'll not shave

- Nasz zawodnik objął (zawodnik wyszedł) na **prowadzenie** – Our player has taken the lead

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prowadzi

- To **prowadzi** do nikąd – It goes nowhere

- Ta droga **prowadzi** do Krakowa – This road goes to Krakow

- To do niczego nie **prowadzi** – This doesn't lead anywhere

- To auto się świetnie **prowadzi** – This car is joy to drive

- On zawsze był **prowodyrem** – He was always the main spring (the ringleader)

- Życie nie raz wystawia nas na **próbę** – Life often puts us to the test

- Zarudnię cię ale tylko na **próbę** – I employ you but only on approval

- Przeciwnik poddaje naszych zawodników **próbie** – The opponent is trying our player's patience

- Proszę nawet nie **próbować** tego poprawić – Please don't even attempt to improve it

- **Próbowałem** dostać się na medycynę – I applied to medical science

- Nawet nie **próbuj**! – You even don't try!

- To jak przelewanie z pustego w **próżne** – It's like to talk for the sake of it

- Sprawa zawisła w **próżni** – The matter is up in the air

- **Próżniactwo** jest źródłem wszelkiego zła – The idleness is the source of all evil

- Apel ekologów trafił w **próżnię** – The appeal of ecologists met with no response

- Wszystko na **próżno**! – All in vain!

- Ten leser ciągle **próżnuje** – This shirker still bums around

- Kto tutaj wiedzie **prym**? – Who is in the lead here?

- Moja siostra bierze **prysznic** – My sister has a shower

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

prysznic

- Tylko wezmę szybki **prysznic** – I only take a quick shower

- Pyszałek dostał zimny **prysznic** – The coxcomb got a rude awakening

- To są moje **prywatne** sprawy (**prywatne** rzeczy) – That's my private affairs (my personal belongings)

- Ty na wszystko patrzysz przez **pryzmat** pieniędzy – You regard everything taking money in account

- Skruszony zbrodniarz prosił o **przebaczenie** – An apologetic criminal was asking for forgiveness

- Uważaj! Ten czajnik może mieć **przebicie** elektryczne! – Look out! (Watch out!) This kettle may have a rapture!

- Jaki **przebieg** ma twoje auto? – What mileage has your car?

- Kot **przebiegł** nam drogę – A cat crossed our path

- Uważaj, to bardzo **przebiegły** gość! – Watch out this guy, he's a very cunning man!

- Wybory **przebiegły** sprawnie – The elections passed off well

- Nie jedźcie tędy. To teren nie do **przebycia** – Don't go this way. It's impenetrable area

- Celebryta zwykle **przebywa** w dobrym towarzystwie – A celeb usually spends time in good company

- Zbytnio się **przeceniasz** – You overestimate yourself

- To **przechodzi** ludzkie pojęcie (ludzką wyobraźnię) – It's beyond human understanding

- Nie **przechwalaj** się tak tym swoim autem – Don't brag so much about your car

- To są tylko **przechwałki** – That are only big words (only boasts)

- Ten oszust nas **przechytrzył** – This swindler outwited us

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przeciąg

- Zamknij okno. Jest **przeciąg** – Close the window. There's a draught here

- Nie **przeciągaj** struny! – Don't push your luck! (Don't overstep the mark!)

- Impreza **przeciągnęła** się aż do rana – The party dragged on until dawn

- Odpowiedź nadejdzie w **przeciągu** tygodnia – The answer comes within a week

- Jemu zawsze pieniądze **przeciekały** przez palce – Money was always slipping through his fingers

- Jego bym nie zapraszał, **przecież** on i tak nie przyjdzie – I wouldn't invite him, after all he won't come

- Czy masz coś **przeciw**? – Would you mind?

- Rozawżmy wszystkie za i **przeciw** – Let's consider all the prons and cons

- Jego brat jest jego skrajnym **przeciwieństwem** – His brother is an extreme contrast to him

- Ja, w **przeciwieństwie** do ciebie, nie lubię ryzykować – As opposed to you, I don't like to risk

- Nie mam nic **przeciwko** temu – I don't mind, (I don't object to it)

- Wprost (Jest wprost) **przeciwnie** – On the contrary

- To **przeciwnik** godny ciebie – He's a person's you match

- Jestem **przeciwny** tej decyzji – I oppose this decision

- W **przeciwnym** razie będziesz miał kłopoty – If not, you'll be in trouble

- Przestań się wszystkiemu **przeciwstawiać** – Stop oppose everything

- **Przeczucia** mnie nie myliły – My premonitions didn't deceive me

- Mam dziwne (Mam złe) **przeczucie** – I've got a strange (a bad) feeling

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przeczulona

- Ona jest **przeczulona** na punkcie czystości – She is over-sensitive about cleanliness

- **Przeczuwałem**, że tak się stanie – I sensed, that this will happen

- On właśnie stoi **przede** mną – He just stands in front of me

- To się stało w **przededniu** moich urodzin – It happened the day before my birthday

- To **przedostatni** egzemplarz jaki mamy – That's the one specimen before last, that we ever have

- To bardzo śmiałe **przedsięwzięcie** – That's a venture, (That's very bold undertaking)

- Sytuacja **przedstawia** się następująco – The situation is as follows

- Jego nie trzeba **przedstawiać** – There's no need to introduce him

- Czy mogę się **przedstawić**? – May I introduce myself?

- Pozwoli pan (Pozwoli pani), że się **przedstawię** – Allow me introduce myself

- Wszystko pozostaje tak samo jak **przedtem** – Everything is the same as before

- Tej przekupki nie można **przegadać** – You couldn't outtalk this tradeswoman

- Tylko nie **przegap** tego! – Don't miss it!

- Po prostu **przegapiłeś** okazję – You simply missed the opportunity

- Nie **przeginaj** pały! – Don't go over the top!

- Oddałem auto do **przeglądu** – I had my car serviced

- Petra nie umie **przegrywać** – Petra is a poor loser

- Trzeba umieć **przegrywać** – One should be a good loser

- Już mi się to **przejadło** – I'm fed up with it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przejaśniło

- **Przejaśniło** się – It has cleared up

- Jestem tu tylko **przejazdem** – I'm only passing through

- Ze mną to (Ze mną ten numer) nie **przejdzie** – It won't wash with me

- Samo mu **przejdzie** – He 'll get over it

- **Przejdźmy** się kawałek – Let's go a bit hand by hand

- To było tylko **przejęzyczenie** – It was only a slip of the tongue

- Grunt to się nie **przejmować** – What matters, is not to worry

- Przestań się tym **przejmować**! – Stop to be worried about it!

- Nie **przejmuj** się! – Don't worry!

- **Przejrzałem** twoje zamiary **–** I have seen through your intentions

- Człowieku, **przejrzyj** na oczy! (Otwórz oczy!) – Man, pull the wool from your eyes! (Open your eyes!)

- To tylko okres **przejściowy** – It's only a transitional period (a period of transition)

- Staruszek zmęczył się już po **przejściu** paru kroków – The old man tired already after moving some steps

- Czy mam mu coś **przekazać**? – Should I tell him (communicate him) anything?

- **Przekaż** mu, że jutro się z nim skontaktuję – Tell him, that tomorrow I'll get in contact with him

- Dobrze, **przekażę** mu ten list – Good, I'll pass him this letter on

- Czy jest też **przekład** tego na polski? – Is there also a translation of it into the Polish language?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przekład

- To nie jest dosłowny ale wolny **przekład** tekstu tej piosenki – It is not a literal but rough translation of this lyric

- Chcesz się **przekonać**? – You want to see?

- Ten sceptyk w końcu dał się **przekonać** – This sceptic finally let to convince himself

- Spróbujmy go jakoś do tego **przekonać** – Let's try anyhow to talk him around to do it

- Chodź, **przekonaj** się sam – Go and see for yourself

- **Przekonał** mnie pan – You convinced me

- **Przekonałem** się o tym na własnej skórze – I learned it the hard way

- Nie uwierzę, dopóki sam się o tym nie **przekonam** – I'll not believe it as long as I find it out (as long as I see it)

- Doszedłem do **przekonania**, że warto się ruszać – I came to believe, that it is worth to move

- Widzę, że trafiłeś mu do **przekonania** – I see, you appealed to him

- Panuje **przekonanie**, że kryzys minął – There's a general conviction, that the economic crisis is off

- Utwierdziłem się tylko w swoim **przekonaniu** – I only confirmed my opinion

- Jestem o tym głęboko (o tym święcie) **przekonany** – I feel sure about it, (I firmly believe it)

- Wkrótce sam się **przekonasz** – You're gonna see it

- Ona to zrobiła przez **przekorę** – She did it out of spite

- Ten złośliwiec robi wszystko na **przekór** innym – This teas does everything against others' wishes

- To **przekreśla** nasze plany – It spoils our plan

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przekręcaj

- Nie **przekręcaj** moich słów! – Don't twist my words!

- Czy masz na myśli **przekrój** podłużny czy poprzeczny? – Do you mean the longitudinal or cross section?

- Ostatnio im się nie **przelewa** – Lately they can barely make ends meet

- Spotkać niedźwiedzia to nie **przelewki** – To encounter a bear is not a joking matter

- Ile to jest w **przeliczeniu** na złotówki? – How much is it converted into zlotys?

- Srodze się **przeliczyłeś** ze swymi siłami – You miscalculated your strenght badly

- Czy startujesz też w biegach na **przełaj** (w biegach **przełajowych**)? – Do you enter the cross-country runs too?

- To się działo na **przełomie** XIX i XX wieku – It was happening on the turn of the 19th century

- Spotkanie zostało **przełożone** na jutro – The meeting was rescheduled for tomorrow

- To do mnie nie **przemawia** – It doesn't appeal to me

- Przez niego **przemawia** nienawiść – What he says betrays hatred

- Wsztstko **przemawia** za tobą – Everything support you

- Nie **przemęczaj** się! – Don't strain yourself! (Take it easy!)

- Będziemy pilnować domu na **przemian** z sąsiadem – We'll keep watch on the house with my neighbour alternately (with my neighbour by turns)

- Te czasy **przeminęły** bezpowrotnie – Those times have gone for ever

- **Przemokłem** do suchej nitki – I'm soaked to the skin, (I'm wet through)

- Prezydent wygłasza **przemówienie** – The president makes a speech

- **Przemyśl** dobrze to co robisz – Think very hard what are you doing

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przemyślałeś

- **Przemyślałeś** to dokładnie? – Did you think it over? (Have you thought it twice?)

- Zapewniam, że to dobrze **przemyślana** decyzja – I assure you, it's a well-thought-out decision

- Muszę to **przemyśleć**, (Jeszcze to **przemyślę**) – I have to think about it

- Powiedziałem to w **przenośni** – I spoke it figuratively

- To było zwyczajnie **przeoczenie** – I was a sheer oversight

- **Przepadam** za gulaszem – I'm mad about goulash

- Gość **przepadł** bez wieści – The chap disappeared into thin air

- Wszystko **przepadło**! – All is lost!

- Klucze **przepadły** bez śladu (**przepadły** jak kamień w wodę) – The keys sank without trace

- **Przepędź** ich na cztery wiatry! – Drive them away!

- To formalista, wszystko robi zgodnie z **przepisami** – He's a formalist, he does everything in accordance with the regulations

- Zawsze jeżdżę **przepisowo** – I always drive by rule (drive according to regulations)

- Parkuję też **przepisowo** – I used to park correctly too

- Warto trzymać się **przepisów** – It's worth to stick to the rules

- Ten lek wydaje się tylko z **przepisu** lekarza – This medicine is available on prescription only

- Pirat drogowy często narusza **przepisy** drogowe – A road hog often infringes the traffic regulations

- **Przepisy** bezpieczeństwa należy przestrzegać i już! – One should follow the safety ruls and that's that!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przepisz

- **Przepisz** to na czysto – Make a clean copy of that

- Człowieku, ale **przepłaciłeś**! – Man, you've paid through the nose!

- Trzeba **przepłukać** gardło – It's necessary to wet the whistles

- To jest za **przeproszeniem**, głupek – Pardon my expression, he is a dummy

- Nasi sąsiedzi **przeprowadzili** się do miasta – Our neighbours moved to the town

- Tego mu nie **przepuszczę**! – I won't let him get away with it!

- **Przepuść** tą panią – Let this lady through

- Dyktator lubował się w **przepychu** – The dictator delighted in splendour

- Bardzo się tym **przeraziłem** – I am very terrified by it

- Ta sytuacja mnie **przeraża**! – This situation scares me!

- To co się dieje jest **przerażające** – What's happening is apalling

- Dlaczego jesteś taki **przerażony**? – Why are you so terror-stricken?

- Czy mogę ci na chwilę **przerwać**? – Can I interrupt you for a moment?

- Teraz mamy **przerwę** na kawę – Now we break off for coffee

- Zróbmy sobie **przerwę** – Let's take a break

- Pracujesz ponad 10 godzin bez **przerwy**! – You are working 10 hours without a break!

- Ona bez **przerwy** coś robi – She is forever ding something

- Silnik **przerywa** – The engine splutters

- Przepraszam, że **przerywam** – I'm sorry, that I cut in

- To już **przesada**! – That's going too far!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przesady

- Bez **przesady**! (Daj chwilę odetchnąć!) – Take it easy! (Give me a break!)

- Bez **przesady** można tak powiedzieć – It wouldn't be an exaggeration to say that

- Ten człowiek jest do **przesady** uprzejmy – This man is kind in the extreme (is polite to a fault)

- Starych drzew się nie **przesadza** – You can't teach an old dog new tricks

- Moja żona lubi **przesadzać** – My wife likes to exaggerate

- Nie **przesadzaj**! – Don't overact! (Don't exaggerate!)

- Myślę, że trochę **przesadzasz** – I think you shot the line

- Znany **przesąd** mówi, że Polacy są niepunktualni – A well-known superstition says, that the Poles are unpunctual

- Jesteś zbyt **przesądny** – You are too superstitious

- Sprawa jest **przesądzona** – It's a forgone conclusion

- Kto z kim **przestaje**, takim się staje – Who keeps company with wolves, will learn to howl

- **Przestałem** palić – I've given up smoking

- **Przestań**! – Stop it! (Knock it off!)

- To już trochę **przestarzały** model – It's a model already out of date a bit

- **Przestawiłem** się z mięsa na warzywa – I switched over from meat to greens

- Recydywista znów popełnił **przestępstwo** – The repeat offender commited a crime again

- Niecierpliwiec **przestępuje** z nogi na nogę – The impatient person shifts from foot to foot

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przestraszyłeś

- Srasznie mnie **przestraszyłeś**! – You awfully frightened me!

- Mówię ci to ku **przestrodze** – I'm just warning you

- Ten proceder trwał na **przestrzeni** dwóch lat – This shady business lasted within the space of two years

- Czy możesz się trochę **przesunąć**? – Could you move a bit?

- Proszę się **przesunąć** do przodu – Move on please

- Radzę **przesunąć** termin o miesiąc – I recommend to postpone the date by the month

- Urzędnik został **przesunięty** na inne stanowisko – The clerk was displaced

- Wniosek **przeszedł** stosunkiem głosów 250 do 150 – The motion was carried by 250 votes to 150

- Co ci **przeszkadza**? – What's troubling you?

- Co ci **przeszkadza** aby iść ze mną? – What's the matter to go with me?

- Czy to ci nie **przeszkadza**? – Does it bug you?

- To mi nie **przeszkadza** – I don't mind it

- Nie chciałem ci (Nie chciałem pani) **przeszkadzać** – I didn't want to interrupt

- Proszę sobie nie **przeszkadzać** – Don't let me disturb you

- Nie **przeszkadzaj** mu – Don't distract him

- Czy ja panu **przeszkadzałem**? – Was I interrupting you?

- Czy **przeszkadzam**? (Nie **przeszkadzam**?) – Is that bothering you?

- Przepraszam, że **przeszkadzam** – I'm sorry to intrude

- Natrafiłem na pewną **przeszkodę** – I met with one obstacle

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przeszkody

- Ciągle napotykam na jakieś **przeszkody** – I'm still facing some obstacles

- Najpierw musimy usunąć wszystkie **przeszkody** – First we have to eliminate all the obstacles

- Teraz już nic nie stoi nam na **przeszkodzie** – Now, there's no obstacle (no objection)

- Roboty **przebiegają** bez przeszkód – The works proceed without let or hindrance

- Jest za dużo **przeszkód** biurokratycznych – There's too much bureaucratic walls

- Przychdzisz na **przeszpiegi**? – Do you come spying?

- Czy możesz mi to **przetłumaczyć**? – Can you translate it for me? *(pisemnie),* Can you interpret it for me? *(przetłumaczyć czyjeś słowa)*

- Niech no tylko **przetrę** oczy – Let me wipe my eyes

- Mamy nad nimi **przewagę** liczebną – We outnumber them

- Teraz nasza drużyna ma **przewagę** – Now our team has the upper hand

- Powinieneś wykorzystać swoją **przewagę** – You should follow up our advantage

- Do pracy **przeważnie** dojeżdzam tramwajem – For the most part I commute by streetcar

- Za takie przestepstwo kodeks **przewiduje** karę więzienia do lat dwóch – The penalty for such a crime, provided by the statue is two years

- Wszystko odbyło się zgodnie z **przewidywaniami** – Everything took place as anticipated

- Według wszelkich **przewidywań**, wybory znowu wygra prawica – According to all expectation, opposition will win the election again

- To było do **przewidzenia** – It was to be expected

- Tkiej klęski żywiołowej nie można było **przewidzieć** – Such a natural disaster was impossible to forsee (was not to be expected)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przewidzieć

- Trudno to **przewidzieć** – It's difficult to anticipate tha- Wyjdźmy się **przewietrzyć** – Let's step outside to take some fresh air

- Partia doszła do władzy pod **przewodnictwem** swego sekretarza – Teh party got into power being ran by its secretary

- Przestań **przewracać** się z boku na bok – Stop turn from side to side

- To wszystko **przeze** mnie – That's all because of me

- Te uwagi zostały **przeze** mnie uwzględnione – I have taken due note of these suggestions

- Używać tylko zgodnie z **przeznaczeniem** – Use it as intended only

- Widocznie było (nie było) mu to **przeznaczone** – Apparently he was (he wasn't) doomed to it

- **Przezorny** zawsze ubezpieczony – Better safe than sorry

- Proszę **przodem** (Pani **przodem**, proszę) – After you

- Trzeba patrzeć do **przodu** (patrzeć przed siebie) – You should look forwards

- Połóż to z **przodu** – Put it ahead

- Na samym **przodzie** siedzą VIPy – The VIPs are sitting on the front

- Zawsze mam **przy** sobie notes – I always have a notebook on me

- **Przybij** mi (mi tu) pieczątkę – Stamp, (Stamp here)

- Było tam w **przybliżeniu** ze sto osób – There were approximately one hundred people

- Od **przybytku** głowa nie boli – Score is no sore

- Kłamstwo **przychodzi** mu bardzo łatwo – He find the lie very easy

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przechodzi

- Po każdej burzy **przychodzi** pogoda (Po burzy wychodzi słońce) – Every cloud has a silver lining

- Trzeba by **przycisnąć** go do muru – It's necessary to nail him (to pin him) down

- Z niewiadomych **przyczyn** samochód zjechał z drogi – For no aappearent reason the car pulled over

- Tunel zamknięto z **przyczyn** technicznych – The tunnel was closed for technical reasons

- Nic nie dzieje się bez **przyczyny** – Nothing happens without a reason

- Nikt nie zna **przyczyny** pożaru – No one knows the reason of the fire

- **Przyda** ci się towarzystwo – You could use the company

- Myślę, że to już się nie **przyda** – I think, it is useless

- To się na nic nie **przyda** – It won't help

- Czy taka rzecz może się jeszcze do czegos **przydać**? – Can such a thing come in hand?

- To może się jeszcze **przydać** – It might come in use, (It may be of use)

- **Przydałby** mi się ktoś taki jak ty – I could use somebody like you

- **Przydałoby** ci się trochę ruchu – It would be helpful for you to take some excersise

- To nie jest jego nazwisko, tylko **przydomek** – It isn't his name but only his nickname

- **Przyganiał** kocioł garnkowi a sam smoli – It's the pot calling the kettle black

- Szef ci się bacznie **przyglądał** – The boss looked intently at you

- Dlaczego mi się tak **przyglądasz**? – Why are you watching me?

- Dlaczego jesteś taka **przygnębiona**? – Why are you so glum (so depressed)?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przygotowane

- Wszystko jest **przygotowane** na przyjęcie gości – All is ready (is prepared) for receiving the guests

- Zdawałem egzamin bez **przygotowania** – I took the exam ad-lib

- Jestem **przygotowany** na wszystko – I'm prepared for everything

- **Przygotujmy** się na najgorsze – Let's prepare for the worst

- Szukasz **przygód**? – Are you an adventurer?

- To mój najlepszy (mój serdeczny) **przyjaciel** – He's my best friend, (He's my bosom)

- Prawdziwych **przyjaciół** poznaje się w biedzie – A friend in need is a friend indeed

- Nie mogę tego **przyjąć** – I can't accept that

- **Przyjdę** na pewno **–** I come for sure (for certain)

- Ona chyba już nie **przydzie** – Loks like she's not coming

- Byłoby pięknie gdybście do nas **przyjechali** – It would be great if you arrive

- Chodzę w góry dla **przyjemności** – I go to the mountains for the love of it

- Dość tych **przyjemności** – Enough of pleasure

- Z **przyjemnością** pani pomogę – I would be happy to help you

- Czy mam **przyjemność** z panem Procykiem? – Mr Procyk, I presume?

- Z kim mam **przyjemność**? – With whom do I have the pleasure?

- Wbrew pozorom, sprawia mi to **przyjemność** – Despite appearances it gives me pleasure

- Cała **przyjemność** po mojej stronie – The pleasure is entirely mine

- Jutro urządzam **przyjęcie** – Tomorrow I throw a reception

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przyjęciem

- Występ tego młodego artysty spotkał się z entuzjastycznym **przyjęciem** – The performance of the young artist got an enthusiastic reception

- Polityk został dość chłodno **przyjęty** – The politician got rather a cool reception

- To jest tu ogólnie **przyjęty** zwyczaj – That's here a generally established custom

- Czy został pan **przyjęty** do szpitala, czy wypisany? – Are you admited to hospital or dicharged from the hospital?

- Czy znasz dziesięcioro **przykazań**? – Do you know the ten tables?

- Bierz **przykład** ze mnie – Follow my example

- Nauczyciel powinien dawać swoim uczniom **przykład** – A teacher should set a good example to his pupils

- On to klasyczny **przykład** lenia – He is a classic example of an idler

- Umówmy się na **przykład** na pojutrze – Let's make an appointment for example (for instance) afetr tomorrow

- Tylko nie bierz go za **przykład** (nie bierz z niego przykładu) – Don't take the example of him

- Warto iść za jego **przykładem** – It's worth to follow his lead

- Prymus z natury rzeczy świeci **przykładem** innym uczniom – The top of the class by nature is a shining example for other pupils

- Wandal został **przykładnie** ukarany – The vandal was punished in an exemplary way

- Trzeba by go ukarać dla **przykładu** – It would be necessary to make an example of him

- To **przykre** – It is sad, (It is depressing / That's too bad)

- Jak mi **przykro** – My heart bleeds

- **Przykro** mi, że ci się to stało – I'm sorry, that it happened to you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przykro

- **Przykro** mi to słyszeć – I'm concerned to hear that

- Z **przykrością** muszę to zrobić – I'm sorry but I have to do it

- On sprawił jej tym wielką **przykrość** – He made her sad with it

- **Przykrzy** mi się (Nudzę się) – I am bored

- Ta reklama **przykuwa** uwagę – This billboard rivets people's attention

- Ależ ta pani **przykuwa** wzrok panów – Of course, this lady catches the men's eye

- **Przyłącz** się do nas – Join us

- **Przyłóż** się do pracy (do roboty) – Apply yourself to work (to the job)

- Czy mogę **przymierzyć** te buty? – May I try on these shoes?

- Patrz jak ona **przymila** się szefowi – Look how she coaxes (she fawns) the boss

- On to zrobił pod **przymusem** (zrobił to z **przymusu**) – He did it under pressure

- Musimy dysponować **przynajmniej** oceną skutków tego pomysłu – At the very least we have an impact assesment of this idea

- Mam **przynajmniej** taką nadzieję – I should certainly hope so

- Ile puszek **przypada** na jedną osobę? – How many cans falls to one person?

- To tylko pojedynczy **przypadek** – It's only an isolated case

- We wszystkich tych **przypadkach** sprawca działał bardzo podobnie – In all these cases the culprit acted very similary

- **Przypadki** chodzą po ludziach – You never know what may happen

- Gdyby **przypadkiem** przyszedł kominiarz, niech wymiecie komin – If by accident the chimney sweep arrived, let him to sweep the chimney

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przypadkiem

- Czy to nie jest **przypadkiem** pan Pander? – Isn't it Mr Pander by fortune?

- Spotkałem go całkiem **przypadkowo** – I met him by mere chance

- **Przypadkowo** odgadłem – I accidentaly guessed

- W wiekszości **przypadków** nasze przewidywania sprawdziły się – I most cases our anticipations came true

- Drużyna przeciwnika zdobywała gole od **przypadku** do **przypadku** – The opposing team scored the goals once in a while

- W **przypadku** pogorszenia się stanu zdrowia idź do lekarza – In the case of deterioration in the state of your health, see the doctor

- W **przypadku** gdy ci odmówi, idź do jego szefa – In the event that he refuses you, go to his boss

- W tym **przypadku** nie masz racji – In this instance you're wrong

- W żadnym **przypadku** (żadnym wypadku) nie otwieraj drzwi obcym – In neither case open the door to strangers

- Ten wypadek **przypisuje** się zmęczeniu kierowcy – This accident is ascribed to the tiredness of the driver

- Patrz jak on stara się jej **przypodobać** – Look how he's trying to ingratiate himself with her

- Czy nie **przypomina** ci to czegoś? – Doesn't this resemble you of something?

- Jakiego człowieka ci on **przypomina**? – What man does that remind you of?

- To mi **przypomina** rodzinne strony – That echoes me my homeland

- Nie musisz mi otym **przypominać** – No need to remind me about it

- Ani mi nie **przypominaj**! (Nawet mi o tym nie **przypominaj**!) – Don't remind me!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przypominam

- O ile sobie dobrze **przypominam**, ostatnio tego tu nie było – To the best of my memory, last time it wasn't here

- Już sobie **przypominam** (sobie przypomniałem) – I know now

- Tego sobie nie **przypominam** – I don't remeber that

- Kogoś mi **przypominasz** – You remind me of someone, (You take after someone)

- O czym to chciałeś mi **przypomnieć**? – What do you wanted remind me about?

- Należy o tym (Warto o tym) **przypomnieć** – One should to remind it, (It's worth it to remind it)

- Spróbuj sobie **przypomnieć** – Try and remember

- **Przypomnij** mi o tym później, dobrze? – Tell me about it later, OK?

- Trzeba jeszcze tylko zupę **przyprawić** do smaku – It's necessary only to season the soup to taste

- To był **przypuszczalnie** polityczny rozkaz partii – Presumeably it was a political order of the party

- To **przypuszczalnie** ostatnie przemówienie tego posła – It's probably the last speech of this deputy

- Nigdy bym (bym tego) nie **przypuszczał** – Little did I think about it

- **Przypuszczam**, że tak (,że nie) – I reckon so, (I suppose no)

- **Przypuśćmy**, że mówisz prawdę – Suppose, you say the truth

- A święcie **przyrzekał**, że odda pieniądze na czas – And he firmly promised to give me my money back on time

- Mogę **przysiąc** (Mogę **przysiąc** na pana Boga), że już go gdzieś widziałem – I can swear (I can swear to God), that I have seen him somewhere

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przysiąść

- Czy mogę się **przysiąść**? – May I join you?

- **Przysięgam** na wszystkie świętości, to nie ja! – I swear up and down, it wasn't me!

- Świadek zeznawał pod **przysięgą** – The witness testified on oath

- Jaki wyrok wydała ława **przysięgłych**? – What verdict pronounced the jury

- Jak mówi **przysłowie**, nie ma rzeczy niemożliwych – As the proverb (As the saying) goes, nothing is impossible

- Miałeś **przysłowiowy** łut szczęścia – You had a proverbial stroke of luck

- To była tylko koleżeńska **przysługa** – It was only friendly favor

- Moim zdaniem, wyrządzamy sobie tym niedźwiedzią **przysługę** – In my opinion, we are doing disservice to us

- Czy możesz wyświadczyć mi **przysługę**? – Can you render a service to me?

- Czas **przystąpić** do działania – It is time to move to action

- To bardzo **przystępna** cena – That's an affordable price

- Takie zachowanie mu nie **przystoi** – This sort of behaviour doesn't become him

- Musimy **przystosować** się do nowych warunków – We have to adopt to new circumstances

- Chciałbym sobie **przyswoić** włoski – I'd like to learn Italian

- To jest jeszcze melodia **przyszłości** – It's still a long way off

- W najbliższej **przyszłości** nie zamierzam zmieniać pracy – In the near future I'm not going to change my work

- Emerytura to dla mnie daleka **przyszłość** – A retirement is still a distant future for me

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przyszłość

- Na **przyszłość** lepiej pomyśl zanim coś powiesz – For the future you better think before you say sth

- Jakie masz plany na **przyszłość**? – What are your future plans?

- **Przyszłość** pokaże – The future will show

- Przed tobą świetlana **przyszłość** – You've a glorious (a bright) future ahead of you

- W **przyszłym** roku zostanie wybrany nowy parlament – Next year a new Parliament will be elected

- **Przytaczam** jego dosłowną wypowiedź – I quote his statement word for word

- W takiej sytuacji trudno jest zachować się **przytomnie** – In such case it's hard to behave clear-headed

- Ranny odzyskał (Ranny stracił) **przytomność** – The injured regained (The injured lost) the consciousness

- Tutaj pomogła **przytomność** umysłu przewodnika – Here helped the presence of mind of the guide

- Mój ojciec ostatnio **przytył** – Lately my father put on weight

- Jestem bardzo **przywiązany** do tej pamiątki – I'm very attached to this keepsake

- Wnuczek jest **przywiązany** do swojego dziadka – The grandson is affecionate to his grandpa

- Ty masz chyba jakieś **przywidzenia**? – You have surely illusions?

- Coś mi się **przywidziało** – I must have been seeing things

- To byłby dla nas duży **przywilej** – It would be a great privilege for us

- **Przywitano** nas z otwartymi ramionami – We were welcomed with open arms

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przywodzi

- Ten obraz **przywodzi** mi na myśl dzieciństwo – This pisture brings the childhood to my mind

- **Przywykłem** do tego, (Zdążyłem do tego **przywyknąć**) – I get used to it, (I managed to get accustomed to it)

- Musisz **przyznać**, że oni sporo nam pomogli – You must admit, that they helped us a good deal

- Niestety, tym razem muszę **przynać** ci rację – I'm afraid, this time I must say, you're right

- **Przyznaj** się bez bicia – Guilty as charged, (It's a fair cop)

- Oszukiwałeś, **przyznaj** się! – You cheated, admit it!

- Oskarżony nie **przyznaje** się do winy – The accused doesn't plead guilty

- **Przyznaję**, nie było nam łatwo – I admit, it wasn't easy for us

- **Przyznaję** sie do błędu – I stand correct

- Polityk otwarcie **przyznał**, że brał narkotyki – The politician confessed, that he was on drugs

- Uczeń **przyznał** się, że ściągał – The pupil owned up to the downloading

- Choć dla **przyzwoitiści** mógłbyś okazać jej wdzięczność – If there's any decency in you, you could show her gratitude

- Ten ekshibicjonista przekroczył granicę **przyzwoitości** – This flasher overstepped the mark

- Trudno mi się **przyzwyczaić** do nowych warunków – It's hard for me to take to the new conditions

- Z czasem się do tego **przyzwyczaisz –** In time you'll get used to that

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

przyzwyczajenie

- To tylko kwestia (To tylko siła) **przyzwyczajenia** – It's only a matter of habit (a force of habit)

- On zrobił to z **przyzwyczajenia** – He did it out of habit

- **Przyzwyczajenie** jest drugą naturą człowieka – Habit is the second nature

- Jestem już do tego **przyzwyczajony** – I'm just accustomed to it

- Nie dla **psa** kiełbasa a dla kota sadło – Too good for the likes of you

- Tylko nie spuszczaj **psa** ze smyczy! – Don't unleash the dog!

- Wyprowadź **psa** na spacer – Take the dog for a walk

- To jest pod **psem**, (Pogoda pod **psem**) – It's no good at all, (There's a nasty weather)

- **Psiakość**! (**Psiakrew**!) – Damn it!

- To się zda **psu** na budę! – It's fit for the dusthole!

- To mu się należy jak **psu** miska (jak **psu** kość)- He is entitled to it

- **Psujesz** nam całą zabawę! – You're a party pooper!

- **Psy** szczekają ale karawana idzie dalej – The Arabs say „The dogs may bark but the caravan moves on"

- Pasażer wieszał na kolejarzach **psy** – A passenger run down the railmen

- Ten alkoholik w końcu zeszedł na **psy** – Finally the alcoholic went to the dogs

- To próżniak i niebieski **ptak** – He's a loafer and a freebooter (and a layabout)

- Czy widziałeś swoje miasto z lotu **ptaka**? – Have you seen your town from the air?

- **Ptaki** wracają z ciepłych krajów – The birds come back from warm climes

- Nasz tenisista zdobył **puchar** Davisa – Our tennis player won the Davis Cup

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pulsie

- Trzymam rękę na **pulsie** – I keep my finger on the pulse

- Jakiś kłusownik zastawił **pułapkę** na zwierza – A poacher set a trap for the wild animals

- Jak nie wpaść w **pułapkę** zadłużenia? – How not to fall into a trap of indebetedness?

- Stanęliśmy w martwym **punkcie** – We came to a dead end, (We're at a standstill)

- Nasza ciotka ma bzika na **punkcie** czystości – Our aunt is crazy about cleanliness

- Trafiłeś go w jego czuły **punkt** – You touched on his sore point

- Rachunki to mój mocny (mój słaby) **punkt** – Calculation is my strong (my weak) point

- Oto **punktacja** indywidualna i drużynowa – That's an individual score and a team score

- Ten pociąg kursuje bardzo **punktualnie** – This train runs on time

- Zjawię się **punktualnie** o czternastej – I'll show up punctually at 2 p.m.

- Wieczorami ulice świecą tu **pustkami** – In the evenings the streets are empty here

- Nasz emigrant wrócił do kraju z **pustymi** rekami – Our emigrant came back home empty-handed

- To bardzo smaczne danie. Po prostu **pycha**! – Nice food. It's totally yummy!

- Stul **pysk**! (Zamknij **pysk**!) – Shut up!

- Kelner wyrzucił pijaka na zbity **pysk** – The waiter kicked the drunkard out

- Przekupka wyjechała na mnie z **pyskiem** – The tradeswoman jumped on my ass, (The tradeswoman bollocked me)

- Będziesz miał się z **pyszna** – You'll be in real trouble

- Kto **pyta** nie błądzi – He that asks, doesn't get lost, (If you don't ask, you won't find out)

- Nie **pytaj** głupio, (Nie **pytaj** się tak głupio) – Don't ask so foolishly (so stupidly)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

pytał

- Ktoś **pytał** o ciebie – Someone asked after you

- Nasuwa się **pytanie** (Powstaje **pytanie**), co dalej? – The question arises, what's next?

- Oto jest **pytanie**! – Well, that's the question!

- To bardzo podchwytliwe **pytanie** – It's very tricky question

- Skandalista został zasypany gradem **pytań** – The scandalmonger was riddled with questions

- Też (Też mi) **pytanie**! – What a question to ask!

- **Rabatu** nie udzielamy – We give no percent off

- Straciłem **rachubę** czasu – I lost track of time

- To nie wchodzi w **rachubę** – That's out of the question

- Nie można ciągle żyć na cudzy **rachunek** – You cannot still live at sb's expense

- Proszę o (Prosimy o) **rachunek** – Could I (Could we) have a check?

- Pracuję na własny **rachunek** – I'm self-employed man

- Życie już wystawiło mu **rachunek** – The life already has sent him the bill

- Najpierw musimy wyrównać ze sobą **rachunki** – First we must to settle accounts with each other

- **Racja**! (Masz **rację**) – Right! (You are right)

- Muszę przyznać, miałeś **rację** – I must admit, you were right

- Z jakiej **racji** miałbym ci dawać pieniądze? – By what right should I give you money?

- Nie masz **racji** – You're wrong, (You're not right)

- **Raczej** nie, (**Raczej** tak) – Rather not, (Rather yes)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

raczej

- Myślałem **raczej** o czymś większym – I thought rather about sth bigger

- Pan **raczy** żartować – Surely you're joking

- **Rad** bym ci doradzić (ci pomóc) – I would be glad to advise you (to help you)

- Jestem **rad**, że znów cię widzę – I'm pleased to see you again

- **Rad** nie **rad**, musisz przez to przejść – Willy nilly, you have to get through this

- Dam ci dobrą **radę**, nie kupuj tego grata – I'll give you a piece of advice, don't buy this fossil

- Dam sobie **radę**, (Jakoś dam **radę**) – I can get along, (I'll make out)

- Czy dasz sobie **radę**? – Will you manage it, (Could you take care of yourself?)

- Dasz **radę**! – You're going to make it!

- Zwycięzca biegu nie posiada się z **radości** – The winner of the race is overcome with joy

- Dzieciak aż skakał z **radości** – The kid jumped for joy

- Z **radością** się do was przyłączę – I join you with all my heart

- Sprawiłeś jej tym prezentem wielką **radość** – You made her very happy with this present

- Nie da **rady** – It can't be done, (It's no good)

- Nie ma na to **rady** – There's no help for it, (It cannot be helped)

- Udziel mi **rady**, proszę! (Poradź mi coś) – Give me advice, please!

- Zachowaj swoje **rady** dla siebie – Keep your advices to yourself

- Nie **radzę** ci teraz wyjeżdżać – I wouldn't leave now if I were you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

radzę

- **Radzę** ci, załatw to póki nie jest za późno – You better take care of it, before it is too late

- Teraz niech **radzi** sobie sam – Now he is for himself

- Ta wyspa to **raj** na ziemi – This island is an earthly paradise (is the heaven on earth)

- Czuliśmy się tam jak w **raju** – We felt there as though we were in paradise

- Naprawili mi to w **ramach** gwarancji – It was repaired within the space of guarantee

- Chłopak objął swoją dziewczynę **ramieniem** – The boyfriend embaraced his girlfriend

- Demonstranci idą **ramię** w **ramię** – The demonstrators go shoulder to shoulder with each other

- Chłopak wziął swoją dziewczynę w **ramiona** – The boyfriend took his girlfriend in his arms

- Zapytany tylko wzruszył **ramonami** – The asked person only shrugged his shoulders

- Bawiliśmy się do białego **rana** – We have amused till dawn (till daylight)

- Młody biznesmen pracuje zwykle od **rana** do wieczora – A young businessman usually works from morning till night

- Wyruszamy z samego **rana** – First thing in the morning we set off

- To było coś jak „**Randka** w ciemno” – It was something called a Blind Date

- Najlepszy sen jest nad **ranem** – The best sleep is at daybreak

- To się stało o trzeciej nad **ranem** – It happened at three in the morning

- Rolnik to zwykle **ranny** ptaszek – A farmer usually is an early bird (an early riser)

- Kto **rano** wstaje temu Pan Bóg daje – Early bird catches the worm, (Early to bed and early to rise)

- O **rany**! – My! (Gosh! / Good Good!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rany

- To dobry człowiek, że tylko do **rany** przyłóż – He's a good man, he's all sugar and spice (all sweetness and light)

- Muszę jeszcze tylko złożyć **raport** – I have only to report

- **Ratuj** się kto może! – Every man for himself!

- Na **ratunek** zagubionym turystom wysłano helikopter – To the rescue of lost tourists was sent the helicopter

- Jesteś moją ostatnią deską **ratunku** – You're my last resort, (You're my sheet anchor)

- Kupiłem sobie telewizor na **raty** – I've bought a TV set on hire purchase

- Bank rozłożył mi pożyczkę na **raty** – The bank arranged for me the loan into installments

- Czy nie jest on czasem na **rauszu**? – Isn't he half-cut (he tipsy) by chance?

- Był **raz** sobie król – There was once a king

- I to nie **raz** i nie dwa! – And it was more than a few times

- Zrób tak jeszcze **raz** – Do it so once more

- Będzie tak jeszcze nie **raz** – Even many a time it'll be so

- Po **raz** kolejny mnie oszukałeś! – Yet again you cheated me!

- To się dzieje już po **raz** nie wiem który – It happens for the umteenth time

- Po **raz** trzeci pytasz o to samo – You're asking the same question for the third time

- **Raz** po **raz** słyszymy o klęskach żywiołowych – Time and again we hear of natural disasters

- To jest mieszkanie w sam **raz** dla nas – This flat is just right for us

- Mówisz **raz** tak, **raz** tak (**raz** tak ,**raz** inaczej) – You blow hot and cold

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

raz

- Różnie w życiu bywa, **raz** tak, **raz** inaczej – You have your ups and downs

- **Raz**, że nie miał pieniędzy, a dwa, że był chory – One he didn't have money, two he was ill

- Taka okazja zdarza się w życiu tylko **raz** – Such opportunity is a one-off in life

- Załatwimy to innym **razem** – We handle that another time

- Nie będę ci tego za każdym **razem** powtarzać – I'm not going to repeat that every time

- Następnym **razem** lepiej zapytaj – Next time you better ask

- Ostatnim **razem** nie byłeś tak zdenerwowany – Last time you weren't so nervous

- **Razem** będzie to sto czterdzieści funtów – Alltogether that's one hundred and forty pounds

- Trzymajmy się **razem** – Let's keep together

- Wszyscy **razem** damy radę – All together we make it

- Wszystko **razem** wziąwszy, nie warto było zaczynać – All things taken together, it wasn't worth to begin

- W **razie** czego, dzwoń do mnie – If necessary, call me

- W **razie** czego, Rafał ci pomoże – Ask Raphael's help if need be

- W każdym **razie**, lepiej się w to nie mieszajmy – Anyhow (At any rate), we better stay out of this

- Na **razie**! – Bye for now! (So long!)

- Na **razie** się jeszcze nie zdecydowałem – For the time being I haven't decided yet

- W najgorszym **razie** możemy zrezygnować z wyjazdu – At the very most, we can resign from the trip

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

razie

- W przeciwnym **razie** będziemy mieć kłopoty – Otherwise (If not) we'll be in a dire strait

- W takim **razie** jedźcie sami – In that case, you go alone

- W **razie** wątpliwości zwróć się do lekarza – If you have any questions, ask the doctor

- W żadnym **razie** nie powtarzaj mojego błędu! – In no case you repeat my mistake!

- Nie byłem jeszcze ani **razu** w Azji – I was not even once in Asia

- Od **razu** cię poznałem – I immediately recognized you

- Najlepiej załatwmy to od **razu** – Preferably let's tidy it up at once

- Czy widziałeś film „Pewnego **razu** na dzikim zachodzie?" – Have you seen the film „Once upon a Time in the West?"

- Byłem już tam kilka (tam parę) **razy** – I was already there one or two (once or twice)

- Robiłem to masę **razy** – I did it out of number

- Dwa **razy** trzy jest sześć – Two time three is six

- Do trzech **razy** sztuka – The third time lucky

- Dam ci dwa **razy** tyle – I'll give you double, (I'll give you twice as much)

- Dzisiaj zrobiłem dwa **razy** tyle co wczoraj – Today I have done twice as much as yesterday

- Ten jest jakieś trzy **razy** większy – This is some three times grater

- Biegacz na mecie padł jak **rażony** piorunem – The runner at the finish line has fallen like struck by thunder

- W grupie jest **raźniej** – There's safety in numbers

- Teraz jest mi już **raźniej** na duszy – Now I am already relieved

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

raźniej

- Od razu poczułem się **raźniej** – I felt safer at once

- To bestseler, króry przechodzi z **rąk** do **rąk** – That's a bestseller that is passed from hand to hand (from one person to he next)

- Nie załamuj **rąk**, tylko bierz się do roboty! – Don't wring your hands just buckle down to work!

- Nie było na to żadnej **reakcji** – There was no reaction to it

- Czy znasz **receptę** na wzrost ekonomiczny? – Do you know a recipe for economic growth?

- To leki wydawane tylko na **receptę** – That's perscription-only medicines

- Dzisiaj kierowca musi mieć dobry **refleks** – Today a driver must have a good reflexes

- Masz spóźniony **refleks** – You have slow reflexes

- Zachowanie naszego dziecka skłania nas do **refleksji** – The behaviour of our child makes us think

- Dziadek nie ma już takiego **refleksu** jak kiedyś – The grandfather already hasn't as good reflexes as once

- Czy jest to zgodne z **regulaminem**? – Is it in accordance with regulations?

- Nasz ojciec jako emeryt zaczął prowadzić **regularny** tryb życia – Our father as a pensioner began to keep regular hours

- U sąsiadów radio znów gra na cały **regulator** – At neighbours the radio plays at full blast (at full volume) again

- To już stało się tu **regułą** – It has already become the rule here

- Nie ma **reguły** bez wyjątków – There are no rules without exceptions

- Z **reguły** po 18-tej nic już nie jem – As a rule after 6 p.m. I don't eat

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rej

- Wodzirej wodzi **rej** na balu – The dance leader calls the tune on the ball

- Prymus wodzi **rej** w klasie – The top boy leads the show in the class

- Co było a nie jest nie pisze się w **rejestr** – Let bygones be bygones

- Wkrótce wyruszam w **rejs** – Soon I go on a cruise

- **Reklama** dźwignią handlu – Advertising is the key to business class

- **Reklama** często zawiera wiele cennych informacji – Advertising often contains many precious informations

- **Reklama** może pomóc w zakupach – Advertising can help you with the shopping

- Przy okazji zrobimy niezłą **reklamę** produktu – By the way we give our product a nice Plug

- Teraz jest przerwa na **reklamy** – Now it’s a commercial break

- Mistrz świata pobił (świata ustanowił) kolejny **rekord** – The World champion broke (champion set) another record

- Robimy kapitalny **remont** domu (**remont** mieszkania) – We’re completely doing up our house (our flat)

- On grał najpierw w **reprezentacji** młodzieżowej a teraz gra **reprezentacji** narodowej – He used to play in the youth representation and now he plays in the national team

- Poseł powinien dbać o swoją **reputację** – A deputy should look after his reputation

- Lichwiarze mają zwylke złą **reputację** – The usurers usually have bad reputation

- **Reszta** dla pana (Reszty nie trzeba) – Keep the change

- **Reszta** zależy już od ciebie – Everything else depends already on you

- To pasjonat oddany bez **reszty** swojej pasji – He is a fun, he puts everything into his passion

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rewanżu

- W **rewanżu** chciałbym was zaprosić na grilla – I want to pay you back and invite you to a barbecue

- Projektant odniósł się z **rezerwą** do proponowanych poprawek – The designer treated the suggested corrections with reserve

- W **rezultacie** zamiast zysku mamy stratę – As a result, instead of profit we have loss

- Czy ciągle próbujesz i ciągle bez **rezultatu**? – Are you still trying and still of no avail?

- **Ręce** do góry! – Hands up!

- Złodziej z natury ma „lepkie **ręce**" – A thief has „light fingers"

- Ten leń ma dwie lewe **ręce** – This idler is heavy-handed

- Można urobić sobie **ręce** po łokcie – One can work his hands (his fingers) to the bones

- To ma **ręce** i nogi – It makes sense

- Człowiekowi już **ręce** opadają – It's dishearting

- Po kolejnej nieudanej próbie tylko bezradnie opuściłem **ręce** – After the next unsuccessful attemptI lost my heart (I uncrossed my arms)

- **Ręce** precz od naszych oszczędności! – Hands off of our savings!

- Okradziony pasażer tylko bezradnie rozłożył **ręce** – The robbed passenger only helplessly spreaded his arms

- Weź sprawy w swoje **ręce** – Take the driver's seat

- Inwestor już teraz zaciera **ręce** – The investor already now rubs his hands (washes his hands)

- Mam związane **ręce** – I have my hands tied

- **Ręczę** za niego – I vouch for him

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

radzę

- Nie **ręczę** za siebie! – I won't be responsible for my actions

- **Reka** rękę myje – You scratch my back and I'll scratch yours

- Dzieci są w dobrych **rękach** – The children are in good hands

- On powinien nosić ją na **rekach** – He should dote on her

- Nie łap brzeszczotu gołymi **rekami** – Don't grab the blade wth bare hands

- Broń się przed tym **rękami** i nogami – Defend yourself from it using your hands and feet

- Prezes spółdzielni mieszkaniowej trzyma się swego stanowiska **rękami** i nogami – The chairman of the housing community holds on to his post for dear life

- Zrobiłem to własnymi **rękami** – I made it with my own hands

- Nie siedź tak z założonymi **rękami** – Don't sit on your hands

- Zakasać **rekawy** i do roboty! – Roll your sleeves up and get cracking (and knuckle down)!

- Obyś nie obudził się z **ręką** w nocniku! – May you don't get the short end of the stick!

- Oskarżony wyszedł z całej sprawy obronną **reką** – The accused fought his way out of the case

- Ból minął jak **ręką** odjął – The pain passed over as if by magic

- Zawsze mam pod **ręką** notes – I have always a notebook at the elbow

- Mój zastępca jest też moją prawą **ręką** – My depyty is also my right hand (is also a factotum for me)

- Przysięgam z **ręką** na sercu! – I cross my heart!

- Przysięgnij z **reką** na sercu! – Swear honestly!

- Pracodawca poszedł mi na **rękę** – The employer was accomodating with me

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rękę

- To jest mi nie na **rękę** – This is inconvenient for me

- Złodzieje wzięli co się im nawinęło pod **rękę** – The thiefs took what came across

- W końcu poprosił ja o **rękę** – Finally he asked her hand (he proposed to her)

- Będę działać na własną **rękę** – I'll act by myself, (I'll act on my own)

- Lęczę się na własną **rękę** – I self-medicate

- Daję ci wolną **rękę** – I give you free hand

- Masz wolną **rękę** – You've got a free hand, (You're welcome)

- No to, z której **ręki**? – So, from which hand?

- Dostałem pieniądze od **ręki** – I've got money off-hand

- To wiadomość z pierwszej **ręki** – It's a first hand information

- Pieniądze przeszły z **reki** do **ręki** – Money changed hands

- Nieszczęśnik znowu zalał **robaka** – The wreth got stoned again

- Kto dużo gada, mało **robi** – Big mouth don't make a big man

- To racjonalista, wszystko **robi** z głową – He's a rationalist, he does everything intelligently

- Pokażę ci jak się to **robi** – Let me show you how it is done

- Już się **robi**! (**Robi** się!) – All right, I'm doing it now!

- Ona dalej sobie nic z tego nie **robi** –She still wouldn't care

- Tak się nie **robi**! – That's not fair!

- Co **robić**? (Co możemy zrobić?) – What to do? (What can we do?)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

robić

- Nie wiem co **robić**? – I don't know what to do?

- Nie zawsze można **robić** to co się lubi – Not always you can do what do you like

- **Robię** co mogę – I do all I can, (I do my best)

- Co **robisz** dziś wieczorem? – What are you doing tonight?

- **Robisz** to tak jakby od niechcenia – You do it carelessly

- Czynne tylko (Otwarte tylko) w dni **robocze** (dni powszednie) – Open on weeksdays only

- **Robota** może być brudna, ciężka (czarna), dorywcza itp. – A work can be a messy work, a dokey work, a casual job etc.

- To na pewno **robota** tego dowcipnisia – It's surely work of this joker

- **Robota** pali mu się w rękach – He's a demon (a glutton) of work

- W końcu uporałem się z **robotą** – Finally I handled it, (Finally I tackled it)

- Chwilowo jestem **robotnikem** sezonowym – At the moment I'm a seasonal worker

- Potrzebujemy zarówno **robotników** wykwalifikowanych jak i niewykwalifikowanych – We need both skilled and also unskilled workers

- Bierz się do **roboty** – Get down (Buckle down) to work

- Nie masz nic innego do **roboty**? – Haven't you got anything better to do?

- Odwaliliśmy kawał (kawał dobrej) **roboty** – We have done a lot of work (a good job)

- **Roboty** idą pełną parą – The works go full steam ahead

- Mam pełne ręce **roboty** – My hands are full

- Bumelant znowu wyleciał z **roboty** – The loafer is fired (loafer got the sack) again

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

roboty

- Zawsze jest coś do **roboty** – It's always something to do

- Dziś przypada dziesiąta **rocznica** naszego ślubu – A tenth wedding anniversary falls on today

- To **rodowity** Anglik – He's native of England

- To było coś w **rodzaju** maczety – It was a kind of machete

- Właśnie cos w tym **rodzaju** – Just like this, (Just sth of that sort)

- To nic tylko innego **rodzaju** dyskryminacja rasowa – It amounts to a different type of racial discrimination

- Jakiego **radzaju** żarty masz na myśli? – What kind of joke do you mean?

- To pewnego **rodzaju** ekstrawagancja – It's a kind of extravagance

- Robert miewa różnego **rodzaju** pomysły – Now and than Robert has ideas of all descriptions

- To egzemplarz jedyny w swoim **rodzaju** – That'sthe only one specimen of this kind

- Tego **rodzaju** żarty są nie na miejscu – Jokes of that type are out of line (out of place / are impolitic)

- To jest u nich **rodzinne** – It runs in their blood

- Ona już od dawna przyprawiała mu **rogi** – She cheated on him for a long time

- Ten sklep jest tuż za **rogiem** – This shop is right round the corner

- Trzeba by przytrzeć mu **rogów** – One should take him down a peg or two

- Stłuczka miała miejsce na **rogu** ulicy – The bump took place on the street corner

- Ten tekst **roi** się od błędów – This text is full of mistakes

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rok

- Nie odezwałeś się jak **rok** długi – You didn't surface (You didn't drop a line) all the year round

- **Rok** przestępny jest także rokiem olimpijskim – A leap year is also an olimpic year

- Taka okazja zdarza się raz na ruski **rok** – Such an opportunity happens once in a blue moon

- Do zobaczenia za **rok** – See you in a year

- Ostatnio widzieliśmy się przed **rokiem** – Last time we met a year ago

- Co **roku** jeździmy w góry – Every year we go into the mountains

- Pracuję tylko do końca **roku** – I work only by the end of the year

- Z końcem **roku** kończy nam się gwarancja auta – At the end of the year ends our car guarantee

- Szczęśliwego Nowego **Roku**! – Happy New Year!

- Nie palę już od pół **roku** – I don't smoke since half a year

- A było to **roku** pańskiego 1234 – It happened in the Year of Our Lord 1234

- W przyszłym **roku** zrobimy remont mieszkania – Next year we'll make a redecoration of our flat

- Do siego **Roku**! – Happy New Year!

- Tego **roku** (W tym **roku**) nie zamierzam jeszcze zmieniać auta – This year I'm not yet going to change my car

- Ubiegłego **roku** (Zeszłego **roku**) byliśmy w Egipcie – Last year we were in Egypt

- Z **roku** na **rok** trudniej o pracę – From year to year (Year by year) it's harder to get a job

- Pacjent **rokuje** nadzieję na wyleczenie – The patient holds promise for recover

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rolę

- Tylko dobrze odegraj swoją **rolę** – Just you play your role well

- To nie gra **roli**, (Pieniądze nie grają **roli**) – It doesn't matter, (Money is no object)

- Zawróć sobie na **rondzie** – Turn back on the roundabout

- Naturysta rozebrał się do **rosołu** – A naturist srtipped nacked

- Dzieciak **rośnie** jak na drożdżach – The kid shoots up

- Idę pojeździć na **rowerze** – I'm going to ride a bicycle

- Ten dom nadaje się tylko do **rozbiórki** – This house fits only for demolition

- Czuję się **rozbity** – I feel shattered

- **Rozbolała** mnie głowa – My head started to hurt

- To dziecko jest zbyt **rozbrykane** – This child is too frisky

- **Rozchmurz** się – Unbend your brow

- Tutaj nasze drogi się **rozchodzą** – Our ways diverge here

- Wierzyciel nie krył **rozczarowania** – The creditor didn't conceal his disappointment

- Jestem tobą **rozczarowany –** I'm disappointed with you

- Jestem mile **rozczarowany** (mile zaskoczony) – I'm pleasantly surprised

- Przestań **rozczulać** się nade mną! – Stop dote on me!

- Tutaj ja **rozdaję** karty – I'm still signing the charts here

- Proszę się **rozebrać** (Rozbierz się) – Undress, please, (Get undressed)

- Najpierw muszę się trochę **rozejrzeć** – In the first place I must look around a bit

- Muszę się trochę **rozerwać** – I have to have a little fun

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rozerwę

- Przecież się nie **rozerwę**! – I can't be in two places at once!

- Nie **rozgaduj** się zbytnio – Don't go on about infinity

- To dobry artysta, więc zyskał **rozgłos** – He's a good artist, so he won renown

- Syn **rozgniewał** swego ojca – The son made his father angry

- Proszę się **rozgościć**! (**Rozgość** się!) – Make yourself at home (yourself comfortable)!

- Nie mogę **rozryźć** tej instrukcji – I can't dig into this manual

- **Rozgrzesza** cię twoja szczerość – Your sincerity absolves you

- Pobiegajmy trochę dla **rozgrzewki** – Let's go for a run to keep warm

- Niebo się **rozjaśnia**, (**Rozjaśnia** się) – It's brightening up

- Zaopatrzeniowiec stale jest w **rozjazdach** – A supplier travels all the time

- Twoje życzenie jest dla mnie **rozkazem** – Your wish is my command

- **Rozkoszujemy** się widokiem gór – We delight in view over the mountains

- Zabawa się **rozkręca** – The party is just getting good

- Gospodarka kraju jest w **rozkwicie** – The country's economy is in full bloom

- Wazon spadł ze stołu i **rozleciał** się na kawałki – The bvase fell down from the table and flew into pieces

- Muszę **rozliczyć** delegację – I have to account for statement of tavelling expenses

- Czy możemy **rozliczyć** się później? – Can we settle up with each other later?

- **Rozluźnij** się! – Get loose! (Relax!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rozmachem

- Otwarcia sezonu łowieckiego dokonano z wielkim **rozmachem** – The opening of the hunting season was made with great flourish

- Przepraszam, **rozmarzyłam** się (**rozmarzyłem** się) – Sorry, I fell into a reverie

- Ludzie nie zawsze lubią **rozmawiać** o pieniądzach – People not always like discuss money

- Mężczyźni często **rozmawiają** o kobietach – The men often talk about women

- Nie **rozmawiajmy** o pracy – Let's not talk shop

- Ostatnio nie **rozmawiamy** ze sobą – Lately we are not speaking to each other

- Jaki nosisz **rozmiar** buta? – What's your shoe size?

- Czy może mi pan (mi pani) **rozmienić** 100 $? – Can you change a 100$ for me?

- Czekajmy na siebie przy wejściu abyśmy się nie **rozminęli** – Let's wait for each other at the entrance, in order we don't deviate us

- **Rozmowa** się nie klei – The conversation is heavy going

- Roman nie jest zbyt **rozmowny** – Roman is not too much talkative

- Musisz przyznać, zrobiłeś to z **rozmysłem** – You must admit, you have it done with intent

- Nad czym tak **rozmyślasz**? – What do you meditate on?

- **Rozmyśliłem** się, nie idę z wami – I thought better of it, I don't go along with you

- Człowieka może ogarnąć czarna **rozpacz** – One can be full of black despair

- Twoja beztroska doprowadza nas do **rozpaczy** – Your light-heartedness brings us to the edge of despair

- **Rozpal** rożno, (**Rozpal** w kominku) – Light the grill, (Put the fire on)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rozpędu

- Przygotowania do świąt nabierają **rozpędu** – The holidays preparations gather momentum

- Nie **rozpędzaj** się tak bardzo! – Don't pick up speed so much!

- Ten **rozpieszczony** małolat to jedynak – This spoilt nincompoop is an only child

- Przestań **rozpijać** młodego – Stop make the young man drink

- To wdowiec, ostatnio się **rozpił** – He is widower, he lately took to drink

- Policja **rozprawiła** się z bandą złodziei aut – The police got its own back on the gang of car thiefs

- Muszę **rozprostować** członki (**rozprostować** kości) – I have to stretch my limbs

- Najpierw muszę się **rozruszać** – First I must work off the stiffness in my bones

- Lubię gotować dla **rozrywki** – I like to cook for entertaintment

- Ludzie potrzebują **rozrywki** – People need some amusement

- To utracjusz, znaczy **rozrzutny** człowiek – He is a gadabout, it is a heavy spender

- Rób jak nakazuje **rozsądek** – Do as the reason dictates

- Zdrowy **rozsądek** jest zawsze wskazany – A common sense is always advisable

- Lepiej jest kierować się **rozsądkiem** – It's better to be guided by common sense

- Ryzykant zwykle postepuje wbrew zdrowemu **rozsądkowi** – A risk-taker usually defies common sense

- Apeluję do waszego **rozsądku** – I appeal to your reason

- Nie masz ani krzty zdrowego **rozsądku** – You have not an ounce (an atom) of common sense

- Bądź **rozsądny** i nie rób tego! – Be reasonable and don't do it!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rozstawajmy

- Nie **rozstawajmy** się w złości – Let's not to part in anger

- Konkurs został **rozstrzygnięty** – The competition is resolved

- Jestem w **rozterce** – I am in a quandary, (I am at a loss)

- Chłopski **rozum** podpowiada coś innego – The common sense suggests anything else

- Widzę, że poszedłeś po **rozum** do głowy – I see, you thought of it sensible

- Na mój **rozum**, to niemożliwe – To my mind, it is impossible

- To nie na mój **rozum** – It's not to my mind

- To się **rozumie** samo przez się – It goes without saying

- Jak mam to **rozumieć**? – How am I to understand this?

- Ma się **rozumieć**! – By all means!

- Mam **rozumieć**, że uważasz mnie za durnia? – Am I to understand, that you find me moron?

- Zaczynam **rozumieć** – I am beginning to understand

- Nic z tego nie **rozumiem** – I can't make anything of this

- **Rozumiem**! (Już **rozumiem**!) – I see!

- Nie **rozumiem** z tego ani słowa – I can't understand not a word of it

- Co przez to **rozumiesz**? – What do you mean by this?

- Dobrze **rozumiesz** co mam na myśli – You understand right what I mean

- Jak to **rozumiesz**? – What do you make of this?

- Co za ryzykant, chyba nie ma za grosz **rozumu**? – What an adventurer, he must have no brain at all?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rozumu

- W końcu życie nauczyło go **rozumu** – Finally the life knocked some sense into him

- Ty jesteś chyba niespełna **rozumu**? – You're surely not all there!

- Przemówmy mu do **rozumu** – Let's speak some sense into him, (Let's reason with him)

- Ten szczęściarz miał więcej szczęścia niż **rozumu** – This lucky man was more lucky than wise

- Wydaje mu się jakby wszystkie **rozumy** pozjadał – He thinks he's a smart aleck (he's a wise guy)

- Weź to pod **rozwagę** – Take it into consideration

- **Rozważmy** wszystkie za i przeciw – Let's weight up all the for and against (all the prons and cons)

- To będzie najlepsze **rozwiązanie** – It'll be the best solution

- To niczego nie **rozwiąże** – It'll solve nothing

- To się samo **rozwiąże** – It will work

- **Rozwidnia** się (Dnieje) – It's light out, (It's dawning)

- To zagadka nie do **rozwiązania** – This riddle is not to unravel

- Mówca niepotrzebnie **rozwodzi** się nad szczegółami – The speaker unnecessarily dwells on trifles

- Poczekajmy na **rozwój** wydarzeń – Let's wait for progress of the events

- **Rób** co chcesz – Do whatever you like (you choose)

- **Rób** to z głową – Do it wisely

- **Rób** co ci się podoba, (**Rób** jak chcesz) – Suit yourself, (Please yourself)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rówiesnikiem

- On jest moim **rówiesnikiem** – He's my peer

- Dwa plus pięć **równa** się siedem – Two plus five equals seven

- Ja nie mogę stawać na **równi** z tobą – I'm not on an equal footing with you

- Pijak znalazł się na **równi** pochyłej – The drunkard is on the skids (on the slippery slope)

- Wszyscy ludzie są (są sobie) **równi** – All men are created equal

- Ten poeta pisał wiersze jak **również** powieści – This poet wrote poems as well as novels

- To było **równo** dwa lata temu – It was just two years ago

- Ulica Akacjowa jest **równoległa** do ulicy Lipowej – The Acaccia Street is parallel to the Linden Street

- Linoskoczek musi utrzymywać **równowagę** – A tightrope walker has to keep his balance

- Wspinaczowi nie wolno stracić **równowagi** – A climber musn't loose his footing

- Nie wyprowadzaj mnie z **równowagi**! – Don't drive me to distraction!

- Wytrąciłeś mnie z **równowagi** – You have thrown me off balance, (You upset me)

- Rafał to **równy** gość – Raphael is an all right bloke

- Porozawiajmy jak **równy** z równym – Let's talk on equel terms

- Mistrz nie ma sobie **równych** – A master has no equal, (A master is second to none)

- Ból ustąpił jak za dotknięciem czarodziejskiej **różdżki** – The pain wears off as if by magic

- To są dwie **różne** rzeczy – There are two different things

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

różni

- Ci dwaj politycy są biegunowo **różni** – Those two politicians are diametrically opposed (are poles asunder)

- Co (Co to) za **róznica** – What's the odds?

- Między nimi jest istotna **różnica** – They differ in kind

- To jest kolosalna **różnica** – It's an enormous difference

- Na tym właśnie polega **różnica** – The difference lies just in it

- Zrobię to z ta **różnicą**, że po swojemu – I'll do it except, that I'll do it my way

- To bez **różnicy**, (To nie robi **róznicy**) – It makes no odds, (It makes any difference)

- To mi nie robi **różnicy** – It's no difference to me

- Między nimi nie ma wielkiej **różnicy** – They are not dissimilar, (There's little to choose between them)

- Nie widzę żadnej **różnicy** – I don't see any diference

- Optymista wszystko widzi w **różowych** kolorach – An optimist sees everything through rose-tined spectacles

- Nie ma **róży** bez kolców – Every rose has its thorn

- Uważaj, zaczyna się **ruch** dwukierunkowy – Watch out, a two-way traffic is beginning

- Białe mają pierwszy **ruch** – Whites have the first move

- Regularny **ruch** to najlepszy program zdrowotny – A regular exercise is the best health program

- Teraz twój **ruch** – It is your turn

- Roboty drogowe utrudniają **ruch** drogowy – The road works make the traffic difficult

- Tutaj **ruch** odbywa się wahadłowo – There's a swinging movement here

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ruch

- **Ruch** to zdrowie – A move is a health

- Idę zażyć trochę **ruchu** – I'm going to go to have some exercise

- **Ruchy**, **ruchy**! – Get a move!

- Poprzedni właściciel doprowadził gospodarstwo do **ruiny** – The last owner ruined the farm

- Sprawy nabrały **rumieńców** – Things are heating up

- Ani **rusz** nie mogę z tego wyjść – Nohow can I get out of it

- Bez broni na wojnie ani **rusz** – Without weapons any army can't make war

- **Rusz** się! – Get a move on!

- Jego nic nie **rusza** – Nothing gets to him

- To mnie nie **rusza** – It does absolutely nothing to me, (It's doing very little for me)

- Nikogo nic nie **rusza** – Nobody does

- Musimy **ruszać** – We need to move

- Nie **ruszać** się! – Nobody moves! (Freeze!)

- **Ruszać** się! – Get moving!

- Zacznij się **ruszać** – Get moving

- Nie **ruszaj** tu niczego – Don't touch anything

- No to **ruszajmy**, (**Ruszajmy** w drogę) – Let's hit the road

- **Ruszasz** się jak mucha w smole – You are moving at a snail's pace

- Czas wrzucić coś na **ruszt** – Time to get rolling on some chew

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ruszyć

- Trzeba wreszcie **ruszyć** sprawę z miejsca – It's necessary to get the matter going at last

- Pracoholik aż **rwie** się do pracy – A workaholic is spoiling for a work

- Czy **ryba** bierze? – Bites the fish?

- Tamten facet to gruba **ryba** – That chap is a big gun (big bug / big pot / big wig)

- **Ryba** psuje się od głowy – The fish stinks from the head down

- Goście czują się u nas jak **ryby** w wodzie – The guests feel at our house like a duck in the water (our house are in their element)

- Ten pijak stoczył się do **rynsztoka** – This drunkard ended up in the gutter

- Nie masz poczucia **rytmu** – You have no rhythm

- Wybiłeś mnie z **rytmu** – You put me off the stroke

- Wypadłem z **rytmu** – I fell out of rhythm

- Dawnie trzymano więźniów w **ryzach** bardziej niż dziś – Formerly a curb on prisoners was kept more than today

- **Ryzyk**-fizyk, uda się albo nie – Sink or swim, we will make it or not

- Nie warto podejmować takiego **ryzyka** – It's not worth to take such a risk

- Palacze należą do grupy podwyższonego **ryzyka** choroby płuc – Smokers belong to the group of greater risk of pulmonary diseases

- Należy unikać niepotrzebnego **ryzyka** – One should avoid unnecessary risk

- Nie narażaj się na **ryzyko** – Don't take risks

- Pamiętaj, idziesz tam na własne **ryzyko** – Remember, you go there on your own risk (on your peril)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ryzyko

- Saper ponosi duże **ryzyko** zawodowe – A sapper incurs great occupational hazard

- Czy musisz tak bardzo **ryzykować**? – Do you have to risk so much?

- Nie warto **ryzykować** – It's not worth to take a risk

- To zbyt **ryzykowne** przedsięwzięcie – It's too risky venture

- Kto nie **ryzykuje** ten nie ma – Nothing venture, nothing gained

- To zdarza się tu dość **rzadko** – It happens rather seldom here

- Policja **rzadko** kiedy tu zagląda – The police drop in hardly ever here

- Ryszard ostatnio **rzadko** się pojawia – Lately Richard turns up rarely

- Zbyt **rzadko** się spotykamy – We meet too seldom

- To nie należy tu do **rzadkości** – It is here few and far between

- Złapałem gumę dwa razy pod **rząd** – I've had a flat two times running

- Tutaj **rządzę** ja – Here I rule the roost

- Kapral **rządzi** się jak szara gęś – The corporal bosses the show

- Kto tu **rządzi**? – Who's the boss here?

- **Rzecz** ciewkawa, że zmieniłeś zdanie – It's odd , that you changed your mind

- **Rzecz** jasna, ja też się dokładam do zrzutki – Of course, I contribute to the whip-round too

- **Rzecz** idzie tu o przyzwoitość – It's a question of decency

- To jego **rzecz** – That's his concern

- **Rzecz** w tym, że rodzice się na to nie zgadzają – The thing is, that my parents don't agree to it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rzecz

- W tym **rzecz**! – That's the point!

- Co to ma do **rzeczy**? – What connection is there between the two thins?

- Do **rzeczy**! (Przejdźmy do **rzeczy**) – To the point! (Let's get down to business)

- To nie ma nic do **rzeczy** – That's quite irrelevant

- W gruncie **rzeczy** jest bardzo proste – It's very simple actually

- Taka jest naturalna kolej (naturalny porządek) **rzeczy** – Such is the natural order of things (the course of nature)

- On to zawsze obiecuje niestworzone **rzeczy** – He always promises fantastic stories

- To zmienia postać **rzeczy** – This puts a new complexion on things

- Siłą **rzeczy** cena produktu odzwierciedla jego jakość – Necessarily, the quality of product is reflected in its price

- Nic z tych **rzeczy** – Nothing of the kind

- Wielkie mi **rzeczy**! – It's no big deal!

- To fachowiec, on zna się na **rzeczy** – He's an expert, he knows his business

- Ależ to zwykła kolej **rzeczy** – But that's the normal course of events

- To marzyciel oderwany od **rzeczywistości** – He's a dreamer, he's out of touch with the reality (he's airy-fairy)

- Raport pokontrolny nie odpowiada **rzeczywistości** – The post-control report doesn't correspond with the facts

- W **rzeczywistości** jest trochę inaczej – In practice it is a bit different

- Musisz pogodzić się z **rzeczywistością** – You have to accept reality

- Taka jest niestety szra **rzeczywistość** – Unfortunately, such is the grim reality

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

rzepkę

- Każdy sobie **rzepkę** skrobie – Every man for himself and the devil takes the hindmost

- Chodzi o sumę **rzędu** miliona złotych – It's about a sum in the region of a milion zloty

- Ten alkoholik pije już trzy dni z **rzędu** – This alkoholic drinks already three days running

- Mamy miejsca w pierwszym **rzędzie** – We have places at the ringside

- W pierwszym **rzędzie** stawiamy na bezpieczeństwo – In the first place we get the safety

- Nie **rzucaj** się! – Cool it!

- Klienci **rzucili** się na towar – The clients grabbed at the goods

- **Rzućmy** monetę – Let's decide with a coin toss

- Biegacz wygrał **rzutem** na taśmę – The runner made a ditch attempt

- Śmierdzi tu, że aż **rzygać** się chce! – It stinks here, that one could barf!

- Gdzie **Rzym**, gdzie Krym? – You're way out! (Way off the mark!)

- Wszystkie drogi prowadzą do **Rzymu** – All roads lead to Rome

- Teraz jako działacz, zaczął gość obrastać w **sadło** – Now as an activist, the guy began to put on flesh

- Stary kawaler został **sam** jak palec (jak kołek) – A confirmed bachelor became quite alone

- Zrobiłem to **sam** – I did it myself

- Pogadajmy **sam** na **sam** – Let's talk one-on-one

- Zakochani chcieliby zostać **sam** na **sam** – The lovers would like to be alone with each other

- To wolontariusz, zgłosił się **sam** od siebie – He's a volunteer, he applied by itself

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sam

- Lepiej byłoby gdybyś pojechał tam **sam** – It would be better if you go there alone

- Zrobię to **sam** – I'll do it on my own

- Rzecz **sama** w sobie jest ciekawa – The object is interesting in itself

- Ciągle to **samo**! – Now it's still the same thing!

- To jedno i to **samo** – It's one and the same

- To mówi **samo** za siebie – It says it all

- To wiadomo **samo** przez się – It goes without saying

- Zrób tak **samo** – Do it in the same way

- Desperat usiłował popełnić **samobójstwo** – A desperado tried hard to commit suicide

- Czy dojadę tam **samochodem**? – Do I drive there with a car?

- Jaki z niego **samochwała**? – What a terrible gas-bag (a terrible braggard) he is?

- Czy leciałeś już **samolotem**? – Have you ever gone by plane (by air)?

-Jestem **samoukiem** – I'm self-taught person, (I'm an autodidact)

- Moja praca daje mi **satysfakcję** – I have a rewarding job

- Nie dawaj mu **satysfakcji** – Don't give satisfaction to him

- Oddaj sprawę do **sądu** – Bring the case to court

- Sasiad pozwał mnie do **sądu** – The neighbour issued a writ against me

- **Sądzę**, że tak, (Nie **sądzę**) – I think yes, (I don't think so)

- Tak pan (Tak pani) **sądzi**? (Tak sadzisz?) – Do you think so?

- Nie wiem co o tym **sądzić**? – I don't know, what to think about it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sądzisz

- Co **sądzisz** o ostatnich wydarzeniach? – How do you feel about last events?

- Co **sądzisz** o Sabinie? – What do you think of Sabine?

- Co o tym **sadzisz**? – What do you make that? (How does that grab you?)

- Czy **sądzisz**, że ona przyjdzie? – Do you think she will come?

- **Sądzone** było im się spotkać – They were preordained to meet

- Nie **sądź** innych po sobie (innych według siebie) – Don't judge other people as you are

- Proszę cię, nie rób **scen** – Please, don't make a scene

- Patrz jak ten lizus **schlebia** szefowi – Look how this toady flatters the boss

- Jeśli chcesz stracić na wadze, pochodź **schodami** do góry i na dół – If you want to lose weight, go up and down the stairs

- Gdzie **schowałaś** nasze pieniądze? – Where did you hide our money?

- Koniecznie muszę **schudnąć** – I must necessarily slim down

- W tym właśnie tkwi **sedno** sprawy – That's just the heart (the gist) of the matter

- Trafiłeś w samo **sedno** – You hit the nail on the very head

- Sandra nie robi **sekretu** ze swojego wieku – Sandra makes no secret of her age

- Zaczekaj **sekundę**, (**Sekundkę**!) – Wait a second, (One **second**!)

- Pociąg przyjechał co do **sekundy** – The train arrived to the second

- To były ułamki **sekundy** – It was just a split second

- To się stało w ułamku **sekundy** – It happened in just a fraction of a second

- Czy ty wiesz, że gadasz przez **sen**? – Do you know, that you talk in your sleep?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sen

- Widocznie musiałeś mieć **sen** na jawie? – Appearently you had a walking dream (a daydream)?

- **Sen** klei dziecku oczy – A child can barely keeps his eyes open

- Ta sprawa spędza mi **sen** z powiek – This affair keeps me awake at night

- Wczoraj miałem zły **sen** – Yesterday I had a bad dream

- Czy to ma **sens**? – Does it make sense? (What's the use?)

- Ludzie często pytają się jaki jest **sens** życia – People often ask what is the meaning of life

- Potwierdzenie istnienia „Boskiej cząstki" wzbudziło niemałą **sensację** – Confirmation of existence of the „God Particle" has been a big news

- **Sensem** procedury jest ochrona życia – The substance of the procedure is saving sb's life

- W pewnym **sensie** masz rację – In a sense (In a way) you're right

- Właśnie coś w tym **sensie** – Just sth to that effect

- To jest bez **sensu**, (To nie ma **sensu**) – It makes no sense, (It is of no use)

- To kompletnie bez **sensu** – It doesn't make any sense at all, (None of it makes any sense)

- Nie bierz sobie tego do **serca** – Don't take it to your heart

- Z bólem **serca** (Z ciężkim sercem) muszę ci odmówić – With a heavy heart I must refuse you

- Życzę ci tego z całego **serca** – I wish you it with all my heart

- W głębi **serca** czuję coś innego – Deep in my heart, I feel sth else

- To życzenia płynące z głębi **serca** – That are heartfelt whishes

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

serce

- Ty chyba nie masz **serca** – You must to have no heart

- Ten aktor wciąż podbija **serca** widzów – This player is still winning the audience

- Twardziel z niego ale ma gołębie **serce** – He is a tough guy but he has tender heart (he is soft hearted)

- **Serce** pęka, (**Serce** mi się kraje) – The heart breaks, (My heart bleeds)

- **Serce** nie sługa – The heart wants what it wants

- Nasza matka ma złote **serce** – Our mother has a heart of gold

- Z ciężkim **sercem** muszę przyznać się do błędu – With a heavy heart I have to own my fault

- Z ręką na **sercu**, nie mam pojęcia – Cross my heart, I have no idea

- Nie bierz tego na **serio**, (Nie traktuj tego **serio**) – Don't treat it seriously

- Mówię całkiem (Mówię zupełnie) **serio** – I say it in good (in sober) earnest

- Nie mówisz chyba **serio**? – Are you serious?

- **Serio**? (**Serio**!) – Really? (Really!)

- **Serwus**! – Hallo! (Hello! / Hullo!)

- **Sezamie** otwórz się! – Open sesame!

- **Sędzia** kalosz! (To **sędzia** kalosz) – Screwball referee! (He's no good referee)

- W tym **sęk**! – There's the rub!

- Ten oszust próbuje wykręcić się **sianem** – This swindler is trying to wriggle out of it

- Wpadłeś we własne **sidła** – You're hoisted with your own petard

- Nie bierz tego do **siebie** – Don't take it personally

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

siebie

- On ma to do **siebie**, że pojawia się niespodziewanie – It's not uncommon for him to turn up unexpectedly

- Dziewczyna zemdlała ale już przyszła do **siebie** – A girl has fainted but now she's already recovered

- On to zrobił sam od **siebie** – He did it of himself

- Czuj się jak u **siebie** – Make yourself at home, (Feel welcome)

- Nie nastąpi to samo z **siebie** – This will not happen on its own

- Dzisiaj szef wyszedł z **siebie** – Today the boss went wild (the boss hit the roof)

- Każdy odpowiada za **siebie** – Everyone acknowledge responsibility for himself

- Teraz ten bohater **siedzi** cicho jak trusia – Now the hero lies doggo

- Czekając na wyniki castingu, kandydat **siedział** jak na szpilkach – Waiting for the results of casting, the candidate is on tenterhooks (the candidate shakes in his shoes)

- Woda **sięgała** tu aż po okna – The water level was here right up to windows

- Ten ponurak **sili** się na dowcip – This sourpuss is trying to be funny

- To były ciężarowiec, wciąż **silny** jak byk – He's a former weight-lifter, he's still as strong as ox

- Pielgrzymi są już u kresu **sił** – The pilgrims are utterly exhausted

- Opadam już z **sił** – I already lose my strenght

- Maratończycy często dobiegają do mety resztkami **sił** – The marathon runners often run to the finish on their last legs

- Pchaj ze wszystkich **sił** – Push body and soul

- W jedności **siła**, w podziałach słabość – United we stand, divided we fall

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

siła

- W Azji **siła** robocza jest tania – In Asia labour is cheap

- Mówi się trudno, **siła** wyższa! – That's tough, that's the act of God!

- Czy czujesz się na **siłach** dojść do schroniska? – Do you feel equal to reach the mountain hut?

- Zdobyłem ten szczyt o własnych **siłach** – I ascended this mountaintop under my own steam

- Dokonaliśmy tego wspólnymi **siłami** – We made it in a joint effort

- **Siłą** rzeczy towary tańsze muszą być gorsze – Inevitably, the cheaper goods have to be worse

- Wiatr uderzył ze zdwojoną **siłą** – The wind struck with redoubled force

- Nie rób nic na **siłę** – Don't force anything

- Ciągnij z całej **siły** – Pull with all your strength

- Chory odzyskuje **siły** – The sick person regains his strength (sick person reenergizes)

- Nagle opuściły mnie **siły** – Suddenly I had nothing in my body

- Musimy oszczędzać **siły** bo do celu jeszcze daleko – We have to spare ourself because the destination is still far away

- Ta praca była ponad moje **siły** – This work was too much for me

- To amator, przecenił swoje **siły** – He's an amateur, he overtaxed hie strength

- Włożyłem w to wszystkie **siły** – I put all my efforts into that

- Musimy wytężyć wszystkie **siły** – We have to strain every nerve

- Nasz ojciec jest już przyprószony **siwizną** – Our father is a man with pepper-and-salt hair

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

siwy

- Zaś dziadek jest **siwy** jak gołąb – While the grandpa is snow-white

- Sąsiedzi często **skaczą** sobie do gardeł – Neighbours often are at each other's throats

- Widziałeś jak ona koło niego **skacze**? – Have you seen how she is waiting on him?

- To afera na wielką **skalę** – That's an affair (a scandal) on a large scale

- Co za **skandal**! (To jest **skandal**!) – What a shame! (That is a disgrace!)

- Uważam to za **skandal** – I consider that to be a scandal

- To jest **skandaliczne** achowanie! – It's scandalous behaviour!

- Nie chcemy tu **skandalu** – The last thing we want here is a scandal

- Ten bólgłowy to chyba **skaranie** boskie – This headache must be a divine retribution (be a visitation of God)

- **Skaranie** boskie z tobą! – You're a real pest!

- Nie zrobię tego za żadne **skarby**! – I'll not do it for the world!

- Turyści **skarżyli** się na wyżywienie – The tourists complained of board

- Dotychczas nikt się nie **skarżył** – Until now no one complained

- Sąd **skazał** przestępcę na rok więzienia – The criminal was sentenced to one year of imprisonment

- **Skąd** się to bierze? – Where does it come from?

- **Skąd** to masz? – Where did you get this from?

- Ależ **skąd**? (**Skądże**!) – Nothing of that kind!

- **Skąd** o tym wiesz? – How do you know (know about) that?

- **Skąd** wiesz? – How do you know?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

skąpi

- To sknera, **skąpi** sobie wszystkiego – What a cheapskate, he grudges himself everything

- Nie musisz niczego sobie **skąpić** – You don't skimp yourself on anything

- Chmiel wchodzi w **skład** piwa – The hop is a part of beer

- To się dobrze **składa**, bo ja też tam jadę – It's fortunate, I go there too

- Beton **składa** się głównie z cementu i kruszywa – Concrete consist mainly of cement and aggregate

- Trzeba by zrobić **składkę** – It's necessary to pass the hat round

- Co mam im odpowiedzieć, by nie **skłamać**? – What I'm to answer them to tell them the truth?

- Dzieci bywają **skłonne** do płaczu – Children are prone to cry

- Stanisław ma **skłonności** do hazardu – Stanley is liable to gambling

- Jestem **skłonny** do kompromisu – I'm willing to compromise

- **Skocz** po nią (po niego) – Go and get her (get him)

- **Skoczę** po coś do picia – I'm gonna go get sth to drink

- Możesz mi **skoczyć** (mi naskoczyć)! – Come and go as I please!

- Może **skoczymy** na narty? – What do you say, we go skiing?

- Nasi sportowcy znowu się **skompromitowali** – Our sportsmen disgraced themself again

- Jak możemy się **skontaktować**? – How can we get in touch (in contact) with each other?

- **Skończ** już to (już z tym)! – Knock it off! (Let it rest!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

skończy

- To się niedługo **skończy** – It will end by and by

- Ona niedługo **skończy** 18 lat – She'll be eighteen soon

- Czy to się już nigdy nie **skończy**? – Will this never end?

- Niech to się już raz **skończy**! – I want this to be over once and for all!

- Kiedy się to wreszcie **skończy**? – When it ends at last?

- To się może źle **skonczyć** – It can come to a bad end

- Jak to bywa, przestepca **skończył** marnie – As usual, the offender has come to a bad end

- Na czym to **skończyłem**? – Where I was?

- Jeszcze z tobą nie **skończyłem** – I ain't done with you

- A ja już **skończyłem** – And I finished it

- Prawie **skonczyłem** – I've almost done

- Wreszcie **skończyłem**! – Finally I've finished!

- Wszystko **skończyło** się dobrze (się źle) – All was well in the end, (All came to a bad end)

- Żeby to się już **skończyło**! – I want this over!

- Czym **skorupka** za młodu nasiąknie, tym na starość trąci – What's bred in the bone, will come out in the flesh, (What youth is used to, age remembers)

- **Skosztuj** ciasta – Taste the cake, (Try the cake)

- W wojsku nieźle dostaliśmy w **skórę** – We got a beating in the army

- Nie zaszkodzi przetrzepać (Nie zaszkodzi wygarbować) łobuzowi **skórę** – It won't hurt to tan the rascal's hide

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

skórę

- Ratuj chociaż własną **skórę** – At least save your skin (your bacon / your hide)

- Lichwiarz potrafi obłupić człowieka ze **skóry** – An userer can fleece you

- Ona o mało nie wyskoczyła ze **skóry** – She was about to burst out of the skin

- Nie chciałbym teraz być w jego **skórze** – I wouldn't be in his shoes now

- Przekonałem się o tym na własnej **skórze** – I know it to my cost

- Firma jest na **skraju** bankructwa – The company is on the brink of bankrupcy

- Za przystankiem **skręć** w lewo – Past the bus stop turn left

- Czuję się **skrępowany** – I feel embarrased

- Opowiedz w **skrócie** jak to było? – Tell in brief, how was it like?

- Opowiem w telegraficznym **skrócie** – I'll tell you it in a nutshell

- Znam drogę na **skróty** – I know how to cut corners

- Wszystko **skrupiło** się na mnie – The guilt was shifted to me

- Antyterroryści nie mogą mieć **skrupułów** – A SWAT team has to be unscrupulous

- Czy może masz jakieś **skrupuły**? – Do you have any compunction?

- Krytycy podcięli młodemu artyście **skrzydła** – The critics clipped the young artist's wings

- Ten człowiek lubi grać pierwsze **skrzypce** – This man likes to play the first fiddle (likes to rule the roost)

- Ten kłamca kłamiąc, nawet się nie **skrzywi** – This liar even didn't make a wry face

- Mam ochotę **skuć** mu mordę – I feel like to waste him a little

- Łapią nie **skurcze** – I'm seized with cramp

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

skusić

- Daj się **skusić** – Let yourself to be persuaded

- **Skusiłem** się na ciastko – I was tempted to eat a cake

- Na **skutek** wypadku został on inwalidą – As a result of an accident he became an invalid

- Ostrzeżenie odniosło **skutek** – The warning produced an effect

- Osiągnąłem **skutek** odwrotny od zamierzonego – I achieved the opposite effect

- Taka decyzja może być brzemienna w **skutki** – Such a decision can have innumerable consequences (can be fateful)

- **Skutki** tamtej decyzji odczuwam do dziś – The consequences of that decision I feel until today

- Próbuj aż do **skutku** – Try to the bitter end

- Spotkanie nie doszło do **skutku** – The meeting didn' come into effect

- Seweryn ma **słabość** do blondynek – Severin has aweakness for blondes

- Jestem dzisiaj **słaby** jak mucha – Today I'm as weak as cat

- Jestem **słaby** z chemii – I'm poor (I'm weak) in chemistry

- Ten aktor teraz jest u **szczytu** sławy – This actor is in his blaze of glory now

- To światowej **sławy** malarz – This is a world-famous painter

- To naukowiec światowej **sławy** – He's a world-renowned scientist

- Przestałbyś młócić **słomę** – You could stop to beat the air

- Jestem niezgrabny jak **słoń** w składzie porcelany – I'm as ungainly as a bull in a china shop

- Wyjeżdzam jutro, o wschodzie **słońca** – I leave tomorrow, at sunrise

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

słońce

- **Słońce** grzeje (**Słońce** pali) niemiłosiernie – The sun is so warm

- **Słońce** zaszło – The sun was gone

- To najtwardszy chłop pod **słońcem** – That chap is the toughest nut in the woods

- Tylko nikomu ani **słowa** – Not a word to anybody, (Speak to no one)

- Ani **słowa** wiecej – Not a syllable, (Not a word)

- Gość obraził się i wyszedł bez **słowa** – The guy felt offended and left without uttering a word

- Nie mogłem dojść do **słowa** – I couln't get a word in edgeways

- Pozwól mi dojść do **słowa** – Allow me to say sth

- Szef dotrzymał **słowa** i dał mi podwyżkę – The boss kept faith and gave me a rise

- Od **słowa** do **słowa** i skończyło się na kłótni – One word led to another and all ended with quarrel

- Jeszcze nie powiedziałem ostatniego **słowa** – I didn't say my last word yet

- W dyskusji padały ostre **słowa** – There were harsh words in the discussion

- Potwierdziły się moje **słowa** – My words were confirmed

- Oszukany klient nie przebierał w **słowach** – The outwitted client was raugh-spoken

- To są tylko puste **słowa** – That are only empty words

-Nie umiem znaleźć właściwego **słowa** – I can't find the right word

- To skandal w całym (w ścisłym) tego **słowa** znaczeniu – It's a scandal in the full (in the strict) sense of the word

- Opowiedz w dwóch (w kilku) **słowach** co się stało – Say a few words about what happened

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

słowem

- Licz się ze **słowami** – Mind your words! (Watch your mouth!)

- Jednym **słowem**, to jest do niczego – In one word (In short), it is useless

- Odkąd wyjechał, nie odezwał się jeszcze ani **słowem** – Since he left, he didn't say a word

- Zakochani są już po **słowie** – The lovers are already engaged

- **Słowo** daję! (Daję **słowo**) – My word! (My word is my bond)

- Czy to twoje ostatnie **słowo**? – Is that definite?

- Szef ma zawsze ostatnie **słowo** – The boss always has the last laugh (the final say), (The boss always wins an argument)

- **Słowo** się rzekło, kobyłka u płota – No sooner said than done

- Trzymam cię za **słowo** – I hold you to your word

- Uwierz mi na **słowo** – Take my word for it

- Powtarzam **słowo** w **słowo** – I repeat word for word

- Wierzę ci na **słowo** – I believe it on your say-so

- Innymi **słowy**, szczęściarz z ciebie – In other words, lucky you

- Brak mi **słów**, żeby to opisać – I have no words, to describe that, (Words fail me)

- Napisz jej parę **słów** – Drop her a line (a note)

- Powiedz mu parę **słów** – Say him a few words

- Nie przekręcaj moich **słów**! – Don't twist my words!

- Szkoda (Szkoda twioch) **słów –** Save your breath, (Don't waste your breath)

- To literat, ma bogaty zasób **słów** – He's a man of letters, he has wide vocabulary

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

słów

- Początkujący zwykle posiada mały zasób **słów** – A beginner usually has poor vocabulary

- Nie łap mnie za **słówka** – Don't catch me in my word! (Don't pick holes in what I say!)

- Czy mogę prosić cię na **słówko** (na słowo)? – Can I have a word with you?

- Zamieniam się w **słuch** – I'm all ears

- Ten pies nie **słucha** nikogo – This dog listens to nobody

- Jednym uchem **słucha** (uchem wpuszcza) a drugim wypuszcza – It's just in one ear, out the other

- Dzieci muszą **słuchać** rodziców – Children have to obey their parents

- **Słuchaj** no! – Listen! (Look here!)

- **Słuchaj** starszych, (**Słuchaj** rad starszych) – Obey your elders, (Listen to the advices of your elders)

- **Słucham** pana? (**Słucham** panią?) – Yes, sir? (Yes, ma'am?)

- **Słucham**? (*Proszę powtórzyć*) – I beg your pardon! (Pardon?)

- Przemów mu do **słuchu** – Give him an earful

- Skrzypek grał ze **słuchu** – The violinist played by ear

- Chodzą **słuchy**, że się żenisz? – It's rumoured that you'll get married?

- Dochodzą mnie **słuchy**, że ty palisz po kryjomu. Czy to prawda? – There is talk of your smoking in secret. Is that right?

- Pan każe, **sługa** musi – A man chooses, a slave obeys

- Nie uważam tego za **słuszne** – I don't think it is right

- Papierosy nie **służą** nikomu – Cigarettes do nobody good

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

służba

- **Służba** nie drużba – Duty is a cruel master

- Dziękuję, jestem na **służbie** – Thank you, I'm on duty

- **Służę** pani! (**Służę** panu!) – At your service!

- Do czego to (Czemu to) **służy**? – What purpose does it serve?

- Czym mogę **służyć**? – Can I help you? (May I help you?)

- Nikt nie może dwom panom **służyć** – No man can serve two masters

- Co **słychać**? (Co nowego?) – What's news?

- Tę przekupkę **słychać** już z daleka – This tradeswoman is just to be heard from afar

- Ten krytyk **słynie** z ciętego języka – This critic is famous for his sharp tongue

- Kto to **słyszał**? – That beats everything!

- **Słyszałem** już o tym – I've heard of it

- **Słyszałem**, że wyjeżdżasz? – I was told, that you leave?

- Nawet nie chcę o tym **słyszeć**! – I don't want to hear about it!

- Pierwsze **słyszę** – That's a new one to me

- Słabo cię **słyszę** – I can't hear you very well

- Staruszek bardzo słabo **słyszy** – The old man is hard of hearing

- **Słyszysz** mnie? – Can you hear me?

- **Słyszysz** co mówię! – Do you hear what I say?

- **Smacznego**! – Bon appetit! (Enjoy! / Enjoy your meal!)

- Wyraźnie jest mu to nie w **smak** – It clearly isn't to his liking

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

smakoszem

- Kucharze często bywają też **smakoszami** – The cooks are often the gourmets too

- Ta zupa jest bez **smaku** – This soup is tasteless

- Ona ubiera się bez **smaku** – She has no dress sense

- To byłoby w dobrym (w złym) **smaku** – It would be in good (in bad) taste

- Nie **smakuje** mi to – I don't like it

- Kto nie **smaruje**, ten nie jedzie – Who doesn't oil, will not drive

- Lubię **smażyć** się na słońcu – I like to bake in the sun

- To melancholik, znów ogarnął go **smutek** – He's a melancholic, he's overcome with grief again

- **Smutne** to ale prawdziwe – It's sad but true

- Kolorowych **snów** (Słoskich **snów**!) – Sleep well, (Sweet dreams!)

- Ostatnio miewam koszmarne **sny** – Lately I have been hagridden

- Kimkolwiek jesteś, zawsze bądź **sobą** – Whoever you are, be always yourself

- Chciałbym mieć to już za **sobą** – I'd like to have it behind me

- Zamknij drzwi za **sobą** – Shut the door after you

- Ona ma już najlepsze lata za **sobą** – She is past her prime

- Najgorsze mamy za **sobą** – We are over the worst

- Sport pociąga za **sobą** sporo wyrzeczeń – Sport involve a lot of self-sacrifice

- Złodziej zatarł za **sobą** ślady – The thief covered his tracs well

- Dziewczyno, zrób coś ze **sobą** – Girl, get some make-up

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sobą

- Zrób coś ze **sobą**! – Do sth with yourself!

- Czy masz przy **sobie** komórkę? – Do you have a mobile on you?

- Jak mi leci? Tak **sobie** – How am I doing? So-so

- **Sodoma** i gomora! – Sodom and Gomorrah!

- Woda **sodowa** uderzyła celebrycie do głowy – The celeb gets swollen-headed, (Success went to the celeb's head)

- Jego niski wzrost jest mu **solą** w oku – His short stature is a thorn in his side

- To była źle pojęta **solidarność** – It was a misunderstood solidarity

- Widzę, że nie jesteś dziś w **sosie** – I see, you feel out of sorts

- Chodźmy na **spacer** – Let's go for a walk, (Let's take a walk)

- Chce mi się **spać** – I feel slepy

- Sama myśl o zemście nie daje mi **spać** (nie pozwala mi zasnąć) – The thought of revenge keeps me awake

- Idź **spać**, (Kładź się **spać**) – Go to sleep, (Go to bed)

- Jak **spadać**, to z wysokiego konia – As well be hanged for a sheep as a lamb

- **Spadaj**! – Go fly a kite! (Buzz! / Hop it! / Push!)

- Ten piłkarz był na **spalonym** – This footballer was offside

- Gość był tak głodny, że **spałaszował** wszystko – The guy was so hungry, that he dispatched the dish

- Nie **spałem** całą noc – I didn't sleep the whole night

- **Spartaczyłeś** całą robotę! – You badged the whole job!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sparzyłem

- **Sparzyłem** się na tym interesie – I got my fingers burnt on this business

- **Sparzyłem** się na niej – I got disappointed with her

- Boleśnie jest **spaść** z wysokiego konia – The higher the pedestal, the harder the fall

- Ja nie zrobiłem tego **specjalnie** – I didn't do it intentionally

- **Spędziłem** ponad rok za granicą – I spent (I was) over one year abroad

- **Spieprzaj**! – Fuck off!

- Lepiej **spieprzajmy** stąd – We better get the fuck out of here

- Nie ma się o co **spierać** – There's no reason to discuss

- Nie ma sensu się z nią **spierać** – It's no use arguing with her

- **Splajtowało** kolejne biuro podróży – Next travel agency went bust

- Ni **spocznę**, póki nie poznam prawdy – I won't rest untill I'll know the truth

- Zobacz pod **spodem** – Look underneath

- Jak można było się tego **spodziewać**, znów zapomniałeś o tym – As it was to be expected, you forgot about it again

- Można się (Należy się) **spodziewać** pogodnego lata – One can expect a sunny summertime, (A fine summer is expected)

- Kto by się tego **spodziewał**? – Who would have thought about it?

- Nigdy bym się tego po panu (po tobie) nie **spodziewał** – Never did I expect this of you

- **Spodziewałem** się po tobie więcej – I expected from you more

- Czego się **spodziewałeś**? – What did you expect?

- **Spodziewam** się awansu – I'm expecting promotion

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

spojrzenie

- Zakochani wymienili porozumiewawcze **spojrzenia** – The lovers exchanged the looks of intelligence (the conniving glances)

- Ależ on ją obrzucił **spojrzeniem**! – How he cast a glance at her!

- Niech no **spojrzę** na to – Let me scan through it

- Skazany przyjął wyrok ze stoickim **spokojem** – The convicted accepted the sentence unflinchingly

- Ten histeryk zachowuje się dzisiaj całkiem **spokojnie** – This hysteric behaves with complete calmness today

- Tylko **spkojmie**! – Stay cool! (Just take it easy! / Now, take it easy!))

- Wciąż nie daje mi to **spokoju** – It still pesters me

- Zgódź się, dla **spokoju** – Consent to it, for the sake of peac

- Zostaw mnie w **spokoju**, (Daj mi **spokój**) – Leave me in peace, (Leave me alone)

- Daj sobie **spokój**! – Forget it!

- Daj **spokój**! – Come off it!

- Daj temu **spokój** – Let it be

- Proszę o **spokój**! – Order, please!

- Chcę mieć tylko święty **spokój** – Leave me in peace

- Tylko **spokój** może nas uratować – We have to keep a cool head

- Musimy zachować **spokój** – We have to act calmly

- To kwestia **sporna** – That’s a matter of argument, (That’s a battelfield)

- Nadal pozostaje to kwestią **sporną** – It’s still open to debate

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sport

- Czy uprawiasz jakiś **sport**? – Do you practise any sport? (Do you go in for sport?)

- **Sport** to zdrowie – Sport equals health

- Zrobiłem to dla **sportu** – I have it done for fun

- Dziwnym **sposobem** ten nieuk zdał do nastepnej klasy – By a strange coincidence this dunce has moved up to the next class

- Tą altankę zbudowałem **sposobem** gospodarczym – This summerhouse I have built out of my own resources

- Reklama zdobywa klienta wszeklim możliwym **sposobem** – Advertising wins customers by every possible means

- Trafia się **sposobność** aby trochę zarobić – It comes up an opportunity to make a bit profit

- Nie ma żadnego **sposobu** by to osiągnąć – There's no way to achieve this

- Próbowałem już na różne (na wszelkie) **sposoby** – I just tried it many different ways, (I just tried in a variety of ways)

- Obaj patrzymy na to na dwa różne **sposoby** – We both have two different perceptions of it

- Spróbuj w inny **sposób** – Try other wise

- W jaki **sposób** chcesz to osiągnąć? – How do (However do) you want to achieve that?

- Załatw to w jakiś **sposób**, (Załatw to jakoś) – Handle that somehow

- Postępuj w **sposób** następujący – Proceed in following way

- Tego pomnika nie **sposób** przeoczyć – There's no way to overlook this monument

- Nie myśl w ten **sposób** – Don't think this way

- Znalazłem **sposób** na akwizytorów – I have found a way with door-to-door salesmen

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sposób

- W żaden **sposób** nie mogę odkręcić filtra oleju – In no way (By no means) I can loosenthe oil filter

- Czy możemy się **spotkać**? – Can we meet?

- Myślę, że już **spotkalismy** się wcześniej – I think, we have met before

- Tak młodo już się nie **spotkamy** – We won't meet so young again

- Za co mnie to **spotyka**? – Why am I being punished?

- Powinieneś **spoważnieć** – You should get serious

- Nie zamierzam ci się **spowiadać**! – I'm not going to confide in you!

- Całe zamieszanie zostało **spowodowane** brakiem informacji – The whole confusion was caused by lack of information

- Ten owoc nadaje się (nie nadaje się) do **spożycia** – This fruit is fit (is unfit) for human consumption

- **Spójrz** na mnie, (na nią / na to) – Look at me (at her / at this)

- Moja firma to **spółka** z ograniczoną odpowiedzialnością (sp. z o.o.) – My company is a limited company (a Ltd.)

- Ona lubi się **spóźniać** – She likes to come late

- **Spóźniłem** się bo stałem w korku – I was late because I was caught in a traffic jam

- Pilnuj swoich **spraw** – Mind your own business

- Muszę załatwić kilka **spraw** – I have to take care of a few matters (a few affairs)

- **Sprawa** jest na dobrej drodze – The matter is progressing well

- A, to inna **sprawa** – That's another aspect of the question

- To moja (To nie moja) **sprawa** – That's my look, (That's none of my concern)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sprawa

- **Sprawa** jest przesądzona – The case is prejudged

- To przykra **sprawa** – It's disappointing

- To beznadziejna (To delikatna / gardłowa / kiepska) **sprawa** – That's a hopeless case (a matter of some delicacy / a burning question / a bad job)

- To **sprawa** osobista (**sprawa** paląca / **sprawa** sporna) – That's a private affair (a burning question / a vexed question)

- **Sprawa** jest w toku – This case is still running

- T twoja (To nie twoja) **sprawa** – That's your business, (None of your business)

- **Sprawa** źle wygląda, (Źle to wygląda) – This looks bad

- To **sprawa** nie cierpiąca zwłoki – It's matter of utmost urgency

- To dla nich **sprawa** życia i śmierci – This is a matter of life or death for them

- Trzeba **sprawdzić** zgodność kopii z oryginałem – It's necessary to check the faithfulness of the copy to the original

- Na dobrą **sprawę** możesz iść tam sama – In fact, you can (Actually, you can) go there alone

- Postawmy **sprawę** jasno – We must be clear about this, (Let us make ourself perfectly clear)

- Czy załatwiłeś w końcu tą swoją **sprawę**? – Have you finally transacted your business?

- Zawaliłem **sprawę** – I botched the business, (I bungled the matter)

- Czy zdajesz sobie **sprawę** z możliwych konsekwencji? – Are you aware of possible consequences?

- I już po **sprawie**! – It's to late now!

- **Sprawie** ukręcono łeb – The affair was shelved

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sprawiedliwości

- **Sprawiedliwości** stało się zadość – The law had its way, (The justice has been done)

- Trzeba mu oddać **sprawiedliwość** – One should do justice to him

- Sądy są powołane po to aby wymierzać **sprawiedliwość** – Courts are appointed to administer justice

- To na pewno **sprawka** mojego brata – It's surely doing of my brother

- Nie ma **sprawy**! – No matter! (No problem! / No sweat! / No worries! / All right!)

- Martw się o swoje **sprawy**! – Mind your own business!

- Muszę uporządkować swoje **sprawy** – I must settle my own affairs

- Nie wtrącaj się w nieswoje **sprawy** – Don't stick your nose into sb else's business

- Ten pirat nie zdaje sobie **sprawy** z ryzyka wypadku – This pirate doesn't realize the accident risk

- On nie jest w stanie **sprostać** swemu zadaniu – He cannot cope with his task, (He is not equal to his task)

- Co cię tu **sprowadza**? – What brings you here?

- Nie zaszkodzi (Nie zawadzi) **spróbować** – It won't hurt to try

- **Spróbuj** jeszcze raz – Try one more, (Try once again)

- Tylko **spróbuj**! – Just try! (You just try!)

- Czas na gruntowne **sprzątanie** – It's time for detailed cleaning (for spring cleaning / for slick clean-up)

- Wnoszę **spreciw** – I raise (I vote) an objection

- Decyzja władz lokalnych spotkała się z ostrym **sprzeciwem** mieszkańców – The decision of the local government meets with everybody's demur

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sprzeciwu

- Nikt nie zgłaszał **sprzeciwu** – No one made demur

- Nasz dowódca nie znosi **sprzeciwu** – Our comander is an peremptory man

- Ten tekst jest pełen **sprzeczności** – This text is full of contradictions

- Niestety, auto jest już **sprzedane** – Unfortunately, the car is already sold

- Ten dom jest na **sprzedaż** – This house is for sale

- Pogoda nam (Los nam) **sprzyja** – The weather if favourable to us, (The fate favours us)

- Czy mógłbyś trochę **spuścić** z ceny? – Could you bring down the price a bit?

- Weź go na **spytki** – Grill him

- Trudno jest trzymać dwie **sroki** za ogon – It's hard to have too many irons in the fire, (It's hard to run after two hares)

- **Stać** mnie (Nie **stać** mnie) na to – I can (I can't) afford it

- Czy wróciłeś na **stałe**? – Have you come back for good?

- Co się (Co ci się) **stało**? – Wnat happened? (What has come over you?)

- Jak to się **stało**? – How come?

- Nic by ci się nie **stało**, gdybyś jej pomógł – It would be OK if you helped her

- Nic ci się nie **stało**? – Are you OK?

- Co się z nim **stało**? – What has become of him?

- Co się **stało**, to się nie odstanie – What's done cannot be undone, (The damage is done)

- Trudno, **stało** się! – Alas, it happened!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

stan

- Nowobogaccy często żyją ponad **stan** – The nouveau riche often live beyond their means

- Na widok psa, dzieciak **stanął** jak wryty – At the side of the dog, the kid stood stock-still

- **Stanęło** na tym, że założymy swoją działalność gospodarczą – It was decided, that we start an own business

- Cokolwiek się **stanie**, zawsze bądź dobrej myśli – Anything will happen, be positive (be optimistic)

- To auto jest w dobrym (jest w złym) **stanie** – This car is in good shape (is in bad repair)

- Zrób coś, nim jeszcze coś się **stanie** – Do something, before sth happens

- W tej chwili nie jestem w **stanie** ci pomóc – At the moment I'm not in position to help you

- Z całą **satnowczością** muszę zaprotestować przeciw temu – I have emphatically to protest against it!

- A ja tak bardzo się **starałem** – And I tried so much

- Obiecuję, że dołożę wszelkich **starań** – I promise, I shall spare no pains

- Wszystko pozostaje po **staremu** – All is like in the old days, (Nothing has changed)

- Odłożyłem trochę na **starość** – I put aside a bit in my old age

- Mój brat jest **starszy** ode mnie – My brother is older than me (is my senior)

- Prymus zwykle miewa ułatwiony **start** życiowy – A top of the class usually has it easier to start in the life

- Na miejsca, gotowi, **start**! – On your marks, get set, go!

- To człowiek **stary** ale jary – There's life in the old dog yet!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

stary

- Ten obyczaj jest **stary** jak świat – That custom is as old as the hills

- Stefan zawsze lubił **stawiać** na swoim – Stephen (Steve) always liked to have his own way

- Ja **stawiam**, (Teraz ja **stawiam**) – This is on me, (It's my shout)

- Wedle **stawu** grobla – You should cut your coat according to your cloth

- **Stąd** będzie to około dwa kilometry – It's about two kilometers from here

- Ni **stąd** ni z owąd, zaczęło padać – It started raining out of the blue

- To człowiek **sterany** życiem – He is a world-weary man

- Wczoraj byli w opozycji, dzisiaj są u **steru** – Yesterday they were in opposition, today they are at the helm

- **Stęskniłem** się za domem (za tobą) – I miss my home, (I miss you)

- To karierowicz, chciałby wręcz na dwóch **stołkach** siedzieć – He's a careerist, he quite would like to run with the hare and hunt with the hound

- Proszę do **stołu**, (Podano do **stołu**) – Lunch is served, (Dinner is served)

- Czas nakrywać do **stołu** – It's time to lay the table

- Muszę posprzatać (Muszę zebrać) ze **stołu** – I have to clear the table

- Do pewnego **stopnia** masz rację – You're right to a certain degree (to some extent)

- Ból **stopniowo** mija – Gradually the (Little by little the) pain gets easy off

- W pewnym **stopniu** zgadzam się z tobą – In some extent I agree with you

- Uważam za **stosowne** powiadomić ich – I think we should notify them

- W **stosunku** do mnie był on bardzo grzeczny – In relation to me, he was very polite

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

stół

- Uderz w **stół**, a nożyce się odezwą – The hit dog howls, (The cap fits)

- Aż **strach** pomyśleć co mogło się stać – One shudders to think what could happen

- Obleciał cię **strach**? – Have you got cold feet?

- Po wybuchu ludzi ogarnął blady **strach** – After the exlposion people were struck with fear

- **Strach** ma wielkie oczy – Fear makes things twice as bold as they are

- Bez **strachu**! (Nie bój się!) – Don't worry!

- Ze **strachu** włosy stanęły mi dęba – Through fear my hair stood on end

- Ale najedliśmy się **strachu** – We suffered fear- Napędziłeś mi **strachu** – You gave me a fright

- Złapany złodziej aż trząsł się ze **strachu** – The caught thief trembles with fear (thief shakes in his shoes)

- **Strachy** na Lachy – That's only an empty threat

- Wszystko (Jednak nie wszystko) **stracone** – All is lost, (This is not all doom and gloom)

- Jeszcze nic **straconego** – All is not lost yet

- Siły wroga poniosły znaczne **straty** – The enemy forces suffered considerable losses

- Swoją zaliczkę możesz spisać na **straty** – Your advanced money you can write off

- Kto dzisiaj nie żyje w **stresie**? – Who isn't under stress today?

- **Streszczaj** się! – Cut it short! (Be quick!)

- Dzisiaj hałas atakuje nas ze wszystkich **stron** – Today the noise attacks us on all sides (attacks us from every quarters)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

strona

- Myślenie to jego mocna (jego słaba) **strona** – Thinking is his (is not his) strong point

- Drzewa rosną tam po oby **stronach** drogi – The trees grow there at both sides of the road

- A ty po czyjej jesteś **stronie**? – And you, whose side do you take?

- To jest po drugiej **stronie** ulicy – It's across the street, (It's on the other side of the street)

- Czy możemy porozmawiać na **stronie**? – Can we have a quiet word with each other?

- Znajdziesz to na **stronie** 12-tej – You find it on page 12

- Świadek zdarzenia satanął po jego **stronie** – The witness of the occurance too khis side

- Prawo stoi (Prawo jest) po naszej **stronie** – The law is on our side

- Nikt nie wie co jest po tamtej **stronie** – Nobody knows what is on the other side

- Zobacz na zewnętrznej **stronie** – Look on the outside

- Muzeum znajduje się po lewej (po prawej) **stronie** – The museum is on the left (on the right) hand side

- Z jednej **strony** masz rację, z drugiej zaś on też – On one hand, you are right, on the other hand he's right too

- Nieprzyjemny zapach rozchodził się na wszystkie **strony** – An odour spreaded all over the place

- To wujek ze **strony** matki (ze **strony** ojca) – That's a maternal (a paternal) uncle

- Nie przeciągaj **struny** – Don't overstep the mark

- Nie wiem. Będę **strzelał** – I don't know. I'll guess

- **Strzeżonego** pan Bóg **strzeże** – Forewarned is forearmed

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

stuknijmy

- **Stuknijmy** się! (**Stuknijmy** się kieliszkami) – Let's clink our glasses!

- **Stwierdzam** z zadowoleniem, że nasza współpraca jest wzorcowa – I pleased to say, that our cooperation is exemplary

- I co **stwierdziłeś**? – And what have you noted?

- Coś w tym **stylu**, (Coś w tym rodzaju) – Sth of the sort, (Sth like that)

- To w twoim (To nie w twoim) **stylu** – It's just like you, (It's just not like you)

- To mu nie ujdzie na **sucho**! – He won't get away with it (get away scot-free)!

- **Sukces** gwarantowany! – Success guaranted!

- Taki młody a osiągnął taki wielki **sukces** – He is so young and he scored so great success (he stricked oil)

- Co za **sukinsyn**! (Jaki **sukinsyn**!) – What a son of bitch!

- **Sumienia** nie masz! – You have no conscience! (You're unscrupulous!)

- Przemów mu do **sumienia** – Appeal to his conscience

- Ty lepiej zrób sobie rachunek **sumienia** – You better examin your own conscience, (You better do a soul-searching)

- Oszust też miewa czasami wyrzuty **sumienia** – A swindler also has sometimes pricks (sometimes qualms) of conscience

- Ja mam czyste **sumienie**, (On ma nieczyste **sumienie**) – I have a clear conscience, (He has a guilty conscience)

- Złodzieja ruszyło **sumienie** – The thief had a guilty conscience

- **Sumienie** nie daje mi spokoju, (**Sumienie** mnie gryzie) – I'm conscience-stricken

- Mogę z czystym **sumieniem** polecić ci tego mechanika – I can recommend you this car mechanic with a clear conscience

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sumieniu

- On musi mieć coś na **sumieniu** – He surely has something on his conscience- **Summa** summarum jest mi on winien ponad 1000 dolarów – On the whole he owes me above 1000 dollars

- Nasz majster jest dla nas bardzo **surowy** – Our foreman is very harsh for us

- Czuj się **swobodnie** – Feel free

- Jak na polityka, zachowuje się on dosyć **swobodnie** – As a politician, he is rather natural

- Ten uparciuch w końcu postawił na **swoim** – This stubborn person finally got his own way

- Wreszcie wyszedłem na **swoje** – Finally I'm in pocket

- Ten chuligan dostał za **swoje** – The hooligan got what one deserves (got a real hiding)

- Sylwia robi wszystko po **swojemu** – Silvia does everything his way

- **Swój** ciagnie do swego – Birds of a feather flock together

- Sołtys cieszy się **sympatią** mieszkańców wsi – The village administrator is popular with the inhabitants of the village

- Uczniowie nie darzą tego nauczyciela **sympatią** – The pupils don't like this teacher

- Najedz się do **syta** – Eat yourself fill

- To dosyć niezręczna **sytuacja** – It's a fairly embarrassing situation

- Zapanowałem nad **sytuacją** – I got the situation together

- Arbiter jest panem **sytuacji** na boisku – A referee is a mistress of the situation on the pitch

- Postaw się w mojej **sytuacji** – Put yourself in my position (in my shoes)

- Znaleźliśmy się w trudnej **sytuacji** – We are in tight corner

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sytuacji

- Jestem w **sytuacji** bez wyjścia – I'm at a dead end, (I'm up the creek without paddle)

- **Syty** głodnego nie zrozumie – The rich may not understand the poor

- Z całym **szacunkiem**, ale nie mogę się z panem zgodzić – With all due respect, I can't agree with you

- Mąż zaufania cieszy się zwykle również **szacunkiem** – A trustee usually enjoyes respect too

- Ojciec rodu jest człowiekiem godnym **szacunku** – A progenitor is a man to respect

- Powinieneś okazywać więcej **szacunku** rodzicom – You should be more deferential to your parents

- Temu wariatowi znowu odbiła **szajba** – This nut lost his senses again

- Czy ona wciąż tak za nim **szaleje**? – Is she still so crazy about him?

- Ten hałas doprowadza mnie do **szaleństwa**! – This noise drives me crazy!

- Ależ to czyste **szalenstwo**! – This is all madness! (It's absolutely crazy!)

- On zawsze jeździł jak **szalony** – He always drove like a madman (like crazy)

- To furiat, znowu wpadł w **szał** – He's a madman, he ran amok again

- Tym twoim stukaniem doprowadzasz mnie do **szału** – With your knock you drive me crazy (you drive me mad)

- Wolontariusz jest powszechnie **szanowny** za swoją pracę charytatywną – A volunteer is widely respected for his charitable works

- Nie ma **szans**! – No chance! (There's no way!)

- To twoja życiowa **szansa** – That's a chance of your lifetime

- Jakie są **szanse** odzyskać zaliczkę? – What are the chances to win back the advance?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

szanse

- Teraz macie równe **szanse** – Now you have got even odds

- Daj mi jeszcze jedną **szansę** – Give me another chance

- Mamy już niewielką **szansę** – We have already little chance

- Nie mieliśmy nalmniejszej (Nie mieliśmy żadnej) **szansy** – We had any chance, (We had no chance)

- Jestem tylko **szarym** człowiekiem – I'm the only man in the street, (I'm only a common man)

- To nic **szczególnego** – That's nothing special

- Diabeł tkwi w **szczegółach** – The devil is in the details

- Wsztstko zaplanowano w najdrobniejszych **szczegółach** – Everything is planned in the most minute details

- Nie wchodźmy w **szczegóły** – Let's not to go into details of matter

- Dzieci bywają **szczere** aż do bólu – Children are often frank until it hurts

- Gość był rozbrajająco **szczery** – The guy was disarmingly frank

- Będę wobec was **szczery** – Let me be frank with you

- Powiedz **szczerze**, jak to było? – Tell me heart-to-heart, how it really was?

- Ze zdumienia aż mu **szczęka** opadła – His jaw dropped with surprise

- Tylko tego nam do **szczęścia** brakowało – That's just what we need to our happiness

- To za dużo **szczęścia** naraz – That's too much luck at the same time

- Zdam się na los **szczęścia** – I'll try my luck

- Przydałby się man chociaż łut **szczęścia** – For us even though an ounce of luck can be of use

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

szczęście

- Coś dzisiaj nie mam **szczęścia** – Today I'm out of luck

- Przy odrobinie **szczęścia** powinno się nam się udać – With a bit of luck we should be lucky

- Życzę **szczęścia**! – Good luck!

- **Szczęściarz** z ciebie (z niego) – Lucky you, (Lucky him)

- Głupi to ma **szczęście** – God saves fools

- Kto ma **szczęście** w kartach, nie ma szczęścia w miłości – Lucky at cards, unlucky in love

- Na **szczęście** mam klucz zapasowy – Happily I have (Fortunately I have) a spare key

- To **szczęście** w nieszczęściu – Every cloud has a silver lining

- **Szczęście** nam sprzyja (nam dopisało) – We were in luck

- Twoje **szczęście**, że nikt nie ucierpiał – You're lucky that nobody suffered

- Szymon miał wyjątkowe **szczęście** – Simon had damn good luck

- Weszliśmy na sam **szczyt** góry – We climbed a mountain summit

- To **szczyt** wszystkiego! (To są **szczyty**!) – That beats everything!

- Nie musisz mówić **szeptem** – You don't have to speak in a whisper (to speak under your breath)

- **Szkoda** go, (**Szkoda**, że cię tu nie ma) – I feel sorry for him, (I wish you were here)

- **Szkoda**! (Jaka **szkoda**! / Wielka **szkoda**!) – What a pity! (Too bad!)

- Takie działanie byłoby to ze **szkodą** dla ludzi – Such an action would be the detriment of people

- Ponieśliśmy **szkodę** – We suffered damage

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

szkodę

- Huragan wyrządził nam olbrzymią **szkodę** – The hurricane damaged us very much

- Palenie jest **szkodliwe** dla zdrowia – Smoking is harmful to health

- Co ci **szkodzi**? – What's the harm?

- To mi **szkodzi** – It's bad for me, (It's not good for me)

- Nie **szkodzi**, (Nic nie **szkodzi**) – It's all right, (No harm done)

- **Skodzisz** samemu sobie – You are your worst enemy

- Dowódca dał nam niezłą **szkołę** – The commander put us through the mill

- Chyba mnie **szlag** trafi! – I go bananas!

- Niech go **szlag** trafi! – Let he drops dead!

- Niech to **szlag** trafi! – Damn it to hell! (Blow this for a lark!)

- **Szlag** trafił go na miejscu – He had a stroke on spot

- Ofiara wypadku jeszcze jest w **szoku** – The casualty is still in shock

- To kryminalista zepsuty do **szpiku** kości – He's a criminal, he's rotten to the core

-Ta modelka zachowuje się **sztucznie** – This model is behaving constrained

- Na tym polega cała **sztuka** – That are the tricks

- To **sztuka** dla sztuki – That's an art for art's sake (an art in itself)

- Też mi **sztuka**! – It is easy! (It is simple! / It is nothing!)

- Do trzech razy **sztuka** – Third time lucky

- Ten bokser to twarda **sztuka** – This boxer is a tough cookie

- Czy zasz może arkana tej **sztuki**? – May be you know the tricks?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

sztuki

- To prawdziwe dzieło **sztuki** – It's a real work of art

- Ważniak siedzi **sztywny** jakby kij połknął – The panjandrum sits bolt upright

- Nie macie tu czego **szukać** – You have no business to be here, (There's nothing for you here)

- Nie trzeba daleko **szukać** – Not far to seek

- Takiego fachowca to ze świecą **szukać** – Such a tradesman is hard to find

- **Szukaj** wiatru w polu – It's a wild-goose chase

- **Szukajcie** a znajdziecie – Seak and you shall find

- Czego **szukasz**? – What are you looking for?

- Czego tu **szukasz**? – What are you doing here?

- O co ten cały **szum**? – What is the big deal?

- **Szumi** mi w uszach (w głowie) – My ears are ringing (are buzzing)

- Wino **szumi** mi w głowie, (Wino uderzyło mi do głowy) – The wine went to my head

- Wokół sprawy (Wokół tej sprawy) jest dużo **szumu** – Surround this matter is a lot of confusion

- Nie chciałbym narażać cię na **szwank** – I don't want to compromise you (to undrmine you)

- Kaskader wyszedł z tego bez **szwanku** – The stuntman was unharmed

- Ten sprinter jest **szybki** jak strzała – This sprinter shoots off

- Chodź **szybko**! – Come quickly!

- **Szybko**! (Naprzód!) – Quickly! (Come on!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

szydło

- Wyszło **szydło** z worka – The cat is out of the bag, (He has shown his true colours)

- Dziewczyna rzuciła się swojemu chłopakowi na **szyję** – A girl looped her arms around her boy's neck

- Woda sięgała nam aż po **szyję** – The water reached up to our necks

- Znowu pomieszałeś nam **szyki** – You crossed our plans again

- Nie ma to jak w swoich czterech **ścianach** – There's no place like home

- Mieszkam z nia przez **ścianę** – I live next door to her

- Przycisnąłem gościa do **sciany** i oddał mi forsę – I nailed the guy down and he gave my money back

- **Ściemnia** się – It's getting dark, (It's growing dark)

- Dłużej go (Dłużej tego) już nie **ścierpię**! – I'm not able to stand him (to stand it)!

- Noga mi **ścierpła** – My leg is numb

- Dla **ścisłości** dodam jeszcze i to – To be precise, I add also this

- Pies naprowadził policję na **ślad** – A dog directed the police to the trace

- W **ślad** za czynami idą konsekwencje – Directly after the deeds comes ramification

- Ani **śladu** po psie – There's not a vestigate of the dog

- Kot też zniknął bez **śladu** – Also the cat vanished without a trace

- Syn poszedł w **ślady** ojca – The son folwed in his father's footsteps

- Pasażerowie pociągu gniotą się jak **śledzie** w beczce – The train's passengers are crammed together like herrings in box

- W krainie **ślepców** jednooki jest królem – In the country of the blind the one-eyed is a king

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ślepo

- Ten bokser zawsze bije na **ślepo** (na ośle p) – This boxer always beats at haphazard (at random)

- Szukają oszczedności na **ślepo** – They seek blind savings

- **Ślepy** jesteś, czy co? – Are you blind or what? (Can't you see or what?)

- Wiódł **slepy** kulawego – Blind leading blind

- Ten gaduła plecie co mu **ślina** na język przyniesie – This chatterbox talks through his hat

- Na samą myśl o tym już mi **ślinka** cieknie – My mouth waters at the very thought of it

- Chce mi się **śmiać** – I feel like laughing

- Z czego się tu **smiać**? – What's there to laugh about?

- Możesz się **smiać**, jak każdy – Go ahead and laugh, every one does

- Jakże bym **śmiał**! – I wouldn't dare!

- Nigdy bym nie **śmiał** – That never entered my head

- To ci śmieszek, **śmiał** się do łez – He's a funny one, he laughed again till the tears come

- Dziewczyna **śmiała** się w kułak (**śmiała** się do rozpuku) – The girl laughed in her sleeve

- **Śmiało**! – Go for it!

- Jak pan **śmie**! (Jak **smiesz**!) – How dare you!

- **Śmiech** mnie bierze – It sets me laughing

- **Śmiech** to zdrowie – Laughter is the best medicine

- Ona tylko parsknęła **śmiechem** – She only burst-out laughing, (She only sniggered)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

śmiechu

- Jest mi nie do **smiechu** – I don't feel like laughing

- Ze **śmiechu** można zrywać boki – One can split sides

- Można by ze **śmiechu** pęknąć – One can laugh his head off

- Żartowniś pokładał się ze **śmiechu** – The joker was convulsed with laughter (was in hysteric)

- **Śmiechu** warte! – It's ridiculous! (That is laughable!)

- Wracam na stare **śmieci** – I come back on my dung-hill

- Nie **śmiej** się z niej – Don't laugh at her, (Don't make fun of her)

- Z czego się pani **śmieje**? – What are you laughing at?

- Ten się **śmieje**, kto się **śmieje** ostatni – He who laughs last, laughs longest

- Klaun **śmieje** się od ucha do ucha – The clown grins from ear to ear

- Kaskader ciągle igra ze **śmiercią** – A stuntman still dices with death

- Raz kozie **śmierć**! – Sink or swim! (Here goes!)

- Jak **smiesz**! – How dare you!

- Nie **śmiesz** mnie – Don't make me laugh

- To wcale nie jest **śmieszne** – It's anything but funny

- To przestaje być **śmieszne** – It's getting beyond a joke

- To **smieszne**! – It's ridiculous!

- Co w tym **śmiesznego**? – What's so funny?

- Nie widzę w tym nic **śmiesznego** – I don't see the humour in that

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

śmieszy

- **Śmieszy** mnie to – It makes me laugh

- Nie **śmieszy** mnie to – I don't think it's funny

- Ani mi się **śni**! – Not in my wildest dreams! (Never!)

- Pięknie tu, jak we **śnie** – It's so beautiful here, like in a dream

- Zeszłej nocy spadł pierwszy (spadł świeży) **śnieg** – Last night there were first (were fresh) falls of snow

- Obchodzi mnie to jak zeszłoroczny **śnieg** – I couldn't less about it

- Padają duże płatki **śniegu** – There are falling big snowflakes

- Ja chyba **śnię**! – I must be dreaming!

- **Śniło** mi się coś niezwykłego – I had an unusual dream

- Ty chyba **śnisz**! – You must be dreaming!

- Chłop jest zmęczony, więc **śpi** jak suseł – The man is tired, so he sleeps like a log

- Nie **śpiesz** się – Don't rush it, (Take your time)

- **Śpiesz** się powoli – Make haste slowly

- **Śpieszę** się, (**Śpieszy** mi się) – I'm pushed for time, (I'm in a hurry)

- Gdy się człowiek **śpieszy** to się diabeł cieszy – More haste, less speed

- Odkąd gość ma długi, cieńko **śpiewa** (cieńko przędzie) – Since the guy is in debt, he lives from hand to mouth (he barely gets by)

- Ciągle ta sama **śpiewka** – Still the same song and dance

- To stara **śpiewka** – That's the same old story

- Już nie **śpisz**? – Do you sleep no longer?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

średnią

- Czy chodzi ci o **średnią** arytmetyczną czy geometryczną? – Is it about arithmetical or geometrical means?

- W końcu znaleźliśmy złoty **środek** – Finally we have struck a happy medium

- Poproś sąsiada do **środka** – Ask the neighbour in

- Wejdźmy do **środka** – Let's go indoors

- Proszę wejść do **środka** – Please, come inside

- Zajrzyj do **środka** – See inside

- Kandydat nie przebierał w **środkach** aby dostać tą pracę – The candidate was unsrupulous in order to get this job

- Czy masz jakies **środki** do życia? – Do you have any livelyhood?

- Próbowałem już różnych **środków** – I just tried various measures

- Przebudziłem się w **środku** nocy – I woke up in the middle of the night, (I woke up at dead of night)

- Napad miał miejsce w samym **środku** miasta – The assault took place downtown

- To dobrze (To źle) o nim **świadczy** – It does (It doesn't) to his credit

- To niezbyt dobrze o niej **świadczy** – It doesn't say much for her

- To tylko **świadczy** o jego głupocie – It only shows his stupidity

- O czym to może **świadczyć**? – What could it show?

- Oddaję ci forsę przy **świadkach** – I give you your money back in the presence of witness

- Bóg mi **świadkiem**, że tak było! – Honest to God, it were that way!

- Byłem naocznym **świadkiem** tego zdarzenia – I was the eyewitness to this occurrence

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

świadomy

- Jestem w pełni **świadomy** ryzyka – I'm fully aware of the risk

- Czy jesteś **swiadomy** w co się pakujesz? – Are you conscious what are you walking into?

- Jaki ten **świat** jest mały! – It's a small world!

- Ruszam w **świat** – I set off into the world

- Jak **świat** światem, czegoś takiego nie widziałem – From time immemorial, I've never seen anything like that

- **Świat** się zmienia – Things are going to change around here

- Zwiedziłem już w życiu kawałek **świata** – I already walked around the world in my life

-Sprawa ujrzała (Sprawa wyszła na) **światło** dzienne – The matter has seen the light of day (has come to light)

- To dyplomata, **światowy** człowiek – He is a diplomat, a man of the world

- Wesołych **świąt**, (Wesołych **świąt** Wielkiej Nocy) – Happy holidays, (Happy Easter)

- Wesołych **Świąt** Bożego narodzenia! – Happy Christmas! (Merry Christmas!)

- Kelner zwykle pracuje w **świątek** i piątek – A waiter usually works day in, day out

- Takiego człowieka to ze **świecą** szukać – Such a man is hard to find

- Internet jest już dotępny na prawie całym **świecie** – The internet is already available almost all over the world

- Na jakim (W jakim) **świecie** ty żyjesz? – What kind of world you live in?

- Nie zrobię tego za nic w **świecie**! – I'll do it not for love or money (not for all the world)!

- To gra nie warta**świeczki** – The game is not worth the candle

- Nie **swieć** mi w oczy – Don't shine in my eyes

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

świetle

- Prasa przedstawiła sprawę w korzystnym (w pozytywnym) **świetle** – The press glamorized the matter, (The press put a positive spin on the matter)

- Telewizja przedstawiła sprawę w fałszywym (w złym) **świetle** – The television reflected falsely (reflected badly) on the matter

- **Świetnie** nam się powodzi – We are well off, (We are doing very nicely)

- **Świetnie**! Masz tą pracę! – Great! You‘ve got this job!

- Coś się **święci** – There’s trouble brewing

- Wyruszamy skoro **świt**, (Wyruszamy o świcie) – We set off at daybreak (at the crack of dawn)

- Coś mi w głowie **świta** – Sth is dawning on me

- W sezonie rolnicy pracują od **świtu** do nocy – In season the farmers work from dawn till the dusk (the farmers burn their candle at both ends)

- Ta **tabletka** na ból głowy wcale mi nie pomogła – This pill didn’t relieve my headache at all

- Termin ślubu pary książęcej jest okryty **tajemnicą** – The wedding day of the ducal newlywed couple is wrapped in mystery

- Czy potrafisz (Czy umiesz) dochować **tajemnicy**? – Are you able to keep (Can you keep) a secret?

- Czy mógłbyś uchylić rąbka **tajemnicy**? – Could you unveil the secret?

- Tadeusz i Teresa pobrali się w **tajemnicy** – Thaddeus and Theresa got married in secret

- Pytasz, czy mi się podobało? I **tak** i nie – You are asking me if I liked it? Yes and ma- **Tak** czy owak (**Tak** czy siak) sprawa musi zostać wyjasniona – Anyway (One way or the another), the matter has to be explained

- Jak było? **Tak** sobie – How was it like? So-so

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

takiego

- Coś **takiego**! – Well, well! (Well, I never! / Hello!)

- Widziałeś kiedyś coś **takiego**? – Have you ever seen anything like that?

- To nic **takiego** – It's nothing, (That's not such a big deal)

- Pamietaj, postępuj z nimi **taktownie** – Remember, treat them tactfully

- Bumelant ma **talent** do konfabulacji – A loafer has talent for confabulation

- Co mi **tam**! – What the hell!

- Gdzie **tam**! – No way! (Nothing of the sort!)

- A niech **tam**! (Niech będzie!) – All right! (What hte heck? / What the hell?)

- Niech mu **tam**! – Good for him!

- Przestań chodzić **tam** i z powrotem! – Stop wander there and back (wander to and fro)!

- Do **tanga** trzeba dwojga – I takes two to tango

- Ależ to **tanie** jak barszcz – Yes, it's as cheap as dirt

- Kupiłem te buty śmiesznie **tanio** – I bought the shoes for a song

- To straszna **taniocha**, biorę! – That's a dirt-cheap stuff, I'll take it!

- Czy mogę prosić do **tańca**? – May I ask you to dance? (Could I have this dance?)

- Mój brat to człowiek do **tańca** i do różańca – My brother is a game for everything

- Ten lizus **tańczy** jak szef mu zagra – This toady (This creep) dances to his boss' tune

- Patrz, jak ona koło niego **tańczy** – Look, how she dances attendance on him

- Znaleźliśmy się w **tarapatach**, (Popadliśmy w **tarapaty**) – We are in trouble (in dire straits), (We ran into trouble)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

targu

- W końcu dobiliśmy **targu** – We have finally struck a bargain

- Żadnej **taryfy** ulgowej – No reduced rate

- Uczeń wyrecytował wiersz jednym **tchem** – The schoolboy recitated the poem in one breath

- Czy potrafisz wypić piwo jednym **tchem**? – Can you drink up a beer at one gulp?

- Turyści słuchali bajarza z zapartym **tchem** – The tourists listened to the storyteller with bathed breath

- Przed chamstwem nie wolno **tchórzyć** – One musn't flinch from loutish behaviour

- Zaczyna mi brakować **tchu** – I'm starting to become short-winded

- Biegnij co **tchu** – Run hotfoot

- Muszę nabrać **tchu** (Muszę złapać **tchu**) – I have to draw breath

- Kolarze pędzą do utraty **tchu** – The cyclists rush till they are blue in the face

- Nie mogę złapać **tchu** – I'm short of breath

- To dość drażliwy **temat** – It's fairly sensitive topic

- Mówisz nie na **temat** – You talk irrelevant, (You're speaking on the wrong subject)

- **Temat** mam opanowany – I'm familiar with the matter

- To **temat** rzeka – That's a big question

- Zmieńmy **temat** – Let's change the subject

- Zaczynasz odbiegać od **tematu** – You start to stray from the point

- Trzymaj się **tematu** – Stick the point

- Zobacz tą scenę w zwolnionym **tempie** – Watch this scene in slow motion

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

tempie

- Prace posuwają się w żółwim **tempie** – The works are getting on at a snail's pace

- Sternik dyktuje wioślarzom **tempo** – A heldsman dictates the tempo to the oarsmen

- **Tempo**! **Tempo**! – Look smart! (On the double!)

- To było dawno **temu** – It was a long time ago

- I co **teraz**? – And now? (Now what? / So what do I do?)

- Potrzebuję to na **teraz** – I need it right now

- Na **terenie** budynku nie wolno palić – No smoking on the premises

- **Termin** przydatności minął miesiąc temu – The expiration date was over a month ago

- Nowy wiadukt oddano do eksploatacji przed **terminem** – The new flyover was commissioned ahead of schedule

- Gonią cię **terminy**, prawda? – You're on a deadline, right?

- **Tęsknię** (**Tęskno** mi) za domem – I miss my home, (I feel homesick)

- W czym **tkwi** problem? – Where does the problem lie? (What is the problem here?)

- Co za tym **tkwi**? – What is the point?

- To są zamieszki na tle **rasowym** – That are riots against the racial background

- Nie **tłumacz** się! – Don't explain yourself! (Don't excuse yourself!)

- Przemówienie **tłumaczone** jest na żywo – The speech is translated live

- Czy mam **tłumaczyć** dosłownie czy ma to być wolny przekład? – Should I translate word for word or should it be a free translation?

- Musiałem się za ciebie gesto **tłumaczyć** – It had to be profuse in my apologises

- Wystawę odwiedziły **tłumy** ludzi – The exhibition was frequented by crowd

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

tłuszcz

- Były sportowiec, obecnie jako działacz obrasta w **tłuszcz** – The former sportsperson, now as an activist puts on flesh

- Gdzie tu jest (tu jest męska) **toaleta**? – Where is the toilet? (Where is the men's room?)

- Muszę do **toalety**! – I'm bursting!

- Wznieśmy **toast** za jubilata! – Let's toast the celebrant!

- Proces jest jeszcze w **toku** – The process is still under way

- Sprawy są nadal w **toku** – The cases are still open (are still running)

- Wolność **Tomku** w swoim domku – A man's house is his castle

- Ten pyszałek w końcu spuścił z **tonu** – This coxcomb finally came down a peg or two

- **Tonący** chwyta się brzytwy – Drowning man clutches at a straw, (Any port in a storm)

- Indianie zawarli pokój i zakopali **topór** wojenny – The indians made peace and burried the tomahawk

- Początkujący inwestor często idzie z **torbami** – A new investor often went bankrupt

- Trzeba sprawę przekierować na właściwe **tory** – One should redirect the matter back on track

- Na świecie trafia się jeszcze handel żywym **towarem** – It still occurs an illegal people trafficking

- W ratuszu zebrała się miejscowa śmietanka **towarzyska** – In the town hall met the local high society

- Czy dotrzymasz nam **towarzystwa**? – Would you keep us company?

- Władze klubu to **towarzystwo** wzajemnej adoracji – The club authority is a mutual admiration society

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

tradycją

- Zgodnie z **tradycją**, gości powitano chlebem i solą – In accordance with national traditions, the guests were welcomed with bread and salt

- **Traf** chciał, że muzeum tego dnia było zamknięte – As luck would have it, the museum was closed that day

- To ci **traf**! (Co za **traf**!) – What a coincidence!

- Zdam się na szczęśliwy **traf** – I'll depend on good fortune

- Dziwnym **trafem** nikt nic nie widział – Funnily enough, no one saw anything

- Szczęśliwym **trafem** była piękna pogoda – Luckily enough, the weather was beautiful

- **Trafiłeś** kulą w płot – You have blundered

- Stary stadion jest w **trakcie** rozbudowy – The old stadium is in the process of extension

- To psychopata, **traktuje** ludzi jak powietrze – He's a psychopath, he pretends not to notice people

- Ta plotkara zawsze wie co w **trawie** piszczy – This gossiper always knows which way the wind is blowing

- Nie deptać **trawy** – Keep off the grass

- Nasi siatkarze znów święcą **triumfy** – Our volleyball players ride high (playesr carry the day) again

- Nie boję się, ani **trochę** – I'm not afraid, not at all (not a bit)

- Skosztuj wszystkiego po **trochu** – Try a bit of everything

- Policja wpadła na **trop** bandytów – The police picked up the bandits' trail

- Celnicy są na **tropie** handlarzy narkotyków – The custom officers are on the trail of drug traffickers

- Zbiłeś mnie z **tropu** – You've thrown me off the track, (You disconcentrated me)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

troski

- Rozwodnicy często topią swoje **troski** w alkoholu – The divorcees often drown their sorrows

- To przybrani rodzice a **troszczą** się o dzieciaka bardziej niż o własne dziecko – They are adoptive parents and they take care of the kid more than of their own child

- To daremny **trud** – That are wasted pains, (It's lost labour)

- Dyslektykowi czytanie przychodzi z **trudem** – Reading comes hard to the dislexic

- Staruszek z **trudem** wchodzi po schodach – The old man climbs the stairs with difficulty

- Coraz **trudniej** o dobrą pracę – It's increasingly difficult (It's more difficult) to get a good job

- Mówi się **trudno** – It couldn't be helped

- **Trudno**! – That's a pity!

- Budowa nowych dróg ciągle napotyka na **trudności** – The new roads construction stiil meets difficulties

- To tylko **trudności** przejściowe – That's only transitonal difficulties

- Proszę cię, nie rób **trudności** – Don't be obstructive, please

- Babci chodzenie sprawia już **trudności** – The grandma has difficulty with walking

- Realizacja projektu najeżona jest **trudnościami** – The carrying out of the project is beset with difficulties

- Uporałem się ze wszystkimi **trudnościami** – I handled all the difficulties

- Pradziadek oddycha już z **trudnością** – The great-grandfather already breathes with difficulty

- Cała **trudność** polega na znalezieniu wspólnego języka – The whole difficulty is lack of common ground

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

trudu

- Bez **trudu** wyciskam 100 kg – I can lift a 100 kg without difficulty

- Kosztowało mnie to wiele **trudu** – It cost me a lot of toil

- Mogłeś oszczędzić sobie **trudu** – You needn't have bothered

- Ratownicy jak zwykle nie szczędzili **trudu** – As usual, the rescue workers spared no pains

- Organizator musiał zadać sobie wiele **trudu** – The organizer had to take a lot of trouble

- W średniowiecznych wojnach **trup** padał gęsto – In the medieval wars people dropped again and again

- Ten pijak znów zalał się w **trupa** – This drunkard got blind drank again

- Karierowicze często dążą po **trupach** do celu – The careerists often trample over people to achieve their aim

- Po moim **trupie**! – Over my dead body!

- To **trwało** całe wieki – It lasted for donkey's years

- Jeśli będzie **trzeba**, wezmę urlop – If necessary, I'll take holiday

- **Trzeba** być ślepym, by tego nie widzieć – You must have been blind not to see that

- **Trzeba** ci było? – Did you have to do it?

- **Trzeba** było się zgodzić – One should (One ought) to have agreed

- Dzięki, nie **trzeba** – No, thanks

- Nie **trzeba** było! – There was no need!

- Nie **trzeba** – No need, (Don't bother)

- **Trzeba** mu powiedzieć – He should be told

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

trzeba

- Zapłaciłem tyle ile **trzeba** – I paid as many as it takes

- To realista, zawsze **trzeźwo** myśli – He's a realist, he always thinks soberly

- Gość **trzęsie** się z zimna (ze strachu) – The guy shivers, (The guy trembles with fear)

- Ten gaduła jak zwykle plecie **trzy** po **trzy** – The chatterbox talks gibberish (talks rubbish), as usual

- **Trzymaj** się ciepło – Keep warm

- **Trzymaj** się! – Hold on! (Hold tight! / Bear!)

- Tak **trzymaj**! – Keep going!

- Dobra robota, tak **trzymaj**! – Keep up the good work!

- **Trzymaj**, (Masz tu cukierek, **trzymaj**) – Get that, (Have a candy)

- Ona zawsze **trzymała** go krótko – She always kept a tight rein over him

- Dobrze się **trzymasz** – You are doing well

- Znów ta feralna (ta pechowa) **trzynastka**! – The devils dozen again!

- Rozglądałem się już **tu** i tam – I had a look around here and there

- Na emeryturze przybrałem na **tuszy** (na wadze) – As a pensioner I put on weight

- On stoi tuż za **tobą** – He stands immediately after you

- Tytus to **twardy** (to nieugięty) facet – Titus is adamant

- Komornik musi być człowiekiem **twardym** jak skała – A bailif has to be as solid as a rock (as tough as nails)

- Dobry pokerzysta umie zachować kamienną **twarz** – Good poker player knows how to keep a poker face

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

twarz

- Ten oszust w końcu pokazał swą prawdziwą **twarz** (swe prawdziwe oblicze) – This cheater has finally shown his true colours

- Pomimo skandalu, oskarżany polityk zachował **twarz** – Despite the scandal, the accused politician saved his face

- Muszę stanąć **twarzą** w **twarz** z moim rywalem – I've to come face-to-face with my rival, (I've to be confronted with my rival)

- Do **twarzy** (Nie do **twarzy**) ci w tym kapeluszu – This hat becomes you, (This hat doesn't become you)

- Winowajca ma skruchę wypisaną na **twarzy** – On culprit's face the repentance could be seen

- Ona **twierdzi**, że tego nie powiedziała – She says (She claims), that she didn't say that

- Śmiem **twierdzić**, że było inaczej – I dare to say, it was another

- Czy to **twoje** rzeczy? – Are these your things?

- Dobrze, wyszło na **twoje** – All right, you made your point

- Jestem z majstrem na **ty** – I am on first name terms with my foreman

- Mów mi **ty**, (Przejdźmy na **ty**) – Call me Ann (Call me John / Mary / Tom… *(podaj swoje imię)*)

- Co się **tyczy** mnie, nie poczuwam się do winy – For my part, I don't feel guilty

- Czeka nas jeszcze drugie **tyle** drogi – As much way again is waiting for us

- Po nabawieniu się kontuzji, biegacz pozostał w **tyle** – After being injured, the runner fell behind

- Powinieneś był nie **tylko** to zgłosić ale i zareagować – You should not only report it but also react

- Żeby się **tylko** nie spóźnić – If only to be on time

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

tylko

- Wszystko, **tylko** nie to, (**Tylko** nie to!) – Anything save that, (Anything but not that!)

- Napastnik zaszedł kobietę od **tyłu** – The assailant crept up on the woman from behind

- Im więcej, **tym** lepiej – The more, the better

- Nie idę, **tym** bardziej, że jestem tam niemile widziany – I don't go, the more so as I'm unwelcome there

- Odpocznij a ja **tymczasem** cię zastąpię – Relax and meanwhile I'll take over

- Ona nie jest w moim **typie** – She isn't my type

- Nasz dziadek był prawdziwym **tytanem** pracy – Our grandpa was a real demon of work

- Polecam wam film pod **tytułem** „Niewidzialny" – I recommend to you the film entitled „Invisible"

- Mieliśmy **ubaw** po pachy – We had great fun

- Warto **ubezpieczyć** gospodarstwo od żywiołów – It's worth it to insure the farm against elements

- Zastępca dyrektora **ubiega** się o stanowisko swego szefa – The deputy director seeks the position of his boss

- To miało miejsce 12-go, **ubiegłego** miesiąca – It took place the 12th, last month

- Dlaczego mu **ubliżasz**? – Why do you insult him

- Policjant nie dał się **ubłagać** – The police officer didn't let beg himself

- Ten lek może wywołać skutki **uboczne** – This medicine may induce side effects

- Ten asekurant zawsze trymał się na **uboczu** – This over-cautious person always kept to himself

- Pokarm roślinny jest **ubogi** w białko – A vegetable food is impoverished in proteins

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ubolewać

- Należy **ubolewać**, że nic z tego nie wyszło – It's to be regretted, that nothing came of it

- **Ubolewam**, że w ogóle do tego doszło – I regret (I'm sorry), that it ever happened

- To rzecz godna **ubolewania** – It's a lamentable affair

- Zakonnicy z wyboru żyją w **ubóstwie** – The monks live in poverty from choice

- Nie mam w co się **ubrać** – I haven't a thing to wear

- Nie wiem w co się **ubrać** – I don't know what to wear

- Idę tam nadstawić **ucha** – I'm going there to cock my ears

- Powiem ci na **ucho** – I wisper it in your ear

- To nie **uchodzi** – It's unseemly, (It's umbecoming)

- Czy można się **uchronić** od grypy? – Can you shelter from flu?

- Dałbym sobie rękę **uciąć**, że to była ona – I would give my right arm that it was she

- Deszcz przestał padać jak ręką **uciął** (ręka odjął) – It stopped raining on the spot

- Na widok policji złodziej rzucił się do **ucieczki** – At the sight of police, the thief turned tail

- Czas **uciekać** – Time to go home

- Kierowca **uciekł** z miejsca wypadku – The driver escaped from the site of the accident

- Urszula zawsze postępowała **uczciwie** – Ursula always played the game

- Dzieciak **uczepił** się spódnicy matki – The kid grabbed hold on its mother's skirt

- **Uczepiłeś** się jak rzep psiego ogona – You hanged around like a leech

- Ten koncert to była prawdziwa **uczta** dla ucha – This concert was a real delight for ears

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uczucie

- Jakie to **uczucie**, mieć nad kimś władzę? – How does it feel to hold sway over sb?

- Człowiek **uczy** się przez całe życie – You live and learn

- Trzeba było się **uczyć** – You should have learnt

- **Uczyniłem** wszystko co można – I did my best

- To się nie **uda**, (To się nie może **udać**) – It will not work

- Ten symulant znów **udaje** chorego – This malingerer pretends to be ill again

- To megaloman, **udaje** ważniaka – He's a megalomaniac, he plays a big shot

- Gość **udaje**, że o niczym nie wie – The guy pretends to be ignorant of it

- To się nie zawsze **udaje** – You're not always succesed

- Tyś mi się **udał**! – You're a fine one, you are!

- Jak ci się **udało**? – What success did you have?

- Prawie ci się **udało** – You almost pulled it off

- **Udało** jej się! – She made it!

- Niestety, nie **udało** mu się – He didn't succeed, I'm afraid

- **Udało** się! (**Udało** nam się!) – We have been lucky!

- Przestań **udawać**, że nie wiedziałeś – Stop pretend, you didn't know

- Nie **udawaj** – Don't pretend, (Don't fake)

- Grzesznik tylko **uderzył** się w piersi – The sinner only beat his breast

- Ojciec ze złości aż **uderzył** pięścią w stół – Father with anger banged his fist on the table

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uderzyła

- Młodemu woda sodowa **uderzyła** do głowy – The young man got swollen-headed

- Oburzony klient dał się **udobruchać** – The outraged customer let placate himself

- **Udowodnij** mi! – Give me evidence!

- Czy ty też brałeś **udział** w tej bójce? – Did you take part in this fight too?

- Związkowcy biorą czynny **udział** w strajku – The unionists take active part in the strike

- Zebranie odbędzie się z **udziałem** władz spółki – The assembly will take place involving the company authority

- Mam **udziały** w tym interesie i w jego zyskach – I hold shares in this business and in its profits

- Nie **ufam** ci – I distrust you, (I've no confidence in you)

- Co cię **ugryzło**? – What come over you? (What's got into you?)

- Nikt się za biedakiem nawet nie **ujął** – No one pleads the poor chap's case

- To rozwiązanie ma też **ujemną** stronę – This solution has also disadvantages

- Kandydatka **ujęła** sobą członków komisji – The candidate endears the commission members with herself

- Żołnierz został przykładnie **ukarany** (został **ukarany** dla przykładu) – A soldier was punished in a model way

- Zawrzyjmy **układ** – Let's conclude an agreement

- W tym **układzie** musimy zmienić nasze plany – In this regard we have to change our plans

- Moje **ukłony** dla szanownej małżonki – My compliments to your wife

- Jak on a spojrzała na niego z **ukosa**! – How askance she looked at him!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ukrywasz

- Coś przede mną **ukrywasz** – You hide sth from me

- To ubranie leży na tobie jak **ulał** – This suit fits you like a glove

- Twoja maść przyniosła mi **ulgę** – Your ointment brought me relief

- Nie ma żadnej taryfy **ulgowej**! – No diminishing rate!

- Jaka to **ulica**? To główna **ulica** – What street is it? That's a high street

- To ślepa **ulica**. Zawróć – That's a dead-end. Turn back

- Gwarno tam jak w **ulu** – It's pandemonium there

- Czy **ulżyłeś** sobie? (Czy **ulżyło** ci?) – Got you it off your chest?

- Mogę ci to **ułatwić** – I can faciliate you that

- Nie tak się **umawialiśmy** – That was not the agreement

- Wygląda jakby nie **umiał** zliczyć do trzech – He looks like he couldn't organize a piss-up in a brewery

- Czasem niełatwo jest zachować **umiar** – Sometimes it's not easy to exercise moderation

- Nie mam kaca bo balowałem z **umiarem** – I have no hangover because I partied with moderation

- Alkoholik zwykle nie zna **umiaru** w piciu – An alcoholic usually drinks without moderation

- Nie **umiem** kłamać – I'm not a good liar

- Na to się nie **umiera**! – It won't kill you!

- Czy **umiesz** grać na gitarze? – Can you play guitar?

- **Umiesz** to obsługiwać? – Are you able operate that?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

umiesz

- Czy **umiesz** może uruchomić ten mechanizm? – Maybe do you know how to active this machinery?

- **Umowa** stoi! – It's a deal!

- Towar dostarczę zgodnie z **umową** – I deliver the goods in keeping with the agreement

- Masz **umowę** o pracę czy **umowę** o dzieło? – Do you have a job contract or an employment contract?

- Jesteśmy **umówieni**! – It's a date!

- **Umówmy** się na jutro – Let us agree for tomorrow

- Idź się **umyć**! (**Umyj** się!) – Go and wash yourself! (Go and get yourself cleaned up!)

- **Umyję** naczynia (Pozmywam naczynia) – I'll do the washing

- Oskarżony jest w pełni władz **umysłowych** – The accused is in full possession of his senses

- Ranny odzyskał przytomność **umysłu** – The wounded regained his presence of mind

- Spadkobierca musi być zdrowy na **umyśle** – An inheritor has to be sane of mind

- Ten złośliwiec zrobił to **umyślnie** – This meanie did it intentionally

- Uczeń nawet nie **umywa** się do mistrza – The apprentice even doesn't compare to his master

- To było nie do **uniknięcia** – It was inevitable

- Mąż **uodpornił** się już na ciągłe narzekania swojej żony – A husband already became immune to constant complaint of his wife

- Kuba Rozpruwacz to **uosobienie** zła – Jack the Ripper was the personification of evil

- Nasza babcia jest **uosobieniem** dobroci – Our grandma is a good woman

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

upadkowi

- To kiepski interes i dlatego chyli się ku **upadkowi** – That's a poor business, so it is on the decline (so it is decaying)

- To alkoholik, **upadł** bardzo nisko – He's an alcoholic, he sank to a low level

- Mój pomysł **upadł** – My idea failed

- Rozwodnik walczył do **upadłego** o swoje dziecko – The divorcee fighted for his child to the death

- Taka dobra firma nagle ogłosiła **upadłość** – Such a good company suddenly declared bankrupcy

- Na **upartego** może być – At a push, that may well be

- Mój brat bywa **uparty** jak osioł (jak kozioł) – My brother is as obstinate as a mule

- Wujek jest **upartym** człowiekiem – Uncle has a stiff neck

- Ja chciałem się tylko co do tego **upewnić** – I'd like only make sure of it

- To świeżo **upieczony** lekarz – He's a newly qualified physician

- Tym razem ci się **upiekło** – This time you got away scot-free

- Przedstawiam wam sytuację bez **upiększeń** – I present you the situation in the raw

- Jeszcze dużo wody musi **upłynąć**, zanim to zrozumiessz – A lot of water will have gone under the bridge, before you understand that

- Dzieci mają **upodobanie** do słodyczy – Children have a liking for sweets

- Nie lubię **upominać** się o swoje pieniądze – I don't like to want my money back

- Nauczyciel musi ciągle **upominać** dzieci – A teacher has still admonish the children

- W końcu **uporałem** się z robotą – Finally I finished (Finally I completed) my work

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uporem

- Sąsiad twierdzi z **uporem** maniaka, że widział UFO – The neighbour obstinately claims, that he saw the UFO

- Muszę **uporządkować** swoje papiery – I have to set my papers in order

- Nie jestem do tego **uprawniony** – I'm not entitled to it

- Rasista bywa **uprzedzony** do ludzi o innym kolorze skóry – A racist is prejudiced against other colour people

- Zostaliśmy przyjęci z wyszukaną **uprzejmością** – We were welcome with sophisticated courtesy

- Czy byłbyś tak **uprzejmy** i podał mi przyprawy? – Would you be so kind and pass me the spice?

- Ten psychopata znowu dał **upust** swym emocjom – The psychopath let off steam again

- Może da się **uratować** niektóre części? – Maybe some spare parts can be saved?

- **Uratowałeś** mnie! (**Uratowałeś** mi głowę!) – You saved me! (You saved my neck!)

- Czy wciąż żywisz do niej **urazę**? – Do you still bear her ill-will?

- Nie chciałem cię **urazić**! – I didn't mean to hurt you!

- Dokąd jedziecie na **urlop**? – Where are you going to spend the vacation?

- Gdzie spędzają państwo **urlop**? – Where do you spend your leave?

- Ile masz dni **urlopu** w roku? – How many days a year leave do you have?

- Ten aktor nie grzeszy zbytnio **urodą** – This actor is no oil painting

- Dziś są ojca **urodziny** – Today is the father's birthday

- Wczoraj obchodziliśmy jej **urodziny** – Yesterday we celebrated her birthday

- **Urodzony** z niego mówca – He's a born orator, (He's a public speaker)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

urojenia

- Chyba masz **urojenia**? – You surely imagine things?

- Na psa **urok**! – Damn! (Blast!)

- Czy on wciąż jest pod jej **urokiem**? – Is he still under the spell of her?

- Dla **urozmaicenia** pójdźmy raz do operetki – For the sake of variety, let's go once to the operetta

- To mnie nie **urządza** – It doesn't suit me

- Jutro **urządzamy** przyjęcie – We're having guests tomorrow evening

- Takie przestępstwa są ścigane z **urzędu** – Such offences are oficially prosecuted

- Oskarżony ma obrońcę z **urzędu** – The accused has a court-appointed lawyer

- Nasze dzieci już się **usamodzielniły** – Our children already became independent

- Proszę **usiąść** – Please sit down, (Take your seat / Please be seated)

- Jestem do **usług** – I'm at your service

- Firma świadczy **usługi** finansowe – The company is financial services provider

- Trzeba awanturnika **uspokoić** – It's necessary to calm the troublemaker down

- Wiatr się **uspokoił** – The wind calmed down (died down)

- **Uspokój** się! – Calm down! (Take it easy! / Simmer down!)

- Urban jest dziś źle **usposobiony** – Urban is ill disposed today

- Przestań się **usprawiedliwiać** – Stop explain yourself

- Co masz na swoje **usprawiedliwienie**? – What do you say as an excuse?

- To była niczym nie **usprawiedliwiona** agresja – It was inexcusable aggression

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

ust

- Nie musisz niczego odejmować sobie od **ust** – You needn't to stint yourself

- Wyjąłeś mi to z **ust** – You took words out of my mouth

- Pytania same cisną mi się na **usta** – The question springs to my lips

- **Usta** jej się nie zamykają – She can talk the hind leg off a donkey

- Bohater jest dziś na **ustach** wszystkich – Today the hero is on everyones lips

- Trudno jednoznacznie **ustalić** przyczynę wypadku – It's difficult unequivocally to say what was the reason of the accident

- Nie **ustąpię** im w tym ani na krok (ani o włos)! – I don't give them an inch on that!

- Nie idź na żadne **ustępstwa**! – Don't make any concessionns!

- Ona w niczym mu nie **ustępuje** – She is as good as he is

- To uwagi zgłoszone **ustnie** – That are oral comments, (That are comments submited by word of mouth)

- Dzwoni mi w **uszach** – My ears ring

- Ten chuligan ma swoje za **uszami** – This hooligan has in his time sometimes things done

- Moje **uszanowanie**! – Good day!

- Rajdowiec wyszedł z wypadku bez **uszczerbku** – The rally driver got out of the accident without prejudice

- On chciałby wszystkich **uszczęśliwiać** na siłę – He wants to be a do-gooder

- Własnym **uszom** nie wierzę! – I can't believe my ears!

- On puścił to mimo **uszu** – He turned a deaf ear to it

- Sąsiadka znowu nadstawia **uszu** – The neighbour pricks her ears again

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uszu

- Mam tego powyżej **uszu**! – I'm fed up! (I'm sick of it!)

- Obiło mi się o **uszy**, że się żenisz – I've heard on the grapevine, that you'll get married

- On od dawna siedzi w tym po **uszy** – For a long time he's up to ears in it

- Ściany mają **uszy** – The walls have ears

- Słyszałem o tym na własne **uszy** – I have heard it myself

- **Uśmialiśmy** się serdecznie – We had a good laugh

- Koń by się **uśmiał** – It's enough to make a cat laugh

- **Uśmiechnij** się! – Smile! (Keep smiling!)

- **Uświadom** mu czym to grozi – Make him aware of what it is hazardous

- **Uświadomiłem** sobie jakie to ryzyko – I realized the risk, (I became aware of the risk)

- Lepiej chodzić **utartym** szlakiem (**utartymi** drogami) – It's better to go along normal lines (to go one's own way)

- Samo **utrapienie** z tym dzieckiem – We have a lot of trouble with this child

- Robotę **utrudniła** zła pogoda – Bad weather made the works difficult

- Mam na **utrzymaniu** pięć osób – I have five people to support

- To dobrze **utrzymany** samochód – It's a well maintained car

- Chwilowo **utrzymuję** się z zasiłku – Temporarily I linger on benefit

- Nasz tata ostatnio **utył** – Our dad lately put on flesz

- Miej to na **uwadze** – Keep it in mind

- Musiało to umknąć mojej **uwadze** – It must have been slipping my attention

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uwadze

- Nic nie umknie jego **uwadze** – Nothing escapes his notice

- To taka **uwaga** na marginesie – That's a side note

- **Uwaga**! (Ostrożnie!) – Look out! (Watch out! / Be careful!)

- Dlaczego odwracasz **uwagę** od spraw ważnych? – Why do you draw a red herring?

- Odwróć na chwilę jego **uwagę** – District his (Divert his) attention for a while

- Proszę o **uwagę**! – Attention (Your attention), please!

- Aktualne wydarzenia przykuwają **uwagę** mediów – The current events rivet attention of the media

- I to też wziąłem pod **uwagę** – I took it into account too

- Niepotrzebnie zrobiłeś jej tą **uwagę** – You unnecessarily remarked on her

- Transwestyta zwykle zwraca na siebie **uwagę** – A transvestite usually makes himself conspicuous

- Pedant zwraca **uwagę** nawet na nieistotne szczegóły – A pedant pays attention even to insignificant details

- Proszę zwrócić **uwagę** na zdobienie sufitów – Take notice of the cellings decorations, please

- Przechodzień zwrócił nam **uwagę** – A passer-by reprimended us

- To pomysł godny **uwagi** – It's an idea worthy of notice

- Nie mogę skupić **uwagi** na tym co robię – I can't fix my attention on what I do

- Z **uwagi** na oblodzenie, szlak został zamknięty – Owing to the icing, the trail is closed

- Nie zwracaj na nią **uwagi** – Take no notice of her

- **Uważaj** na siebie! – Watch yourself!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uważaj

- **Uważaj**! – Look out! (Mind out! / Watch out!)

- **Uważaj** abyś nie przesadził z tym bieganiem – Be careful not to exaggerate your running

- Jak **uważasz**, będzie to dobre? – What do you think, will it be good?

- Za kogo ty się **uważasz**? – Who do you think, you are?

- To mała przesada, nie **uważasz**? – That's a bit of an exaggeration, don't you think?

- Rób jak **uważasz** – You can do as you please, (Suit yourself)

- **Uwierz** mi – Believe me, (Take it from me)

- Uwierz w siebie – Believe in your true self

- Dlaczego mam (Jak mam) w to **uwierzyć**? – Why am I supposed to believe that?

- Mamy w to **uwierzyć**? – You don't expect us to believe that?

- Nie mogę **uwierzyć**, że to zrobiłeś – I really can't believe, that you did this

- Trudno w to **uwierzyć** – It's hard to believe

- Kucharze **uwijali** się jak w ukropie – The cooks bustled about feverishly

- Fachowiec szybko **uwinął** się z robotą – The tradesman was very quick

- **Uwiń** się z tym – Let it be done at once

- Musisz **uwolnić** się od fobii – You have to rid yourself of the fobia

- Brak jest dowodów, więc należy ich **uwolnić** – There is no proof, so they must be released

- Cena nie **uwzględnia** VAT-u – The price doesn't take the VAT into account

- Wszyscy dziś **uwzięli** się na mnie! – Everybody's picking on me now!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

uzasadnione

- To niczym nie **uzasadnione** uprzedzenie – That's unwarranted prejudice

- Z czasem sporo się tego **uzbierało** – Over time it has been collected a lot

- To językowo **uzdolnione** dziecko – This child has gift for languages

- To wybitnie **uzdolniony** skrzypek – He's an outstandingly talented violinist

- Muszę jeszcze **uzgodnić** szczegóły – I have to agree on the details yet

- Jak już **uzgodniono**, każdy płaci za siebie – As it is agreed, everyone pays for himself

- **Uzmysłowiłem** sobie jakie to dla nas ważne – I realized how importand it is for us

- Pomimo spalonego, bramka została **uznana** – Despite the offside, the goal was decreed

- Zróbmy to według pańskiego **uznania** – Let's do it at your discretion

- Wyrazy **uznania** dla szefa kuchni! – My compliments to the chef!

- Mój pomysł nie znalazł (nie zyskał) **uznania** – My idea didn't meet with approbation

- Radny cieszy się **uznaniem** swoich wyborców – The voters acclaimed their councillor

- Dzieła tego artysty cieszą się dużym **uznaniem** – The works of this artist are well considered

- Oni się wzajemnie **uzupełniają** – They completed each other

- Musisz **uzupełnić** braki w matematyce – You have to make up for shortcomings in mathematics

- Trzeba **uzupełnić** paliwo – It's necessary to refuel

- Proponuję **uzupełnić** zapasy żywności – I suggest to replenish

- Przestań **użalać** się nad sobą (się na wyżywienie)! – Stop pity yourself! (Stop complain about the board!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

użerać

- Czy ja muszę się ciągle z tobą **użerać**? – Do I have still quibble (still bicker) with you?

- Magnetofony prawie całkowicie wyszły z **użycia** – The cassette recorders almost completely went out of life

- To jest przyrząd łatwy w **użyciu** – It is fool-proof device, (It is device easy to use)

- Można by z tego zrobić **użutek** – One can make use of it

- To maski jednorazowego **użytku** – That are disposable masks

- To się już nie nadaje do **użytku** – It's already unusable

- Most został w końcu oddany do **użytku** – The bridge finally has been commissioned

- To opakowanie wielokrotnego **użytku** – That's a reusable packing

- To jest **używany** motor, (To motor z drugiej ręki) – That's second hand motorcycle

- Agencja towarzyska znajduje się **vis-á-vis** szkoły – The escort agency is face to face with the school

- Właśnie **w** tym celu ci to mówię – Just to this end I tell you it

- Podoba mi się ta spódnica **w** kratę – I like this checked skirt

- Mieliśmy pogodę **w** kratkę – We had a spotty weather

- Pójdę tam nawet **w** niepogodę – I'll go there even in bad weather

- **W** nocy był przymrozek – There was a light frost at night

- Do zobaczenia **w** piątek – See you on Friday

- Zajęcia odbywają się **w** piątki – The classes take place on Fridays

- Jutro o tej porze będziemy już **w** podróży – Tomorrow at this time we'll be already on a journey

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

w

- Na skrzyżowaniu skręć **w** lewo (**w** prawo) – On road junction turn left (turn right)

- Jak **wabi** się ten pies? – To what name answeres this dog?

- Nasz pies **wabi** się Ringo – Our dog is called Ringo

- Nikt nie jest bez **wad** – No one is flawless

- To rozwiązanie ma szereg zalet ale ma też i **wady** – This solution has number of advantages but it has also the shortcomings

- Wacław ostatnio znacznie przybrał na **wadze** – Lately Venceslaus considerably put on weight

- Nie **wadziłoby** spróbować – It wouldn't hurt (It wouldn't do any harm) to try

- Pedant przywiązuje dużą **wagę** do szczegółów – A pedant attached much importance to details

- Woda na pustyni jest na **wagę** złota – Water in the desert is worth his weight in gold

- To sprawa wielkiej **wagi** (najwyższej **wagi**) – That's a matter of consequence (of the last importance)

- Ciagle jeszcze się **waham** między tymi dwoma rozwiązaniami – I still keep swinging between the two solutions

- Dzisiaj też zrobiłbym to bez **wahania** – Also today I would do it without hesitation

- Kursy akcji podlegają ciągłym **wahaniom** – The share prices are subjected to continual market variations

- Prawdziwy sportowiec **walczy** do końca – A true sportsperson died hard

- Nasz zapaśnik **walczył** jak lew – Our wrestler was just like a mountain lion

- Serce **wali** mi jak młot – My heart is pounding like a thunder

- A potem niech się **wali** cały świat – And than let the world fall apart

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

walkę

- Gladiatorzy staczali **walkę** na śmierć i życie – The gladiators fought to the death

- W ferworze **walki** można zapomnieć o jej celu – I the heat of the battle one can forget its point

- **Wara** ci od mojego komputera! – Keep away from my computer!

- **Wara** stąd! – Get out of here!

- To będzie wyprawa na **wariackich** papierach – That'll be an unlawfully expedition

- Nie rób ze mnie **wariata**! – Don't make fun of me!

- To symulant, on tylko udaje **wariata** – He 's a malingerer, he only plays the ignorant

- Ależ to istny dom **wariatów** – Of course, it's a lunatic asylum (a bear garden)

- Przestań **wariować**! – Stop go mad!

- Nagle przyrządy zaczęły **wariować** – Suddenly the instruments stopped function

- Czy ona wciąż za nim tak **wariuje** (tak szaleje)? – Is she still so crazy about him?

- Mam to właśnie na **warsztacie** – I'm just working on it

- Wezmę to na **warsztat** – I'll get down to it

- Ten obraz to nic nie **warta** replika – This painting is a good-for-nothing replica

- To nie jest **warte** funta kłaków – It's not worth a been

- Te antyki nie są **warte** złamanego szeląga – These atiques are not worth a red cent

- Nasze starania nie były zachodu **warte** – Our effords wasn't worthwhile

- Czy to **warto**? (Czy było **warto**?) – Is it worht it? (Was it worth it?)

- Akcje giełdowe raz zyskuja, raz tracą na **wartosci** – The shares once increase, once lose in value

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

warunek

- Zgadzam się ale stawiam jeden **warunek** – I do agree but I make one condition (but I lay down one condition)

- W normalnych **warunkach** byłoby to niemożliwe – Under normal conditions it wouldn't be possible

- W takich (W tych) **warunkach** nie można pracować! – In such circumstances you can't work!

- Pożyczę ci auta pod **warunkiem**, że dotankujesz – I lend you my car provided, that you refuel

- Nie zgódź się na to pod żadnym **warunkiem** – Don't consent to it on no account

- Ani mi się **waż**! – Don't you dare!

- Moja wiza jest **ważna** jeden rok – My visa is valid for one year

- Czy to **ważne**? – Does it matter?

- Nie **ważne**! (To nie **ważne**) – It doesn't matter

- Mało **ważne**, (Nic **ważnego**) – Not great thing, (Nothing of importance)

- Nowobogacki zwykle zgrywa **ważniaka** – A nouveau riche person usually puts on air

- Co **ważniejsze**, on w to wierzy! – More important still, he thinks it is true!

- Nie bądź taki **ważny**! – Don't be such a bighead!

- Ile **ważysz**? – How much do you weigh?

- Straciłem **wątek** – I lost the thread, (I got off the track)

- Nie **wątpię**, że się starałeś – I don't doubt, you have tried

- To jest **wątpliwe** – It's open to doubt

- Jego tłumaczenia budzą moje **wątpliwości** – His explanations raise my doubts

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wątpliwość

- Co do tego nie ma cienia **wątpliwości** – That's beyond the shadow of a doubt

- Czy masz jeszcze jakieś **wątpliwości**? – Do you have any doubt

- Mam **wątpliwości** czy sobie z tym poradzisz – I'm doubtful if you'll handle that

- Mam pewne **wątpliwości** – I have second thoughts

- Rozwiałeś moje **wątpliwości** – You cast (You resolved) my doubts

- To nie ulega **wątpliwości** – There's no doubt

- Zaczynam mieć pewne **wątpliwości** – I'm starting to have precariousness

- Wynik śledztwa nie pozostawia żadnych **wątpliwości** – The investigation result leaves no doubts whatsoever

- To akurat wiem ponad wszelką **wątpliwość** – I know this beyond shadow of a doubt

- Ciągle leży mi to **wątrobie** (na sercu) – It still lies heavy on me

- Tu nie można **wchodzić** – The place is off-limits

- Nie **wchodzić** – Keep out, (Don't enter)

- **Wciągnęło** mnie bieganie – The running absorbed me

- Jeszcze za **wcześnie** by o tym mówić – It's too early to talk about it, (It's a bit previous to talk about it)

- Im **wcześniej**, tym lepiej – The sooner, the better

- Nigdy **wcześniej** czegoś takiego nie widziałem – Never before I have seen anything like that

- **Wcześniej** czy później, musisz przez to przejść – Sooner or later you (First or last you) have to get through it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wdzięczności

- Przyjmij ten drobiazg w dowód **wdzięczności** – Accept this small thing as a mark of gratitude

- Mógłbyś przynajmniej okazać jej **wdzięczność** – You could at least show her the thankfulness

- Byłbym ci bardzo **wdzięczny** – I'd be appreciated

- Jestem panu niezmiernie **wdzięczny** – I'm deeply (I'm very) grateful to you

- **Według** mnie, nie było to konieczne – In my estimation, it wasn't necessary

- Przed nami długi **weekend** – A long weekend is before us

- To była miłość od pierwszego **wejrzenia** – It was love at first sight

- Czy mogę **wejść**? Proszę **wejść**! – Can I go in? Come in!

- Widziałem ten film w **wersji** oryginalnej – I've seen this film in original version

- Potraktuj to (Weź to) na **wesoło** – Treat it as a fun

- Nie jest za **wesoło** – It's not fun at all

- Dostał to co chciał, **wet** za **wet** – He got what he wanted, tit for tat

- **Weź** to sobie – Take it

- **Weź** sobie krzesło – Grab a seat

- **Weź** sobie poduszkę – Get yourself a pillow

- **Weź** ją ze sobą! – Take her with you!

- On to ma **węch** (ma nosa) do interesu – He has a nose for business

- Psy mają dobry **węch** – Dogs have a sharp sense for smell

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wiadomo

- O ile mi **wiadomo**, te przepisy są już nieaktualne – As far as I know (For all I know) these regulations no longer apply

- Jak **wiadomo**, w życiu nie ma nic za darmo – As everyone knows, nothing is free

- Nic mi o tym nie **wiadomo** – I know nothing about it, (Not to my knowledge)

- Nigdy (Nigdy nic) nie **wiadomo** – You never know

- Nigdy nie **wiadomo** co nas czeka – One never knows what will we be faced

- Powszechnie **wiadomo**, że palenie szkodzi zdrowiu – It's common (It's public) knowledge, that smoking is harmful to health

- Na razie nie **wiadomo** jak to się stało – For the time being, nobody knows how it happened

- **Wiadomo**! – Of course! (But of course!)

- Brak **wiadomości** to dobra wiadomość – No news is a good news

- Przyjąłem (Przyjąłem to) do **wiadomości** – I stand warned

- Przyjmij to do **wiadomości** – Take note of it

- Mówię ci to tylko do twojej **wiadomości** – I tell it for your inforrmation only

- Czy dostałeś (Czy odebrałeś) moją **wiadomość**? – Did you get my message?

- **Wiara** góry przenosi – Faith can remove mountains, (Faith works miracles)

- Nie do **wiary**! (To nie do **wiary**!) – It's past believe! (My eye!)

- Teraz mamy **wiatr** w plecy – Now the wind is at our backs

- Kto sieje **wiatr**, zbiera burzę – He who sows the wind, shall reap the whirlwind

- Ten cwaniak zawsze patrzył skąd wieje **wiatr** – This smart man always knows which way the wind blows

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wiatrakami

- To bez sensu, to jak walka z **wiatrakami** – It makes no sense, it's like to fight windmills

- Przeminęło z **wiatrem** – Gone with the wind

- Nasz wspólnik wystawił nas do **wiatru** – Our partner stood us up

- Policja rozpędziła całe to towarzystwo na cztery **wiatry** – The police dispersed the whole company

- Jak **widać**, nie było mu to dane – As can be seen, he wasn't destined to it

- **Widać**, że nie masz ochoty tego robić – Apparently you don't feel like to do it

- Z tego **widać**, że mecz zostanie odwołany – This shows, that the game will be cancelled

- **Widocznie** tak miało być – Apparently that was meant to be

- Na jej **widok** serce zabiło mu mocniej – At the sight of her his heart jumped

- Na sam **widok** węża już robi jej się słabo – The mere sight of snake makes her sick

- Zasłaniasz mi **widok** – You're blocking my view, (You stand in my light)

- Chciałbym pokój z **widokiem** na góry – I'd like to get a room with a view of the mountains

- Nie ma na to **widoków** – I see no prospect for it

- Mam na **widoku** domek letniskowy – I bear a summer house in mind

- Nie mogę już znieść tego **widoku** – I can't bear (I can't stand) the sight of this

- Nie znoszę **widoku** krwi – I abhor bloodshed

- Nie rób z siebie **widowiska**! – Don't make a spectacle of yourself!

- O przesyłce ani **widu** ani słychu – There's no trace of the postal delivery

- Punkt **widzenia** zależy od punktu siedzenia – The glass can be half full or half empty

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

widzenie

- Znam ją tylko z **widzenia** – I know her only by sight

- Cieszę się, że cię **widzę** – I'm so glad to see you

- Co ja **widzę**? – Am I seeing thing?

- Jak dobrze, że cię znowu **widzę** – I'm pleased to see you again

- Już to **widzę**! – We'll soon see that! (Like hell! / Yeah right! / In a pig's eye!)

- Kogóż to ja **widzę**! – Look who's here!

- Do diabła, nic nie **widzę**! – I can't see a bloody thing!

- Coś mi się **widzi**, że nie masz ochoty tego robić – I have the impression, that you have no interest in doing it

- On poza nią świata nie **widzi** – He's really crazy about her

- Kto to **widział**? (**Widział** to kto?) – That will never do!

- Zawsze jesteś tu mile **widziany** – You're always welcome here

- Intruz bywa zwykle wszędzie niemile **widziany** – An intruder is usually unwelcome everywhere

- Gość w pjianym **widzie** chciał nauczyć swego psa latać – The guy being tipsy would like to teach his dog fly

- Nie chcę tu tego więcej **widzieć** – I don't want to see this here anymore

- Chciałbym to **widzieć** – I'd like to see this

- Miło mi cię **widzieć** – It's good to see you, (It's nice to see you)

- I tak zrobisz według swojego **widzimisię** – Anyway, you'll do it at your own discertion

- Jak **widzisz**, nie jest to wcale takie proste – As you see, it's not so easy at all

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

widzisz

- Jak ty to **widzisz**? – How do you view it?

- Co ty w niej **widzisz**? – What do you see in her?

- **Widzisz**! (A **widzisz**!) – You see! (There you are!)

- Bóg jeden **wie** – God knows, (Goodness knows)

- Cholera **wie**! (Czort **wie**!) – Hell knows! (Devil only knows!)

- On o niczym nie **wie** – He knows nothing

- Niech nie **wie** lewica co czyni prawica – Don't let your left hand know what the right hand is doing

- To despota, on nie **wie** co to litość – He's a tyrant, he is devoid of pity (he has no pity)

- Tego nikt nie **wie** – Nobody knows it

- To się **wie**! – Of course! (But, of course!)

- Nic nie trwa **wiecznie** – Nothing lasts forever

- Dzisiaj odbędzie się **wieczorek** literacki (**wieczorek** zapoznawczy) – Today a lecture evening (an ice breaking party) will take place

- Jesteś wolny dziś **wieczorem**? – Are you available tonight?

- Będziesz wolna jutro **wieczorem**? – Are you free tomorrow night?

- Wszyscy o tym **wiedzą** – Everyone knows that

- Erudyta ma obszerną **wiedzę** – An erudite has an extensive knowledge

- Żebym to ja **wiedział** – I wish I knew

- **Wiedziałem** o tym od samego początku – I knew that all along (that right from the start)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wiedziałem

- **Wiedziałem**, że tego też nie wiesz – I knew, that you don't know it too

- Dobrze im się **wiedzie** – They are well off

- Bóg raczy **wiedzieć** – God only knows, (Heaven only knows)

- Też chciałbym to **wiedzieć** – Also I would like to know it

- Nie **wiedzieć** kiedy zjawił się kontroler – There's no knowing when the ticket inspector appeared

- Powinieneś był o tym **wiedzieć** – You ought to know it

- Myślę, że powinieneś o tym **wiedzieć** – I think, you should know it

- Czy **wiedzieliście**, że konik morski to ryba? – Did you know, that the sea horse is a fish?

- Syn wziął samochód ojca bez jego **wiedzy** – The son took the father's car without his knowlwdge

- Czy **wieje** ci? – Is there any draught?

- Od okna **wieje** – There's a draught from the window

- Wanda nie wygląda na swój **wiek** – Wanda doesn't look her age

- Wujek wygląda młodo jak na swój **wiek** – Uncle is young for his age

- Nie widziałem jej całe **wieki** – I didn't see her for donkey's years

- Z **wiekiem** dziewczyna zmądrzeje – With age the girl will grow wise

- W moim **wieku** już na to trochę za późno – At my age it's a bit late for it

- Nasz dziadek jest już w podeszłym **wieku** – Our granfather is already advanced in years

- Między małżonkami jest duża różnica **wieku** – There's great age difference between the spauses

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wieku

- Jestem w tym samym **wieku** co żona, (Jesteśmy z żoną w tym samym **wieku**) – I'm at the same age as my wife

- Ja w twoim **wieku** już pracowałem – When I was at your age, I already worked

- Czy można być emerytem już w **wieku** 45 lat? – Can you be a pensioner already at the age of 45 (of 45 years)?

- Do tego jesteś o **wiele** za stary – You're much too old to it

- Tego już za **wiele**! – That's too much! (That does it!)

- To nic **wielkiego** (nic ważnego) – That nothing of importance

- Nie bardzo **wiem**, co mam powiedzieć – I hardly know, what to say

- Bo ja **wiem**? – How do I know? (How can I tell?)

- Doprawdy nie **wiem** – I really don't know

- Nie rezygnuj, choćby nie **wiem** co! – Don't give up, whatever happens!

- Z tego co **wiem**, to ona nie przyjdzie – For all I know, she will not come

- Z tego co **wiem**, to nie ma to sensu – According to my knowledge, it's pointless

- O ile **wiem**, jest to możliwe – As far as I know, it is possible

- **Wiem** to aż nadto dobrze – I know it all too good

- Dysydent pozostał **wierny** swoim ideałom – The dissident remained faithful to his ideals

- To można wyczytać między **wierszami** – You can read it between the lines

- Działałem w dobrej **wierze** – I acted in good faith

- Możesz mi **wierzyć** – You may take it from me

- Nie należy ślepo **wierzyć** mediom – One shouldn't blindly believe the media

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wierzysz

- Nie **wierzysz** mi? – Don't you believe me?

- Czy **wierzysz** w duchy? – Do you believe in ghosts?

- To wszystko z twojej **winy** – That's all through your fault

- **Wiesz** o tym aż nadto dobrze – You know it full well

- Skąd (Skąd o tym) **wiesz**? – How do you know? (How do you know this?)

- Jak **wieść** niesie, kryzys się kończy – It's rumoured, that the crisis is at an end

- Ten oportunista zmienia poglądy jak chorągiewka na **wietrze** – This opportunist changes his political beliefs like a changeable person

- A **więc** co robimy? – That is to say, what will we do?

- No **więc**? – Well?

- Co **więcej**, premii też nie dostaniemy – What's more (Moreover), we get also no bonus

- Coraz **więcej** ludzi biega – More and more people jog

- Kto da **więcej**? – Who will give more?

- Było tego daleko (tego grubo) **więcej** – This was a slight more

- Nie mam nic **więcej** do dodania – I have no more additions

- Nie rób tego nigdy **więcej**! – Don't do it never again!

- Zrobiłeś **więcej** niż trzeba – You did more than enough

- Protestujący to w **większości** związkowcy – The protesters are mostly unionist

- Ten bandzior w końcu trafił do **więzienia** – Finally this bandit ends up in prison

- Recydywista znowu siedzi w **więzieniu** – A repeat offender is in jail again

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

więzieniu

- Za taką zbrodnię powinien on zgnić w **więzieniu** – For such a crime he should rot in jail

- To **wilk** w owczej skórze – He's a wolf in sheep's clothing

- Natura ciągnie **wilka** do lasu – A leopard can't change its spots

- Nie wywołuj **wilka** z lasu – Let sleeping dogs lie, (Don't set a stone rolling)

- Człowiek człowiekowi **wilkiem** – A man is a wolf to another man

- O **wilku** mowa – Here he comes

- O **wilku** mowa a wilk tuż, tuż – Talk of (Speak of) the devil and he is sure to appear

- Czyja to (to była) **wina**? – Whose fault is that? (Whose fault was it?)

- To moja (To twoja) **wina** – It's my fault, (It's your fault)

- To jego obarczono **winą** za klapę projektu – The blame for the flop of the project was laid on him

- Kto ponosi **winę** za to? – Who is in the wrong?

- Biorę **winę** na siebie – I'll take the blame, (I'll carry the can)

- Winowajca zwala **winę** na wspólnika – The culprit shifts the blame on his accomplice

- Jesteś mi **winien** 100 funtów – You owes me a 100 pounds

- Kto jest temu **winien**? – Who is to blame for it?

- Oskarżony został uznany **winnym** – The accused was find guilty

- Kto jest bez **winy**, niech pierwszy rzuci kamień – Let he who is without sin cast the first stone

- Podejrzany został oczyszczony z **winy** – The name of the suspect was cleared

- Nie poczuwam się do **winy** – I don't feel guilty

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

winy

- Sprawca wypadku nie przyznał się do **winy** – The perpetrator of the accident didn't plead guilty

- To wszystko z twojej **winy** – It's all through your fault

- Co ma **wisieć** nie utonie – What will be, will be

- **Witamina** C nie zapobiega przeziębieniu – Vitamin C doesn't prevent cold

- Nie każdy owoc jest bogaty w **witaminy** – Not every fruit is vitamin-packed

- Serdecznie **witamy**! – You are most welcome, (You're very welcome)

- Wczoraj sam prezes złożył nam **wizytę** – Yesterday the chairman himself paid us a visit

- Do zobaczenia **wkrótce** – See you soon

- Ale ten czas się **wlecze**! – Of course the time hangs heavy!

- Jedz i pij ile **wlezie** (ile wejdzie) – Eat and drink as much as possible

- Aktualnie **władzę** sprawuje lewica – At the moment the Left is in autority

- Prawica pragnie dorwać się do **władzy** – The Right desires assume power

- Opozycja znów doszła do **władzy** – Opposition got into power again

- Ten dom posiadam na **własność** – It's my freehold house

- To mój **własny** wynalazek – That's my own invention

- Nie uważam, że to **właściwe**, (Nie uważam tego za **właściwe**) – I don't think, that it is properly

- To **właściwy** człowiek na **właściwym** stanowisku – That's a right man holding right post

- Znalazłem się we **właściwym** miejscu o **właściwej** porze – I was just in the right place at the right time

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

własnie

- Dlaczego **właśnie** ja (**właśnie** ona)? – Why just me (just she)?

- **Właśnie**! (No **właśnie**!) – Exactly! (Quite!)

- **Właśnie**, że nie, (**Właśnie** tak) – Actually, no, (Quite so)

- A **właśnie**, że umiem – Of course, I can

- Trudno jest tu **włączyć** się do ruchu – It's hard to enter the traffic here

- O mały **włos** bym zapomniał – I nearly forgot

- O mały **włos** byśmy się rozbili – We came within reach of coming to grief

- O mały **włos** drzewo upadłoby na moje auto – By a hair' breath a tree would fall on my car

- O mały **włos** nie złamałem nogi – I almost broke my leg

- Nasz miotacz wygrał ze swoim rywalem o **włos** – Our shot-putter pipped his rival

- O **włos** uniknęliśmy nieszczęścia – We had a narrow escape

- **Włos** ci z głowy nie spadnie – You'll be unscathed

- Życie rannego wisi na **włosku** – The injured's life hangs by a thread (hangs in the balance)

- **Włosy** ci staną dęba! – Your hair will stand on end

- Nie mam co na siebie **włożyć** – I have not a stitch to wear

- Jacyś obcy ludzie **włóczą** się po okolicy – Some strangers are wandering around

- Gdzie się **włóczysz**? – Where are you hanging around?

- Dlaczego **włóczysz** się po nocach? – Why do you walk on the street so late?

- **Włóż** na siebie coś wygodniejszego – Wear something comfortable

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wmawiaj

- Nie **wmawiaj** sobie, że jesteś winny – Don't make yourself believe, that you are guilty

- Tego mi nie **wmówisz**! – You can't put it into my head!

- Jaki stąd **wniosek**? – What can we conclude from that?

- Czy wyciągnąłeś z tego jakieś **wnioski**? – Did you draw any conclusion from it?

- Kierownik wyciagnął **wnioski** wobec bumelantów – Manager held the loafers responsible

- Doszedłem do **wniosku**, że nie ma sensu tego robić – I came to conclusion, that there's no sense in doing it

- Wzrost cen to **woda** na młyn inflacji – A price increase is all grist to the mill of inflation

- Lubię spędzać czas nad **wodą** – I like to spend the time at the waters edge

- W sprawie afery korupcyjnej rzecznik prasowy nabrał **wody** w usta – Regarding the corruption scandal, the spoksman keeps his mouth shut

- Czasami trudno utrzymać nerwy na **wodzy** – Sometimes it is hard to control your nerves (to keep your temper)

- Nasi sąsiedzi od zawsze żyją z nami na stopie **wojennej** – Our neighbours are always on a war footing with us

- **Wolałbym** nie mówić – I would rather not say

- **Wolałbym** tam teraz nie być – I'd prefer not to be there now

- **Wolałbym**, żebyś ty to zrobił – I prefer that you should do it

- **Wolę** sok niż herbatę – I like better juice than tee

- **Wolę** kawę – I prefer coffee

- **Wolę** o tym nie wspominać – I'd rather forgot it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wolę

- Werner ma silną **wolę** zaś Weronika ma słabą **wolę** – Werner has strong willpower while Veronica is infirm of purpose

- Człowiek ma swoją wolną **wolę** – A man has his own free will

- Spacerujcie sobie do **woli** – Stroll at discertion

- Zależy, co kto **woli** – It depends on your preference

- Aby uprawiać sporty ekstremalne trzeba być człowiekiem o silnej **woli** – To practise extreme sports you have to be a strong-willed person

- Wiktor zrobił to wbrew mojej **woli** – Victor did it against my will

- Przychodzę z własnej **woli** – I come of my own free will

- Ta odmowa to tylko wynik złej **woli** szefa – This refusal is only result of ill will of the boss

- W czwartki mam **wolne** – Thursday is my day off

- Czy to miejsce jest **wolne**? – Is this seat taken?

- **Wolnego**! – Take it easy!

- Czy **wolno** ci jeść ciastka z galaretką? – Are you allowed to eat jelly doughnuts?

- Ile ona ma lat, jeśli **wolno** spytać? – How old is she, if I may ask so?

- Nie **wolno** mi – I mustn't *(= I must not)*

- Nie **wolno** mi rozmawiać z nieznajomymi – I'm not allowed to talk to strangers

- Niech mi będzie **wolno** zacząć od podziękowań – Let me start with thanks

- **Wolno** mi (mi to robić) – I'm free, (I'm free to do it)

- Wstęp **wolny** – Admission free, (Free pass)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wolnych

- Brak **wolnych** miejsc – No vacancies

- **Won**! (**Won** mi stąd!) – Out! (Out of here!)

- Raz na **wozie**, raz pod **wozem** – You win some, you lose some, (You can't win them all / You're up, you're down / You're in the pink, you're in the red)

- Baba z **wozu**, koniom lżej – Good riddance to bad rubbish

- Pasuje to tu jak **wół** do karety – It suits here like a pig on a harp

- **Wóz** albo przewóz – Sink or swim

- Jak na to **wpadłeś**? – How did you find out?

- **Wpadłeś** jak śliwka w kompot – Now you are in the soup

- **Wpadnij** do mnie przy okazji – By the way, come and see me

- Proszę kiedyś **wpaść** do nas – Drop in on us

- Pogoda nie ma **wpływu** na porę naszego wyjazdu – The weather has no influence on the time of our departure

- Ja dopiero nabieram **wprawy** – I barely become skilled

- Nie mam **wprawy** w jeździe autem zimą – I'm inexpert in winter driving

- Wyszedłem już z **wprawy** – I already got out of practise

- Nie chciałbym do tego **wracać** – I wouldn't like to return to it

- Zaraz **wracam** – I'll be right back

- Kiedy **wracasz**? – When are you coming back?

- Muszę ochłonąć z **wrażenia** – I have to cool down from impression

- To nie robi na mnie **wrażenia** – It leaves me cold

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wrażenie

- Jakie są pana (są pani) **wrażenia** z wystawy? – What impression did the exhibition on you?

- Ten nowy pracownik robi na mnie dobre **wrażenie** – The new worker comes well

- Mam **wrażenie** (Odnoszę **wrażenie**), że mnie nie zrozumiałeś – I'm under the impression, that you didn't understand me

- Facet robi sympatyczne **wrażenie** – He seemed like a nice enough guy

- Wincenty sprawia **wrażenie** nieśmiałego – Vincent gives the impression that he's shy

- Jestem pod **wrażeniem**! – I'm so impressed!

- Jestem pod wielkim **wrażeniem** z podróży do Afryki – I'm greatly impressed with the journey to Africa

- Jestem **wrogiem** alkoholu – I'm an enemy of alcohol

- Lepsze jest **wrogiem** dobrego – Better is the enemy of good

- Dłużnicy zwykle są **wrogo** nastawieni do windykatorów – Usually the debtors are hostile to the vindicators

- Nie życzę tego nawet mojemu największemu **wrogowi** – I don't wish this even my arch-enemy

- Długoterminowe prognozy pogody to jak **wróżenie** z fusów – Long-term weather forecasts are like crystall-ball gazing

- Na widok patrolu złodziej stanął jak **wryty** – At the sight of patrol, the thief stopped dead

- Osobiście wolę mieszkać na **wsi** – I personally prefer to live in the country

- Teraz **wskazane** jest trzymać się lewego pasa – Now it's indicated to keep to the left lane

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wskazówek

- Mogę dać ci parę cennych **wskazówek** – I can give you some precious hints

- Nie warto o tym **wspominać** – It's not worth to mention

- Nie **wspominając** już o kosztach – Not to mention the costs

- Mile **wspominam** czas spędzony z wami – I have a pleasant memory of the time spent with you

- Jak już **wspomniałem**, nie chodzi o pieniądze – As I already mentioned, it's not the money

- Dziadkowie często żyją głównie **wspomnieniami** – Often the grandparents live mainly with memories

- Nie chcę mieć z tym (Nie mam z tym) nic **wspólnego** – It's none of my doing

- Ja nie mam z nimi nic **wspólnego** – I've got nothing in common with them

- To nie ma nic **wspólnego** ze sprawą – It bears no relation with the affair

- Mamy ze sobą niewiele (ze sobą wiele) **wspólnego** – We have a little (a lot) in common

- Bardzo ci (Szczerze ci) **współczuję** – I feel really sorry for you

- **Współczuję**! – I feel for you!

- Droga powstała przy **współpracy** z lokalnym biznesem – The road was built in cooperation with the local business

- Debata toczyła się przy **współudziale** partnerów społecznych – The debate took place in cooperation with the social partners

- O której zwykle **wstajesz**? – What time do you usually get up?

- **Wstaw** się za mną, proszę – Put in a good word for me

- Proszę nie **wstawać** – Don't get up

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wstawaj

- **Wstawaj**! (Wstań z krzesła) – Get up! (Get up from the chair)

- Nieupoważnionym **wstęp** wzbroniony – No unauthorized entry

- **Wstep** wzbroniony – No admittance

- Kapusie budzą we mnie **wstręt** – The squealers are quite disgusted to me

- Czuję **wstręt** do prasowania – Ironing causes me difficulties

- Czuję do niego jedynie **wstręt** – I only feel repulsion for him

- Robactwo napawa mnie **wstrętem** – Bugs turned me into an abomination

- Zrobiłem to, ale ze **wstrętem** – I did it but, I did it in disgust

- Przed użyciem **wstrząsnąć** – Shake (Shake well) before use

- **Wsztrzymaj** się jeszcze trochę z komentarzem – Make no comment a little more time

- Ale **wstyd**! (Co za **wstyd**!) – Shame on you! (What a shame!)

- Czy ci nie **wstyd**? – Aren't you ashamed for yourself?

- Jak ci nie **wstyd**! – You should be ashamed!

- Przynosisz nam **wstyd** – You put us to shame

- **Wstyd**! (To **wstyd**!) – Shame! (For shame!)

- **Wstyd** mi, (Jest mi **wstyd** za ciebie) – I'm ashamed, (I'm ashamed of you)

- To żaden **wstyd** – There's no shame

- **Wstydu** nie masz? – Have you no shame?

- Ależ się **wstydu** najadłem – I suffered disgrace

- Oszczędź nam **wstydu** – Spare us further embarrasment

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wstydu

- Przyłapany na kradzieży klient, aż poczerwieniał ze **wstydu** (spłonął ze **wstydu**) – The caught while stealing customer burned with shame

- Powinieneś się **wstydzić**! – You should be ashamed!

- **Wstydziłbyś** się! (**Wsytdź** się!) – You should be ashamed of yourself!

- Na domiar **wszystkiego**, wczoraj zepsuła mi się pralka – To cap it all (To top it all), yesterday my washer broke down

- Nie można mieć **wszystkiego** – You can't win them all, (You can't have it both ways)

- Nie można mieć **wszystkiego** naraz – You can't have your cake and eat it

- To zdolny do **wszystkiego** psychopata – He is a capable of anything psychopath

- I już po **wszystkim** – And it is all over now

- Pamiętajcie, bezpieczeństwo pracy przede **wszystkim** – Remember, first of all the safety at work

- Daj z siebie **wszystko**! – Do your best!

- Dałem z siebie **wszystko** – I gave it my all

- Jestem gotowy na **wszystko** – I'm ready to go to any lenghts

- Mimo **wszystko** nie dam za wygraną – In spite of everything, I don't give up

- Nade **wszystko** cenię sobie punktualność – Above all (Before everything else) I prize punctuality

- To **wszystko** co mogę (co mogłem) zrobić – That's the most I can (I could) do

- Można by się **wściec**! – One can get mad! (You can hit the roof!)

- Dlaczego ona się tak **wścieka**? – Why is she so mad? (Why she blows steam?)

- Stary aż pienił się z **wściekłości** – The boss was all fired up

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wściekły

- Ojciec jest **wściekły** na ciebie – Father is furious at you

- Czy możesz **wtajemniczyć** mnie w wasz plan? – Can you let me in on your plan?

- Nie **wtrącaj** się! – Mind your own business!

- Nie **wtrącaj** się w nieswoje sprawy – Don't stick your nose (Don't jump)into someone else's business

- Przepraszam, że się **wtrącam** – Excuse my interfering

- Czy mogę się **wtrącić**? – May I put in a word?

- Proszę o **wybaczenie** – I beg your pardon, (I ask to be excused)

- Nigdy sobie nie **wybaczę**, że to powiedziałem – I'll never forgive myself for the things I said

- **Wybaczy** pan, ale muszę kończyć – Please forgive me, but I have to finish

- Proszę mi **wybaczyć** – Please, forgive me, (I beg your pardon / You'll have to excuse me)

- Nigdy bym sobie tego nie **wybaczył** – I could never have forgiven myself

- Czy **wybaczysz** mi (mi to)? – Will you forgive me (me it)?

- Opozycja słabo wypadła w **wyborach** – The political opposition looked badly in election

- Czapek mają tam do **wyboru**, do koloru – They have caps in great variety there, (They have every kind of caps under the sun there)

- Czy dokonałeś już **wyboru**? – Have you already made choice?

- Nie miałem innego **wyboru** – I had no alternative

- Masz do **wyboru**: mandat albo areszt – You have two options: a ticket or a custody

- Ten sklep ma bogaty (ma duży) **wybór** win – This shop has a large choice of wines

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wybór

- **Wybór** należy do ciebie, (Masz **wybór**) – You have a choice

- **Wybór** koloru auta pozostawiam żonie – The selection of the car colour I leave for my wife

- Sam możesz sobie **wybrać** – You have your own choice

- **Wybrnąłem** z niezręcznej sytuacji – I got out of awkward situation

- Właśnie **wychodzę** – I'm just leaving

- Okno mojego pokoju **wychodzi** na park – The window of my room overlooks the park

- Syn sąsiadów jest dobrze (jest źle) **wychowany** – The neighbour's son is well-manne-red (is ill-mannered)

- Czasami lepiej jest się nie **wychylać** – Sometimes it's better to stay out of the barrel

- Nie **wychylać** się! – Don't lean out!

- Nie **wychylaj** się przez okno – Don't put your head out of the window

- Nie **wychylajcie** się – Keep your head down, (Keep a low profile)

- Pojedźmy na **wycieczkę** – Let's go on trip

- Wyprzedaż do **wyczerpania** zapasów – Clearance sale until stocks run out

- Nasze zapasy konserw są na **wyczerpaniu** – Our tin reserwes are running out

- Trafiłem do was na **wyczucie** – I went to you instinctively

- Musiałem najpierw **wyczuć** sytuację – First I was going to have to feel things out

- To nie jest takie niezwykłe jak się **wydaje –** This is not as unusual as it seems to be (as it sounds)

- Nie **wydaje** mi się by to było możliwe – I don't think, it would be possible

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wydaje

- To się tylko tak **wydaje** – It only seems so

- **Wydaje** mi się, że cie już gdzieś widziałem – It seems to me, that I already saw you somewhere

- **Wydaje** się, że jest on bogaty – He appeares to be welthy

- Weź trochę pieniędzy na drobne **wydatki** – Take some pocket money

- Czy mi się **wydawało**? – Was it my imagination?

- To ci się tylko tak **wydawało** – You only saw wrong

- Mój majster to stary **wyga** – My foreman is an old hand (an old trouper)

- Tylko się nie **wygadaj** – Don't let the cat out of the bag

- Nie zaszkodziłoby **wygarbować** łajdakowi skórę – That would do no harm to tin the rascal's hide (to give the rascal a good hiding)

- Jak to **wygląda**! – Look the state of it!

- **Wygląda** tu podobnie jak na Hawajach – Looks like Hawaii

- Ale to tylko tak **wygląda** – But it only looks that way

- **Wygląda** na to, że będzie padać – It looks like rain

- Jak ty **wyglądasz**! – What you look like!

- Sądząc z **wyglądu**, to obcokrajowiec – To all appearances, he is a foreigner

- Nie **wygłupiaj** się! – Don't be silly!

- **Wygodnie** ci? – Are you comfortable? (Comfortable?)

- Myślę, że tak ci będzie **wygodniej** – I think, so it will suit your best

- Rób tak, by tobie było **wygodniej** – Do at your convenience

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wygraną

- Podejrzany dał za **wygraną** i przyznał się – The suspected gave in and pleaded guilty

- Tym razem nie dam za **wygraną** – This time I'll held out, (This time I'll not to give up)

- Czy możemy to **wyjaśnić**? – Can't we work something out?

- Czy możesz **wyjaśnić** to nieporozumienie? – Can you comment on this confusion?- Musisz im to **wyjaśnić** – You've gotta make them understand

- Musisz mi to **wyjaśnić** – You've got to make things clear to me

- Nie potrafię tego **wyjaśnić** – I don't know how to explain it

- Trudno to **wyjaśnić** – It's hard to explain

- Parę rzeczy trzeba jeszcze **wyjasnić** – We have to find out some things

- Żądam **wyjasnień** – I'm waiting for an explanation, (I seek clarification)

- W końcu sprawa się **wyjaśniła** – Finally this is straighten out

- **Wyjatek** potwierdza (**Wyjątki** potwierdzaja) regułę – The exceptions prove the rule

- Zgadzamy się na to wszyscy bez **wyjątku** – All of us without exception (All and soundry, we) agree with it

- Taka odwaga należy do **wyjątku** – Such a courage is exceptional

- Nic z tego nie **wyjdzie** – Nothing will result from this

- To nie **wyjdzie** – It will come to nothing

- Ktoś po ciebie **wyjdzie** – Someone will meet you

- Znalazłem się w sytuacji bez **wyjścia** – I found myself in a deadlock (in a dead end)

- Nie mam **wyjścia** – I've no way out

- Nie mieliśmy innego **wyjścia** – We had no choice (no other choice)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wyjścia

- Wróciliśmy do punktu **wyjścia** – We returned to the starting point (to the point of departure)

- Muszę **wyjść** – I must to go out

- To **wykapany** ojciec – He's the living (the spitting) image of his father

- To nie jest **wykluczone** – It's not unlikely, (It is also possible)

- **Wykluczone**! (To **wykluczone**! / Absolutnie **wykluczone**!) – It's out of the question! (No way!)

- Nie można tego **wykluczyć** – It cannot be excluded

- Jak to zwykle bywa, alkoholik się w końcu **wykoleił** – As is the case, the alcoholic finally became a human wreck

- Jestem (Jestem zupełnie) **wykończony** – I'm very tired, (I'm totally wasted)

- Trzeba **wykorzystać** tę okazję do maksimum – One should make the most of this occasion

- To **wykrętna** odpowiedź – That's an evasive answer

- Po co te **wykręty**? – What's the excuse?

- Dyrektor szkoły to dobrze **wykształcony** człowiek – The headteacher is a well-educated man

- Możesz się jeszcze (jeszcze z tego) **wykupić** – You can still buy out yourself

- Pies **wylizał** się z ran – The dog licked out his wounds

- **Wyliżesz** się z choroby – You're gonna be fine (be all right)

- Przejrzałem gościa na **wylot** – I saw the chap through

- Znam ją na **wylot** – I know her through and through

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wylot

- Znam ten temat na **wylot** – I know this subject inside out

- Muszę się trochę **wyluzować** – I have to relax a bit

- **Wyluzuj** się! – Take it easy! (Relax!)

- **Wyłaź**! (**Wyłaź** stamtąd!) – Get out! (Get out of there!)

- Mnie z tego **wyłącz** – Keep me out of it

- **Wyłącz** to! – Turn it off!

- Jakiś oszust próbował **wyłudzić** ode mnie pieniądze – Some swindler tried wheedle money of me

- Ten zawód **wymaga** dużo cierpliwości – This profession takes much patience

- Nasz szef zbyt wiele od nas **wymaga** – Our boss requires us too much

- Od sędziego można **wymagać** obiektywizmu – We can require the objectivity of a judge

- Nie **wymagaj** tego ode mnie – Don't require it of me

- To nie jest **wymagane** – This is not required

- Ten produkt spełnia **wymagania** standardów unijnych – This product conforms to standars set by the European Union

- Gwiazdorzy często mają wysokie **wymagania** – The film stars often are very demanding

- Większość produktów nie odpowiada **wymaganiom** (nie spełnia wymogów / reguł) bezpieczeństwa – Most of products doesn't fulfil the safety ruls

- Jak **wymawia** się to nazwisko? – How do you pronounce this name?

- Przestań jej **wymawiać** jej przeszłość – Stop reproach her for her past

- Przestań się **wymądrzać**! – Stop act a wise guy!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wymienić

- Czy może mi to pani **wymienić**? – Can you exchange it?

- **Wymień** chociaż ze dwóch z nich – Name at least two of them

- Młodzieniec chciałby się **wymigać** od służby wojskowej – The youngster would like to get out of military service

- Nawet nie próbuj się **wymigać**! – Don't you even try to duck it!

- Wszystkich **wymiotło** z miasta – The citizens have all left the city

- Pusto tu jak **wymiótł** – It's deserted here

- Z **wrażenia** zaparło mi dech – I gasped in surprise

- Gość aż znieruchomiał z **wrażenia** – The guy is rooted to the spot

- To trudne do (To nie do) **wymówienia** słowo – That's an unpronounceable word

- Złożyłem **wymówienie** – I handed in my notice

- Firma **wymówiła** mi pracę – The company gave me notice

- Leser zawsze ma **wymówkę** – A shriker always will find a pretext

- To czcze (To kiepskie) **wymówki** – That are idle (That are poor) excuses

- Ta zrzęda ciągle robi swemu chłopu **wymówki** – This grouch still reproaches her man

- On **wymusił** na niej aby ona to zrobiła – He forced her to do it

- Nie **wymusisz** tego na mnie! – You don't extort it from me!

- Coś **wymyślę** – I'll think of something

- Kto to **wymyślił**? – Who invented this?

- Sprytnie to **wymyśliłeś** – You invented it very cleverly

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wynagrodzę

- **Wynagrodzę** ci tą stratę – I indemnify you for a loss

- **Wynagrodzimy** ci twoje starania – We recompense your efforts

- Mój wysiłek został **wynagrodzony** – I was rewarded for my effort

- Mam mieszkanie do **wynajęcia** – I've an apartment for rent

- Co (I co) z tego **wynika**? – So, what about that?

- Z jego słów **wynika**, że jest dobrze – From his words it appears, that it is good

- Z tego **wynika**, że nie mamy szans – It follows, that we have no chance

- To **wynika** z twojego zakresu obowiązków – It stems from your job description

- Czas podsumować **wyniki** – Time to sum up the results

- **Wyniki** nie zgadzają się – The results don't tally

- W **wyniku** powodzi ponieśliśmy znaczne straty – As a result of the flood we ran at a substantial loss

- Proszę dwie porcje na **wynos** – Two take-away portion please

- Ile **wynosi** dwa do potęgi trzeciej? – What is two to the power of three?

- **Wynoś** się! – Get out! (Clear out!)

- Niech pan sobie **wyobrazi** (Proszę sobie **wyobrazić**) kogo wczoraj spotkałem? – Imagine, whom I met yesterday?

- Czy możesz to sobie **wyobrazić**? – Can you imagine this?

- Trudno dziś sobie **wyobrazić** życie bez elektryczności – It's hard to envisage the today's life without elecrticity

- Trudno wprost to sobie **wyobrazić** – It's quite hard to imagine

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wyobraź

- Teraz sobie **wyobraź** co to musi być za kanalia – Now imagine what a knave he must be

- On zawsze był człowiekiem bez **wyobraźni** – He was always an unimaginative person

- Widzę to oczyma **wyobraźni** – I see this in my mind's eye

- To tylko wytwór jej **wyobraźni** – That's only a figment of her imagination

- Dzieciak ma bujną **wyobraźnię** – The kid is very imaginative

- Co pan sobie **wyobraża**! – What do you imagine!

- Nie tak to sobie **wyobrażałem** – I didn't see it in this way

- Co ty sobie **wyobrażasz**! – What are you thinking of!

- Jak ty to sobie **wyobrażasz**? – How do you envision this?

- To rzecz nie do **wyobrażenia**, (To niewyobrażalna rzecz) – That's unimaginable thing

- To przechodzi wszelkie **wyobrażenia** – That beats everything

- To megaloman mający wielkie **wyobrażenie** o sobie – He's a megalomaniac, he fancies himself (he think highly of himself)

- Zapytaj ty, mnie nie **wypada** – Ask you, I don't have to ask

- Dlaczego zawsze **wypada** na mnie? – Why it'a always me?

- To nie **wypada** – It's not appropriate, (It ill becomes / It's unseemly)

- **Wypadałoby** złożyć jej życzenia – One should wish her the best

- Weź parasol na **wypadek** deszczu – In case of rain take the umbrella

- **Wypadek** został spowodowany przez pijanego kierowcę – The accident has been caused by a drunk driver

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wypadek

- Na wszelki **wypadek** weź trochę gotówki – Take some cash, just in case

- **Wypadki** chodzą po ludziach – Accidents will happen

- W nagłym **wypadku** dzwoń pod ten numer – In case of emergency call this number

- W najgorszym **wypadku** stracimy zaliczkę – At worst, we lose the advantage

- W skrajnym **wypadku** stracimy całe nasze oszczędności – At the most we lose our whole savings

- W tym **wypadku** pozostaje tylko zawołać fachowca – In this case left only to call the tradesman

- W żadnym **wypadku** nie pozwól na to – I no case let it be

- Jak **wypadła** prezentacja? – How was the presentation?

- On nie może pójść, coś mu **wypadło** – He can't go, sth has come

- Daj się **wypchać**! (**Wypchaj** się!) – Get stuffed!

- Wilhelm nie daje sobie tego **wyperswadować** – William doesn't let persuade it out of himself

- Ten niewdzięcznik **wypiął** się na nas – This ungrateful person stuck out his bum

- Nie **wypieraj** się! – Don't recant! (Don't deny!)

- **Wypijmy** za zdrowie państwa młodych – Let's drink the newlyweds health

- Wujek **wypił** troche za dużo – Uncle had a lot to drink

- Ona to **wypisz**, wymaluj matka – She looks like her mother

- Bywa, że ludzie żyją od **wypłaty** do **wypłaty** – Sometimes people live from month to month

- Nie musisz mi ciągle tego **wypominać** – You don't have still to keep reminding me of it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wypaszam

- **Wypraszam** sobie! – I beg your pardon!

- Czy **wyraziłem** sie dość jasno? – Do I make myself clear enough?

- Wybacz brzydkie **wyrazy** – Pardon my French

- Czasami dorośli **wyręczają** się swymi dziećmi – Sometimes the adults make use of their children

- Pozwól, że cię **wyręczę** – Let me do your work by me

- Takie są **wyroki** losu – Such are the twists of fate

- Niezbadane są **wyroki** boskie – The Lord works in mysterious ways

- Co z niego **wyrosło**? – What has became of him?

- Prędzej mi kaktus na dłoni **wyrośnie**, niż znowu komuś zaufam – Pigs will fly before I'll trust somebody again

- To są obawy na **wyrost** – That's premature fear

- Mógłbyś być dla niej bardziej **wyrozumiały** – You could be more understanding towards her

- Nasz nowy szef jest dla nas bardziej **wyrozumiały** – Our new boss is more lenient with us

- **Wyróżnia** się dwa typy tych urządzeń – There are two types of these devices

- Koszykarze **wyróżniają** się wysokim wzrostem – The basketballers are distinguished by their tallness

- Dla chcących się **wyróżnić** mamy pakiet prestiżowy – For those who want to stand out, we have a prestigious boundle

- Władysław **wyrwał** się z tym jak filip z konopii – Ladislav dropped a brick

- Po prostu **wyrwało** mi się – It just came out, (It just fell out of my mouth)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wyrwij

- **Wyrwij** się z tego! – Snap out of it!

- Zakonnicy wiodą żywot pełen **wyrzeczeń** – The monks lead a life full of sacrifices

- Nie **wyrzucaj** tego – Don't throw it away

- Nie mam sobie nic do **wyrzucenia** – I've nothing to blame myself

- **Wyrzuć** to w końcu z siebie – Get it finally off your chest

- **Wyrzuć** to do śmieci – Put it in the trash

- **Wyrzuć** to! – Throw it away! (Throw it out!)

- Ten recydywista to zwyczajny **wyrzutek** społeczeństwa! – This repeat offender is simply a social outcast!

- Nie **wysilaj** się! – Don't bother! (Don't exert yourself!)

- Nie **wysilaj** się za bardzo (Nie przesilaj się) – Don't strain yourself

- Dziadek z największym **wysiłkiem** wchodzi po schodach – Grandpa goes up the steps of the staircase very painful (of the staircase the hard way)

- Taki dystans pokonuję bez **wysiłku** – I cover such a distance without any effort

- Ojciec nie szczędził **wysiłku** dla dobra swych dzieci – Father spared no pains for his children

- On jest słabym sportowcem ale sięga bardzo **wysoko** – He is a weak sportsman but he overestimates himself

- Ten amator mierzy zbyt **wysoko** – This amateur pitches his aspirations too high

- Czy **wyspałeś** się? – Have you had a good sleep?

- Swoją pracowitość **wyssał** on z mlekiem matki – He learned his diligence from the cradle

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wyrastałem

- **Wystarałem** się o bilety na koncert – I got (I arranged) the tickets for the concert (for the gig)

- Czy to **wystarczy**? – Will that be enough?

- Na dzisiaj **wystarczy** – That's it for tonight

- **Wystarczy** aż nadto – It's more than enough

- Czy to nie **wystarczy**? – Isn't that enough?

- To nie **wystarczy** – It's not enough

- Spokojnie, **wystarczy** dla wszystkich – Stay cool, there's enough to go round

- **Wystarczy**, (**Wystarczy**!) – That will do, (That's it!)

- Dlaczego tak się **wystroiłaś**? – Why are you overdressed?

- Ten łajdak **wystrychnął** mnie na dudka – This rascal made a fool of me

- **Wystrzegaj** się alkoholu w pracy – Shun alcoho (Beware alcohol) at work

- Ależ ta przekupka **wyszczekana** – Yes, the tradeswoman is so mouthy

- **Wyszło** dobrze – It comes out good

- **Wyszło** na moje – It has turned out as I said

- Z moich planów niewiele **wyszło** – Not much came of my plans

- Nic z tego nie **wyszło** – Nothing came of it

- Młody człowiek musi się **wyszumieć –** A young man must have his fling

- Często kariera zawodowa to po prostu **wyścig** szczurów – Often the professional carreer is simply a rat race

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wyścigi

- Ludzie biegli na **wyścigi** do półek z przecenionym towarem – People race to the shelfs with cut-price goods

- Wczoraj nie **wyściubiłem** nosa z domu – Yesterday I didn't show my face

- Nie **wyśmiewaj** go! (Nie naśmiewaj się z niego!) – Don't laugh at him!

- Jak sobie pościelisz, tak się **wyśpisz** – You've made your bed and now you must lie in it

- **Wytargowałem** niższą cenę – I beat a price

- Pozwól **wytchnąć** – Let's take a breather

- Ten młody biznesmen pracuje bez **wytchnienia** – This young businessman works without intermission (works tirelessly)

- Przydałaby się chwila **wytchnienia** – It would be helpful to take a breathing space

- **Wytłumacz** mi, o co tu chodzi? – Explain to me, what's the matter?

- **Wytłumacz** mnie, proszę – Please make my excuses

- Skąd nagle **wytrzasnąłeś** pieniądze? – Where did you suddenly get money from?

- Z rękawa ci tego nie **wytrzasnę** – I couldn't create it

- **Wytrzyj** kurze z mebli – Dust the furniture

- **Wytrzyj** naczynia – Dry the dishes

- **Wytrzyj** się ręcznikiem – Dry yourself with a towel

- **Wytrzyj** tablicę – Wipe the blackboard

- Można **wytrzymać** – Not too bad

- Nie mogę już tego **wytrzymać**, (Dłużej tego nie wytrzymam) – I can't stand it any longer

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wytrzymałości

- Biedak jest u kresu **wytrzymałości** – The poor chap is on the edge, (The poor man is at the end of his tether)

- **Wytrzymaj** to! – Stick it out!

- Jak długo to jeszcze **wytrzymasz**? – How long can you stand it yet?

- Stres w pracy jest nie do **wytrzymania** – The workplace stress is past bearing

- Nie mogę się w tym **wyznać** – I can't make it out

- Trudno się w tym **wyznać** – It's all very confusing

- Ten biedak kocha się w niej bez **wzajemności** – This poor chap loves her without reciprocity

- Przeszukałem już cały ogród, **wzdłuż** i wszerz – I just searched the whole garden along the lenght and breadth

- Proszę mieć **wzgląd** na powagę aktualnej sytuacji – Consider the severity of the current situation

- Zrobiłem to przez **wzgląd** na ciebie – I did it out of consideration of you

- Włodzimierz cieszy się **względami** swej nowej szefowej – Vladimir enjoys his new boss' favour

- Ten model jest pod wieloma **względami** lepszy – This model is in many ways (in many respects) better

- Ten chirurg to perfekcjonista pod każdym **względem** – This surgeon is a perfectionist in every way (in all respects)

- Ona ma bzika pod **względem** kotów – She's crazy about cats (She's mad on cats / She has been in terms of cats)

- Pod **względem** powierzchni Kanada jest większa od Chin – In regard to (In point of) area, Canada is bigger than China

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

względu

- Zaczynamy jutro bez **względu** na pogodę – We'll beginn tomorrow regardless of (irrespective of) the weather

- Ze **względu** na kłopoty finansowe, rezygnuję z planowanej podróży – In view of (In account of) some financial concerns, I resign the planned trip

- Ze **względu** na zły stan zdrowia, zamierzam zmienić pracę – Due to ill health, I'm going to change my job

- Widziałeś jak on ubiega się (jak on zabiega) o jej **względy** – Did you see, how he overtures to her (how he courts her)?

- Miej to na **względzie** – Consider this, (Bear it in mind)

- Skąd się tu **wziąłeś** (tu **wzięłaś**)? – How did you get here?

- Ona jest jeszcze do **wzięcia** – She is still mariageable

- To typowe życiowe **wzloty** i upadki – That are typical ups and downs of life

- Mój ojciec jest dla mnie **wzorem** – My father shows the way for me

- Ławnik bywa **wzorem** bezstronności – A lay judge is a quintessence of impartiality

- Nie radzę ci się na nim **wzorować** – You better wouldn't take pattern by him

- Młodzi ludzie często **wzorują** się na celebrytach – Young people often pattern themselves upon celebrities

- To motorynka zrobiona na **wzór** motocykla – That's a moped in imitation of motorcycle

- Dlaczego na produktach alkoholowych nie ma ostrzeżeń na **wzór** papierosów? – Why warnings on cigarette packets have not been followed by warnings against alcohol?

- Jaki jest **wzór** na obliczenie objętości stożka? – What's the formula for the calculation of the cone volume?

- Weź go sobie za **wzór** – Follow his example

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

wzrok

- Sędzia sportowy musi mieć bystry **wzrok** – A referee must have a sharp sight

- Jeśli mnie **wzrok** nie myli, to to jest Wojciech – Unless my eyes deceive me, it's Adalbert

- Ostatnio poprawił mi się (pogorszył mi się) **wzrok** – Lately my sight bettered (my sight worsened)

- Strzelcy wyborowi mają sokoli **wzrok** – The marksmen (The sharpshooters) are eagle-eyed

- Ja tylko przeleciałem ten artykuł **wzrokiem** – I only looked the article over, (I only browsed through the article)

- Małe dzieci należy mieć w zasięgu **wzroku** – You should keep small children in visual distance

- Ile masz **wzrostu**? – How tall are you?

- Bliźniaki zwykle są jednakowego **wzrostu** – Twins are usually the same height

- To był ktoś mojego **wzrostu** – It was somebody of my inches

- Nie **wzrusza** mnie to – That leaves me cold

- Jubilat **wzruszył** się do łez – The celebrant was moved to tears

- **Z** czego to jest zrobione? – What's it made of?

- Szef wpadł **z** krzykiem do biura – The boss scriming stormed into the ofice

- Dwoje **z** nich to osoby nieletnie – Two of them are underage persons

- To potrwa jeszcze **z** pół godziny – It'll last about half an hour

- Zenon wyjechał **z** miasta – Zeno left the city

- Ten sweter jest zrobiony **z** wełny – This jumper is made out of wool

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

za

- **Za** co? (Nie ma **za** co) – For what? (You are wellcome / Don't mention it)

-**Za** co zapłaciłeś tak dużo? – What did you pay so much money for?

- Zostawiłem auto **za** domem – I left my car behind the house

- Wystarczy, aż **za** dużo – That's enough, more than enough

- Przyjdź **za** godzinę – Come in an hour

- Jestem **za** tym, (Cały jestem **za**) – I'm for it, (I'm all for it)

- Kupiłem to **za** 5 funtów – I bought it for 5 pouns

- Spójrz **za** siebie – Look behind you

- Każdy płaci **za** siebie, (Mów **za** siebie!) – Everyone goes Dutch, (Speak for yourself!)

- Złodziej siedzi **za** kradzież – The thief is in for theft

- Wreszcie mamy to **za** sobą – We finally have it behind us, (We got it over)

- **Za** to ty możesz sobie na to pozwolić – Whereas you can afford it

- To jest jak **zabawa** w kotka i myszkę – Tha's like to play cat and mouse

- **Zabawa** skończona! – The game is up!

- Zapowiada się świetna **zabawa** – It looks like great fun

- Gospodarz upił się i zepsuł nam całą **zabawę** – The host got drunk and spoiled us the party

- Miłej **zabawy**! (Przyjemnej **zabawy**!) – Have a good time! (Have fun!)

- Nie psuj innym **zabawy** – Don't be a spoilsport

- **Zabieraj** się stąd! (Spadaj!) – Get lost! (Get out! / Go fly a kite!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zabije

- Co cię nie **zabije**, to cię wzmocni – What doesn't kill you, makes you stronger

- Nie wierzę w takie **zabobony** – I don't believe in that stuff

- W **zabobony** wierzysz? – Do you believe in superstition?

- Czy mogę się z wami **zabrać**? – Can I go along with you?

- Nie zapomnij **zabrać** dokumentów – Don't forget to take the documents

- **Zabrakło** mi pieniędzy – I ran short of money

- Znowu **zachciewa** ci się żartów? – Do you feel like joking again?

- Do tego nie trzeba go **zachęcać** – You don't have to encourage him to it

- Szkoda **zachodu –** Don't bother, (It's hardly worth the effort)

- **Zachowuj** się! – Behave yourself!

- Jak widzę, nie jesteś **zachwycony** filmem – As I can see, you are not delighted with this film

- Na widok kwiatów orchidei ludzie wpadają w **zachwyt** – People go into raptures about orchid flowers

- Widok Tatr wprawia turystów w **zachwyt** – Tourists get enthusiastic about view of the Tatra mountains

- Nie wiem od czego **zacząć** – I don't know what to begin with

- Nie mogłeś **zaczekać**? – Couldn't you wait?

- Proszę chwilkę **zaczekać** – Hold on a moment, please

- **Zaczekaj**! (**Zaczekaj** kilka minut) – You just wait! (Please wait a few minutes)

- Szukasz **zaczepki**? – Are you looking for a browl?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zaczęło

- **Zaczęło** się dobrze (się źle) – It has being made a good (a bad) beginning

- **Zaczyna** się, (Znowu się **zaczyna**) – Here we go (we go again)

- To słowo **zaczyna** się na „z” – This word starts with „z”

- Czas **zaczynać** – It’s time, we started

- Nie **zaczynaj** (Nie zadzieraj) ze mną! – Don’t mess with me!

- No, **zaczynaj**! (**Zaczynaj**!) – Go ahead! (You go first)

- Znowu **zaczynasz** marudzić? – Must you keep harping on about it?

- Znowu **zaczynasz**? – Are you starting again?

- Nasz reprezentant stanął na wysokości **zadania** – Our representantive proved equal to the task, (Our representative rised to the ossasion)

- Zofia wywiązała się ze swego **zadania** – Sophie has done good work

- Czy odrobiłeś **zadanie** domowe? – Have you done your homework?

- To **zadanie** ponad ludzkie siły – That’s a herculean task

- Melduję, **zadanie** wykonane! – I report (Beg to report), I did the work!

- Zuzanna ma **zadatki** na malarkę – Susan has the makings of painter

- Przestań się z nim **zadawać** – Stop to associate with him

- Sprawca uczynił **zadość** ofierze za wyrządzone krzywdy – The culprit satisfied the victim

- On **zadowoli** się byle czym – He comes off second best

- Czy teraz jesteś **zadowolony**? – Are you satisfied now?

- Jaki on **zadowolony** z siebie – Of course, he is himself-content (himself-comlacent)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zadęczać

- Przestań się tym **zadręczać** – Don't be tormented with it

- Dlaczego panuje tu taki **zaduch**? – Why it's so stuffy here?

- To pewnie jest gdzieś na **zadupiu** – It is surely in the middle of nowhere

- **Zadzwoń** do mnie jak się dowiesz – Call me if you hear anything

- To dla mnie ciągle jest **zagadką** – It still reminds a mystery to me

- Wreszcie rozwiązałem tą **zagadkę** – Finally I solved this puzzle (this riddle)

- Termin ukończenia robót jest **zagrożony** – The date of works completion is thretened

- On nie może nigdzie **zagrzać** miejsca – He's a drifter

- Człowieku, tego nie mogę ci **zagwarantować** – I can't guarrantee you that, man

- To **zahartowany** w boju kombatant – It's a battle-hartened combatant

- Skandalista często bywa w centrum **zainteresowania** – A scandalous man often is at the centre of media attention

- Nikt nie okazał **zainteresowania** moim pomysłem – No one shows interest in my idea

- Mamy podobne (Mamy wspólne) **zainteresowania** – We are united by our shared interest

- To wydarzenie wywołało żywe **zainteresowanie** społeczne – This event atracted intense social interest

- Nie jestem tym **zainteresowany** – I'm not interested in it, (I have no interest in it)

- **Zainwestowałem** w to cały mój kapitał – I nvested my all capital in it

- Ten kłamca ani się nie **zająknął** – This liar spoke glibly

- On daleko (On wysoko) **zajdzie** – He will go far

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zajedziesz

- Kłamstwem daleko nie **zajedziesz** – You won't go far on the lie

- Wędkowanie to jego ulubione **zajęcie** – Fishing is his favorite activity

- Ostatnio mam dużo **zajęć** – Lately I've a lot of occupations

- Dzieci nie mają dziś **zajęć** – Children have no classes today

- Czy to miejsce jest **zajęte**? – Is this place taken?

- To miejsce jest **zajęte** – This seat is taken (is occupied)

- Dyrektor jest teraz **zajęty** – Manager is busy now

- Już ja się tym **zajmę**! – I'll take care of this!

- **Zajmij** się gośćmi – Entertain to the guests

- Czym się pan **zajmuje**? (Czym się **zajmujesz**?) – What's your job? (What do you do?)

- Stręczycielstwo jest prawnie **zakazane** – The procurement is banned by law

- On to zrobił wbrew **zakazowi** – He did it against the ban

- Podejrzany **zaklinał** się, że jest niewinny – The suspect swore, that he was innocent

- O co **zakład**? – What's your wager?

- Zgodziłem się **zakładając**, że dzielimy się po równo – I agreed granting, that we split it right down the middle

- Powrócę do tego na **zakończenie** – I shall finish with them

- Na **zakończenie** pragnę jeszcze raz wszystkim podziękować za przybycie – To conclude, I thank everybody once again for arrival

- Na **zakończenie** pragnę zacytować kogoś dobrze Państwu znanego – Let me close with a quote from someone very familiar to you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zakończyło

- Wszystko **zakończyło** się dobrze – All was well in the end, (It all worked out well)

- Załatwcie to we własnym **zakresie** – Straighten it out in your own capacity

- Nie ścinaj **zakrętów**! – Don't cut the corners!

- Muszę jeszcze tylko zrobić **zakupy** – I just have to go shopping

- To **zaledwie** wierzchołek góry lodowej – It's a mere tip of the iceberg

- Dzieciak musi nadrobić **zaległości** – The kid has to make up for backlog

- Pracowitość jest jego wielką **zaletą** – His dilligence is the bright side of him

- Gdyby to **zależało** ode mnie, na świecie nie byłoby wojen – If I had my way, there would be no wars in the world

- Przestało mi na tym **zależeć** – I want it any longer

- Postąpię **zależnie** od tego, jak rozwinie się sytuacja – I'll act depending on all developments

- Bardzo mi na tym **zależy** – I'm very particular about it, (I care about it very much)

- Od czego to **zależy**? – What's the reason for that? (Why is that?)

- To **zależy**, jaki to rodzaj muzyki – It depends on what kind of music it is

- Komu na tym **zależy**? – Who cares it?

- Nie **zależy** mi – I don't care

- Nie **zależy** mi na tym – I'm not anxious to it, (I'm not keen on it)

- To nie **zależy** ode mnie – It doesn't depend on me, (It isn't up to me)

- To **zależy** od ciebie – It's up to you

- Reszta **zależy** od ciebie – The rest lies with you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zależy

- Wszystko **zależy** od pogody – Everything depends on the weather

- **Zależy**, (To **zależy**) – It all depends

- Nie **załamuj** się! – Don't go down! (Don't fall apart!)

- **Załamujesz** mnie – You're bringing me down

- Najpierw muszę **załatwić** interesy – First I have to handle business

- Czy nie dałoby się tego jakoś **załatwić**? – Wouldn't it be possible to deal somehow with that?

- Musisz to jakoś **załatwić** – You have to get this through

- Spokojnie, to można **załatwić** – Don't worry, it can be resolved

- **Załatwię** cię! (Już ja cię **załatwię**!) – I'm gonna burn you down!

- Już ja to **załatwię**! – Let me handle that!

- **Załatwię** to po swojemu – I'll take care of this my own way

- **Załatwione**! (Wszystko **załatwione**) – Done! (It was done!), (It's all taken care of)

- Wychodzę z **założenia**, że znasz reguły – I assume, that you know the rules

- **Założę** się, że ona znowu się spóźni – I bet, that she'll come late again

- Chcesz się **założyć**?, (**Założymy** się?) – Do you want to bet?

- O co się **założymy**? – What shall we bet?

- **Załóżmy**, że się uda, wtedy co dalej? – Suppose we succeed, what then?

- Ten gość wypił trzy wódki za jednym **zamachem** – This fellow has drunk three shots of vodka at one stroke

- Przestań się tym **zamartwiać**! – Stop worry about it!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zamian

- Co proponujesz w **zamian** za to? – What are you suggesting instead of it?

- W **zamian** za to możesz wchodzić za darmo – In compensation for it, you can enter free

- Mam **zamiar** zmienić samochód – I'm going to change my car

- Miałem właśnie **zamiar** wyjść – I just intended to leave

- Noszę się z **zamiarem** zmiany pracy – I have in mind to change my job

- Nie odstąpię od mojego **zamiaru** – I don't desist from my purpose

- Prezes nie ma **zamiaru** ustąpić ze swego stanowiska – The chairman is not about to resign from his position

- Jakie pan ma **zamiary**? – What are your intentions?

- On ma wobec niej poważne **zamiary** – He has serious intentions to her

- Przejrzałem twoje **zamiary** – I see your mind

- Ten pies chyba ma wobec nas wrogie **zamiary**? – This dog surely is mischief towards us

- **Zamiast** cukru używam słodzika – In place of sugar I use swetener

- **Zamiast** czekać, należy działać – Instead of waiting, it is necessary to act

- **Zamierzam** się stąd wyprowadzić – I'm gonna move out of here

- To nie było **zamierzone** – It was unintended

- Nasz tata to ogrodnik z **zamiłowania** – Our daddy is a keen gardener

- Najemnicy walczą dla pieniędzy a nie z **zamiłowania –** Mercenaries fight for money, not for passion

- Zygfryd ma **zamiłowanie** do muzyki – Siegfried has a passion for music

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zamki

- Budujesz **zamki** na piasku (na lodzie) – You build a castle in the air

- Introwertyk **zamknął** się w sobie – The introvert has withdrawn

- Uważam sprawę za **zamknietą –** I consider the matter closed

- **Zamknij** się! – Shut up! (Shut your mouth!)

- Te meble są zrobione na **zamówienie** – That furniture are made to order

- Chciałem złożyć **zamówienie** na transport – I'd like to place an order for transport

- **Zamurowało** cię? – Cat got your tongue?

- **Zamurowało** mnie – I was speechless

- Przepraszam ale byłem **zamyślony** – Sorry but I was lost in thought

- Zawsze mam w **zanadrzu** trochę grosza – I have always some money in my sleeve

- Pomogłeś mi aż **zanadto** – You helped me more than enough

- Sporo **zaniedbałem** przez tą chorobę – Due to my illness, I neglected a lot

- Na to się nie **zanosi** – That's not likely

- **Zanosi** się na burzę – It looks like storm

- Można **zanudzić** się na smierć – You can become bored stiff

- Czy może pani mi to **zapakować**? – Can you wrap it for me?

- Mój brat **zapalił** się do biegania – My brother was excited enough about running

- Na świecie powstał kolejny punkt **zapalny** – In the world a next sore point (a next arouseable point) came into being

- Ten nowy pracownik ma ogromny **zapał** do pracy – The new worker has a great zeal for work

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zapału

- Pracujesz jakoś tak bez **zapału** – You are working somehow half-heartedly

- To bardzo łatwo **zapamiętać** – It's very easy to remember

- Dobrze to sobie **zapamiętaj**! – You would better remember that!

- **Zapamiętaj** to sobie raz na zawsze! – Remember this once and for all!

- Kup lepiej dwa, jeden na **zapas** – You better buy two, one for a rainy day

- Mam jeszcze kilka sztuk w **zapasie** – I have a stock of some pieces

- Trzeba uzupełnić **zapasy** wody – It's necessary to complement the water reserve

- Ze wstydu wolałbym wtedy **zapaść** się pod ziemię – I'd prefer at that time vanish in the thin air with shame

- Jak ty się na to **zapatrujesz**? – What's your view on that?

- Narcyz bywa **zapatrzony** głównie w siebie – A narcissist is mainly self-absorbed (self-centered)

- Sala koncertowa **zapełniła** się po brzegi – The concert hall is full to capacity

- Nie chciałbym **zapeszyć** – I wouldn't like to jinx

- Drogo draniu za to **zapłacisz**! – You'll pay dearly for it, you bastard! (You'll pay the price, you douche!)

- Lepiej **zapobiegać** niż leczyć – Prevention is better than cure

- Gdzie ona mogła się na tak długo **zapodziać**? – Where she could be so long?

- Gdzie **zapodziały** się moje okulary? – Where misplaced my glasses?

- Nie **zapominaj** się! – Don't forget yourself!

- Nigdy ci tego (tego co zrobiłeś) nie **zapomnę**! – I won't never forget what you've done!

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zapomniałem

- Zupełnie **zapomniałem**! (Na śmierć **zapomniałem**!) – I clean forgot!

- O tym zwyczaju już dawno **zapomniano** – This custom is long forgotten

- Nie **zapomnij** o mnie – Don't forget me

- **Zapomnij** o tym! – Forget about it!

- **Zapowiada** się niezły mecz – Here's to a great game

- Wszystko **zapowiada** się dobrze – Everything is going to be well

- Muszę **zapoznać** się z literaturą fachową – I must acquaint myself with the specialist literature

- **Zapraszam** na drinka – I invite you for a drink

- Mogę **zaproponować** coś innego – I can propose something differently

- To jedyne rozwiązanie jakie mogę wam **zaproponować** – That is the only solution I can offer you

- Czy mogę **zaprosić** cię na kolację? – May I invite you to dinner?

- Chodźmy, **zaprowadzę** cię tam – Let's go, I'll show you where it is

- Nie **zaprzeczam**, znałem odpowiedź – I don't deny, I knew the answer

- Nie da się **zaprzeczyć**, jest bardzo zimno – It cannot be denied, it's very cold

- Muszę temu kategorycznie **zaprzeczyć** – I have to deny it flatly

- Czy mogę (Czy wolno) o coś **zapytać**? – Can I (May I) ask about sth?

- Pozwolę sobie **zapytać** się, jak długo to jeszcze potrwa? –Let me ask you, how long it will be last yet?

- Najlepiej **zapytać** jeszcze raz – It's preferable to ask once more

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zapytać

- Nia zaszkodzi **zapytać** – It does no harn to ask

- **Zapytaj** kogoś innego – Ask somebody else

- **Zapytaj** go wprost – Ask him outright

- Nasz wyjazd stoi pod znakiem **zapytania** – Our trip hangs in balance

- Ostatnio dobrze **zarabiam** – Lately I make a good salary

- Ile **zarabiasz**? – How much money do you make?

- **Zaraz** będziemy (będziemy z powrotem) – We're comming right now

- **Zaraz** was dogonię – I'll catch up with you

- To jest **zaraz** za rogiem – It's right around the corner

- **Zaraz**, **zaraz**! – Wait a moment!

- Ja robię to dla **zarobku** – I do it for living

- Bunt więźniów został zduszony w **zarodku** – The prisoners' riot was nipped in the bud

- Ten gówniarz jest wyjątkowo **zarozumiały** – This little shithead is exceptionally stuck-up (exceptionally self-conceited)

- Reklama jest dobra **zarówno** dla rynku jak i dla konsumentów – Advertising is good, both for the market and for consumers

- Dotyczy to **zarówno** nowych nowych państw członkowskich jak i starych – It concerns either the new Member States or the old Member States

- Tak sytuacja wygląda w ogólnych **zarysach** – So looks the situation in broad outlines (in broad terms)

- Musimy nieco (Musimy trochę) **zaryzykować** – We have to go a little risky

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zarzutów

- Podejrzany został oczyszczony ze wszystkich **zarzutów** – The suspect was acquited of all the charges

- To są bezpodstawne **zarzuty** – That are unfounded allegations

- Co powiesz na te **zarzuty**? – What do you say to the charges?

- Ależ to wbrew wszelkim **zasadom**! – It is against every rules!

- Pytam dla **zasady** – I'm asking for regularity

-Z **zasady** już nic nie jadam po 18-tej – On principle (As a rule), after 6 p.m. I'm eating no more

- Dane te zbierane są na **zasadzie** dobrowolności – These data are collected on a voluntary basis

- W **zasadzie** możemy kończyć – In principle we can finish

- Staruszek **zasapał** się wchodząc po schodach – When climbing the stairs, the old man was short of breath

- **Zaschło** mi w gardle – My throat is dry

- Z wrażenia **zaschło** mi w gardle – I have a lump in my throat

- Trochę się **zasiedziałem** – I got hang up a little

- Jestem mile **zaskoczony** – I'm pleasantly surprised

- Jestem **zaskoczony** taką decyzją – I'm taken aback with this decision

- Dałeś się **zaskoczyć** – You let yourself be taken by surprise

- Każdemu według jego **zasług** – To each according to his credit

- Obywatele **zasługują** na to – This is what citizens deserve

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zasługująca

- To kwestia **zasługująca** na szczególną uwagę – Particular attention needs to be paid to this aspect

- Nie **zasłużyłeś** na taką krytykę – You ain't earned this criticism

- **Zasłyszałem** o tym przypadkowo – I accidentally picked it up

- Nie mogłem do rana **zasnąć** – I can't sleep until dawn

- Spróbuj teraz **zasnąć** – Now try to sleep

- Sprawca wypadku **zasnął** za kierownicą – The guilty party fell asleep at the wheel

- Czy **zastałem** pana Zebrałę? – Is Mr. Zebrala here?

- **Zastanawia** mnie jak on to robi? – I wonder how he can do it

- Nie **zastanawiając** się długo, przyjąłem tą ofertę – Without thinking twice, I accepted this offer

- To **zastanawiające** – It is strange, (It is interesting / is surprising)

- Czasem **zastanawiam** się, jak to się skończy? – Sometimes I wonder how it will finish?

- Proszę się dobrze **zastanowić** – Think carefully, (Consider carefully)

- Choleryk często działa bez **zastanowienia** – A hot-tempered person often acts thoughtessly (acts rashly)

- Daj mi czas do **zastanowienia** – Give time to consider

- Zapytany pieszy odpowiedział dopiero po dłuższej chwili **zastanowienia** – The asked pedestrian answered us just after a certain while of consideration

- Jeszcze się nad tym **zastanowię** – I'll think about it

- Niech no się **zastanowię** – Let me see

- Dobrze się **zastanów** zanim coś zrobisz – Think twice before you act

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zastanów

- **Zastanów** się nad tym (się nad sobą) – Just think about it, (Look where you are)

- Musiałem dać w **zastaw** swój zegarek – I had to pawn my watch

- **Zastaw** się a postaw się – There's nothing like going out with a bang

- Nasza babcia jest nie do **zastąpienia** – Our grandma is irreplaceable

- Czy **zastąpisz** mnie? – Would you be a substitute for me?

- Jestem tu w **zastępstwie** za kolegę – I'm as a proxy (I'm by deputy) for my friend

- Skrót „lb" **zastępuje** wyraz „funt" – „lb" stands for „pound"

- Ten wynalazek nie znalazł **zastosowania** w praktyce – This invention wasn't put into practice

- Producent **zastrzegł** sobie prawo wprowadzania zmian w nowych produktach – The manufacturer reserved the right to innovate his new products

- Zwolnienie przysługuje z **zastrzeżeniem** określonych warunków – The exemption shall be garanted, subject to specific conditions

- Zgadzam się bez **zastrzeżeń** – I agree without reservation

- Komisja nie miała żadnych **zastrzeżeń** – The commitee has no reservation

- Wszelkie prawa **zastrzeżone** – All right reserved

- To dla mnie **zaszczyt** – It is an honour for me, (You do me proud)

- Mam **zaszczyt** przedstawić pana Zimę – I've a credit to introduce Mr. Zima to you

- Spotkał mnie wielki **zaszczyt** – I have had a great privilege

- On **zaszedł** tak wysoko, bo jest dobrym człowiekiem – He is where he is because he's that kind of guy

- Nie **zaszkodziłoby** spróbować – It would not do any harm to try

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zaszył

- Ojcie będąc na emeryturze **zaszył** się w domu – Father in retirement burrowed himself at home

- **Zatańczmy** – Let's dance

- Chodź **zatańczyć** – Come up to the dance

- **Zatańczymy**? – May I borrow you for a dance?

- **Zatańczysz**? – Do you wanna dance?

- Włamywacz dobrze **zatarł** ślady – The burglar covered up his tracks

- Aż mnie **zatkało** z wrażenia – I was flabbergasted in surprise

- **Zatrzymaj** to dla siebie, (Zachowaj to dla siebie) *(wiadomość)* – Keep it to yourself

- **Zarzymaj** to sobie *(rzecz)* – You can have it

- **Zatrzymałem** się w hotelu – I'll be staying at the hotel

- Jemu możemy **zaufać** – We can trust him

- **Zaufaj** mi! (**Zaufaj** Panu) – Trust me! (Trust in the Lord)

- Nie należy nadużwać czyjegoś **zaufania** – It's not right to abuse somebody's trust

- Ławnik to człowiek godny **zaufania** – A councillor is a trustworthy man

- Rząd uzyskał wotum **zaufania** parlamentu – Government obtained a vote of confidency from the parliament

- Ten pies wzbudza moje **zaufanie** – This dog inspires my confidence

- Nie każdy tak łatwo zdobywa jego **zaufanie** – Not everyone wins his confidence so easily

- Ten bank cieszy się **zaufaniem** klientów – This bank enjoys trust of consumers

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zaufaniem

- Dzieci darzą swoich rodziców **zaufaniem** – Children have confidence in their parents

- Powiem ci coś w **zaufaniu** – I'm going to tell you something confidentally

- Daje się **zauważyć**, że nadciąga wiosna – One may notice that the spring is comming

- Łatwo **zauważyć**, że to podróbka – It's easy noticeable, that it is a fake

- Pragnę **zauważyć**, że zrobiło się późno – I want to notice, that it has become late

- Nie **zauważyłem** tego znaku – I missed this trafic sigh

- Złej tanecznicy **zawadza** rąbek u spódnicy – A bad workman blames his tools

- Nie **zawadziłoby** to sprawdzić – It would be none the worse for the proof of it

- Policja nie **zawahała** się użyć przemocy wobec demonstrantów – The police didn't hesitate to use the violence against demonstrators

- Wiem, **zawiodłem** cię – I know, I failed you

- **Zawiodłem** się na tobie, (**Zawiodłeś** mnie) – I'm disappointed in you

- Brygadzista zwykle ma duże doświadczenie **zawodowe** – A foreman usually has extensive occupational experience

- Stajk został ogłoszony przez związek **zawodowy** – The trade union went out on a strike

- Jakiemu **zawodowi** chciałbyś się poswięcić? – To what occupation would you like to dedicate yourself?

- Tym razem kochaś doznał **zawodu** – This time the fancy man faced a diappointment

- On się doskonale nadaje do tego **zawodu** – He has got a gift for this work

- Mój ojciec z **zawodu** jest mechanikem – My father is a mechanic by trade

- Ja z **zawodu** jestem kierowcą – I'm a driver by profession

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zawołanie

- Kelner pojawił się jak na **zawołanie** – The waiter turned up right as if on cue

- Jestem na każde twoje **zawołanie** – I'm at your back and call

- Jaki jest twój (Jaki masz) **zawód**? – Who are you by profession?

- Czuję się **zawstydzony** – I feel ashamed, (I feel so small)

- Spotkajmy się tam gdzie **zawsze** – Let's meet where we always meet, (Let's meet at the old place)

- To wieczny malkontent, jak **zawsze** jest niezadowolony – He is a perpetual malcontent (a perpetual grumbler), he is dissatisfied as always

- Weź to sobie na **zawsze –** Take it for good (for keeps)

- Zapamiętaj to sobie raz na **zawsze** – Remember that once and for all

- Zawodnik **zawziął** się na medal olimpijski – The player is down on an Olympic medal

- Szef **zawziął** się na mnie – Boss has it in for me

- On zawsze był o nią **zazdrosny** – He was always jealous of her

- To była zbrodnia z **zazdrości** – It was a crime of envy

- Ludzie zzielenieją z **zazdrości** – People will become green with envy

- Ona jej zwyczajnie **zazdrości** – She simply envy her

- Przemawia przez ciebie **zazdrość** – What you say betrays jealousy

- Czuje się **zażenowany** – I feel embarrased

- Weźmy coś na **ząb** – Let's go eat a snack

- Nauczyciel **zbeształ** ucznia – Teacher trashed the pupil

- Byłoby rzeczą **zbędną** przypominać o tym – It would be unnecessary to remind of it

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zbieleje

- Na ten widok oko ci **zbieleje** – This view leaves you open-mouthed

- **Zbieraj** się! (**Zbieraj** manatki!) – Pack your duds!

- Kapuś został **zbity** na kwaśne jabłko – The informer (The snitch) was beaten black and blue

- **Zbliżamy** się do celu (do granicy) – We are close to the end (to the border)

- Nie każdy sportowiec musi byś dobrze **zbudowany** – Not every sportperson has to be a muscle man (to be very strong)

- Jestem **zbudowany** twoją postawą – I feel encouraged by your attitude

- Widzę, że robisz to niechętnie, aby tylko **zbyć** – I see, you are doing it reluctantly, in a slapdash manner

- On wyraźnie chciał nas **zbyć** – He clearly wanted to turn us away

- **Zdajcie** się na mnie – Rely on me

- Coś mi się **zdaje**, że to ja mam rację – I have a vague idea, that it’s me who is right

- To nie **zdaje** egzaminu – It fails to stand the test

- A jak ci się **zdaje**? – And how do you think?

- Nie **zdaje** mi się – I don’t think so

- **Zdaje** się, że będzie padać – It looks like rain

- **Zdaje** mu się (Wydaje mu się), że jest najlepszy – It seems to him, that he is the best

- Czy **zdajesz** sobie sprawę z możliwych skutków? – Are you aware of possible effects?

- **Zdaję** się na ciebie – I depend (I rely) on you

- Pozwolę sobie być innego (być przeciwnego) **zdania** – I beg to differ

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zdania

- **Zdania** na ten temat są podzielone – The opinions on this subject differ

- Jestem tego samego **zdania** – I'm of the same opinion

- Tym razem stanąłeś na wysokości **zadania** – This time you rose to the accasion

- Szef ma o tobie pochlebne **zdanie** – Boss speaks highly of you

- W pełni podzielam twoje **zdanie** – I fully share your opinion

- Niedoszły samobójca w ostatniej chwili zmienił **zdanie** – The would-be suicide at the last moment changed his mind

- Moim skromnym **zdaniem**, to nieuczciwe – In my poor opinion it is unfair

- Moim **zdaniem** to podróbka – In my view, that is a forgery

- Indywidualista często bywa **zdany** na siebie samego – An individual often is left alone

- Co do tego nie ma dwóch **zdań** (nie ma wątpliwości) – There's no doubt about it

- Między małżonkami często występuje różnica **zdań** – There's often a disagreemenet between spouses

- Ostra wymiana **zdań** to w parlamencie rzecz normalna – Sharp exchange between parliamentarians is a fact of life

- Ta przekupka ma głos nie do **zdarcia** – This tradewoman has a hard-wearing voice

- Mój rower jest nie do **zdarcia** – My bike is unsinkable

- No cóż, **zdarza** się – Well, things happen

- To się tutaj **zdarza** dosyć często (dosyć rzadko) – It happens rather often (rather seldom) here

- **Zdarza** się – The story goes, (This is just one of those things)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zdarzenia

- Ten starszy pan to dżentelmen z prawdziwego **zdarzenia** – This senior is a true gentleman

- Czy to woda **zdatna** czy niezdatna do picia? – Is this water potable or is unfit for human consumption?

- Dzięki Bogu, **zdążyłem** na czas – Thank God, I get there in time

- Ledwo **zdążyłem** – I was just in time, (Just made it)

- Nie **zdążyłem** na przesiadkę – I missed my connection

- Jakoś nie mogę się na to **zdecydować** – I waver over it, (I'm of two minds about it)

- Nie mogę się na nic **zdecydować** – I can't make up my mind about anything

- Musimy się w końcu na coś **zdecydować** – We have finally to take a decission for something

- Przełożony **zdecydował** inaczej – Superior has determined otherwise

- **Zdecydowałem** się na Toyotę – I made up my mind for Toyota

- Ten będzie **zdecydowanie** najlepszy – This one is positively the best

- Jestem **zdecywany** na wszystko – I'm decided to go all lengths

- Jestem **zdecydowany** na 100% – My mind is set

- Jestem kompletnie **zdezorientowany** – I'm completely confused

- Zrób mi **zdjęcie** – Take my picture

- Obecnie takie buty są już nie do **zdobycia** – At present such shoes are reachable no more

- W średniowieczu była to twierdza nie do **zdobycia** – In the Middle Ages it was an impenetrable fortress

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zdobyłem

- **Zdobyłem** bilety na koncert – I got hold tickets for the concert

- **Zdolności** dziecka należy rozwijać – Talent of a child you should develop

- Ten dzieciak ma wrodzone **zdolności** językowe – This kid has an inborn gift for languages (has inborn verbal skills)

- On byłby (nie byłby) do tego **zdolny** – He would (He wouldn't) be able to do it

- Jestem **zdolny** do kompromisu – I'm ready to compromise

- Niechcący **zdradziłeś** się ze swoim zamiarem – Unintentionally you have given yourself away

- **Zdrętwiała** mi noga – My leg has gone to sleep

- Robert **zdrobniałe** to Bob – Diminiutive of Robert is Rob (is Bob / Bobby)

- Mój brat to okaz **zdrowia** – My brother is a picture of health

- Życzę powrotu do **zdrowia** – I wish you a recovery

- Rekonwalescsent wraca do **zdrowia** – The convalescent returns to health

- Na razie **zdrowie** mi dopisuje – For now my health is holding up

- Grunt to **zdrowie** – What matters is health

- Jak **zdrowie**? – How are you?

- Ultramaratończyk musi mieć końskie **zdrowie** – An ultramarathon runner must have a strong constitution

- Na **zdrowie**! – *(po kichnięciu)* Bless you! , *(toast)* Cheers!

- **Zdrowie** jest najcenniejsze –The most valuable is the health

- Palacze świadomie rujnują sobie **zdrowie** – Smokers fully consciously ruin their health

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zdrowie

- Szanuj swoje **zdrowie** – Take care of your health

- Twoje **zdrowie**! (Pańskie **zdrowie**!) – To your health!

- To ci wyjdzie na **zdrowie** – This will good for you

- Teściowie cieszą się dobrym **zdrowiem** – The in-laws are blessed with good health

- Gość przypłacił tą przyjemność **zdrowiem** – The pleasure costs the guy his health

- Dziadek wciąż tryska **zdrowiem** – Grandfather is still brimfull of health

- W **zdrowym** ciele **zdrowy** duch – Sound mind in a sound body, (In a healthy body – healthy spirit

- W tym zawodzie trzeba być **zdrowym** na ciele i umyśle – In this occupation one should be healthy in body and mind

- Bądź **zdrów**! (Bywaj **zdrów**!) – Good bye! (Keep well!)

- Wracaj **zdrów** i cały – Come back safe and sound

- Lekarz powiedział mi, że jestem **zdrów** jak ryba – Doctor said, that I am sound as a bell (that I'm fit as a fiddle)

- Muszę się **zdrzemnąć** – I have to take a nap

- Idź i się **zdrzemnij** – Go grab a nap

- Do tej pory nie mogę wyjść ze **zdumienia** – Just up to now I can get over it

- Ze **zdumieniem** słucham tego co mówisz – I'm listening full of astonishment to what you say

- **Zdumiewające**, jakie to było proste – It's flabbergasting, how easy it was

- Dlaczego jesteś taki **zdyszany**, czy biegłeś? – Why are you so breathless, were you running?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zdziwieniu

- Ku mojemu **zdziwieniu**, egzamin był łatwy – To my surprise, the exam was easy

- Przyszło **ze** sto osób – About a hundred people have come

- Zmiana czasu następuje zwykle **ze** soboty na niedzielę – The changing of the clocks usually follows from Saturday to Sunday

- To może potrwać **ze** trzy dni – It could last about three days

- Ten **zegar** źle chodzi – This clock is wrong

- Mój **zegarek** śpieszy się (spóźnia się) – My watch is fast (is slow)

- Wszystko chodzi jak w **zegarku** – Everything is as regular as clockwork

- To była jego słodka **zemsta** – It was his sweet, lasting revenge

- Porzucony chłopak **zemścił** się na swej byłej dziewczynie – The abandoned boy took revenge on his former girlfriend

- Ona jest **zepsuta** do szpiku kości – She is rotten to the core, (She is truly evil)

- **Zeszłego** roku (W ubiegłym roku) byliśmy w Kenii – Last year we were in Kenya

- Wyjdźmy na **zewnątrz** – Let's go uot of doors, (Let's go outside)

- Oskarżony odmawia składania **zeznań** bez obecności swojego adwokata – The accused refuses to fail a complaint without his advocate

- Było tak zimno, że ludzie dzwonili **zębami** – It was so cold, that people's teeth chatter

- Zastępca dyrektora ostrzy sbie **zęby** na stołek swojego szefa – The deputy director sets his hearth on the post of his boss

- Trzeba zacisnąć **zęby** i robić swoje – You should set your teeth and do your thing

- Zjadłem na tym **zęby** – I know this out-and-out

- Jak **zgadłeś**? – How did you guess?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zgadłeś

- **Zgadłeś**! – Bingo! (You've guessed right!)

- Łatwo **zganąć**, (Nietrudno **zgadnąć**) – It's not hard to guess

- Niech **zgadnę** – Let me guess

- **Zgadnij** kto to jest? (**Zgadnij** co się stało?) – Guess who is it? (Guess what happened?)

- Co się nie zgadza? Kasa się nie **zgadza**! – What is wrong? The money doesn't add up!

- **Zgadza** się – That's correct, (That's right)

- Możesz się **zgadzać** lub nie ale tak zdecydowałem – Take it or leave it but I decided so

- Całkowicie się (W pełni się) z tobą **zgadzam** – I agree with you all the way, (I completely agree with you / I entirely agree with you)

- Nie **zgadzam** się z tobą, (**Zgadzam** się na to) – I disagree with you, (I agree to it)

- Po winie pali mnie **zgaga** – Wine gives me heartburn

- Proszę się jutro do mnie **zgłosić** – Contact me tomorrow, please

- **Zgłoś** to administratorowi domeny – Report it to your domain administrator

- **Zgoda** buduje, niezgoda rujnuje – United we stand, divided we fall

- **Zgoda**? **Zgoda**! – All right? All right! (Agreed! / OK.!)

- Ten proceder trwał za cichą **zgodą** przełożonych – This operation lasted amid the silence of the superiors

- Co do tego jesteśmy **zgodni** – We are in full agreement here

- Zbyt wolno? Jadę **zgodnie** z przepisami – Too slow? I'm driving according to the traffic regulations

- Przykro mi ale nie mogę się z tobą **zgodzić** – I'm sorry but I can't agree with you

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zgodzie

- Kideyś ludzie żyli bardziej w **zgodzie** z naturą – Once people peaced with nature more

- Jubilaci żyją w **zgodzie** już ponad 50 lat – The jubilarians keep each other already above 50 years

- To typowy skandalista, ciągle budzi **zgorszenie** – He's typical scandalmonger, he is still infamous

- Nie czuj się **zgorszony** – Don't you feel bad

- **Zgódź** się, proszę! – You do agree, please!

- To **zgroza**! – That's a horror!

- Ze **zgrozą** patrzyłem co ten wariat wyprawia – I was shocked to look what the nutcase was doing

- Te miejsca budzą **zgrozę** – This places are terrifying

- O **zgrozo**! – How awfull!

- Przestań się **zgrywać** – Stop to play-act

- **Ziarnko** do **ziarnka** a zbierze się miarka – Every little helps

- Jesteś nie z tej **ziemi** – You are not of this earth, (You are out of this world)

- On był zawsze realistą, twardo stąpał po **ziemi** – He was always a realist, he had both his feet on the ground (he thought before he spoke)

- Pracowałem w kopalni węgla, pod **ziemią** – I worked underground, in a coal mine

- Bombardowania zrównały miasteczko z **ziemią** – The bombardments razed the small town to the ground

- Trzeba tego marzyciela sprowadzić na **ziemię** – It's necessary to bring the dreamer down a peg or two

- Człowieku, zejdź na **ziemię** – Man, come back down to earth

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zimno

- **Zimno** mi – I feel cold

- Przyjąłem tą wiadomość na **zimno** (na chłodno) – I took calmly this news

- Aż mi się **zimno** robi, gdy o tym pomyślę – The mere thought of this gives me shiver

- **Zimno** mi w nogi – My feet are cold

- Ładne z niego **ziółko** – He is a scallywag

- Staruszek już ledwo **zipie** – The old man is dead on his feet

- Ze strachu **zjeżyły** mi się włosy na głowie – Fear made my hair stand on end

- To było zabójstwo na **zlecenie** – It was a contract killing

- Ludzi można było **zliczyć** na palcach jednej ręki – It was people few and far between

- Ten matoł nie potrafi **zliczyć** do trzech – This chump (This humbskull) looks pretty empty-headed

- Wierzyciel **zlitował** się i rozłożył mi dług na raty – The creditor had a mercy and arranged the loan into installments

- Człowieku, **zlituj** się nade mna i wyłącz to! – Man, take a pity on me and turn it off!

- To nie było takie **złe** – This was not so bad

- Nie miej mu tego za **złe** – Don’t hold it against him

- Co w tym **złego**? – What’s wrong with that?

- Zrobisz sobie coś **złego** – You’ll harm yourself

- Nie ma tego **złego**, co by na dobre nie wyszło – Every cloud has a silver lining

- Na domiar **złego**, złapałem gumę – To make matter worse (On top of all), I had a puncture

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

złego

- Z dwojga **złego** wolę dostać mandat niż punkty karne – Of two evils I'd rather get a ticet than to get the penalty points

- Dlaczego namawiasz mnie do **złego**? – Why do you persuade me into no good?

- Nie ma w tym nic **złego** – It is all right to do it

- Nie widzę w tym nic **złego** – I can see no wrong with it

- Nie zrobiłem jej nic **złego** – I did her no harm

- Niestety, to było **zło** konieczne – Unfortunately, it was a necessary evil

- Na szczęście wybrałem mniejsze **zło** – Fortunayely, I have chosen the lesser evil

- To jest jeszcze najmniejsze **zło** – That's a least worst

- Łapać **złodzieja**! – Get the thief! (Hold the thief!)

- Okazja czyni **złodzieja** – Opportunity makes a thief

- Na **złodzieju** czapka gore – The cap fits

- Okradziony pasażer aż kipiał ze **złości** – The robbed passenger prickled with anger

- Jak na **złość**, nie było ich w domu – As if out of spite, nobody was home

- Nie **złość** się na mnie – Don't be angry with me

- On lubi robić swojej siostrze na **złość** – He likes spite his sister

- Ona zrobił ci to na **złość** – She did it you out of spite

- To **złośliwość** rzeczy martwych **–** That's a perversity of inanimated objects

- To dobry satyryk ale czasem bywa wyjątkowo **złośiwy** – He's a good satirist but sometimes he is exceptionally spitefull

- Nie wszystko **złoto** co się świeci – All that glitters is not gold

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

złożyło

- **Złożyło** się na to wiele czynników – Several factors are involved here

- Tak się **złożyło**, że był w domu – He chanced to be in

- Życie rozwiało jej **złudzenia** – Life pricks her bubble

- To tylko **złudzenie** (**złudzenie** optyczne) – It's only an illusion (only the optical illusion)

- Życie pozbawiło mnie **złudzeń** – Life disillusioned me

- Nie rób sobie co do niej **złudzeń** – Have no illusions about her

- Jakże mógłbym być na ciebie **zły**? – How could I be angry with you?

- Znam go, to bardzo **zły** człowiek – I know him, he's a very bad guy (very bad man)

- Ku mojemu **zmartwieniu**, nawet żona jest temu przeciwna – To my great regret, even my wife opposes it

- Dzieci to potrafią przysporzyć człowiekowi **zmartwień** – Children can make troubles

- Mam dość swoich **zmartwień** – I have enough worries

- **Zmądrzyj** wreszcie! – Grow wise at last!

- Padam ze **zmęczenia** – I'm about to drop

- To po prostu **zmęczenie** wiosenne – That's simply a spring solstice

- Jestem bardzo (Jestem potwornie) **zmęczony** – I'm very, very tired, (I'm dead tired)

- Zróbmy przerwę, **zmęczyłem** się – Let's make a pause, I got tired

- Stan pacjenta pozostaje bez **zmian** – There's no change in patient's condition

- Czy będzie to **zmiana** na lepsze, czy może na gorsze? – Will it be a change for the better or maybe for the worst

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zmiana

- Tu jest potrzebna gruntowna **zmiana** – A thorough change is needed here

- Zaszła **zmiana** godzin pracy poczty – It occurs change in the post office hours

- Pilnujemy domu na **zmianę** ze sąsiadem – We take turns with the neighbour to keep watch on the house

- Pczy będziesz pracować również na **zmiany**? – Will you work also in relays (you do also shift works)?

- I co to **zmieni**? – And what will it do?

- To niczego nie **zmienia** – It doesn't change anything, (It won't do much difference)

- Do tego czasu wiele może się **zmienić** – Until then, much can change

- Ja się już nie **zmienię** – I'll not change

- Odkad go znam, bardzo się **zmienił** – Since I know him, he changed very much

- Ostatnio **zmienił** się on nie do poznania – Lately he changed beyond recognition

- Stary, nic się nie **zmieniłeś**! – Mate, you still look the same!

- Nic się nie **zmieniło**, to nadal aktualne – Nothing has changed, it's still up-to-date

- **Zmieszczę** się tu – I'll just slip in it here

- To ci się **zmieści** w kieszeni – It will fit in your pocket

- Proszę się **zmieścić** w 160 znakach – Write in less than 160 characters

- Nie **zmieścimy** się wszyscy – There's not enough place for everybody

- **Zmiłuj** się nade mną i przestań gadać! – Have mercy on me and stop talk!

- Wyglądam zapewne jak **zmokła** kura – I surely look like a drowned rat

- **Zmokłem** do suchej nitki – I've got soaked to the skin

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zmowie

- Jak się okazało, oni działali w **zmowie** – As it turned out, they connive with each other

- Zapada **zmrok** – It gets dusk

- Nikt mnie do tego nie **zmusi** – No one forces me to do it

- Proszę mnie do tego nie **zmuszać** – Don't make me to do it

- Byłem **zmuszony** (Zostałem **zmuszony**) zgodzić się na to – I was compelled to consent to it

- Czy jest on aby przy zdrowych **zmysłach**? – Is he in his right mind? (Is he of sound mind?)

- To fantasta, ciągle **zmyśla** niestworzone rzeczy – He's a dreamer, he still invents fantastic stories

- Przestań **zmyślać**! – Stpo making things up! (Stop telling stories!)

- Nie **zmyślam**, to prawda – I'm not making things up, that's true

- To była **zmyślona** podróż – It was an imaginery trip

- To tylko **zmyślona** postać – It is only fictious character

- To wszystko jest **zmyślone** – It all were just made up

- Jak długo się **znacie**? – How long have you known each other?

- Cena jest nie bez **znaczenia** – Price is not insignifikant

- Pieniądze są tu bez **znaczenia** – Money doesn't matter here

- Teraz to już jest bez **znaczenia** – Now this is immaterial

- To nie ma większego (nie ma żadnego) **znaczenia** – It's of no importance

- Ona nigdy nie przywiązywała **znaczenia** (nie przywiązywała wagi) do ubioru – She never attached importance to clothing

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

znaczenie

- Jakie to ma teraz **znaczenie**? – What does it matter now?

- Nie wiem co to dokładnie **znaczy** – I don't know what it exactly mean

- To nic nie **znaczy** – That means nothing

- Czy to **znaczy**, że się zgadzasz? – Does that mean, that you do agree?

- Co to ma **znaczyć**? – What's that supposed to mean? (What is all this?)

- Nie chce cię więcej **znać**! – I'll have nothing to do with you!

- Gdybyś miał trudności, to daj mi **znać** – If you have problems, then give me a call

- Wiosna daje **znać** o sobie – Spring makes its present felt

- Masz **znajomą** twarz – You look really familiar

- Mam tam **znajomości** – I have connections there

- Dostałem się tam po **znajomości** – I got in there trough the back door

- Załatwiłem to po **znajomości** – I fixed you up with it between friends

- On wszstko to osiągnął dzięki **znajomościom** – He achieved this thanks to connections

- Myślę, że ważniejsza jest praktyczna **znajomość** języka – I think, that working knowledge of language is more important thing

- To mój **znajomy** – That's a man I know, (That's an acquaintance)

- Ptaki wracają z ciepłych krajów, to **znak**, że zbliża się wiosna – Birds are coming back from warm countries, that's a sign, that the spring comes

- Wczorajszy bieg daje mi się we **znaki** – The yesterday's run is hard on me

- Dzieci potrafią dać się we **znaki** – Children can play you up

- Kolacja była **znakomita** – It was an excellent dinner

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

znakomita

- To **znakomita** książka, polecam ci ją – That's an outstanding book, I recommend it to you

- Dalej proszę iść, trzymając się **znaków** – Move on keeping the signs

- Od dłuższego czasu nie ma po nim **znaku** – Since pretty long time, there is no sign of him

- Jestem spod **znaku** Byka (**znaku** Ryb / **znaku** Wodnika) – I'm a Taurus (I'm a Pisces / I'm an Aquarius)

- Poszkodowany nie daje **znaku** życia – The victim gives no sign of life

- To będzie jak **znalazł** – It'll stand us in good stead

- Nie mogę jej nigdzie **znaleźć** – I can't find her anywhere

- **Znałem** go osobiście – I knew him personally

- Już ja was dobrze **znam** – I know what can I expect of you

- **Znam** to miasto jak własną kieszeń – I know this city like the back of my hand

- Prawie jej nie **znam** – I scarcely know her

- Nie **znam** się na tym – I don't know much about it

- **Znam** ten temat na wylot – I know this subject inside out (subject through and through)

- **Znamy** się dobrze – We know each other well

- **Znamy** się jak łyse konie – We are as thick as thieves

- Ależ to powszechnie **znana** rzecz – But that's a well-known thing

- To artysta **znany** na całym świecie – He is a world renowned artist

- Czy **znasz** się na silnikach spalinowych? – Are you knowledgeable about combustion engines?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zniechęcaj

- Nie **zniechęcaj** się –Don't be discouraged, (Hang in there)

- Zbyt szybko (Zbyt łatwo) się **zniechęcasz** – You become discouraged too easily

- Jestem **zniechęcony** tym wszystkim – I lost enthusiasm to it all

- Bandyci atakowali swoje ofiary **znienacka** – The bandits assaulted their victims all of sudden (their victims out of the blue)

- To jest chyba jeden z najbardziej **znienawidzonych** zawodów – That must be one of the most hated professions

- Ból zęba potrafi być nie do **zniesienia** – A toothache sometime is unbearable

- Sytuacja staje się nie do **zniesienia** – The situation becomes past bearing

- Dłużej już tego nie **zniosę**! – I can't take anymore

- Nie **zniósłbym** takiego szefa – I wouldn't stand such a boss

- Te buty są nie do **zniszczenia** – These shoes are indestructible

- Powódź niosła za sobą znaczne **zniszczenia** – The flood left substantial destructions in its wake

- Kupiłem to auto z dużą **zniżką** – I bought this car at a big discount

- Czy emeryci też maja tu **zniżkę**? – Do have also the pensioners a discount here?

- Studenci mają 50% **zniżki** – Students have 50% off

- Jak ty **znosisz** ten hałas? – How can you endure this noise?

- Oni oboje nawzajem się nie **znoszą** – They can't stand each other

- Nie **znoszę** ludzi fałszywych – I can't support deceitful people

- Czego **znowu** chcesz? (O co ci **znowu** chodzi?) – What is it now that you want?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

znowu

- On nie jest **znowu** taki stary – He is not so old after all

- Trzeba to powtarzać to aż do **znudzenia** – One should repeat it over and over

- Już mnie **znudziło** to czekanie – I'm already got bored of this waiting

- Wyglądasz na **znudzonego** tym wszystkim – You look bored out of all that

- Gość jest **znudzony** na śmierć – The guy is sick to death

- Do **zobaczenia**, (Do miłego **zobaczenia**) – See you, (See you soon)

- Kiedy cię znowu znowu **zobaczę**? – When I'm going to see you again?

- To warto **zobaczyć** – It is worth seeing

- Czy **zobaczymy** się jeszcze? – Will I see again?

- Mam nadzieję, że się jeszcze **zobaczymy** – I would love to see you again

- Pożyjemy, **zobaczymy**, (Poczekamy, **zobaczymy**) – Time will tell, (Wait and see)

- Będę państwu bardzo **zobowiązany** – I will much obliged to you

- Czułem się **zobowiązany** powiadomić was o tym – I felt obliged to notify you of it

- Jestem w tej sprawie dobrze **zorientowany** – I'm very knowledgeable about this matter

- Na miejscu państwo się już łatwo **zorientują** – On the spot you'll easily orientate yourself

- Niestety, nie mogę **zostać** na noc – Unfortunately, I can't stay overnight

- Jak długo planujesz tam **zostać**? – How long do you plan to stay there?

- **Zostało** dużo jedzenia – There's a lot food left over

- Cóż innego nam **zostało** (nam pozostało)? – What else is there for us?

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zostało

- Czy **zostało** trochę kurczaka dla mnie? – Is some leftover chicken for me?

- Co **zostało** jeszcze do zrobienia? – What is still to be done?

- Niech już tak **zostanie** – Keep it that way

- **Zostaniesz** na obiedzie? – Will you stay for dinner?

- **Zostań** jeszcze trochę – Stay up here a bit

- **Zostaw** to – Let it be, (Leave it)

- **Zostawcie** trochę dla mnie – Save some for me

- Ni stąd, ni **zowąd**, w autobusie pojawił się kontroler – All of sudden, a ticket inspector turned up in the bus

- To był obiad co się **zowie**! – That's what I call a delicious lunch!

- Jedna osoba **została** zraniona w nogę – One person was wunded in leg

- Jego ostatnia wypowiedź **zraziła** mnie do niego – His last statesment estranged me from him

- **Zraziło** mnie jej zachowanie – Her behaviour put me off

- Nie **zrażaj** się trudnościami – Don't let difficulties discourage you

- Musi się pan **zrelaksować** – You need to relax

- Spróbuj się **zrelaksować** – Try and relax

- Jak mogę ci się **zrewanżować**? – How can I pay you back?

- **Zręcznie** to wykombinowałeś – You thought it up very skillfully

- Dyrektor nagle **zrezygnował** ze swego stanowiska **–** The manager unexpectedly resigned from his position

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zrezygnuje

- Może ktoś **zrezygnuje**? – Maybe someone gives up?

- Mała przerwa dobrze ci **zrobi** – A little break will do you good

- Co mogę dla pana (dla pani) **zrobić**? – What can I do for you?

- Czy da się to **zrobić**? – Can this be done (be arranged)?

- Czy już nic nie da się **zrobić**? – Can't anything be done?

- Tego nie da się **zrobić** – It can't be done

- Co miałem (Co innego miałem) **zrobić**? – What was I going to do?

- Łatwiej powiedzieć niż **zrobić** – That's easier said than done

- To wszystko co mogę (co mogłem) **zrobić** – That is all I can (I could) do

- Czy chcesz abym to **zrobił**? – Would you like me to do it?

- Kto ci to **zrobił** – Who did this to you?

- Kto to **zrobił**? – Who did that (did this)?

- Coś ty najlepszego **zrobił**? (Zobacz co zrobiłeś?) – What have you done?

- **Zrobiłem** wszystko, co możliwe – I did everything possible

- Co ja ci takiego **zrobiłem**? – What I have ever done to you?

- Niepotrzebnie to **zrobiłeś** – You needn't have done this

- I co my teraz **zrobimy**? – What we are going to do now?

- Z czego to jest **zrobione**? – What it is made of?

- **Zrobione**! – Done! (OK.!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zrobisz

- Czy **zrobisz** coś dla mnie? (Czy **zrobisz** to dla mnie?) – Can you anything do for me? (Can you that do for me?)

- Najlepiej **zrobisz** jeśli sobie pójdziesz – You had better go

- Nie **zrozum** mnie źle – Don't get me wrong

- Gość **zrozumiał** w lot – The chap was quick to take it

- Źle mnie pan **zrozumiał,** (Źle mnie zrozumiałeś) – You got me wrong, (You misunderstood me)

- To jest **zrozumiałe** samo przez się – It goes without saying

- To **zrozumiałe**, że to nie była twoja wina – That's understandable, that it wasn't your fault

- Jeśli dobrze **zrozumiałem**, ty też nie jedziesz – If I've understood right, you don't go too

- Przepraszam, ale nie **zrozumiałem** – Excuse me, but i didn't understand

- Chciałbym być dobrze **zrozumiany** – I want to be clear

- Zostałem źle **zrozumiany** – I was misunderstood

- Co mam prze to **zrozumieć** (przez to rozumieć)? – What did you mean by that?

- Nie mogę **zrozumieć**, dlaczego do tego doszło? – I fail to comprehend, why that happened?

- Musisz mnie **zrozumieć**, tu nie chodzi tylko o mnie – You got to understand, this isn't just about me

- Człowieku, spróbuj mnie **zrozumieć**, czy to takie trudne? – Man, try to understand me, is so difficult?

- Trudno to **zrozumieć** – It is hard to understand

- Dałem mu do **zrozumienia**, że tak się nie robi – I hint to him, that that's not fair

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zrozumieniem

- Mój pomysł spotkał się ze **zrozumieniem** przełożonych – The superiors were understanding to my idea

- **Zrób** to sam – Do it yourself, (DIY)

- To konfliktowy człowiek, ciągle szuka **zwady** – He's a confrontational man, he is still looking for a fight

- Nie szukam **zwady** z tobą – I don't want trouble with you

- Niespodziewani goście **zwalili** mi się na kark – Unexpected guests descended on me

- Oskarżony **zwalił** całą winę na wspólnika – The defendeant blamed it all on his partner in cirme

- Moja firma będzie **zwalniać** ludzi z pracy – My company will put people out of work

- Nie daj się **zwariować** – Keep a cool head

- Straszny tu hałas, **zwariować** można! – What a rocket, one can go mad!

- Staram się nie panikować i nie **zwariować** – I'm just trying not to panic and freak out

- Ty chyba **zwariowałeś** – You must be insane, (You must be off your nut)

- **Zwariowałeś**? – Are you crazy?

- Niektórzy kierowcy nie **zważają** na przepisy drogowe – Some drivers pay no attention to trafic regulations

- Jutro wyruszamy, nie **zważając** na pogodę – Tomorrow we set off, heedles of the weather

- **Zwątpiłem** w sprawiedliwość na tym świecie – I doubted the justice in the world

- W **związku** z remontem mostu, wyznaczono objazdy – In connection of bridge renovation, a detour was appointed

- Lubię **zwiedzać**, (Lubię podróżować) – I like to make places (to travel around)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zwiedzaliśmy

- Wczoraj **zwiedzaliśmy** miasto z przewodnikiem – Yesterday we guided sightsaw the town

- Miałem okazję **zwiedzić** kilka stolic świata – I had the opportunity to visit several world capitals

- Biedak **zwierzył** mi się ze swoich kłopotów – The poor chap confided his trouble to me

- Na widok patrolu włamywacz **zwiewał**, aż się kurzyło – At the sight of patrol, the burglar blowed away (the burglar cleared out)

- Ten młody zapaśnik jest **zwinny** jak kot – The young wrestler is as agile as monkey

- Komisja za długo **zwleka** z decyzją – The comittee waits to long with its decission

- Taktyka komisji to gra na **zwłokę** – The commission's tactic is stalling for time

- To sprawa nie cierpiąca **zwłoki** – This is very urgent, (It can't wait)

- Jestem zdeklarowanym **zwolennikiem** równouprawnienia kobiet – I'm an out-and-out suporter of women's right

- Mój najlepszy pracownik jest na **zwolnieniu** lekarskim – My best worker is off sick

- Należy ci się **zwrot** pieniedzy – You are entitled to refunding

- Do kogo powinienem się z tym **zwrócić**? – Towards whom should I turn?

- **Zwróć** się z tym do sądu pracy – Contact the industrial tribunal with it

- Byłem o krok od **zwycięstwa** – I was at one remove from the victory

- Odniosłem **zwycięstwo** nad samym sobą, rzuciłem palenie – I gained a victory over myself, I gave up smoking

- Po prostu **zwyciężył** lepszy (wygrał lepszy) – Simply, the better one won

- Taki jest tutaj **zwyczaj** – That's a custom here

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

zwyczaj

- Jak **zwyczaj** każe, żniwa kończą się dożynkami – As the custm demands, harvest ends on a harvest home

- Mam **zwyczaj** co rano pić kawę – I accustomed to drink coffee every morning

- Starym **zwyczajem**, wesele musi być huczne – As the custom of the time was, the wedding party must be ostentatious

- Nie mam **zwyczaju** kłamać – I'm not in the habit to lie

- To przemówienie nie było tak dobre jak **zwykle** – This speech wasn't up to par

- Jak **zwykle** masz rację – As usual, you're right

- Jak **zwykle** (Jak zawsze), zwalili wszystko na mnie – As usual (As ever), I got lumbered

- Ten interes może tylko przynieść nam czysty **zysk** – This business can only yield net profit for us

- Zygmunt mądrze zainwestował pieniądze i teraz ciągnie z tego **zyski** – Sigismund wisely inwested his money and now he derives profits by it

- Odsprzedałem to auto z **zyskiem** – I resold this car at a profit

- Co na tym **zyskujesz**? – What do you gain from this?

- Słońce wyszło **zza** chmur – The sun emerged from behind the clouds

- Nie jest tak **źle**! – It' not so bad!

- **Źle** się czuję – I feel bad, (I don't feel well)

- **Źle** z nim – He is bad

- Czy zrobiłem coś **źle**? – Have I done sth wrong?

- Wiem to z pewnego **źródła** – I know it from a reliable source

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

żagle

- Wreszcie złapaliśmy wiatr w **żagle** – Finally we cought wind in the sails

- Zwijajmy **żagle** – Let's take in the sail

- Po prostu było mi go **żal** – I simply felt sorry for him

- Czy ciagle masz do mnie o to **żal**? – Do you still bear a grudge against me?

- **Żal** serce mi ściska – I'm heavy hearted

- Ona często wylewa swoje **żale** w ten sposób – She often airs her grievances in this way

- Nie będziesz **żałować** tej decyzji – You won't regret this decision

- Należy **żałować**, że zmarnowaliśmy taką okazję – It's to be regreted, that we let such a chance slip by

- Później mógłbyś tego **żałować** – You could regreat it later

- Nie należy **żałować** (Nie należy szczędzić) dziecku pochwał – You should spare no prices to the child

- Nie **żałuj** sobie, (Nie **żałuj** sobie, jedz!) – Throw caution to the wind, (Eat up!)

- **Żałuję**, że nie kupiłem tych akcji – I wish I bought these shares

- Czy odpowiada ci **żarcie**? – Grub okay for you?

- **Żarcie** było kiepskie – The food was very bad

- Przepaliła się **żarówka** – The bulb burnt out

- Potraktuj to jako **żart** – Consider this as a joke

- Gość sprytnie obrócił gafę w **żart** – The guy cleverly turned the gaffe into a joke

- Mogłeś podarować sobie ten **żart** – You could have spared yourself this jest

- Dobry **żart** tynfa wart – A good joke is worth a mint

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

żartach

- W **żartach** kryje się dużo prawdy – Many a true words is spoken in jest

- Zapytałem go w **żartach**, czy leciał kiedyś samolotem – I asked him, joking like, if he had ever been going by air

- On się nie zna na **żartach** – He cannot take a joke

- Na **żartach** się nie znasz, czy co? – Don't you know how to joke or what?

- Ja horoskopy traktuję pół **żartem**, pół serio – I treat the horoscopes half-joking, half-serious

- Ja tylko **żartowałem** – I was just kidding

- Tylko bez (bez głupich) **żartów** – Don't make any (any silly) jokes

- Mnie nie jest do **żartów**, (Nie jestem w nastroju do **żartów**) – I'm in no mood for jokes

- Nie ma **żartów** – No laughing matter

- Z nim nie ma **żartów** – He is not a man to be trifled with

- Zrobiłem to dla **żartu** – I did it for a giggle (for a joke / for a laugh)

- **Żartuje** pan! (**Żartujesz**?) – Are you kidding?

- **Żartujesz** sobie ze mnie? – You're kidding me!

- Chyba sobie **żartujesz**! (Chyba stroisz żarty!) – You must be joking!

- Ja nie **żartuję** – I'm in earnest

- **Żarty** na bok – Joking apart, (Jokes aside)

- To nie są **żarty** – It's no joke, (It's no jesting matter / It's no picnic)

- Jego ciągle trzymają się **żarty** – He likes to play jokes (to mess around)

- Wolne **żarty**! – Don't be funny! (Give me a break! / Wait a second!)

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

żądać

- Tego nie możesz od niej **żądać** – You can't require it from her

- Pacjent przerwał leczenie na własne **żądanie** – Patient stopped the cure at his request

- **Żeby** już były wakacje – I wish, the holiday would start

- **Żegnaj**! – Farewell! (Adieu! / Bye! / Goodbye!)

- Sprawować władzę, to być bliżej **żłobu** – To be in authority means to have his snout in the trough

- Ojczym wychodował sobie **żmiję** na własnej piersi – The stepfather nourished a snake (a viper) in his bosom

- Malaria wciąż zbiera swoje **żniwo** na świecie – Malaria still is claiming victims in the world

- Przez **żołądek** do serca mężczyzny – The way to man's heart is through his stomach

- Mój kolega ze szkoły został **żołnierzem** zawodowym – My school friend became a regular soldier
- Wybacz mu, to jeszcze **żółtodziób** – Forgive him, he is still a greenhorn

- Ten nowy jest jakiś taki bez **życia** (bez ducha) – This new one is some lifeless (some spiritless)

- Przyroda budzi się do **życia** – Nature comes to life

- Po czymś takim można stracić chęć do **życia** – After something like that, one can lose the will to live

- Takie to są zmienne koleje **życia** – Such are the vicissitudes of life

- Ja już do końca **życia** się nie zmienię – As long as I'll live, I'll not change

- Strażacy ratują ludzi z narażeniem własnego **życia** – The firefighters save people at the risk of their own life

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

życia

- To oderwany od **życia** (od rzeczywistości) dziwak – He's on oddball (a weirdo), he's out of touch with the reality

- To po prostu proza **życia** – That's simply the prose of life

- Czy masz jeszcze jakieś srodki do **życia**? – Do you have any livelihood?

- Trzeba używać **życia** dpóki można – One should make the most of life untill one can

- Panowie, więcej **życia**! – Gentlemen, make it snappy!

- To przykład z **życia** wzięty – This is a real life example

- On już za **życia** stał się legendą – He had become a living legend

- Całe **życie** mieszkam na wsi (mieszkam w mieście) – Man and boy I live in the country (in the city)

- Człowieku, masz przed sobą całe **życie**! – Man, you have the whole life ahead of you!

- On jest już ustawiony na całe **życie** – He is set up for life

- Decyduj szybko, tu chodzi o **życie** – Decide promptly, it's about the life

- Bezdomny to ma ciężkie **życie** – A homeless person has a hard life

- Musisz ułożyć sobie **życie** od nowa – You have to shape your life again

- Ten desperat odebrał sobie **życie** – The desperado made away with himself

- Samo **życie**! – This is the life!

- Obecnie wiodę sobie spokojne **życie** emeryta – At present, I'm leading a quiet pensioner's life

- Takie jest **życie** – This is life, (That's the way the cookie crumbles)

- Ona znowu próbowała targnąć się na **życie** – She tried to take her own life again

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

życie

- Człowieku, uratowałeś mi **życie**! – Man, you saved my life!

- Dzisiaj wchodzi w **życie** nowe prawo o ochronie praw autorskich – Today a new Act on Copyright comes into force

- Czasem łatwiej coś uchwalić niż potem wprowadzić to w **życie** – Sometimes it's easier to pass something than enforce it

- Ja w ten sposób zarabiam na **życie** – I make a living this way

- Trzeba wiedzieć jak cieszyć się **życiem** – One should know how to enjoy life

- Saper może swoją pracę przypłacić **zyciem** – A sapeur's job can cost him his life

- Pomimo późnej pory, miasto tętni **życiem** – Inspite of late hour, the city is bustling with life

- Pradziadek ciągle tryska **życiem** – The great-grandfather is still vital

- Pasażer uszedł z wypadku z **życiem** – The passenger walked away from the crash

- Z **życiem**! (Żywo, żywo!) – Put some life into it!

- Staruszek jest znużony **życiem** – The elderly man is weary of life

- **Życiu** rannego zagraża (nie zagraża) niebezpieczeństwo – The injured is in danger (is out of danger)

- Nigdy w **życiu**! – Never in my life! (Not on your life!)

- Czy mają państwo jeszcze jakieś **życzenia**? – Do you have any other wishes?

- Składam najlepsze **życzenia** imieninowe (**życzenia** urodzinowe) – My best name-day wishes, (My best birhtday wishes)

- To są tylko jego pobożne **życzenia** – That's only his wishful thinking

- Gra naszych piłkarzy pozostawia jesce wiele do **życzenia** – The game of our footballers lives much to be desired

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

życzenia

- Podział budżetu obywatelskiego następuje według **życzenia** mieszkańców miasta – The civic budget is divided according to the wishes of towns people

- Według **życzenia** – Just as you wish

- Przegrywamy na własne **życzenie** – We're losing at our own request

- **Życzę** mu dobrze – I wish him well

- Los okazał nam **życzliwość**, (Los jest dla nas **życzliwy**) – The fate shows us charity

- Czego pan sobie **życzy**? – What would you like? (What do you wish for?)

- Tego bym ci nie **życzył** – I wouldn't wish you it

- Chłopak mówi, że nie może dłużej bez niej **żyć** – The boy says, he can't live without her any longer

- Kto chce długo **żyć**, nie może sobie pozwolić na choroby – Who wants to live long, can't afford diseases

- Nauczyłem się już z tym **żyć** – I've just learned how to live with it

- Odkąd znajomi zajęli się biznesem, **żyją** dostatnio (**zyją** ponad stan) – Since the acquaintances set up business, they live affluent (they lie beyond their means)

- Teściowa i zięć nierzadko **żyją** jak pies z kotem – A mother-in-law and the son-in-law not infrequently live like a cat and dog

- Czy on jeszcze **żyje**? – Is he still alive?

- Ta rodzina **żyje** z dnia na dzień – This family lives from hand to mouth

- Niech **żyje**! (Niech **żyje** Zyta!) – Long live! (Long live Zita!)

- Raz człowiek **żyje**, (**Żyje** się tylko raz) – You only live once, (YOLO)

- Robotnik **żyje** z pracy swoich rąk – A worker lives by his labour

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

żyje

- Ona ma szczęście, że **żyje** – She's lucky to be alive

- Już nie **żyjesz**! – You're as good as dead!

- Jak **żyję** (Tak długo jak **żyję**), czegoś takiego nie widziałem – As long as I live, I haven't seen such thing

- I **żyli** długo i szczęśliwie – And they lived happily ever after

- Póki będę **żył**, będę bronił prawdy – I'll defend the truth, the longest day I live

- Ta pani ma **żyłkę** do handlu – This lady has a flair for trade

- Jego słowa dopiekły mi do **żywego** – His words cut me to the quick

- Tymi słowami dotknął ją do **żywego** – With these words he touched her sore point

- Polityk na wiecu jest w swoim **żywiole** – A politician at a mass meeting feels at home

- Te buty jak **żywo** przypominają obuwie markowe – For the life of me, these shoes remind branded footwear

- Takie zabiegi przeprowadza się na **żywo** – Such operations are taking place while one is alive

- Jestem ledwie **żywy** – I'm half dead

Copyright by EPROFESS & Jan Szłapa

Zakupiono w NEXTO: 2426769